AGB
Fb. 3
1

Deutsch, Französisch, Italiänisch, Englisch, Lateinisch und Spanisches

Wörter-Buch,

worinnen
die allergebräuchlichsten Wörter, nach ihren besondern Abtheilungen und Capiteln eingetheilet und befindlich sind,

zu sonderbaren Nutzen
aller Stände,
durch
den Verfasser
der
Benennung aller Hauptdinge der Welt,
auf eigene Kosten herausgegeben.

B. GYMNAS. BIBLIOTHEK BAMBERG

Erster Theil.

Nürnberg,
gedruckt bey Paul Jonathan Felßecker
1786.

Martialis.

Cum tua non edas, carpis mea Carmina,
Lœli,
Carpere vel noli nostra, vel ede tua.

Staatliche
Bibliothek
Bamberg

TO

ALL LOVERS

OF

THE ENGLISH VIRTUE, NATION

AND LANGUAGE,

THIS

VOCABULARY

IS

MOST HUMBLY DEDICATED

BY

THE WRITER.

Moſt Courteous Reader!

I hope it ſhall not be unacceptable to the Kind Reader, that j have taken pains, to collect this preſent book in ſix languages.

Eſpecially when no body elſe has as yet done it before me, and this ſort of book being very ſcarce in our book-ſeller-ſhops, tho' the lovers of theſe ſix tongues begin to be more frequent amongſt us than formerly. Not only the Germans, that would learn theſe five foreign tongues but even men of other nations, that deſire to learn the german may together uſe it inſtead of a dictionary, and of a convenient book in all occurrences and occaſions.

And ſo J have to ſay nothing more on this ſubject, but that J commend The Moſt Loving Reader to the protection of heaven and my ſelf together with this wellmeaned performance to His Deareſt favour.

Being

His

Nurnberg February 24th 1786.

moſt humble and obedient ſervant and wellwiſher as long as J am

The Writer.

Anzeige der Rubriken.

Anzeige der Capiteln.

I. Die Hauptzahlen.

II. Pronomina oder Vorwürfe.

III. Von Gott und göttlichen Eigenschafften.

IV. Von erschaffenen Geistern nud unsichtbahren Oertern.

V. Vom Himmel, und den Firmamenten und allerley Witterungen.

VI. Von der Welt und den Elementen.

VII. Meer Seen und Flüssen.

VIII. Benennung der wichtigsten Flüsse.

IX. Von der Zeit.

X. Festtäge.

XI. Allerley Gattungen von Blumen, Holz und Waldungen.

XII. Von allerley Gattungen der Pflantzen, Wurtzel und Kräntern.

XIII. Arzneymittel, so von Apothekern verfertiget werden.

XIV. Von Spetzerey, Gewürtz, Fett und dergleichen Waaren.

XV. Allerley vierfüssige Thiere.

XVI. Allerley Vögel und Geflügel.

XVII. Von Fischen, und denen zum Fischfang gehörigen Dingen.

VIII. Allerley Ungeziefer, der Würmer und kriechenden Thiere.

XIX. Der Mensch, dessen wesendliche Theile und Glieder.

XX. Verschiedene Affeckten, so weder Tugenden noch Laster sind.

XXI. Vondem verschiedenen Zustand und denen Beschaffenheiten der Menschen.

XXII. Tauf-Nahmen.
XXIII. Die verschiedenen Alter der Menschen; Ordnungen und Stufen der Sippschafft.
XXIV. Vom Tod und Begräbniß.
XXV. Verrichtungen der Menschen, welche mit der Zunge geschehen.
XXVI. Bewegungen des Menschen, welche einem Umgang mit andern anzeigen.
XXVII. Zufällige Geschäffte des Leibes.
XXVIII. Zufällige Geschencke und Glücksgütter.
XXIX. Bemühungen und Verrichtungen mancherley Geschäffte und Arbeiten.
XXX. Nahmen der verschiedenen Tugenden.
XXXI. Nahmen der übeln Sitten, Untugenden und Laster.
XXXII. Zufällige Beschaffenheiten des Leibes.
XXXIII. Sitten der Menschen, worunter Ehre und Schande, Lob und Verachtung begriffen sind.
XXXIV. Zufällige Dinge des menschl. Standes.
XXXV. Kranckheiten und innerliche Zufälle des Menschen.
XXXVI. Aeußerliche Schäden des Leibes und Mittel der Wundärzte.
XXXVII. Die Kleidung der Männer.
XXXVIII. Die Kleidung der Frauenzimmer.
XXXIX. Was man bey Kindern braucht.
XL. Vom Spiel.
XLI. Allerley Geschmuck, Juwelen und köstliche Steine.
XLII. Von der Uhr, und dem Uhrwerck.
XLIII. Dinge, so die Religion und den Gottesdienst angehen.
XLIV. Von dem Pabst und dem Römischen Stuhl,
XLV. Was zum clösterlichen Leben gehöret.
XLVI. Geistliche Würden und Ordensleuthe.

XLVII.

XLVII. Nahmen der vornehmsten Reiche, Königreiche und Provinzen.

XLVIII. Reiche, Länder und Regierungen.

XLIX. Weltliche Regenten und Herren.

Oeffentliche hohe Staats-Aemter, Würden und Bedienungen.

LI. Titel und Ehren-Nahmen.

LII. Weltliche Obrigkeiten und Gerichte,

LIII. Obrigkeitliche Gesetze, Befehle und Auflagen, wie auch Gerichtliche Streit-Sachen und Processe.

LIV. Contrackte, Urkunden und Verschreibungen in und ausserhalb Gerichte.

LV. Kriegs-Aemter und Bedienungen im Krieg.

LVI. Hof-Aemter und fürstliche Bedienungen.

LVII. Oeffentliche Staats-Bedienungen und Aemter.

LVIII. Knechte und Mägde.

LIX. Gelehrte,; wie auch allerhand Wissenschafften und Künste.

LX. Was zu Schulen, Wissenschafften und Sprachen gehörig ist.

LXI. Was zur Schreiberey gehörig ist.

LXII. Von Büchern und der Buchhandlung.

LXIII. Gewerb, Künste und Handwercke.

LXIV. Dinge, so in die Werckstätte gehören.

LXV. Dinge, so zu Wechsel und Handlung gehören.

LXVI. Maas und Gewicht.

LXVII. Vom Müntzwesen und denen verschiedenen Müntz-Sorten.

LXVIII. Von Tüchern, Leinwand, Wolle und seidenen Zeugen.

LXIX. Die Buchdruckerey.

LXX. Vom Mahlen und Kupferstechen.

LXXI. Allerley Farben.

LXXII. Vom Essen, und denen Speisen, so auf die Tafel gesetzt werden.

LXXIII. Nachtisch, worunter allerley Beck und Zuckerwerck.

LXXIV. Allerley Getränck und Trinckgeschirr.
LXXV. Vom Keller, und was man darinnen siehet.
LXXVI. Von der Kriegsbaukunst.
LXXVII. Aufbauung einer Stadt.
LXXVIII. Von Einrichtung fürstlicher Schlösser.
LXXIX. Von allerley Lustbarkeiten, Täntzen und Schauspielen.
LXXX. Von Plagen, Mangel und Dürfnißen.
LXXXI. Saytenspiele und Gesänge.
LXXXII. Was man in den Städten siehet.
LXXXIII. Was zu einer Mühl gehörig ist.
LXXXIV. Von dem Gebäu der Kirchen und Tempeln, und was man darinnen siehet.
LXXXV. Was zu einem Hauß und zu Auferbauung desselben gehörig ist.
LXXXVI. Allerley Mist und Unrath.
LXXXVII. Allerley Haußrath, so man in S[...] und Cammern sie[...]
LXXXVIII. Tisch-[...]
LXXXIX. Verschie[...]chen-Geräthe.
XC. Was zur Kü[...] auch zum Heerd un[...] gehörig ist.
XCI. Dinge, so im Hauß und zur Haußhaltung nöthig sind.
XCII. Nahmen und Benennungen verschiedener Werckzeuge.
XCIII. Zur Holz-Arbeit gehörig.
XCIV. Verarbeitung der Metallen.
XCV. Benennung verschiedener Arten Manufackturen.
XCVI. Arbeit in Leder und Haar.
XCVII. Was man ausserhalb der Stadt und auf dem Feld siehet.
XCVIII. Von Reisen und Herbergen.

XCIX. Von der Reuterey; den Pferden und dem Geschirr.
C. Von der Post.
CI. Vom Fahren und Fuhrwesen.
CII. Das Schif, und was dazu gehörig ist.
CIII. Krieg; Kriegsrüstung und kriegerische Waffen.
CIV. Kriegs-Exercitien, Züge und Wendungen.
CV. Vom Ackerbau, Feldfrüchten und Getrayde.
CVI. Geschirr zum Ackerbau.
CVII. Das Bauern und Hirtenleben.
CVIII. Was man in einem Bauern-Hof siehet.
CIX. Der Weinberg.
CX. Was zur Jägerey gehörig ist.
CXI. Gärtnerey und Kräuter Waar.
CXII. Von Blumen.
CXIII. Von allerley Obstwerck.
CXIV. Uebelthäter, Verbrechen und Mißhandlungen.
CXV. Peinliche Gerichte und Strafen der Missethäter.
CXVI. Allerley Schimpf und Schmähworte.
CXVII. Benennungen mancherley Dinge; deren Beschaffenheit und Zustand.
CXVIII. Zufällige Eigenschafften der Dinge.
CXIX. Benennungen der Dinge, wodurch das Gehör gerührt wird.
CXX. Adjectiva oder Zuwörter.
CXXI. Zeitwörter oder Verba.
CXXII. Adverbia, Præpositiones, Conjunctiones und Interjectiones.

Die Hauptzahlen.	Les Nombres cardinaux.	*I Numeri Cardinali.*
Eins	Un	*Un*
Eine	une	*una*
zwey	deux	*duo, due*
drey	trois	*trè*
vier	quatre	*quattro*
fünf	cinq	*cinque*
sechs	six	*sei*
sieben	sept	*sette*
acht	huit	*Otto*
neun	neuf	*nove*
zehen	dix	*dieci*
eilff	onze	*undici*
zwölff	douze	*duodeci*
dreyzehen	treize	*tredici*
vierzehen	quatorze	*quattordici*
funfzehen	quinze	*quindici*
sechszehen	seize	*sedici*
siebenzehen	dix sept	*dieci sette*
achtzehen	dix huit	*dieci otto*
neunzehen	dix neuf	*dieci nove*
zwanzig	vingt	*venti*
ein und zwanzig	vingt un	*venti uno*
dreyßig	trente	*trenta*
vierzig	quarante	*quaranta*
funfzig	cinquante	*cinquanta*
sechszig	soixante	*sessanta*
siebenzig	soixante et dix	*settanta*
achtzig	quatre vingt	*ottanta*
neunzig	quatre vingt dix	*novanta*
hundert	Cent	*Cento*
zwey hundert	deux cents	*ducento*
drey hundert	trois cents	*trecento*
tausend	mille	*mille*
zwey tausend	deux mille	*due mila*
tausendmal tausend	un millon	*un millione*
einfach	simple	*semplice*
zweyfach	double	*doppio*

The Cardiual Numbers.	Numeralia cardinalia-	*Los Numeros cardinales.*
One	Unus	*Uno*
one	una	*una*
two	Duo, æ, o	*dos*
three	Tres	*tres*
four	quatuor	*quatro*
five	quinque	*cinco*
ſix	ſex	*ſeys*
ſeven	ſeptem	*ſiete*
Eight	octo	*ocho*
nine	novem	*nueve*
ten	Decem	*Diez*
eleven	undecim	*onze*
twelve	duodecim	*doze*
thirteen	tredecim	*treze*
fourteen	Quatordecim	*quatorze*
fifteen	quindecim	*quinze*
ſixteen	ſexdecim	*diez y ſeys*
ſeventeen	ſeptemdecim	*diez y ſiete*
eigtheen	Octodecim	*diez y ocho*
nineteen	Novemdecim	*diez y nueve*
twenty	Viginti	*veynte*
twenty- one	Viginti unus	*veynte y uno*
thirty	Triginta	*Treynta*
forty	Quadraginta	*quarenta*
fifty	quinquaginta	*cinquenta*
ſixty	ſexaginta	*ſeſſenta*
ſeventy	ſeptuaginta	*ſetenta*
eigthy	Octoginta	*Ochenta*
ninety	Nonaginta	*Noventa*
an hundred	Centum	*Ciento*
two hundred	Ducenti	*Dozientos- as*
three hundred	Trecenti	*Trezientos- as*
a thouſand	Mille	*Mill*
two thouſand	bis mille, duo millia	*Dos Mil*
a Million	Decies centina mill.	*Million*
ſingle	ſimplex	*ſimple*
double, or twofold	duplex	*doble*

dreyfach	triple	*triplice*
vierfach	quatruple	*quadruplice*
Hundertfach	Centuple	*Centuplo*
Einmal	une fois	*una volta*
zweymal	deux fois	*due volte*
dreymal	trois fois	*trè volte*

Zahlen der Ordnung.	Les Nombres ordinaux.	*I Numeri ordinali.*
Der erſte	Le premier	*Il primo*
der zweyte	le deuxieme	*il ſecondo*
der dritte	le troiſieme	*il terzo*
der vierte	le quatrieme	*il quarto*
der fünfte	le cinquieme	*il quinto*
der ſechſte	le ſixieme	*il ſeſto*
der ſiebende	le ſeptieme	*il ſettimo*
der achte	le huitieme	*l' ottavo*
der neunte	le neuvieme	*il nono*
der zehnte	le dixieme	*il decimo*
der eilfte	l' onzieme	*l' undecimo*
der zwölfte	le douzieme	*il duodecimo*
der dreyzehnte	le treizieme	*il decimo terzo*
der zwantzigſte	le vingtieme	*il venteſimo*
der ein und zwanzigſte	le vingt unieme	*il venteſimo primo*
der dreyßigſte	le trentieme	*il trenteſimo*
der Hundertſte	le centieme	*il centeſimo*
der tauſendſte	le millieme	*il milleſimo*
der letzte	le dernier	*l' ultimo*
Ein dutzend	une douzaine	*una dozzena*
Ein paar	une paire	*un pajo*
etliche zwantzig	une vingtaine	*una ventena*
etliche funfzig	une cinquantaine	*una cinquantena*
etliche hundert	une centaine	*una centena*

triple or threefold	triplex	*triple*
fourfold	quadruplex	*quatruple*
hundredfold	centuplex	*centuple*
once	ſemel	*una vez*
twice	bis	*dos veces*
thrice	Ter	*tres veces*

The ordinal Numbers.	Numeralia ordinalia.	*Los Numeros ordinales.*
The firſt	Primus a um	*El primero*
the ſecond	Secundus	*el ſegundo*
the third	Tertius	*et tercero*
the fourth	quartus	*el quarto*
the fifth	quintus	*el quinto*
the ſixth	ſextus	*el ſexto*
the ſeventh	ſeptimus	*el ſeptimo*
the Eigth	Octavus	*el octavo*
the ninth	Nonus	*el nono, noveno*
the tenth	Decimus	*el decimo, deceno*
the eleventh	Undecimus	*el onceno*
the twelvth	Duodeeimus	*el doceno, duodecimo*
the thirtenth	Decimus tertius	*el trezeno*
the twentieth	Vigeſimus	*el veynteno*
the one andtvveutieth	vigeſimus primus	*el vigeſimo primero*
the thirthieth	Trigeſimus	*et treinteno*
the hundreth	Centeſimus	*et centeno en numero*
the thouſanth	Milleſimus	*el mileſimo*
the laſt	ultimus	*el ultimo, poſtrero*
a dozen	duodecim	*una dozena*
a pair	par	*un par*
a ſcore	numerus vicenarius	*una veyntena*
two ſcore and ten	quinquaginta	*una cincuentena*
a Cent	centum	*una centena*

Vorwörter.		Les Pronoms.	I Pronomi.
Ich		Je	*Io*
Du		tu	*tu*
Er		il	*egli*
Sie		elle	*ella*
es		il	*egli*
man		on	*si*
Wir		nous	*noi*
Ihr		vous	*voi*
Sie	m.	ils	*eglino*
sie	fem.	elles	*elleno*
sich		se	*se*
Ich		moi	*io*
Du		toi	*tu*
Er		lui	*egli*
Sie		elle	*ella*
wir		nous	*noi*
Ihr		vous	*voi*
Sie		eux	*loro*
sie		elles	*loro*
sich		soi	*se*
Mein		mon	*mio*
dein		ton	*tuo*
sein		son	*suo*
Unser		notre	*nostro a*
Euer		votre	*vostro a*
Ihr		leur	*loro*
der meinige		le mien	*il mio*
die deinige		le tien	*il tuo*
die seinige		le sien	*il suo*
der Unsrige		le nôtre	*il nostro*
der Eurige		le vôtre	*il vostro*
der Ihrige		le leur	*il loro*
dieser		ce, cet	*questo*
diese		cette	*questa*
jener		celui - ci	*quello, costui*
jene		celle - ci	*quella, costei*
jener dort		celui - la	*colùi*
jene dort		celle - là	*colei*

Pro-

Pronouns.	Pronomina.	
J	Ego	*Yo*
Thou	tu	*tu*
he	ille	*el*
ſhe	illa	*ella*
it	id	*ello*
one	aliquis	*ſe*
we	nos	*nos otros, as*
You	vos	*vos otros as*
they	illi	*ellos*
they	illæ	*ellas*
him ſelf	ſe	*ſe*
j	Ego	*Yo*
thou	tu	*lu*
he	ille	*el*
ſhe	illa	*ella*
we	nos	*nos otros, as*
you	vos	*vos otros as*
they	illi, ii hi	*ellos*
they	illæ, eæ, hæ	*ellas*
him ſelf	ſe	*ſi*
my	meus	*mi*
thy	tuus	*tu*
his	ſuus	*ſu*
our	noſter	*uueſtro, a*
your	veſter	*vueſtro a*
their	ſuus eorum	*dellos, dellas*
mine	meus	*el mio*
thine	tuus.	*el tuyo*
his	ſuus	*el ſuyo*
ours	noſter	*el nueſtro*
yours	veſter	*el vueſtro*
theirs	ejus	*el ſuyo*
this	hic hoc	*eſte*
this	hæc	*eſta*
that	ille	*eſte*
that	illa	*eſta*
that - there	iſte	*eſſe, aquel*
that - there	iſta	*eſſa, aquella*

welcher,

welcher, welche, welches;	qui	*che*
als welcher	le quel	*il quale*
als welche	la quelle	*la quale*
was	ce que	*quel, che*
wer?	qui	*chi*
was für eine	quel?	*quale* oder *che*
was für eine	quelle?	*quale* oder *che*
Einer	quelque	*qualche, alcuno*
Einige	quelques	*alcuni*
Ein jedweder	chaque	*ogni*
verschiedene	plusieurs	*parecchi*
ein ~~älterer~~ andrer	un autre	*un' altro*
selbst	même	*medemo*
der nemliche	le même	*lo stesso*
all, gantz	tout	*tutto*
jemand	quelcun	*qualcheduno*
ein jeder	chacun	*ciascuno*
niemand	personne ne	*nessuno*
solcher	tel	*tale*
wer es auch sey	quiconque	*chiunque*
eine andre	l' un l' autre	*l' un l' altro*
beyde	l' un et l' autre	*ambedue*

Von Gott und von seinen göttlichen Eigenschafften.	**De Dieu et de ses divins altributs.**	***Da Dio e dai suoi attributi divini.***
Gott	Dieu	*Dio, Iddio*
der ewige Gott	l' Eternel	*nostro signore*
der Allerhöchste	le Très haut	*l' Altissimo*
eine göttl. Eigenschafft	un attribut	*un attributo*
Gott Vater	Dieu le pere	*Dio il padre*
Gott Sohn	Dieu le fils	*Dio il figlio*
Gott H. Geist	Dieu le St. Esprit	*Dio lo spirito santo*
der Schöpfer	le Createur	*il Creatore*
Christus Jesus	Iesus Christ	*Gesù Christ*
der Gekreutzigte	le Crucifiè	*il . . . isso*
die pers. Vereinigung	l' union hipostatique	*l' unione ipostatica*

who

who	qui	*quien, que*
he who	qualis	*el qual*
she who	qualis	*la qual*
what	id quod	*loque*
Who	qui	*quien*
What	qualis	*qual, que*
What	qualis	*qual, que*
some	quidam	*algo*
some ones	aliqui	*algos*
every	singulus	*cada*
several	singuli	*muchos, muchas*
an other	alius	*un otro, una otra*
self	ipse, idem	*mismo, misma*
the same	idem	*el mismo*
all, whole	omnis	*todo. toda*
some body	aliquis	*alguno, alguien*
every	omnis	*cada uno*
no body	nemo	*nadie*
such	talis	*tal*
whosoever	quicunque	*quien quiera que*
one an other	invicem	*el uno el altro*
both	ambo	*el uno y el altro*

Of God and his godly attributs.	De Deo et ejusdem attributis divinis.	*De Dios y sus atributos.*
God	Deus	*Dios*
the Lord God	Deus æternus	*el Eterno*
the most High	Altissimus	*el altissimo*
an Attribute	Attributum	*el Atributo*
God Father	Deus pater	*Dios el padre*
God Son	Deus filius	*Dios el hijo*
God holy Ghost	Deus sanctus spiritus	*Dios el espiritu santo*
the Creator	Creator	*el criador*
Iesus Christ	Iesus Christus	*Iesu christo*
the crucified	Cruci affixus	*el crucificado*
the hypostical union	unio hipostatica	*la union hipostatica*

die Unverweslichkeit	l'incorruption	*l'incorruzione*
der Messias	le Messie	*il Messia*
der Versöhner	le reconcïliateur	*il reconciliatore*
der gesalbte des Herrn	l'Oint du seigneur	*l'unto del Signore*
die Wesentlichkeit	la realité	*la realtà*
das ewige Wort Gott.	le verbe eternel	*il Verbo eterno*
die heil. Dreyfaltigkeit	la trés sainte trinité	*la santissima trinità*
der Ratschluß Gottes	les decrets de Dieu	*j decreti di Dio*
die 3 gleich ewige Personen	les trois personnes coëternelles	*le trè persone cœterne*
eie Einigkeit des Wesens	la consubstantialité	*la consostanzialità*
das Wort so Fleisch worden	le verbe incarné	*il verbo incarnato*
der Vorsprecher	l'Intercesseur	*l'Jntercessore*
der Erlöser	le Redemteur	*il Redentore*
der Seeligmacher	le sauveur	*il Salvatore*
der Mittler	le Mediateur	*il Mediatore*
die beede Naturen	les deux natures	*le due nature*
der Tröster	le consolateur	*il Consolatore*
der Heiligmacher	le sanctificateur	*il Santificatore*
die Gottheit	la Divinité	*la Divinità*
der Mittheiler aller Gaben	le dispensateur de tous les dons	*il dispensatore di tutti li beni*
der Vergelter	le remunerateur	*il rimuneratore*
die Ewigkeit	l'eternité	*l'eternità*
das wesentl. Daseyn	l'Existence	*l'esistenza*
ein beständiges Wesen	un etre réel	*un essere reale*
die Herrlichkeit	la gloire	*la Gloria*
die Gnade	la grace	*la grazia*
die Persönlichkeit	l'hipostase	*l'Jpostasia*
die Unermeßlichkeit	l'immensité	*l'immensita*
ein unerschaf. Wesen	un être increéé	*un essereincreato*
ein unendliches Wesen	un être infini	*un essere infinito*
die Langmuth	la longanimité	*la lunganimità*
die Erbarmung	la misericorde	*la misericordia*
die Vorsehung	la providence	*la providenza*
die allerh. Weißheit	la sapience	*la sapienza*
der Hertzenskündiger	le scrutateur des coeurs	*lo scrutatore d' cuori*
der Herr	le Seigneur	*il Signore*

the incorrnption	Incorruptio	*la incorrupcion*
the Meſſiah	Meſſias	*el Meſſias*
the Reconciler	Reconciliator	*el reconciliador*
the Lord's anointed	Unctus Domini	*el untado*
the Reality	Realitas	*la realidad*
the eternal Word	Verbum æternum	*el verbo eterno*
the holy Trinity	Sanctiſſima Trinitas	*la ſanta trinidad*
the godly Decree	Decretum divinum	*el decreto divino*
the three cœternal perſons	Tres perſonæ coëternæ	*las tres perſonas coeternas*
the conſubſtantiality	Conſubſtantialitas	*la conſtubſtanci alidad*
the incarnated word	Verbum incarnatum	*el verbo encarnado*
the interceſſor	Interceſſor	*el interceſſor*
the Redeemer	Redemptor	*el redemptor*
the ſaviour	Salvator	*el ſalvador*
the Mediator	Mediator	*el medianero*
the both natures	Duæ naturæ	*las dos naturas*
the Comforter	Conſolator	*el conſolador*
the Sanctifier	Sanctificator	*el ſantificador*
the Godhead	Divinitas	*la divinidad*
the Diſpenſer of all Gifts	Diſpenſator omnium donorum	*el diſpenſador de todos los dones*
the Rewarder	Remunerator	*el remunerador*
the eternity	Aeternitas	*la eternidad*
the Exiſtence	Exiſtentia	*la exiſtencia*
a real being	Ens reale	*un ente real*
the Glory	Gloria	*la gloria*
the Grace	Gratia	*la gracia*
the hipoſtacy	Hipoſtaſis	*la hipoſtaſia*
the Immenſity	Immenſitas	*la immenſidad*
an uncreated being	Ens non creatum	*un ente increado*
an infinite being	Ens infinitum	*un ente infinito*
the Longainimity	Longanimitas	*la longanimidad*
the Pity	Miſericordia	*la miſericordia*
the Providence	Providentia	*la providencia*
the Wisdom	Sapientia	*la ſapiencia*
the ſearcher of heart	Perſcrutator cordis	*el ſcrutador de los corazones*
the Lord	Dominus	*el Señor*

die Allmacht	la toute puiſſance	*l' ognipotenza*
die Allgegenwart	la toute preſſence	*l' ognipreſenza*
die Allwiſſenheit	la connoiſſance de toutes choſes	*l' ogniſcienza*
die Gerechtigkeit	la juſtice	*la giuſtizia*
die Rache	la vengeance	*la vendetta*

Von unerſchaffenen Geiſtern und unſichtbaren Oertern.	Des eſprits increés et des lieux inviſibles.	*Degli ſpiriti increati e luoghi inviſibili.*
Der Engel	L' ange	*L' angelo*
der Schutz-Engel	l' ange gardien	*l' angelo cuſtode*
der Ertz-Engel	l' arcange	*l' arcangelo*
der Cherubin	le Cherubin	*il Cherubino*
der Seraphim	le Seraphin	*il Seraffino*
der Chor der Engel	le Choeur des anges	*il Coro degli angeli*
der Würg-Engel	l' ange deſtructeur	*l' angelo deſtruttore*
das Regiment der Engel	l' hierarchie celeſte	*l' ierarchia celeſte*
Ein Heiliger	un Saint	*un Santo*
das Anſchauen Gottes	la viſion de Dieu	*la viſione beatifica*
das Paradeis	le paridis	*il paradiſo*
die Auserwählten	les elus	*gli eletti*
der Freuden-Himmel	l' empirée	*il regno celeſte*
die ewige Seeligkeit	la béatitud. eternelle	*la beatitudine eterna*
der Geiſt	l' eſprit	*lo ſpirito*
der böſe Geiſt	le malin eſprit	*lo ſpirito maligno*
der Teufel	le diable	*il diavolo*
der Satan	le Satan	*il Satanaſſo*
der Lucifer	le lucifer	*il lucifero*
ein Poltergeiſt	un eſprit folet	*uno Spirito foletto*
ein Geſpenſt	un Spectre	*uno Spettro*
ein Nacht-Geſpenſt	un fantôme	*una fantaſima*
ein erdachtes Weſen	un etre de raiſon	*un eſſere fabbricato*
die Hölle	l' enfer	*l' inferno*
das Fegfeuer	le purgatoire	*il purgatorio*
die Vorhölle	les limbes	*il limbo*
der dritte Ort	le lieu tiers	*il luogo terzo*

the Omnipotency	Omnipotentia	*la omnipotencia*
the Omnipreſency	Omnipreſentia	*la omni preſencia*
the Omni ſciency	Omniſcientia	*la omniſciencia*
the Iuſtice	Iuſtitia	*la Iuſticia*
the Vengeance	Vindicta	*la venganza*

Of uncreated ſpirits and inviſible places.	**De ſpiritibus increatis et locis inviſibilibus.**	***De los eſpiritus increados y de las lugares inviſibles.***
The angel	Angelus	*El angel*
the tutelar angel	Angelus tutelaris	*el angel quardian*
the Arch - angel	Archangelus	*el archangel*
the Cherubin	Cherubinus	*el Cherubin*
the Seraphin	Seraphinus	*el Seraphin*
the quirs of angels	Angelorum chorus	*el coro de los angeles*
the deſtroying angel	Angelus deſtructor	*el angel deſtructador*
the Hierarchy	hierarchia	*la gerarchia celeſte*
a Saint	Sanctus	*un Santo*
the Viſion of God	Viſio Dei	*la viſion de Dios*
the Paradiſe	Paradiſus	*el prayſo*
the faith ful	electi	*los degidos*
theKingd. of heaven	Empyreum	*la empeorada*
the eternal bliſſ.	Beatitudo eterna	*la beatitud eterna*
the Ghoſt	Spiritus	*el eſpirito*
the evil Spirit	Spiritus malignus	*el eſpiritu maligno*
the Devil	Diabolus	*el diablo*
the Satan	Satanus	*el Satanas*
the lucifer	Lucifer	*el lucifer*
an hobgoblin	Lemures, larva	*un duende*
a Spectre	Spectrum	*una viſion*
a fantasm	fantasma	*una fontosma*
an excogitat. being	Ens excogitatum	*un ente de razon*
the hell	infernum	*el infierno*
the purgatory	purgatorium	*el purgatorio*
the limbo	limbus	*los limbos*
the third place	tertius locus	*la tercera lugar*

Vom Himmel, von den Firmamenten und allerley Witterungen.	Du Ciel des Firmamens et de toutes sortes de Tems.	*Dal cielo dei Firmamenti e d'ogni sorta ti tempi.*
Der Himmel	Le Ciel	*Il Cielo*
die Sonne	le Soleil	*il Sole*
der Mond	la lune	*la luna*
das Gestirn	les astres m.	*gli astri*
der Stern	l'etoile f.	*la Stella*
das Element	l'element	*l'elemento*
die Wolcke	la nuë	*la nuvola*
das Gewölck	le nuage	*la nuvolaglia*
der Comet	le cométe	*la comêta*
der Planet	la planéte	*il pianeto*
die Himmelskugel.	le globe celeste	*il globo celeste*
der Sonnenschein	la clarté du soleil	*il chiaro del Sole*
der Cörper	le corps	*il corpo*
die Morgenröthe	l'aurore f.	*l'aurora*
der Aufg. der Sonne	l'aube f.	*l'alba*
der Unterg. der Sonne	le coucher du soleil	*il tramontar del Sole*
die Finsterniß an Sonn und Mond	l'eclipse f.	*l'eclisse* f.
die Himmelsfeste	le firmament	*il firmamento*
ein lichter Cörper	un corps lucide	*un corpo luminoso*
der Hof um die Sonne	la parélie	*la parèlia*
der anhebende Tag	le point du jour	*il far del giorno*
der Sonnenstrahl	le rayon	*il raggio*
der Wiederschein der Strahlen	la reverberation des rayons	*la riverberazione de' raggi*
der Sonnenwender	le tropique	*il tropico*
die Himmelskugel	la sphére céleste	*lasfera celeste*
das Sonnenstäublein	l'atome	*l'atomo*
ein heller Strahl	un sillon lumineux	*un radio luminoso*
der Regenbogen	l'arc en ciel m.	*l'arcobaleno*
der Mondschein	le clair de lune	*il chiaro di luna*
der halbe Mond	le croissant	*la mezza luna*
das Abnehmen der Monde	le declin de la lune	*lo scemar di luna*
der Monds-Lauf	le cours lunaire	*il corso della luna*

Of

Of Heaven, Firmaments and all ſorts of Weather	De Cœlis Firmamentis et diverſis tempeſtatibus.	*Del cielo, de los firmamentos y de todos generos de tiempos.*
The Heaven	Cœlum	*El cielo*
the Sun	Sol	*el ſol*
the Moon	Luna	*la luna*
the Stars	Aſtra	*los aſtros*
the Star	Stella	*la eſtrella*
the Element	Elemeutum	*el elemento*
the Cloud	Nubés	*la nube*
the Clouds	Nubila	*el nublado*
the Comet	Cometa	*el cometa*
the Planet	Planeta	*el planeta*
the Celeſtial Globe	Globus cœleſtis	*el globo celeſte*
the Sun - Shine	ſplendor Solis	*la claridad del ſol*
the Body	Corpus	*el cuerpo*
the Auror. daybreak	Aurora	*la aurora*
the ſun Riſing	Oriens	*la alba*
the Sun - Set	Occidens	*el poner del ſol*
the Eclipſe	Eclipſis	*el eclipſe*
the Firmament	Firmamentum	*el firmamento*
a bright body	Corpus lucidum	*un cuerpolucido*
the parhelium	Parilia, Παρήλια	*la parelia*
the break of day	Diluculum	*el amenecer*
the Beam of the Sun	Radius	*el rayo*
the reverberation of the Beams	Reverberatio radiorum	*la reverberazio de los rayos*
the Tropïck	Tropicus	*el tropico*
the celeſtical Sphere	Sphæra cœleſtis	*la esphera celeſte*
the Atome	Atomus	*el atomo*
a bright ray	Radius lucidus	*un ſolco luminoſo*
the Rain - bow	Arcus cœleſtis	*el arco en cielo*
the Moon - ſhine	Lux lunæ	*el claro de la luna*
the Crescent	Luna falcata	*el creciente de la luna*
the Decrescent	Decrescens	*el menguante de la luna*
the courſe of the moon	curſus Lunaticus	*el curſo lunario*

der Neumond	la nouvelle lune	*la nuova luna*
dee Vollmond	la pleine lune	*il plenilunio*
das erſte Viertel	le premïer qnartier	*il primo quarto*
der Mondshof	la paraſeléne	*la paraſelena*
das Mondlicht	le raïs	*il lume della luna*
der Morgenſtern	le phosphore	*il fosforo*
ein unſichtbares Zeichen in der Natur	un phenoméne	*un fenomeno*
der Irr-Stern	l' etoile errante	*la ſtella errante*
der unbewegl. Stern	l' etoile fixe	*la ſtella fiſſa*
der Einfluß der Geſtirne	l' influence f.	*l' influenza*
der Hunds-Stern	la canicule	*la canicola*
die Finſterniß	les tenebres f.	*le tènebre*
der Thier-Creyß	le zodiaque	*il ſodiaco*
die Schöpfung	la création	*la creazione*
der Nordliche Erden-Wirbel	le pole artique	*il polo artico*
der Südliche Erden-Wirbel	le pole antartique	*il polo antartico*
die Linie	l' equateur m.	*l' equatore* m.
die Luft-Gegend	la region de l' air	*la regione dell' aria*
die Luft	l' air m.	*l' aria*
die dicke Luft	l' athmosphere f.	*l' atmoſfera*
das Schlagen der Luft	la verberation de l' air	*la verberazione dell' aria*
die Ausdünſtung der Luft	l' exhalaiſon	*l' cſalazione*
die Hauptwinde	les vents cardinaux	*i venti cardinali*
der Aufgang	l' Orient m.	*l' Oriente* m.
der Abend	l' Occident m.	*il ponente*
der Mittag	le midi	*il mezzo dì*
die Mitternacht	le ſeptentrion	*il ſettentrione*
die Nordliche Gegend	la partie boréale	*la parte boreale*
die Mitternächtl. Seite	le norel	*il nord*
der Nordweſtwind	le nord oüeſt	*il vento maeſtro*
der Nordoſtwind	le nord - eſt	*il greco levante*
der Südoſtwind	l' autan m.	*l' oſtro, ſirocco*
der Oſtwind	le vent d' eſt	*l' euro*
der Südweſtwind	le ſud oüeſt	*il libeccio*

the

the New-Moon	Nova Luna	*la nueva luna*
the Full of the Moon	Pleni lunium	*la luna llena*
the firſt quarter	Primus Quadrans	*el primero quartel*
the Paraſelene	Paraſelena	*la paraſelena*
the Moon-Light	Lux lunæ	*la luz lunar*
the Phosphorus	Phosphorus, Venus	*el phosphoro*
à Phænomenon	Phænomenon	*un phenomeno*
the wandering Star	ſtella errans	*la eſtella andante*
the fixed-Star	ſtella fixa	*la eſtrella fixa*
the influence	Influentia	*la influencia*
the Dog-Star	Stella canicularis	*la canicula*
the Darkneſſ	Tenebræ	*las tinieblas*
the Zodiack	Zodiacus	*el zodiaco*
the Creation	Creatio	*la creacion*
the Northern-pole	Polus arcticus	*el polo artico*
the South-pole	Polus antarcticus	*el polo antartico*
the Equator	Aequator	*el equador*
the Region of Air	Regio æris	*la region del ayre*
the Air	Aer	*el ayre*
the Atmosphere	Atmosphæra	*el atmospheria*
the Verberation of the air	Verberatio æris	*la verberacion del ayre*
the Exhalation	Exhalatio	*la exhalacion*
the cardinal Winds	Venti cardinales	*los vientos cardinales*
the Orient, Eaſt	Oriens	*el levante*
the Occid. or Weſt	Occidens	*el occidente*
the South	Meridies	*el medio dia*
the North	Septentrio	*el ſeptentrion*
the Northern part	Regio borealis	*la regiou boreale*
the North	Septentrio	*el norte*
the North Weſtwind	Ventus coro collat.	*el nordesveſte*
the North-Eaſtwind	Caurus	*el nordeſt*
the South-Eaſtwind	Vulturnus	*el abrigo*
the Eaſtwind	Eurus	*el Ludveſte*
the South Weſtwind	Libanotus	*el Solano*

der Nordwind	la tramontane	*la tramontana*
der kalte Nordwind	la biſe	*la biſa*
der ſanfte Weſtwind	le zephire	*il zefiro*
der Mittagwind	le vent meridional	*il vento meridionale*
der Seitenwind	le vent lateral	*il vento laterale*
die Windſtille	la bonaſſe	*la bonaccia*
der ſanffte Wind	le ſouffle de vent	*il vento fresco*
die durchziehende Luft	le vent coulis	*il vento traverſante*
der Wirbelwind	le tourbillon	*il turbine*
der Windsbraus	la bouffée de vent	*la bufera*
der Luftzeicher	le météore	*il meteoro*
der Regen	la pluye	*la pioggia*
der Platzregen	la giboulêe	*il nembo*
der Ubergang	la brouée	*la ſcoſſa*
das Brauſen des Donners	le grondement du tonnére	*lo ſtridore del tuono*
ein ſtarcker Platzregen	une levaſſe	*un rovescio di pioggia*
ein Regenguß	une ondée	*una ſtrosciata d'acqua*
das Ungewitter	la tempête	*la tempeſta*
der Sturm	l' orage m.	*la borrasca*
der Donner	le tonnére	*il tuono*
der Blitz	l' eclaire m.	*il baleno*
der Donnerſtrahl	la foudre	*il fulmine*
der Donnerſtreich	le coup de foudre	*il colpo di fulmine*
der Donnerkeil	la pierre de tonnére	*lo ſtrale*
der Hagel	la grêle	*la grandine*
der Reif	la gelée blanche	*la brina*
der Nebel	le brouillard	*la nebbia*
der Schne	la neige	*la neve*
die Schneeflocken	les flocons de neige	*i fiocconi di neve*
der Schneeballen	le peloton de neige	*la palla di neve*
der Thau	la roſée	*la ruggiada*
der Meelthau	la nielle	*la nepitella*
der Frühling	le printems	*la primavera*
der Sommer	l' été m.	*la ſtate*
der Herbſt	l' automne m.	*l' autonne*
der Winter	l' hyver m.	*il verno*
der Nachherbſt	l' arriere ſaiſon f.	*la ſtagione tarda*
die Jahrszeit	la ſaiſon	*la ſtagione*
die Hitze	l' ardeur f.	*l' ardore m.*

the

the Northwind	Boreas	*la tramantana*
the cold Northwind	Notus ſeptentrional.	*el viento cierzo*
the Zephir	Zephirus	*el zephiro*
the Meridionalwind	Ventus meridionalis	*el viento meridional*
the lateral Wind	Ventus lateralis	*el viento lateral*
the Calm	tranquiluitas maris	*la bonanza*
the ſoſt Wind	Ventus ſubfrigidus	*el aliento de viento*
the traverſing Wind	Ventus irrepens	*el viento colado*
the Whirle-Wind	Turbo	*el torbellino*
the Tornade	Turbo	*el ſoplo de viento*
the Meteor	Meteorum	*el meteoro*
the Rain	Pluvia	*la lluvia*
the Shower of rain	Jmber	*la inundacion*
the Paſſing over	Pluvia rara	*la neblina*
the Rouring of the thunder	Fragor	*el ruido de los truenos*
un apace ſhower	Aquæ diluvium	*un Chaparron*
a Glut of rain	Nimbus	*una echada*
the Tempeſt	Cœlum turbidum	*la tempeſtad*
the Storm	Procella	*la borrasca*
the Thunder	Tonitru	*el trueno*
the Ligthening	fulgor	*el relampago*
the thunder-bolt	fulmen	*el rayo*
the thunder-Clap	bombus	*el trueno*
the thunder-ſtone	brontia	*la piedra de trueno*
the hail	grando	*el granizo*
the whitefroſt	frimas	*la brina*
the ſog	nebula	*la niebla*
the ſnow	nix	*la nieve*
the flakes	flocci	*los copos de nieve*
the ſnow-ball	pila nivis	*la bola de nieve*
the dew	ros	*el rocio*
the Mil-dew	melligo	*la niebla*
the ſpring	Ver, vernum tempus	*la primavera*
the ſummer	Aeſtas	*el verano*
the autumn	Autumnus	*el otoño*
the Winter	hiems	*el ivierno*
the latter part of the harveſt	poſtrema tempeſtas	*la otoña*
the ſeaſon	tempeſtas	*la ſazon*
the heat	ardor	*el ardor*

die Wärme	la chaleur	*il calore*
der Nachsommer	l'été St. Martin	*la ſtate ſan Martino*
eine schwielige Hitze	un chaud etouſant	*un caldo ſtufante*
die Kühle	la fraicheur	*il fresco*
die Kälte	le froid	*il freddo*
der Frost	la gelée	*il gelo*
das Eiß	la glace	*il ghiaccio*
die Schlossen	les grelous m.	*le gragnuòle*
die Sonnenhitze	le hale	*il fervor del ſole*
trübe Wetter	du tems couvert	*del tempo nuvoloſo*
die Mitte des Sommers	la mi - été	*il mezzo della ſtate*
die Abengluft	le ſerein	*il ſereno*
der Eißscholle	le glaçon	*il ghiacciuolo*
das Aufthauen	le degel	*il disgelo*
der Eißzapf	la chandelle de glace	*la candela di ghiaccio*
die dünne Luft	la Subtilité	*la ſotlilità dell' aria*

Von der Welt und den Elementen.	**Du monde et des Elemens.**	***Dal mondo e dagli Elementi.***
Die Welt	Le monde	*Il mondo*
das Weltgebäude	l'univers m.	*l'univerſo*
die Erdkugel	le globe terreſtre	*il globo terreſtre*
die Weltgegend	la zone	*la zonea*
der Erdenkloß	la motte de terre	*la gleba di terra*
der Erdklump	la maſſe de la terre	*la maſſa della terra*
die Oberfläche der Erde	la ſuperficie de la terre	*la ſuperficie della terra*
die sichtbare Fläche der Erde	l'horizon m.	*l'orizonte* m.
das Ende der Erden	l'extremité de la terre	*l'eſtremità della terra*
die Hälfte des Welt-Creyses	l'hemisphére m.	*l'emisferio*
der Welt Gürtel	la ligne	*la linea*
der Mittags-Creiß	le méridien	*il meridiano*
die Natur	la nature	*la natura*

the

the Warmneſſ	calor, tepor	*el calor*
the latter part of the ſummer	poſtrema æſtas	*el veranillo de ſan Martin*
a ſweltry heat	calor ſuffocans	*un calor abochornado*
the coolneſſ	frigus	*la frescura*
the coldneſſ	frigiditas	*el frio*
the froſt	gelu	*la helada*
the Jce	glacies	*el hielo*
the hail-ſtones	grandinis lapides	*las piedras de granzio*
the heat of the ſun	ſolis æſtus	*el quemado del ſol*
cloudy ſky	tempeſtas nubiloſa	*tiempo cubierto*
the mid ſummer	æſtas media	*la mitad del verano*
the evening air	aïr veſpertinus	*el ſereno*
the flake of Jce	floccus glaciei	*el carambano*
the unfreezing	glaciei ſolutio	*el deſyelo*
the eicicle	ſtiria	*la vela de hielo*
the ſubtility	ſubtilitas æris	*la ſutileza*

Of the World and Elements.	De Mundo et Elementis.	*Del mundo y de los elementos.*
The World	Mundus	*El mundo*
the Univers	Univerſus terrarum orbis	*el univerſo*
the terresticalGlobe	Globus terreſtris	*el globo terreſtre*
the zone	Zona	*la zona*
the clod	gleba	*la gleba de tierra*
theMaſſ of the earth	Maſſa terræ	*la maſſa de la tierra*
the ſuperficies of the earth	Superficies terræ	*la ſuperficiè de la tierra*
the Horizon	Horizon	*el horizonte*
the extreum of the earth	finis terræ	*la extremitad de la tierra*
the hemisphere	Hemisphera	*el Emisferio*
the Line	linea	*la linea*
the Meridian	Meridianus	*el meridiano*
the nature	natura	*la natura*

die Landesgegend	le climat	*il clima*
die Länge der gantzen Welt	la longitude	*lo longitudine*
die Breide der Welt	la latitude	*la latitudine*
der Durchschnitt eines Creyses	le diamétre	*il diametro*
der Mittelpunckt	le centre	*il centro*
der Klumpe, woraus die Welt erschaffen worden	le cahos	*il caos*
die Erde	la terre	*la terra*
die Lufft	l' aïr m.	*l' aria*
das Feuer	le feu	*il fuoco*
das Wasser	l' eau f.	*l' acqua*
der Berg	la montagne	*la montagna*
das Piereneische Gebürg	les monts pirenées	*i monti piereneï*
der Felß	la roche	*la rocca*
das Vorgebürg	le prémontoire	*il promontorio*
der Hügel	la colline	*la colle*
die Anhöhe	le coteau	*il poggio*
Ein unersteichl. Fels	un rocher inaccessib	*una rocca inaccessibile*
Ein kleiner Hügel	une butte	*una collinetta*
die Spitze des Bergs	le sommet	*la cima*
die Höhe	l' eminence f.	*l' eminenza*
die Höhe des Bergs	l' hauteur f.	*l' altezza*
die Felsen-Höhle	la grotte	*la grotta*
das Thal	la valée	*la valle*
Ein kleines Thal	un valon	*un vallotto*
der Abgrund	le precipice	*il precizio*
die Tiefe	l' abîme	*l' abbisso*
die Grube	le creux	*la cava*
das Erdbeben	le tremblement de terre	*il terremoto*
ein enger Weg im Gebürg	un detroit	*un distretto*
die Morgenländer	l' orient m.	*l' oriente* m.
die Asiatische Handels-stätte	les échelles	*le scale*
die Landes-Enge an einer Insel	l' istme m.	*l' istmo*

the Climate, clime	clima	*la clima*
the longitude	longitudo	*la longuitud*
the latitude	latitudo	*la latitud*
the diametre	diametrus	*el diametro*
the Center	Centrum	*el centro*
the Chaos	Confuſſio omnium elementorum	*el cabos*
the earth	Terra	*la tierra*
the air	aria	*el ayre*
the fire	ignis	*el fuego*
the Water	aqua	*el aqua*
the mountain	mons	*el monte*
the Pyrenean hills	Montes Pyrenæi	*los montes pyreneōs*
the rock	rupes	*la roca*
thePromontory, Cap	Promontorïum	*el promontorio*
the hill	collis	*la colina*
the riſing Ground	clivus	*la falda de montaña*
an unnacceſſible rok	rupes inacceſſibilis	*un roc inacceſſible*
a little hill	mons parvus	*un terrero*
the Peak, ridge, top	culmen, ſummitas	*la cumbre*
the emïnency	eminentia	*la cueſta*
the Height	altitudo	*el altura*
the Grot	crypta	*la gruta*
the vale, valley	vallis	*el valle*
a ſmall valley	vallis parva	*el vallejo*
the precipice	præcipitium	*el precipicio*
the abyſſ	abysfus	*el abysmo*
the Pit, Hole	foſſa	*el hueco*
the earth-quake	terræ motus	*el terremoto*
a Straight, Strait	fretum	*un camino eſtrecho*
the Eaſt	Oriens	*el orieute, levante*
the Ladders	Scalæ	*las escalas*
the iſthmus	Iſthmus	*el iſtmo*

die Mittags Gegend	le midi	*il meriggio*
die Wüste	le desert	*il diserto*
Eine sandige Wüste	un sablon	*un diserto sabbioso*
das Süd-Land	la terre australe	*la terra australe*
die Nord-Länder	les païs septentrionaux	*i paesi settentrionali*
die Höle	la caverne	*la caverna*
die Klufft	l'antre m.	*l'antro*
der Stein	la pierre	*il sasso*
der Sand	le sable	*la sabbia*
der Staub	la poussiere	*la polvere*
der Wasen	le gazon	*la zolla*
der Kieselstein	le caillou	*la selce*
der Töpferthon	l'argile f.	*l'argilla*
der Steinbruch	la carriére	*la pietrara*
die Sandgrube	la sablonniere	*la sabbionaia*
der Marmorbruch	la marbriére	*la marmorina*
schwartze Marmor	du parangon	*del parangone*
Marmor	du marbre	*del marmo*
der Schifferbruch	l'ardoisiére	*la miniera di pietra scaglia*
der Schiferstein	l'ardoise f.	*la pietra scaglia*
die Ertzgrube	la mine	*la miniéra*
die Ader im Bergwerck	le rameau	*la vena*
die Magnetische Krafft	la vertu magnetique	*la virtù magnetica*
die verborgene Krafft	la vertu sympatique	*la virtù simpatica*
der Erdsafft	le mineral	*il minerale*
das Metall	le metal	*il metallo*
das Gold	l'or m.	*l'oro*
das Silber	l'argent m.	*l'argento*
das Eisen	le fer	*il ferro*
das Bley	le plomb	*il piombo*
das Kupfer	le cuivre	*il rame*
das Messing	le laiton	*l'ottone m.*
das Zinn	l'etain m.	*lo stagno*
der Stahl	l'acier m.	*l'acciajo*
das Bleyweis	le blanc de ceruse	*la cerusa*
das Gießeeten	le bronze de fonte	*il bronzo*
das Ertz	l'airain m.	*il rame giallo*
Englisch Zinn	de l'etain d'Anglet'	*dello stagno d'Inghilt.*

the ſouth	Auſter	*la parte del mediodia*
the deſert	deſertum	*el deſierto*
a ſandy deſert	deſertum arenoſum	*un deſierto arenoſo*
the ſouthern Land	terra auſtralis	*la tierra auſtral*
the northern countries	regiones ſeptentrionales	*las regiones ſeptentrionales*
the cavern	caverna	*la caverna*
the cleft, clift	fiſſura	*la gruta*
the ſtone	lapis	*la piedra*
the ſand	arena	*el arena*
the duſt	pulvis	*el polvo*
the ſod, or green turf	ceſpes	*el ceſped*
the flint	ſilex	*el quijarro*
the Loam	limus	*el arcilla*
the quarry	latomia	*la cantera*
the ſand-pit	arenaria	*el arenal*
the marble-Pit	marmoria	*el marmolral*
the touch-ſtone	Marmor nigrum	*Parangone*
the marble	marmor	*Marmol*
the ſlate-pit	ſaxis ſciſſilis fodina	*el pizerral*
the ſlate	lapis ſciſſilis	*la pizarra*
the mine	ſcapteſula	*la mina*
the minery vein	vena mineralis	*la veta*
the magnétic virtue	virtus megnetica	*la virtud magnetica*
the ſympathetical virtue	virtus ſympathetica	*la virtud ſympatica*
the mineral	mineralia	*el mineral*
the metal	metallum	*el metal*
the Gold	Aurum	*el oro*
the Silver	argentum	*la plata*
the Jron	ferrum	*el hierro*
the Lead	plumbum	*el plomo*
the Copper	cuprum	*el cobre*
the yellow braſſ	orichalcum	*el laton, azofar*
the tin	ſtannum	*el eſtaño*
the Steel	chalybs	*el acero*
the Ceruſſ	ceruſſa	*el albayalde*
the Oar	caldarium	*el bronce*
the braſſ	æs	*el arambre*
engliſh pewter	ſtannum anglicum	*eſtaño de Ingalaterra*

Queckſilber	du vif argent	*dell' argento vivo*
das Blech	le fer blanc	*la latta*
der Criſtall	le criſtal	*il criſtallo*
das Glas	le verre	*il vetro*
das Tafelglas	le verre en tables	*il vetro in tavole*
der Schwefel	le ſoufre	*il zolfo*
der Bergſchwefel	le ſoufre mineral	*il zolfo minerale*
der Salpeter	le nïtre	*il ſalnitro*
das Saltz	le ſel	*il ſale*
der Talck	le talc	*il talco*
der Serpentinſtein	la ſerpentine	*la ſerpentina*
der Laſurſtein	l'azur m.	*l' azurro*
der Alabaſter	l'albâtre	*l' alabaſtro*
der Alaun	l'alun m.	*dell' allume*
das Erdpech	le bitume	*il bitume*
die Spaniſche Kreide	le blanc d'eſpagne	*il bianco di ſpagna*
die Stein-Kohle	le charbon de terre	*il carbone di pietra*
der Schmergel	l' emeri m.	*lo ſmergolo*
der Karfunckel	l' eſcarboucle f.	*il carbonchio*
der Braunſtein	la magneſie	*la magneſia*
der Hammerſchlag	le mache fer	*il macina ferro*
eine Metal das ſich ſchmeltzen läßt	un metal fuſible	*un metallo da fonderſi*
ein gehauener Stein	une pïerre de taïlle	*una pietra di taglia*
der Brůchſtein	la pïerre vive	*la pietra viva*
der Probierſtein	la pierre de touche	*il paragone*
der Bůnſenſtein	la pierre de ponce	*la pomice*
der Tuffſtein	la pierre de tuf	*la pietra di tufo*
der Feuerſtein	la pierre à fuſil	*la pietra focaia*
der Schleifſtein	la picrre à equiſer	*la cote*
der Pabierſtein	la poliſſoir	*la pietra da forbire*

Meer, Seen und Flůſſe.	Les mers, lacs et Fleuves.	*J mari, laghi e Fiumi.*
Das Weltmeer	L'ocean m.	*L'oceano*
das weiſe Meer	l'archipel m.	*l' archipelago*

das

Quick-Silver	Ahydragyrum	*el azoque, açoque*
the overtined iron	lamina ferrea	*la boja de lata*
the Cryſtal	Cryſtallus	*el criſtal*
the Glaſſ	vitrum	*el vidrio*
the Glaſſ in tables	vitrum menſale	*el vidrio en tablas*
the brimſtone	ſulphur	*el azufre*
the mineral brimſtone	ſulphur minerale	*el azufre mineral*
the ſalpeter	nitrum	*el nitro*
the ſalt	ſal	*cl ſal*
the talk	talcum	*el talco*
the Turpentine	terebinthina	*la ſerpentina*
the azure	cœruleus	*el azul*
the alabaſter	Alabaſtrites	*el alabaſtro*
Alum	Alumen	*el alumbre*
the ſtone - pitch ſtone-pitch	Pix	*el betun*
the ſpaniſh chalk	creta hiſpanica	*el blan quibol*
the ſea-Coal	carbo foſſilis	*el carbon de tierra*
the emery, emeril	ſmyris	*el esmeril*
the Carbuncle	carbunculus	*el carbunclo*
the magnet	magnes	*la magneſia*
the ſlakes of iron	ferri ſcoria	*el herruge*
a metable metal	metallum fuſile	*un metal que ſe puede derretir*
a free ſtone	lapis quadratus	*una piedra quadrada*
the quarry-ſtone	lapis vivus	*la piedra viva*
the touch ſtone	lapis lydicus	*la piedra te toque*
the pumice-ſtone	pumex	*la piedra pomex*
the tuf-ſtone	tophus	*la pïedra blanda*
the fire-ſtone	pyrites	*el pedernal*
the Whet ſtone	cos	*la piedro de amolar*
the furbiſh-ſtone	levigatorium	*la pulidera*

The Seas, Lakes and Rivers.	Maria, Laci et Elumina.	*Los mares, lagos y rios.*
The Ocean	Oceanus	*El oceano*
the Arckipel	Archipelagus	*el Archipelago*

Quck

das Mittelländische Meer	la mediterranée	*il mare mediterraneo*
die Ostsee	la mer baltique	*il mare Baltico*
die Sand-Banck	le banc	*il banco*
trockene Sand Bäncke	des battures f.	*delle secche*
der Meerbusen	le golfe, la baye	*il golfo; il seno*
die Seeküste	la cote	*la costa*
das Ufer	le bored	*la sponda*
die Sündfluth	le deluge	*il diluvio*
die Meerenge	le détroit	*lo stretto*
die Sandhügel am Meerstrand	les dunes	*le duine*
die Klippe	l' écveil m.	*lo scoglio*
die Ebbe und Fluth	la marée	*il flusso e riflusso*
das Eißmeer	la mer glaciale	*il mare ghiaciale*
das Gestade	le rivage	*la riva*
der Umfang des See-Hafens	le bassin	*il bacile*
die Bucht	la cale	*la cala*
das feste Land	le continent	*le continent*
der Hafen	le port	*il porto*
der Canal zwischen England und Franckreich	la manche	*la manica*
der Straud	la plage	*la piaga*
die Insel	l' isle f.	*l' isola*
die Halb-Insel	la presgu' isle	*la peninsola*
die Fabahrt Enge	le trajet	*il trajetto*
die Welle	la vague, le flot	*il flutto; l' onda*
das Meergraß	le varech	*l' alga*
die Canarischen Inseln	les Canaries	*le Canarie*
der Schauer	l' ecume f.	*la schiuma*
das hohe Meer	la haute mer	*l' alto mare*
das ungestümm. Meer	la mer haute	*il mare alto*
die freye See	le larque	*il largo*
der Damm, so an dem Haven gebauet ist.	le mole	*il molo*
der Sturm	l' orage	*la burrasca*
der Sturmwind	l' ouragan	*l' orcano*

the mediterranean	Mare mediterraneum	*el mar mediterraneo*
the Baltic	Mare balticum	*el mar baltico*
the Banks	Arenæ cumulus	*el baxio*
the dry ſhelf of ſand	cæcum vadum	*Escollos*
the Gulf or bay	ſinus, us	*el golfo de mar*
the Sea-Coaſt	litus	*la coſta*
the ſhore or ſtrand	litus	*el ribazo*
the deluge	Diluvium	*el diluvio*
the ſtraight	Fretum	*el eſtrecho*
the Dwons	colles arenoſi	*las dunas o las montañas de arena en las coſtas de la mar*
theCliff, Cray, Rock	ſcopulus	*el escollo*
the ebb and flood	fluxus et refluxus	*la marea*
the Jce ſea	Mare glaciale	*el mar helado*
the ſhore, Coaſt	littus, oris	*la orilla*
the baſon	pelvis	*el puertezillo*
the bay	deſcenſus juxta mare	*la cala*
the continent	continens	*el continente, tierra firma*
the port	portus	*el puerto de mar*
the Channel	FretumBritannicum	*el canal que ſepara la francia de la Ingalaterra*
the Strand	Ora, littus	*la playa*
the Island	Inſula	*la isla*
the peninſule	Peninſula	*la peuinſula*
the Ferry	trajectus	*el tranſito*
the Wave	fluctus	*la onda*
the ſea-weed	Alga	*el alga*
the Canary Islands	Inſulæ canariæ	*las canarias*
the ſcum, froth	ſpuma	*el eſpumado*
the high ſea	altum mare	*la alta mar*
the boiſterous ſea	mare violentum	*el mar alto*
the ſea-room	mare largum	*la hancha mar*
the mole	agger	*cl muelle*
the Storm	Procella	*la borrasca*
the Stormy-Wind	Tempeſtas	*la tempeſtad*

das Meerwunder	le monstre marin	*il monstro marino*
die Muschel	la moulée	*la conca*
die Perlenmuschel	la nacre de perle	*la uachera di perla*
die Windstille	le calme	*la calma*
die Hafen-Latern	le fanal	*il fanale*
der Hafenmeister	l' intendant	*l' intendente*
die Ergießung eines Flusses ins Meer	la bouche	*la bocca*
Ein großer Fluß	un fleuve	*un fiume*
ein fliesender Cörper	un corps fluide	*un corpo fluido*
Eine Ueberschwemmung	une inondation	*una inondazione*
ein schifreicher Strom	une riviere marchande	*una riviera mercantile*
der Fluß eines Stroms in dem andern	l' embouchure f.	*l' imboccatura*
der Strom	le courant	*il corrente*
die Fluth	le torrent	*il torrente*
der Bach	le ruisseau	*il ruscello*
die Quelle	la source	*la sorgente*
der Wasserfall	les cataractes	*le cataratte*
stehendes Wasser	l' eau dormante	*l' acqua morta*
dus Austretten eines Stroms	le debordement	*lo scorgamento*
der Weyher	l' etang	*la peschiera*
der Grund	le fond	*ii fondo*
der Strudel	le gouffre, tourbillon	*il gorgo*
die Verpflichtung im Wasser	l' estacade	*lo steccato*
die Brunnquell	la fontaine	*la fontana*
Springwasser	de l' eau de fontainc	*acqua di fondana*
die Kälte des Wassers	la froideur de l' eau	*la freddura dell' acqua*
vom Wasser	de l' eau glacée	*acqua ghiacciata*
der Eisscholle	le glaçon	*il ghiacciuolo*
der Wassertropf	la goute	*la goccia*
das Tröpflein	la goutelle	*la gocciola*
die Furth	le gué	*il guazzo*
ein Bach, da man durchwaten kann	une riviére gué able	*una riviera guazzabile*
eine unerstopfliche Quelle	une source ïntarissable	*una sorgente intu rabile*

the ſea-Monſter	Monſtrum marinum	*el monſtro marino*
the Muscle	concha	*la concha*
the Nacker	concha margaritifer.	*el nacar de perlas*
the calmnes of wind	tranquillitas	*la calma*
the Phare, beacon	Pharus	*el farol*
the Jntendant	Inſpector	*el intendente*
the Mouth	oſtium	*la boca*
a great river	Flumen	*un rio caudaloſo*
a flowing body	corpus fluitum	*un cuerpo corriente*
an inundation	inundatio	*una inundacion*
a navigable river	Flumen navigabile	*un rio navegable*
the Mouth	Oſtium	*la embocadura*
the ſtream	fluentum	*el corriente*
the torrent	torrens	*el torrente*
the brook	rivus	*el arrogo*
the ſpring	ſcaturigo	*el origen*
the cataracts	cataractæ	*las cataratas*
the ſtagnant water	ſtagnans aqua	*la aqua manſa*
the Overflowing of a river	exundatio	*el ſalir de madre*
the Pond	ſtagnum	*el eſtanque*
the Ground	humus	*el hondon*
the Whirlpool	vortex	*la ſima*
the paliſſado	palatio	*la eſtacada*
the fountain	fontanus	*la fuente*
Fountain Water	Aqua fontani	*Aqua de fuente*
the cold. of the Wat.	Aquæ frigiditas	*la frialdad de la aqua*
frozen Water	Aqua congelata	*aqua helada*
the Flake of Jce	fragmentum glaciat.	*el carambano*
the drop	gutta	*la gota*
the Drip, Dram	gutta parva	*la gotilla*
the Ford, foord	Vadum	*el vado*
a wadable river	rivus vadoſus	*un rio vadoſo*
an undryable ſpring	fons qui non ſiccari poteſt	*un origen inagotable*

der See	le lac	*il lago*
der Schlamm	le limon	*il fondame*
der Wasserpfahl	le pilotis	*lo stecco*
das Ufer des Flusses	la rive	*la ripa*
Ein kleiner Fluß	une riviere	*una riviera*
die Ueberfarth	la traversée	*la traversata*
die Purpurschnecke	la pourpre	*l' ostrega da porpora*

Nahmen der wichtigsten Flüsse.	Les noms des fleuves les plus remarquables.	*I Nomi dei più importanti fiumi.*
Der Rhein	Le rhin	*Il reno*
die Donau	le danube	*il danubio*
die Elbe	l' elbe f.	*l' elba*
die Schelde	l' escaut m.	*la schelda*
der Mayn	le mein	*il meno*
die Maas	la meuse	*la mosa*
die Mosel	la moselle	*la mosella*
die Oder	l' Odre f.	*l' odera*
der Pro	le po	*il po*
die Seene	la seine	*la sena*
die Rhone	le rone	*il rodano*
die Themse	la Tamise	*il tamigi*
die Tiber	le Tibre	*il tebere*
die Weser	le Veser	*il vïsurgo*
die Weichsel	la vistule	*la vistola*
die Tagus	le tage	*il tago*
der Bodensee	le lac de constance	*il lago di costanza*
die Enß	l' anse f.	*l' annaso*
die Etsch	l' adige	*l' adege*
die Moldau	la moldau	*la moldava*
der Neckar	le necar	*il neccaro*
der Jordan	le jourdain	*il giordano*
der Nilus	le nil	*il nilo*

the

the lake	lacus	*el lago*
the Quagmire	vorago	*el cieno*
the water-pale	Palus aquarius	*el madero*
the ſhore	ripa	*la orilla de un rio*
a Littel river	fluvius	*un riachuelo*
the paſſing over	Vadum	*el paſſage de un puerto de mar à otro*
the Purple	Purpura	*el pulpo*

Names of the moſt important rivers.	Nomina fluminum maxime momentorum.	*Los nombres de los mas notables rios.*
The rhine	Rhenus	*El Rhin*
the Danow	Danubius	*el Danubio*
the elbe	Albis	*la Elba*
the Shelde	ſcaldis	*la Elgelda*
the Main	Mœnus	*el Mein*
the Mæs	Moſa	*la Moſa*
the Moſelle	Moſela,	*la Moſela*
the Oder	Viadrus	*el Oder*
the Po	Eridanus	*el Po*
the Seyne	Sequana	*la Sena*
the Rhone	Rhodanus	*el Rone*
the thames	Thameſis	*la Tamiſa*
the tiber	Tiberis	*el Tibre*
the Weſer	Viſorgis	*el Veſer*
the Viſtula	Viſtula	*la Viſtula*
the Tage	Tagus	*el Tago*
the Conſtanzer lake	Lacus Brigantinus	*el Lago de conſtancia*
the Ens	Aniſſus	*la Anſa*
the Tees	Atheſis	*la Adige*
the moldaw	Moldavia	*el Moldavo*
the Neckar	Nicca	*el Necaro*
the Jordan	Jordanes	*el Jordan*
the Nile	Nilus	*el Nilo*

Von der Zeit.	Du Tems.	Del Tempo.
Die Zeit	Le tems	*Il tempo*
das Zeitalter der Welt	le siécle	*il secolo*
der Zeitpunckt	l'époque f.	*l'epoca*
die Währung einer Zeit	l'espace m.	*lo spazio*
die Zwischenzeit	l'interval m.	*l'intervallo*
die künfftige Zeit	l'avenir	*l'avvenire*
die müßige Zeit	le loisir	*il tempo, l'ozio*
die bestimmte Zeit	le tems prefix	*il tempo prefisso*
der Termin	le terme	*il termino*
eine schlimme Zeit	un siécle de fer	*un secolo di ferro*
die goldene Zeit	le siécle d'or	*il secolo d'oro*
der Römer Zinßzahl	l'indiction	*l'indizione*
der Calender	l'almanac m.	*l'almanaco*
wenn Tag und Nacht gleich	l'equinoxe m.	*l'equinozio*
die Sonnenwende	le solstice	*il solistizio*
der längste Tag	le solstice d'été	*il solistizio di state*
der kürtzte Tag	le solstice d'hiver	*il solistizio d'inverno*
die Hundstäge	les jours caniculaires	*i giorni canicolari*
die gegenwärtige Zeit	le present	*il presente*
die Zeitrechnung der Türcken	l'hégire f.	*l'egira*
das Jahr	l'année f. an m.	*l'anno*
das Schalltjahr	l'année bissextile	*l'anno bissestile*
der Frühling	le printems	*la prima vera*
der Sommer	l'été m.	*la state*
der Herbst	l'automne m.	*l'autonno*
der Winter	l'hyver	*il verno*
die Jahreszeit	la saison	*la stagione*
der Monath	le mois	*il mese*
der Jenner	le Janvier	*il gennaro*
der Hornung	le Febrier	*il febraro*
der Mertz	le mars	*il marzo*
der April	l'avril	*l'aprile*

Of Time.	De Tempore.	*Del Tiempo.*
The time	Tempus	*El tiempo*
the Century, age	Seculum	*el ſiglo*
the Epoch	Epocha	*la epoca*
the Space	Spatium	*el ſpacio*
the interval	intervallum	*el intervalo*
the future	tempus futurum	*el tiempo venidero*
the Leiſure	otium	*el lugar*
the prefixéd time	tempus præfixum	*el tiempo limitado*
the term	terminus	*cl termino*
an iron age	ſeculum ferreum	*un ſiglo de hierro*
the goldin age	ſeculum aureum	*el ſiglo de oro*
the indiction	Jndictio	*la indiccion*
the Almanac	Ephemeris	*el calendario*
the equinox	æquinoctium	*el equinocio*
the ſolſtice	ſolſtitium	*el ſolſticio*
the ſummer ſolſtice	ſolſtitium ævivale	*el ſolſticio de verano*
the Winter ſolſtice	ſolſtitium hibernale	*el ſolſticio de invicrno*
the Dog Day	Dies caniculares	*los dias caniculares*
the preſent time	Tempus præſens	*el tiempo preſente*
the hegira	hegira	*la hegira*
the Year	Annus	*el año*
the Leap Year	Biſſextilis annus	*el año biſſieſto*
the ſpring	Ver, vernum tempus	*la primavera*
the ſummer	Aeſtas, æſtiva tempeſtas	*el verano*
the Autumn	Autumnus, autumnale tempus	*el otoño*
the Winter	Hiems, hiberna tempeſtas	*el invierno*
the ſeaſon	Anni tempeſtas	*la ſazon*
the month	Mens	*el mes*
the January	Januarius	*el henero*
the february	Februarius	*el febriaro*
the March	Martius	*el marzo*
the April	Aprillis	*el abril*

der May	le mai	*il maggio*
der Brachmonath	le juin	*il giugno*
der Heumonath	le Juillet	*il luglio*
der Auguſt	l'aout	*l'agoſto*
der Herbſtmonath	le ſeptembre	*il ſellembre*
der Weinmonath	l'octobre	*l'ottobre*
der Wintermonath	le novembre	*il uovembre*
der Chriſtmonath	le decembre	*il decembre*
die Woche	la ſemaine	*la ſettimana*
der Sonntag	le dimanche	*la domenica*
der Montag	le lundi	*il lunedì*
der Dienſtag	le mardi	*il martedi*
der Mittwoch	le mecredi	*il mercordi*
der Donnerſtag	le jeudi	*il giovedi*
der Freytag	le vendredi	*il venerdì*
der Samſtag	le ſamedi	*il ſabbato*
ein Schalttag	un jour inter calaire	*un giorno intercalare*
der Tag	le jour	*il giorno*
die langen Tage	les grands jours	*i giorni lunghi*
die kurzen Tage	les petits jours	*i giorni corti*
der Morgen	le matin	*la mattina*
der Mittag	le midi	*il mezzo di*
der Abend	le ſoir	*la ſera*
die Nacht	la nuit	*la notte*
der Nachmittag	l'aprés dinée f.	*il doppo pranzo*
der dunkle Abend	la brune	*il bruno*
die Dämmerung	le crepuſcule	*il crepuſcolo*
die Tagszeit	la journée	*la giornata*
die Morgenzeit	la matinée	*la mattinata*
die Abendzeit	la ſoirée	*il tempo della ſera*
die Aufſtehenszeit	le lever	*il tempo da levarſi*
die Mitternacht	la minuit	*la mezza notte*
der morgende Tag	le lendemain	*il giorno d'apreſſo*
ein heller Tag	un jour ſerein	*un giorno ſerono*
die Nachtwache	la veille	*la vigilia*
die Morgenröthe	l'aurore	*l'aurora*
der anbrechende Tag	le point du jour	*il far del giorno*
der Untergang der Sonne	le coucher du ſoleil	*il tramontar del ſole*
die Stunde	l'heure	*l'ora*

the May	Majus	*el mayo*
the Juny	Junius	*el junio*
the July	Julius	*el julio*
the Auguſt	Auguſtus	*el Agoſto*
the September	Septembris	*el ſetiembre*
the October	Octobris	*et octobre*
the November	Novembris	*el noviembre*
the December	Decembris	*el deciembre*
the Week	Hebdomada	*la ſemana*
the Sunday	Dies dominica	*Domingo*
the Monday	Dies lunæ	*Lunes*
the Tuesday	Dies martis	*Mart s*
the Wednesday	Dies Mercurii	*Miercoles*
the Thursday	Dies Jovis	*Iueves*
the friday	Dies veneris	*Viernes*
the ſaturday	Dies ſaturni	*ſabado*
an intercalar Day	Jntercalaris dies	*el dia intercalar*
the Day	Dies	*el dia*
the long days	Dies longi	*los dias largos*
the ſhort days	Dies breves	*los dias cortos*
the morning	tempus matutinum	*la manana*
the noon, midday	Meridies	*el medio dia*
the evening	Veſperum	*la noche*
the night	Nox, nocturn. temp.	*la noche*
the after noon	tempus pomeridian.	*deſpues de comer*
the dark evening	tenebræ veſpertinæ	*la boca de noche*
the twilight	crepusculum	*el crepusculo*
the Day-time	Diei tempus	*el dia*
the Day-ſpring	tempus matutinum	*la mañana*
the Even	tempus veſpertinum	*la noche*
the Riſing	tempus ſurgendi	*el levantar*
the Midnight	Media nox	*la media noche*
the morrow	Poſtridie	*el dia ſiguiente*
a clear day	Dies ſerenus	*un dia ſereno*
the Night-watches	vigilia	*la vigilia*
the aurora	Aurora	*la aurora*
the ſun riſing	Primum diluculum	*el amencer, la alba*
the ſun-ſet	occidens	*el poner del ſol*
the hour	hora	*la hora*

die halbe Stunde	la demie heure	*la mezza ora*
die viertel Stunde	le quart d'heure	*il quarto d'ora*
das Quartal	le quartier	*il quartale*
die Minute	la minute	*il minuto*
der Augenblick	le moment	*l'istante* m.
der Wercktag	le jour ouvrier	*il giorno di lavoro*
der Festtag	le jour de fete	*il giorno di festa*
der heilige Abend	la veille	*la vigilia*

Die Festtage.	Les jours de Fête.	*J Giorni di festa.*
Weyhnachten	Le noël	*Il natale*
das neue Jahr	le nouvel an	*il capo d'anno*
die Erscheinung Christi	l'epiphanie f.	*l'epifania*
der drey Königstag	les Rois	*il giorno de' Rè*
St. Stephanstag	le jour de St. Etienne	*il giorno di S. Stefano*
der unschuldige Kindleinstag	les innocens	*gli innocenti*
Pauli Bekehrung	la Conversion de S. Paul	*la conversione di S. Paolo*
Fastnachtszeit	le carneval	*il carnovale*
die Fasten	le careme	*la quaresima*
der Palm-Sonntag	le jour des ramaux	*la dominica delle palme*
der grüne Donnerstag	le jeudi saint	*il giovedì santo*
der Charfreytag	le vendredi saint	*il venerdì santo*
die Charwoche	la semaine sainte	*la settimana santa*
Ostern	la Pâque	*la pasqua*
der weise Sonntag	le quasimodo	*la dominica in albis*
die Betwoche	les rogations	*le rogazioni*
der erste Sonntag in der Fasten	la quadragésime	*la quadragèsima*
der Himmelfarthstag	l'ascension	*l'ascensione*
Pfingsten	la pente côte	*la pentecoste*
das Dreyfaltigkeits-Fest	la Trinité	*la Trinità*

half an hour	Semihora	*la media hora*
the quarter of an hour	Horæ quadrans	*el quarto de hora*
the quarter of a Year	Quatember	*el quartel*
the minute	horæ minutum	*el minuto*
the inſtant	momentum	*el momento*
the Work-day	Dies operarius	*el dia de travajo*
the holy-day, feſtival	Dies feſtus	*el dia de fieſta*
the eve, or evening	vigiliæ	*la viſpera*

The Holy Days.	Dies feſti.	*Los Dias di fieſta.*
The Chriſt-maſſ	Natalis Chriſti	*La natividad*
the new year s' daz	Anni principium	*el dia de ano nuevo*
the Epiphany	Epiphania	*la Epiphania*
the twelve-tide	Trium Regum	*la pascua de los Reyes*
St. Stephans day	Dies ſancti Stephani	*el dia de S. Stephano*
the innocent	Feſtus innocentium dies	*la fieſta de los inocentes*
the converſion of S. Saul	Converſione S. Pauli	*la converſion de S. Paulo*
the ſhrove-tide	Hilaria	*el carnaval*
the Lent	Quadrageſima	*la cuareſima*
the Palm Sunday	Dies palmarum	*el domingo de ramos*
the maundy-thursd.	Dies mandati	*el jueves ſanto*
the grod friday	Parasceve magna	*el viernes ſanto*
the holy week	Hebdomada ſancta	*la ſemana ſanta*
Eaſter, the Eaſter day	Paſcha	*la pascua*
the Low-Sunday	Dominica in albis	*el domingo de caſimodo*
the Rogation-Week	Rogationes	*los rogativas*
the quadrageſ. or the firſt ſunday in Lent	Quadrageſima	*la quadrageſima*
the aſcenſion	Aſcenſio Domini	*la aſcenſ. de nueſt. ſeñor*
the Whit ſunday	Pentecoſtes	*los pente coſtes*
the Trinity	Feſtum S. S. Trinitatis	*la Trinidad*

das Fronleichnams Fest	la fête de Dieu	*la festa de corpus domini*
Allerheiligen	la toussaints	*ogni sancti*
die Apostel-Feste	les fêtes des apôtres	*le feste degli apostoli*
Aller Seelen	les trepassés	*i trapassati*
Creutz-Erfindung	l'invention	*l'invenzione*
Creutz-Erhebung	l'exaltation de la croix	*l'esaltazione della croce*
der Festtag	la fête	*la festa*
das Fest Johannis des Täufers	a fete de St. Jean Baptiste	*la festa di san Giovanni battista*
Ein Marien-Fest	une fête de notre dame	*una festa della madonna*
Mariä Verkündigung	l'annonciation	*l'anunciazione della vergine*
Mariä Lichtmeß	la chandeleur	*la cerajuola*
Mariä Heimsuchung	la visitation	*la visitazione*
Mariä Himmelfarth	l'assomption	*l'assunzione*
Mariä Empfängniß	la conception	*la concezzione*
Mariä Reinigung	la purification	*la purificazione*
Mariö Geburt	la nativité de notre Dame	*la nascita della madonna*
ein feyerliches Fest	une fête célébre	*una festa solenne*
das Jubelfest	le jubilé	*il giubileo*
der Sabath	le sabat	*il sàbbàto*
die feyerliche Begehung	la solennité	*la solennità*
~~der heilige Abend~~	~~la veille~~	~~*la vigilia*~~
die Christnacht	la veille de noil	*la vigilia del natale*
den Nahmenstag	la fete d'une personne	*la festa di qualcheduno*
der Geburtstag	le jour de naissance	*il giorno della nascita*
die Schul und Raths-Ferien	les vacances	*le vacanze*
die Freudenlichter	les illuminations	*le illuminazioni*

Cor-

Corpus Chriſti-day	Feſtum corporis Chriſti	*la fieſta del corpus Chriſti*
All-ſaints day	Feſtum ſanctorum omnium	*Todos ſantos*
the Apoſtel days	Feſta Apoſtolorum	*las fieſtas de los Apoſtoles*
the dead	Feſtum omnium animarum	*Los difuntos*
the invention of the holy croſſ	inventio ſancti crucis	*la invencion*
the exaltation of the holy croſſ	Dies exaltationis ſancti crucis	*la exaltation de la cruz*
the Holy-day	Dies feſtus	*la fieſta*
Mid ſummer-day	S. Joannis baptiſtæ	*la fieſta de ſan Juan*
our Lady-day or a holy day of the bleſſ Virg Mary	Feſtum beatæ Virginis	*una fieſta de nueſtra ſeñora*
the annunciation of the bleſſed virgin	Annunciatio beatæ virginis	*la anunciacion de la virgen Maria*
the candlemas-day	Luſtrica ſolemnia beatæ virginis	*la candelaria*
the viſitation	Viſitatio Mariæ	*la viſitacion*
the Aſſumption	Aſſumpt. beatæ Virg	*la aſſumpcion*
the conception	conſeptio ſ. V.	*la concepcion*
the purification	Purificatio b. V.	*la purificacion*
the nativity of our Lady	Virginis nativitas	*la natividad de nueſtra ſenora*
a ſolemn. feaſt	Feſtum ſolenne	*una fieſta celebre*
the Jubile	Jubilæum	*el jubileo*
the Sabbath	Sabbathum	*el ſabato*
the ſolemnity	Solennitas	*la ſolemnidad*
~~the Eve, or vigil~~	~~feſti vigilia~~	~~*la viſpera*~~
the Chriſt-maſſ-Eve	Vigilia Chriſti natalitiarum	*la viſpero de natividad*
the name's day	Dies nominis	*la fieſta de nombre*
the birth's day	Dies natalitius	*el dia de natividad*
the vacation	Vacatio	*las vacaciones*
the illumination	illuminatio	*las Illuminaciones*

die Neujahrsgeschenck	les étrê nes f.	*le strene*
das Lauberhütten-Fest	la fête des tabernades	*la fezla de tavernacoli*

Von allerley Bäumen, Holz und Waldungen.	De toutes sortes d'arbres, de bois et de forêts.	*D'ogni sorta d'alberi, di legna e di boschi.*
Der Baum	L'arbre m.	*L'albero*
der Strauch	l'arbrisseau m.	*l'arbuscello*
das Gesträuch	les broussailles f.	*il cespuglio*
das Schoßreiß	le bourgeon	*il rampollo*
das Reisholtz	le branchage	*i sarmenti*
das Gebüsch	le bocage	*la boscaglia*
der Wald	le bois	*il bosco*
die abgehauene Reiser	les émoudes	*le frasche*
das Pfropfreis	l'ente f.	*l'innesto*
ein Wald von hochstämmigen Bäumen	un bois de haute futage	*un bosco di fusti alti*
der Stock	l'estoc m.	*il ceppo*
der Stamm	la souche	*il tronco*
der Ast	le noeud	*il ramo*
der Zweig	la branche	*il germoglio*
das Blatt	la feuille	*la foglia*
die Rinde	l'ecorce	*la scorza*
das Holtz	le bois	*il legno*
das Leseholtz im Wald	le ramage	*il ramoscello*
der Schößling	le rejetton	*il germaglio*
die Wurtzel	la racine	*la radice*
der Baumsafft	la seve	*il sugo*
der abgeh. Stamm	le tronc	*il tronco*
der Setzling	le surgeon	*la pianticella*
die Spitze des Baums	la tete	*la testa*
ampfault Holtz	du bois carié	*del legno fracida*
das Holtzfällen	la coupe du bois	*il legnare*
das Laub eines Baums	le feuillage	*il fogliame*
die Blüthe	la fleur	*i fiori*
die taube Blüthe	les fausses fleurs	*i fiori bastardi*
die Zeugungskrafft	la vertu generative	*là virtù generativa*

the

the new-years-gift	ſtrena	*las albricias*
the tabernacle-feaſt	Feſtum tabernacoli	*la fieſta delos tabernaculos*

Of all ſorts of trees woods and Foreſt.	De arboribus lignis et foreſtis.	*De todos generos de arboles de palo y de bosques.*
The tree	Arbor	*El arbol*
the ſhrub	Arbuſto	*el arbolillo*
the thicket	fruticetum	*las malezas*
the bud	germen	*el pimpollo*
the branches	ramus	*las ramas de un arbol*
the Grove	lucus	*la arboleda*
the Foreſt, wood	foreſta	*el bosque*
the prunings	amputæ	*los podados*
the graff	iniſitum	*el inxerto*
a Wood of high or lofty trees	ſylva de arboribus altis	*un bosque de arboles altos*
the ſtock	ſtirps	*el eſtoque*
the ſtump, loy	truncus	*la cepa*
the knot	nodus	*el nudo*
the branch	ramus	*la rama, el ramo*
the leaf	folium	*la boja*
the rind	cordex	*la corteza*
the wood	lignum	*la leña*
the ramage	ramalia	*los ramos*
the ſucker	ſtolones	*el renuevo*
the Root	radix	*la raiz*
the moiſture of a tree	ſuccus	*el zumo, ſuco, xugo*
the trunk	truncus	*el tronco*
the ſucker	ſtolones	*el renuevo*
the top	culmen	*la coronilla, cumbre*
rotten wood	lignum putridum	*lena cariada*
the felling of trees	ſilva cædua	*la corta de arboles*
the leaves	folia	*las bojas de un arbol*
the bloſſom	floſculus	*la flor*
the falſe bloſſoms	floſculi falſi	*las falſas flores*
the generat. virtue	virtus generativa	*la virtud generativa*

Der

der Gummi	la gomme	*l'orichicco*
die Hecke; der Zaun	la haye	*la fratta*
die Dorn-Hecke	l'halier	*la spina*
das Marck in den Bäumen	la moile	*il cifoglione*
das Moß am Baum	la mousse	*il muschio*
ein dickes Geholz	un bois toufu	*un bosco folto*
die Baumschule	la pepiniére	*il seminario*
der Mandelbaum	l'amandier	*il mandolo*
der Caffebaum	le caffé	*l'albero da caffé*
der Cappernstrauch	le capier	*il càpparo*
der Kirschenbaum	le cerisier	*il ciregio*
der Kastanienbaum	le châtaigner	*il castagno*
der Zimmetbaum	le cinamome	*il cinamomo*
der Citronenbaum	le citronnier	*il cedrone*
der Kokosbaum	le coco	*il cacào*
der welsch Kirschenb.	le cornouiller	*l' cornelliero*
der Ammrellenbaum	l'amareiller	*l'amarino*
die Haselhecke	le coudrier	*l'avellano*
der Feigenbaum	le figuier	*il fico*
die Himbeerenhecke	le framboisier	*il gelso*
der Wacholderstrauch	le genevrier	*il gineprajo*
der Granadenbaum	le grenadier	*il pomo granato*
der Lorbeerbaum	le laurier	*l'alloro*
der Maulbeerbaum	le meurier	*il moro*
der Messelbaum	le neflier	*il nèspolo*
der Nußbaum	le noyer	*il noce*
der Oelbaum	l'olivier	*l'ulivo*
der Pomeranzenbaum	l'oranger	*l'arancio*
der Pfersichbaum	le pecher	*il pesco*
der Abricosenbaum	l'abricotier	*il bricocolaio*
der Pistacienbaum	le pistachier	*il pistaccio*
der Birnbaum	le poirier	*il pero*
der Pfefferbaum	le poivrier	*il peparo*
der Apfelbaum	le pommier	*il melaro*
der Quittenbaum	le coignassier	*il cottógno*
der Zwetschgenbaum	le prunier	*il susino*
der Schlehenstock	le prunier sauvage	*il prugnolo*
die Bromberheck	le ronce	*il rovo*
der wilde Feigenbaum	le sicomore	*il sicomoro*
der Dattelbaum	le datier	*il dattolo*

the Gum	gummi	*la goma*
the hedge	ſepes	*el ſeto*
the thorn hedge	ſepes ſpinoſa	*el javal, ò xaral*
the marrow	medulla	*ei tuetano, ò meollo*
the moſſ	muscus	*el moho ô helecho*
a thicket	fruticetum	*un bosque eſpeſſo*
the nurſery	ſeminarium	*el plantel, o ſeminario*
the almond - tree	amygdalus	*el almendro*
the coffee - tree	Arbor choava	*el arbol de café*
the caper - tree	capparea arbor	*el alcaparron*
the cherry - tree	ceraſus	*el guindo*
the chesnut - tree	caſtanea arbor	*el caſtaño*
the cinnamon - tree	cinnamomus	*el cinamomo*
the Limon - tree	citrus	*el cidro*
the coco - tree	Arbor cacoa	*el coco*
theDog-berries tree	cornus	*el cornejo*
the amaril - tree	amarilis	*el amarino*
the filberd - tree	corylus	*el avellano*
the fig - tree	ficus	*la biguera*
the raſpis - bush	rubus idæus	*la zarza*
the Juniper - tree	juniperus	*el arbol de enebro*
the pome granate tr.	malus punica	*el granado*
the Lawrel - tree	laurus	*el laurel*
the mulberry - tree	morus	*el moral*
the medlar - tree	meſpilus	*el niſpero*
the Wallnut - tree	nux	*el nogal*
the Olive - tree	olea	*el aceytuno, ô olivo*
the orange - tree	malus aurea	*el naranjo*
the peach - tree	malus perſica	*el alberchigo*
the apricock - tree	armeniaca malus	*el albaricoque*
the piſtacho - tree	piſtacea	*el piſtacho*
the pear - tree	pirus	*el peral*
the pepper plant	illecebra	*el pimentero*
the apple - tree	malus	*el manzano*
the quince - tree	cotonea malus	*el membrillo*
the plumb - tree	prunus	*el ciruelo*
the wild plumb tree	prunus ferus	*el ciruelo agreſte*
the bramble	vepres	*la zarza*
the ſycomore - tree	ſycomorus	*el ſicomoro*
the date - tree	palma	*la palma*

der Johannisbeerstr.	le groseiller	*l' uva spina*
der Obstbaum	l' arbre fruitier	*l' albero frutifero*

der Felenbaum	l' aune m.	*l' alno*
der Buchsbaum	le bouis	*il bosso*
der Birckenbaum	le bouleau	*la betula*
die Ceder	le cedre	*il cedro*
die Hagebuche	la charmille	*la corbezzola*
die Hagebuchenhecke	la charmoye	*la spina alba*

die Eiche	le chene	*la quercia*
die Cypresse	le cipres	*il cipresso*
der Ebenbaum	l' ebenier m.	*l' ebbano*
der Ahornbaum	l' erable m.	*l' àcero*
die Buche	le fau	*il faggio*
Buchenholtz	bois de hêtre,	*legno di cerro*
die Esche	le frêne	*il frassino*
die Steineiche	la jeuse	*il leccio*
der Mastirbaum	le lentisque	*il lentïsco*
der Myrtenbaum	le mirte	*il mirto*
der Ulmenbaum	l' orme m.	*l' olmo*
der Palmbaum	le palmier	*il palmiere*
die weis Tanne	le pignet	*il pignetto*
die Fichte	le pin	*il pino*
der Rosenstrauch	le rosier	*il rosaio*
die Tanne	le sapin	*l' abete* m.
die Weide	le saule	*il salice*
der Hollunderbaum	le sureau	*il sambuco*
der Terpentinbaum	le terébinte	*il terebinto*
die Linde	le tilleau	*la tiglia*
die Espe	le tremble	*il popolo nero*
das Pantoffelholtz	le liége	*il suvero*

der Palm	la palme	*la palma*
die Hagebutte	le gratecu	*il grattaculo*
die Eichel	le gland	*la ghianda*
der Eichelmast	la glandée	*la ghiandaia*
die Dornbusch	l' epinaie f.	*il roveto*
der Dorn	l' epine	*la spina*
die Distel	le chardon	*il cardo*
der Schatten	l' ombre f.	*l' ombra*

the gooſeberry tree	ſpina racemaria	*el uva ſpino*
the fruit-tree	Arbor fructifera	*el arbol frutal*

the Alder-tree	Alnus	*el alamo*
the box tree	buxus, buxum	*el box*
the birch-tree	betulla	*el alomo blanco*
the cedar-tree	cedrus	*el cedro*
the Tillar-tree	carpinus	*el carme*
the white thorn betch	carpenetum	*la ſpina alba*
the Oak	quercus	*la encina*
the cypreſſ	cypreſſus	*el cipres*
the ebony tree	ebenus	*el arbol de ebano*
the maple-tree	Acer	*el arze*
the beech	fagus	*la haya*
beech wood	lignum esculum	*lena de haya*
the Aſh-tree	froxinus	*el fresno*
the ſcarlet-Oak	ilex	*el lecio*
the maſtick tree	lentiscus	*el lentisco*
the myrtte-tree	myrtus	*el mirto*
the elm	ulmus	*el olmo*
the palm-tree	palma	*la palma*
the Fir-tree	Abies	*el pino albo*
the pine-tree	pinus	*el pino*
the roſe-buſh	roſa frutex	*el roſal*
the pitch-tree	ſapinus	*el albeto*
the willow-tree	ſalix	*el ſauce*
the elder tree	ſambucus	*el ſabuco*
the turpentine-tree	terebinthina arbor	*la cornïcabra*
the linden-tree	tilia	*el texo*
the Aſpin-tree	populus alba, tremula	*el alamo*
the cork-tree	ſuper arbor	*el alcornoque*
the palm-tree	palma	*la palma*
the hep	ſpina alba	*el escaramujo*
the Acorn	glans	*la bellota*
the Maſtage	balanus	*la bellotaria*
tha thorn buſch	ſpinetum	*el eſpino*
the thorn	ſpìna	*la eſpina*
the thisle	carduus	*el cardo*
the ſhade	umbra	*la ſombra*

the Olive-yard	olivetum	*el olivar*
the grove of fir-trees	Abietum	*el lugar plandato de abelos*
the Eccho	Echo, repercussæ vocis	*el eco*
the solitude, hermit.	cella	*la hermita*
the right of common	Jus lignandi	*el derecho de cortar lena*

Of plants, roots and herbs. | De plantis, radicibus et herbis. | *De las plantas, raizes y hiervas.*

The bear's foot	Acanthus	*El acantho*
the lovage	ligusticum	*el apio*
the wormwood	Absinthium	*el axenjos*
the Velvet flower	Amaranthus	*el amarante*
the amber-greece	Ambreta	*el ambar gris*
the ambrosia	ambrosia	*la ambrosia*
the aquilegia	acquilegia	*la paxarilla*
the Lingwort	angelica	*la angelica*
the anise	anethum	*el anis*
the aris tolochy	Aristolochia	*la Aristolochia*
the arsenick, Orpine	Auripigmentum	*el rejalgar*
the Wolf-wort	aconicum	*el aconito*
the sea-weed	Alga	*la ova marina*
the Alleluja	oxis	*l' aleluya*
the white-thorn	spina alba	*la espina*
the elacampane	enula campana	*el alamo*
the southern-wood	Abrotonum	*la auronna*
the balsamine	balsamum	*la balsamina*
Buck's beard	denscaninus	*la barba de cabron*
the Worm-seed	seriphium	*la alozna*
benjamin	benzoinum	*el benjuy*
the betony	betonica	*la betonica*
the bistort, snake-weed	bistorda	*la bistorta*
the Wool-blade	verbuscum	*el borbasco*
the borage	borago	*la borraja*

der Oelgarten	l' olivet m.	*l' oliveto*
der Tannenwald	la sapiniere	*l' abetaro*
der Wiederschall	l' echo m.	*l' eco*
die Einsiedlerey	l' hermitage m.	*l' eremitaggio*
das Recht der freyen Holzung	le droit d' usage	*il dritto di far legna*

Von Pflantzen, Wurtzeln und Kräutern.	Des plantes, racines et herbes.	*Delle piante, radici ed erbe.*
Bärenklau	L' acante f.	*L' acanto*
Eppich	l' eche f.	*l' apio*
Wermuth	l' absinthe f.	*l' assenzio*
Papagayenkraut	l' amaranthe	*l' amaranto*
Ambra	l' ambre gris	*l' ambra*
Traubenkraut	l' ambroisie f.	*l' ambrosia*
Agley	l' ancolie f.	*l' achilea*
Engelwurtz	l' angelique f.	*l' angelica*
Anis	l' anis m.	*l' aniso*
Osterlucey	l' aristoloche f.	*l' aristolochia*
Operment	l' arsenic m.	*l' arsenico*
Wolfswurtz	l' aconit m.	*l' aconito*
Meergens	l' algue f.	*l' alga*
Hertzklee	Alleluja	*Alleluja*
Weisdorn	l' aubespine f.	*l' albaspina*
Alant	l' aune f.	*l' enola*
Stabwurtz	l' auronne	*l' auronna*
Balsamkraut	la balsamine	*la balsamina*
Bocksbart	barba de bouc	*barba di becco*
Wurmsaame	la borbotine	*l' assenzio marino*
Benzoin	du benjoin	*del belgiuino*
Betonien	la betoine	*la bettonica*
Schlangenwurtz	la bistorte	*la bistorta*
Wallkraut	bouïllon blanc	*del lagopo*
Borrasch	la bourrache	*la borragine*

Mäusdorn	du brusc	*dell' acaro*
Heidekraut	la brugére	*l' erice*
Ochsenzunge	la buglore	*la buglosa*
Kamillen	la camomille	*la camomilla*
Kampfer	le camphre	*la canfora*
Frauenhaar	la capillaire	*del capel vénere*
Kardendistel	la carde	*il cardo*
Eberwurtz	le carline	*il cardo pinto*
Cassia	la casse	*la cassia*
tausend Guldenkraut	la centaurée	*la centaurea*
Cardobenedickten	chardon benit	*cardo benedetto*
Schwalbenkraut	la chelidoine	*la chelidonia*
Geisblatt	la chévre feuille	*la capra foglia*
Wegwarten	la chicorée	*la cicòrea*
Schieling	de la cigue	*della cicùta*
Krabent	la civade	*la civada*
Kologinnte	la coloquinte	*la colloquintida*
Hirschgras	la corne de cerf	*corno di cervo*
Kümmel	du cumin	*del cumino*
Eschewurtz	du dictame	*del dittamo*
Nieswurtz	l' ellebore m.	*l' elleboro*
Springkraut	l' epurge f.	*la cataruzza*
Mutterkraut	l' espargonte f.	*la spargotta*
Dengaut	l' estragon m.	*tragacanto*
Wolfsmilch	l' esule f.	*l' erbalatte* m.
Königskraut	l' eupatoire f.	*il verbasco*
Güldenklee	l' euphorbe f.	*l' euforba*
Augentrost	l' euphrage f.	*l' eufraggia*
Gartenkraut	la ferule	*l' abrotano*
Eine Feigwurtze	un fic	*un fico*
Fieberkraut	du fiel de terre	*del fiel di terra*
Fahrenkraut	la fougére	*la fuggiera*
Erdbeerkraut	du fraisier	*la fraga*
Erdrauch	la fumeterre	*la fumaterra*
Galbensafft	du galbanon	*del galbano*
Waldglöcklein	gant de notre dame	*guante della madonna*
Weid	la gaude	*dell' amello*
Entian	la gentiane	*la genziana*
Garmenderlein	la germandrée	*la germandrea*

the butchers-broom	tuscus	*la Jusbarba*
the ſweet-bromm	Myrica	*et Xaral*
the buggloſſ	bugloſſa	*la bugloſa*
the camomil	chamæmelum	*la manzanilla*
the camphire	camphora	*el canfor*
the Maiden-hair	capelli veneris	*el politrico*
the ſtalk of attichoke	cinara coſta	*la hoja de alcachoſa*
the carlina	carlina	*la carlina*
the caſſia	caſſia	*la caſia*
the centory	centaurium	*la centaurà*
the holy Thiſtle	aquifolium	*el cardo bendito*
the celandine	chelidonium	*la celidonia*
the hony-ſuckle	periclimentum	*la madre ſelva*
the ſuccory	cichorium	*la chioria*
the hemlock	cicuta	*la ceguta*
the chives	cæpulæ	*la civada*
the coloquintida	colocynthis	*la coloquintida*
the Hart's-horn	cornu cervi	*el cuerno de ciervo*
Cummin	cuminum	*los cominos*
Dittany, garden-ginger	dictamnum	*el dictamo*
the hellebore	helleborum	*el eleboro*
the ſpurge	tithymallus	*el tartago*
the Mother-Wort	matricaria	*la margaza*
the tarragon	dracunculus	*la tarragona*
the Wolfs-milk	tithymalus	*el erballoto*
the ſweet-maudlin	verbaculum	*el cupatorio*
the Gold-dover	miagrum	*el cuphorbio*
the Eye-bright	euphraſia	*la euphraſia*
the hand-clapper	ferula	*la cañahexa*
a ſycoſis	ſycoſis	*un higo*
centory	centaurium	*hiel de tierra*
the fern	filix	*el heleño, ô helecho*
the ſtawberryplant	fragum	*el freſal*
the fumitory	fumaria	*la fumaria*
galbanum	galbanum	*el galbano*
our Ladies gloves	gramen laciniosum	*quanta de nueſtra doña*
dyers-weed	glaſtum	*la gualda*
the gentiana	gentiana	*la genciana*
the germander	chamœdrys	*çamedreos*

Kletten-Kraut	du glouteron	*la lappola*
Manngras	du gremil	*del gremiglio*
weise Pappel	la quimauve	*l' altéa*
Leberkraut	l' hepatique f.	*la fegatella*
Attich	du hieble	*dell' ebulo*
Isopp	l' isope m.	*l' isopo*
St. Jacobskraut	la jacobée	*la giacobea*
blaue Lilie	l' iris	*l' aligi*
Bilsenkraut	la jusquiame	*il ginsquiamo*
Lavendel	la lavande	*la lavandola*
Kellerhals	la laureole	*la laureola*
Epheu; Eppich	du lierre	*dell' appio*
Spanischer Klee	la luzerne	*la luzerna*
Majoran	la marjolaine	*la majoranna*
Andorn	la marrube	*il marobbio*
Pappeln	la mauve	*la malvia*
Melissenkraut	la melisse	*la melissa*
Feuerwurtz	la mente	*il mentastro*
Bingelkraut	la mercuriale	*la mercuriale*
Schafgarbe	mille feuille	*mille foglia*
Johanniskraut	mile pertuis	*cardoncello*
Hederich	du mirlirot	*del mirlirotto*
Mirren	la mirre	*la mirra*
Nachtschatten	la morella	*del cacabo*
Spitzmorcheln	la morille	*spongiuoli cimati*
Gauchheil	du mouron	*dell' anagallo*
Mayenschwamm	du mousseron	*del fongo*
Orant; Löwenkraut	le mufle de lion	*dell' orante* m.
Kreuzbeer, Stechdorn	du nerprun	*del seneccio*
Bergschlüssel	l' oreille d' ours f.	*le orecchia d' orso*
Mausährlein	l' oreille de rat	*le orecchia di ratto*
Wohlgemuth	l' origan m.	*l' origano*
Nessel	l' ortie f	*l' ortica*
Wandkraut	la pariétaire	*la parietaria*
Huflattich	du pas d' ane	*la farfura*
Pfefferkraut	du passérage	*la peperella*
Rittersporn	du pié d' alouette	*la consolida reale*
Aernwurz	du pié de veau	*erba da buoi*
Kazenpfödlein	du pié de chat	*erba gatta*
Steinwurz	du poulipode	*del polipode*

the

the burdock	lappa	*la bardana*
Gray-mil, grammel	litho ſpermum	*el mijo del ſol*
the Wimote, Mallow	althæa	*la bismalva*
the Liver-wort	hepatica	*la hepatico*
Wall-wort	parietaria	*ebulo*
the Hyſſop	hyſſopus	*el hyſſopo*
the Ray-fort	raphanus major	*la Jacobea*
the Jris	Jris	*la iris*
the hen-bone	hyoscyamus	*el veleño*
the lavender	lavendula	*el espliego*
the ſpurge-laurel	laureola	*la laureola*
Joy	hædera	*la yedra*
the ſpaniſh Trefoil	trifolii ſpecies	*un genero de trebol*
the marjerom	majorana	*el almoradux*
the hore-hound	Marrubium	*el marrubio*
the Mallows	Malva	*la malva*
the balm	Apiaſtrum	*el torongil*
the mint	mentha	*la menta*
the mercury	herba mercurialis	*el mercurial*
Mil foil,	Mille folium	*el mil en rama*
St. John's graſſ	Perlorata	*el corazoncillo*
Bank-creſſes	Melilotus	*el melocouton*
the myrrh	Myrrha	*la myrrha*
the morel	ſolanum	*la morella*
the Mushroom	buletus, fungus	*la Xeta*
Alſines	Auricula muris	*la corrabucla*
the white mushroom	tuber	*trebol de majo*
the Lion; muzzle	leontoroſtrum	*el hocito de leon*
Buckthorn	ſpina acuta	*ſineccio*
the bear's ear	auricula urſi	*la oreja de Oſſo*
the mouſe ear	piloſella	*la oreja de raton*
the Origan	Origanum	*el oregano*
the nettle	Urtica	*la ortiga*
the pellitory	parietaria	*la parietaria*
the colt's foot	tuſſilago	*la Uña de asno*
the dittander	piperitis	*el ñaſturcio*
the comfrey	conſolida	*la conſolida mayor*
the prieſts pintle or wake-robin	arum	*Aron, ò pie de vitelo*
Cat's foot, valerian	valeriana	*la valeriana*
Polypody	polipodium	*el polipodio*

Poley	du pouliot	*del puleggio*
Portulack	le pourpier	*la portolaca*
Himmelsſchlüſſel	la primevere	*la primavera*
Dürrwurz	l'herbe aux punaiſes	*l' erba da cimici*
Fünffingerkraut	la quinte feuille	*la quinta foglia*
Raute	la ruë	*la ruta*
wilde Raute	la ruë ſauvage	*la ruta ſelvatica*
Gartenraute	la ruë cultivée	*la ruta coltivata*
Gänskraut	la ſanguinaire	*l' allaſſero*
Bruchkraut	du ſanicle	*la ſanicula*
Engelſüß	la ſariette	*la ſarcoma*
Grindkraut	la ſcabieuſe	*la ſcabioſa*
Bocksbart	la ſcorſonére	*la ſcorzonera*
Wildbeertram	la ſerpentine	*la ſerpentina*
Sückelkraut	du talaſpis	*del talaſpide*
Ehrenpreis	la veronique	*la vervena*
Eiſenkraut	la verveine	*la veronea*
das Marck in den Gewächſen	la poulpe	*la polpa*
der Stengel	la tige	*lo ſtelo*
die Eigenſchafft	la vertu	*la vertù*
die Krafft der Pflanzen	l' eſprit des plantes	*lo ſptrito delle piauti*
das Kraut	l'herbe f.	*l' erba*
der Safft	le jus	*il ſugo*
ein Heilkraut	une herbe medécin.	*un erba medicinale*
die Wurzel	la racine	*la radice*
die Pflanze	la plante	*la pianta*

Arzney-Mittel ſo in den Apothecken verfertiget werden.	Les medicamens que l'on prepare dans les apothicaireries.	*J medicamenti che vengono preparati nelle ſpeziare.*
Die Spezerey	La droque	*La droga*
die Arzney	le medicament	*il medicamento*
die Vermiſchung	la mixtion	*la miſchia*
der Tranck	la potion	*il beveraggio*
ein ſonderliches Mittel	un ſpecifiqne	*uno ſpecifico*

Peny • royal	calamintha	*el poleo ò polejo*
the purſlane	portulaca	*el ver.lolago*
the cowſlip	primula veris	*la bellorita*
the Flea - bane	pulicaria	*la pulicoria*
the cinque foil	quinquefolium	*el cinço en rama*
the Rue	ruta	*la ruda*
the wild rue	ruta fera	*la ruda agreſte*
the garden rue	ruta hortenſis	*la rude cultivada*
the blood - wort	ſanguinalis	*el ſanguinario*
the ſanicle, ſelf- heal	ſaniculum	*la ſanicula*
the ſavoury	ſatureja	*la axedrea*
the ſcabious	ſcabioſa	*la eſcabioſa*
the ſcorzonera	ſcorzonera	*la eſcorzonera*
the ſmall Dragons	ſerpentaria	*la traguncia*
Purſe • wort	præbitorium	*la quita ſol*
the Fluellin	veronica	*la veronica*
the vervein	verbena	*la verbena*
the pulp	pulpa	*el pulpo*
the ſtalk ſtem ſhank	culmus, caulis	*el tallo*
the virtue	virtus	*la virtud*
the ſpirit of the plants	ſpiritus plantarum	*el eſpiritu de las plantas*
the herb, wort	herba	*la hierva*
the juice	ſuccus	*el zumo*
a healing herb	herba medicinalis	*una hierva medecinal*
the root	radix	*la raiz*
the plant	planta	*la planta*

Medicaments which are prepared in the Apothecary's ſhops.	Medicamenta quæ in Pharmacopolis præparantur.	*Los medicamentos que ſe apareja en las boticas.*
The ſpice	Species aromaticæ	*La droga*
the medicament	Medicamentum	*el medicamento*
the mixing	miſtio	*la mixtura*
the potion	potus, potio	*la pocion*
a ſpecific	ſpecificum	*un remedio bueno para diverſos males*

a ſovereign remedy	remedium ſupremum	*un remedio ſoberano*
the phyſical herbs	ſimplicia	*los ſimples*
the ſmell	Odor	*el odor*
a corroborating remedy	remedium roborans	*un remedio corroborante*
the evacuation of the choler	evacuatio bilis	*la evacuacion de la biel*
ingredients	ingretientia	*ingredientes*
the liquor	liquor	*el jugo*
a lenitive	mitigatorium	*un mitigatîvo*
a preſervative	preſervativum	*un preſervativo*
the preparation	præparatio	*la preparacion*
the quinteſſence	quinta eſſentia	*la quinta eſſencia*
a reſtringent	reſtringens	*un reſtritivo*
the ſediment	ſedimentum	*el ſedimento*
an elixir	Elixir	*un elixir*
a liquor	liquor	*un licor*
a ſpirituous liquor	liquor ſpirituoſus	*un licor eſpirituoſo*
the purge	purgatio	*la purgacion*
the phyſick	medicina	*la pocion*
the confection of roſes	confectio medicinalis	*la confeccion de roſas*
the antidote	antidotum	*el antidoto*
the antimony	antimonium	*el antimonio*
the balſam	balſamus	*el balſamo*
the conſerve	conſerva	*la conſerva*
the cordial powder	pulvis cordialis	*el polvo cordial*
Quidling	cydoniatum	*conſerva de mombrillo*
the biſk	juſculum ſucculent.	*potage à la franceſa*
Roſe water	Aqua roſacea	*aqua roſada*
Brandy	aqua vitæ	*aqua ardiente*
the electuary	electuarium	*el electuario*
the emetick	emeticus	*el emetico*
the emulſion	emulſio	*la emulſion*
an eſſence	eſſentia	*una eſſencia*
the ſteel water	aqua ferro excocta	*la aqua acerada*
the love-potion	potio amatoria	*el filtro amatorio*
Gall-nuts	galla	*agallas*
the hipocras	hipocras	*el hipocras*

ein unfehlbares Mittel	un remede souverain	*un rimedio sovrano*
die Arzneykräuter	les simples	*i semplici*
der Geruch	la senteur	*l' odore* m.
eine stärckende Arzney	un réméde corroboratif	*un rimedio corroborante*
die Abführung der Gall	l' evacuation de la bile	*l' evacuazione della bile*
Spezereyen zur Arzn.	des ingrediens m.	*degli ingredienti*
der Safft	le jus	*il liquore*
eine lindernde Arzney	un lenitif	*un lenitivo*
ein erhaltendes Mittel	un preservatif	*un preservativo*
zu Zubereitung	la preparation	*la preparazione*
die beste Krafft	la quinte essence	*la quinta essenza*
ein stopfendes Mittel	un restringent	*un restringente*
der Saz eines Tranks	le sediment	*la posatura*
ein ausgezogen. Saft	un elixir	*un elisire* m.
ein Tranckſafft	une liqueur	*un liquore*
ein Spiritus	une liqueur spiritueuse	*un liquore spiritoso*
die Purgierung	la purgation	*la purga*
der Arzneytranck	la medecine	*la medicina*
der Rosenzucker	la confection de roses	*la conversadi rose*
das Gegengifft	l' antidote	*l' antidoto*
das Spiesglaß	l' antimoine m.	*l' antimonio*
der Balsam	le baume	*il balsamo*
die Latwerge	la conserve	*la conserva*
edel Hertzpulver	la poudre cordiale	*la polvere cordiale*
Quittensafft	du cotignat	*la cotognata*
die Krafftbrüh	la bisque	*il brodo sostanzioso*
Rosenwasser	de l' eau rose	*dell' acqua rosa*
Brandewein	de l' eau de vie	*dell' acqua vita*
die Purgierlatwerge	l' electuaire m.	*l' elettuario*
das Brechpulver	l' emetique	*l' emetico*
die Mandelmilch	l' emulsion	*l' emulsione*
wohlriechend Oel	une essence	*una essenza*
Stahlwasser	l' eau ferrée	*l' acqua ferrea*
der Liebestranck	le filtre	*il filtro*
Gallapfel	des noix de gale	*delle galle*
Zimmatwein	l' hypocras m.	*l' ippocrate*

jura-

Julep	du julep	*del giuleppe*
Jungfernmilch	du lait virginal	*del latte verginale*
Mandelmilch	du lait d'amandes	*l' amandolata*
das Clistire	le lavement	*il ſerviziale*
das Citronenwaſſer	la limonade	*la limonada*
die Manna	la manne	*la manna*
der Kittenſafft	la marmelade	*la cognata*
der Mitridat	le mitridate	*la mitridato*
ein Schlaftrunck	une opiate	*une oppiata*
das Opium	l' opium	*l' opio*
ein beſonderer Theriac	un orvietan	*un orvietano*
das Gurgelwaſſer	l' oxicrat m.	*il gargariſmo*
geſotten Honig	l' oximel m.	*il melicotto*
eine Arzney vor alle Kranckheiten	une panacée	*una panacea*
eine Brichart gerieben Brod	une panade	*una panada*
ein Raucherkertzlein	une paſtille	*una paſtiglia*
Stimmöhl	du petréol	*olio di pietra*
Pimpernüße	des pignons	*dei pignoni*
die Pille	la pillule	*la pillula*
die Piſtacien	la piſtache	*il piſtacchio*
Gifft	du poiſon	*del veleno*
trinckbares Gold	l' or potable	*l' oro potabile*
ein Pulver	une poudre	*una polvere*
die China	le quinquina	*la chinacchina*
die Süßholzſafft	la regliſe	*la regolizia*
Roſenhonig	du miel roſat	*del mele roſato*
angemachter Brantw.	du roſſolis	*del roſſolico*
Rebarbara	de la rubarbe	*del riobarbaro*
Salmoniac	du ſel armoniac	*del ſale armoniaco*
Senesblätter	du ſené	*foglie di ſena*
wohlriechend Waſſer	l' eau de ſenteur	*acqua odorifera*
Zuckerſafft	du ſirop	*del ſiroppo*
Gerſtenzucker	du ſucre d'orge	*della orzata*
der Münſtein	le tartre	*il tartaro*
der Terpentin	le terebintine	*la terebintina*
der Theriac	la tériaque	*la terriaca*

Julep

Julep	julepus	*jurave*
Virginal milk, benjamin	lac virginis	*leche virginal*
Almond milk	lac amygdali	*leche de almendra*
the glister	enema	*la aguda*
the lemonade	limonada	*la limonada*
the manna	Manna	*la manna*
the marmalade	cydoniatum	*la mermelada*
the Mithridate	Mithridaticum	*el mitridato*
an opiate	laudanum	*una opiata*
the opium	opium	*el opio*
an orvietan	orvietan	*un contraveneno*
the oxicrat	misceo	*el oxicrato*
the oxymel	oximel	*el oxymiel*
a panacea	panacea	*una panacea*
a panado	jusculnm panaceum	*una panada*
a pastil	pastillus	*una pastilla*
Rock-oil	petroleum	*petrolio*
Kernel of a pine-apple	nux pinea	*piñones*
the pill	pilluła	*la pildora*
the pistacho-nuts	pistachium	*el pistacho*
poyson	venenum	*veneno*
potable-gold	aurum potabile	*el oro potable*
a powder	pulvis	*un pelvo*
the quinquina	quinquina	*la quinquina*
the Licorish	glycyrrhiza	*la regaliz, o orozuz*
Mel rosatum	mel rosatum	*miel rosada*
Rosa-solis	Rosa solis	*rosolis*
Rheubarb	rhabarbarum	*raybarbo*
Armoniack-salt	sal armoniacum	*sal armoniaco*
sena	sena	*sen*
sweet-scended water	aqna odoraria	*el aqua de olor*
syrup	syrupus	*Arrope, o jarabe*
barley-sugar	saccharum hordei	*Azucar de cevada*
the tartar	tartarum	*Rasuras de cubas*
the turpentine	terebinthina	*la trementina*
threacle	theriaca	*la triaca*

Gerstenwasser	la tisanne	*la tisana*
der Gifft	le venin	*el tossico*
Ein Brechtranck	un vomitif	*un vomitivo*
das Recept	la recette	*la ricetta*
Eine Verschreibung	une ordonnance	*una ordinazione*
ein großer Kessel	une bassine	*un bacinone*
das Sieb	le tamis	*il buratto*
das Seigtuch	la chausse d'hipocras	*la stamigna*
Ein gewiß Maas	une dose	*una dose*
das Quintlein	la dragme	*la dramma*
Eine Handevoll	une manipule	*una manata*
so viel man zwischen 2. Finger fasset	une pincée	*una presa*
das Rauchwerck die wohlriechende Salbe	la parfume	*il perfumo*

Von Specerey, Gewürtz Fett und dergleichen.	De drogues, epices, graisses &c.	*Di droghe, spezierie grassezze &c.*
Der Zucker	Le sucre	*Il zuccaro*
der Zimmet	la canelle	*la canella*
der Coriander	le coriandre	*il coriandro*
der Jngwer	le gingembre	*il gengevero*
die Nägelein	les cloux de girofle	*i garofani*
die Masentrablüth	la macis	*il fiore di noce muscato*
die Muscaten Nuß	la noix muscade	*la noce muscata*
der Pfeffer	le poivre	*il pepe*
der Safran	le safran	*il zofferano*
das Gewürtz	les epices f.	*gli aromati*
der Weyhrauch	l' encens m.	*l' iacenso*
der Mastix	le mastic	*il masticcio*
der Bisam	le musc	*il muschio*
das Honig	le miel	*il miele*
die Honigwaben	le rayon de miel	*la bresca*
das Wachs	la cire	*la cera*
die Wachsfackel	le flambeau	*la fiaccola*

the barley-water	ptiſana	*la tiſana*
the Venom	venenum	*el veneno*
a vomitory	medicamentum emeticum	*el vomitorio*
the receipt	receptio	*la recepta*
an ordonnance	ordinatio	*una ordenanza*
a deep and wide pan	patina, lebes	*una polancana*
the ſieve	cribrum	*el cedazo*
the ſtraining-cloth	pollinarium.	*el pollinario*
a doſe	doſis	*uno doſis*
the dram, drachm	dragma	*la dragma*
a maniple	manipulus	*un manipulo*
a pinch	vellicatio	*una tomadura un polvillo de tabaco*
the perfume	ſuffimentum	*el perfume, ò ſabumerio*

Of ſpices, Drugs Fats &c.	De ſpecicbus aromaticis, adipibus &c.	*Dè drogas eſpecias, graſſas &c.*
The ſugar	Saccharum	*El azucar*
the cennamon	cinnamomum	*la canela*
the coriander	coriandrum	*el cilantro*
the Ginger	Zingiber	*el Gengibre*
the cloves	caryophyllones	*los clavos de eſpecia*
the Mace	macis	*la corteza de nuez moscada*
the nutmeg	nux moſchata	*la nuez moscada*
the pepper	piper	*la pimienta*
the ſaffron	crocus	*el azafran*
the Drugs	aromata	*las eſpecias*
the frankincenſe	Olibanum	*el incienſo*
the maſtick	marum	*el alamatiga*
the muſk	moſcus	*el almizole*
the Hony	mel	*la miel*
the honycomb	ſavus	*el panal de miel*
the Wax	cera	*la cera*
the flamboy	cereus	*el blandon*

das Pech	la poix	*la pece*
das Harz	la resine	*la resina*
der Storax	le storax	*la storace*
der Pechkranz	le goudron	*il falo da pece*
der Gummi	la gomme	*la goma*
der Gummilack	la laque	*la lacca*
das Unschlitt	le suif	*il sevo*
das Nierenfett	le sain	*la songia*
das Schweinsfett	la saindoux	*il grasso di porco*
die Seife	le savon	*il sapone*
die Speckschwarte	la coine	*la cotenna*
das Baumöhl	l' huile d' olives	*l' oglio d' ulive*
das Cederöhl	l' huile de cedre	*l' olio di cedro*
das Rüböhl	l' huile de navette	*l' olio di semenza di rape*
das Eyerweiß	la glaire	*il chiaro d'uovo*
der Salpeter	le salpêtre	*il nitro*
das Steinsalz	le sel gemme	*il sale gemma*
Brunnensalz	du sel de fontaine	*del sale di fontana*
die Stärcke	l' emplois m.	*l' amido*
die blaue Stärcke	l' email m.	*lo smalto*
der Leim	la colle	*la colla*
der Schmirgel	le mastic noir	*il masticcio nero*
der Haarpuder	la poudre de cipre	*la polvere di cipro*
der Toback	le tabac	*il tabacco*
der Schnupftoback	le tabac en poudre	*il tabtcco in polvere*
gesponnener Toback	du tabac en cordes	*del tabacco in corde*
ein Grifftoback	une prise de tabac	*una presa di tabacco*
das Fischbein	l' os de baleine	*l' osso di baleno*
Gerstenkraupe	de l' orge mondé	*dell' orzo mondato*
die Farbenröthe	la grance	*la rubbia*
brauner Ocker	du sil rouge	*dell' ocra rossa*
der Schwamm	l'eponge	*la spongia*

the

the pitche	pix	*la pez*
the resin, rosin	resina	*la resina*
the storax	storax	*el azumbar*
the wreath of pitched cord	sertum pice obturatum	*la brea*
the gum	gummi	*la guma*
the lacca	laccha	*la lacra*
the tallow	sebum	*el sebo*
the Lard	liquamen	*el sagin*
the hog's grease	porcinum lardum	*la enxiendia*
the soop	sapo	*el Xabon*
the sward of bacon	lardi cutis	*la corteza de tocino*
the salled-oil	oleum ulivæ	*el aceyte de olivas*
the cedar-oil	oleum cedri	*el aceyte de cedro*
the rape-seed-oil	oleum ex semine raparum cacatum	*el aceyte de simiente de navos*
the glear	albor	*la clara de huevo*
the salt-peter	sal nitrum	*el salitre*
the sal-Gemmæ	sal gemmæ	*la sel gemme*
spring salt	sal fondanæ	*sel de fuente*
the starch	amylum	*el almidon*
the smalted starch	pigmentum cæruleum	*el esmalte*
the lime	glaten	*la cola*
the marl	marga	*el almaciga nigra*
the powder for the hair	pulvis crinium	*polvos de cipres*
the tabacco	herba nicotiana	*el tabaco*
the snufftabacco	pulvis sternulatorius	*el tabaco de polvo*
the tabacco in parcels	tabacum netum	*tabaco en cuerdas*
a pinch of tabacco	dosis tabaci	*un polvo de tabaco*
the whale-bones	os cetoceum	*el huessode balena*
peeled barley	hordeum decortiatum	*Ordeate*
the dyer's weed	rubia	*la rubia*
Oker	Ochra	*el almagre*
the spunge	smiris	*la espoja*

Von vierfüßigen Thieren.	Des animaux quadrupedes.	*Degli animali quadrupedi.*
Ein Thier	Un animal	*Un animale* m.
das Vieh, so auf die Weide gehet	les bestiaux	*il bestiame*
die Heerde	le troupeau	*la mandra*
der Esel	l'ane m.	*l'asino*
der Waldesel	l'ane sauvage	*l'asino selvatico*
das Eselsfüllen	l'anon	*l'asinello*
das Lamm	le agneau m.	*l'agnello*
eine Trifft Hämel	une bande de mout.	*una banda di montoni*
die Wiesel	la belette	*la donnola*
der Widder	le belier	*l'ariete*
das Thier	la bete	*la bestia*
der Ochs	le boeuf	*il bove*
die Hirschkuh	la biche	*la cerva*
der Dachs	le blereau	*il tasso*
der Bock	le bouc	*il becco*
der junge Ochs	le bouvillon	*il bobino*
das Schaaf	la brebis	*la pecora*
das tumme Vieh	la beté brute	*la brutta bestia*
der Büffelochs	le bulle	*il bufalo*
der Biber	le castor	*il castore*
der Hirsch	le cerf	*il cervo*
das Cameel	le chameau	*il camelo*
die Gemse	le chamois	*il capriuolo*
die Katz	le chat	*il catto*
das Kätzlein	le chaton	*il cattino*
das Pferd	le cheval	*il cavallo*
das Handpferd	le cheval de main	*il cavallo da mano*
das Packpferd	le cheval de bat	*il cavallo da basto*
die Ziege	la chévré	*la capra*
das Zieglein	le chevreau	*il capretto*
das Reh	le chevreuil	*il capriuolo*
der Hund	le chien	*il cane*
der Spürhund	le clabaud	*il bracco*
das Schoßhündlein	la babiche	*la cagnolina*
der Pudel	le barbet	*il barbetto*
der Boloneser	le bichon	*il cane di bologna*
das Windspiel	la levrette	*il levriere*

Of Four footed beasts.	De Animalibus quadrupedibus.	*De los animales quadrupedos.*
A beast	Animal	*El animal*
the cattel	pecora	*el ganado*
a herd or flock	armentonum grex	*la vacada*
the Ass	Asinus	*el asno*
the wild ass	Aisinus ferus	*el asno salvage*
the ass-colt	pullus asininus	*el pollino*
the lamb	agnus	*el cordero*
a band of weathers	grex vervecium	*una manada*
the Weesel	mustela	*la comadreja*
the ram	aries	*el capitan de manada*
the beast	bestia	*el animal, bestia*
the Ox	bos	*el bueye*
the hind	cerva	*la cierva*
the badger	taxus	*el tezon*
the he-goat	hircus	*el cabron*
the steer	juvencus	*el bueye zuelo*
the sheep	ovis	*la oveja*
the brute	brutum	*la bestia bruta*
the buffle	bubalus	*il bullo*
the castor	castor	*el castor*
the hart, stag	cervus	*el ciervo*
the camel	camelus	*el camello*
the shamoy	rupicapra	*la camuca*
the cat	felis	*el gato*
the Kitten, Chit	felis recens	*el gatico, gatillo*
the horse	equus	*el cavallo*
the led-horse	equus honorarius	*el cavallo honorario*
the pack-horse	equus sarcinarius	*el cavallo de carga*
the she-goat	capella	*la cabra*
the Kid	hædus	*el cabrito*
the Roc	caprea	*el cabrito montes*
the dog	canis	*el perro*
the limer	levinarius	*el perro ladrador*
the little bitch	canis melitæus	*la perilla*
the spaniel	canis cirracus	*el barbudillo*
the lap-dog	catellus	*el perillo braco*
the grey-hound	vertagus	*el galgo*

ein englischer Hund	un dogue	*un alano*
der Bauernhund	le matin	*il mastino*
das Halsband	le collier	*il collare*
die Zibetkatze	la civette	*la civetta*
das Schwein	le cochon	*il porco*
Ein Ferkelichen	une cochonnée	*una porcata*
der Dammhirsch	le daim	*il damo*
die Dammhirschkuh	la daine	*la daina*
das Eichhorn	l'ecureil m.	*lo scoiattolo*
das Elendthier	l' elan m.	*l' alce* f.
der Elephant	l' elefant m.	*l' elefante*
das Hirschkalb	le fan	*il cerviotto*
der Marder	la fouine	*la faina*
der Iltiß	le furet	*il furetto*
die junge Kuh	la genise	*la giovenca*
der Vielfraß	le goulu	*il golone*
der Af	le singe	*la scimia*
die Aefin	la guenon	*la bertuccia*
der Igel	l' herisson m.	*il riccio*
der Hermelin	l' hermine f.	*l' armellino*
das Caninchen	le lapin	*il coniglio*
der Leopard	le leopard	*il leopardo*
der Löw	le lion	*il leone*
der Hase	le lievre	*la lepre*
der junge Hase	le levraut	*il lepretto*
das Eichhorn	la licorne	*l' unicorno*
der Luchs	le loup cervier	*il lupo cerviere*
der junge Löw	le lionceau	*il lioncione*
das Murmelthier	la marmotte	*la marmotta*
der Wolf	le loup	*il lupo*
die Wölfin	la louve	*la lupa*
die Fischotter	la loutre	*la lotra*
der junge Wolf	le louveteau	*il lupetto*
der Pavian	le magot	*il babbino*
das wilde Schwein	le sanglier	*il cinghiale*
der Frischling	le marcassin	*il cinghialetto*
der Zobel	la marte zebeline	*il zebellino*
der Kater	le maton	*il catto*
der Hammel	le mouton	*il montone*
der Maulesel	le mulet	*il mulo*
der Bär	l' ours	*l' orso*

an englifh dog	major canis	*un alano*
the maftiff dog	canis villaticus	*el maſtin*
the collar	collare	*el collar*
the civet-coat	felis odoraria	*el gato de algalia*
the hog	porcus	*el cochino*
a litter of pigs	foetura	*una lechidaga*
the deer	dama	*el gamo*
the doe	dama fœmina	*la gama, corza*
the fquirrel	fciurus	*la hardilla*
the elk	alce	*el alce*
the elephant	elephas	*el elaphante*
the fawn	hinnulus	*el cachorro de ciervo*
the pole-cat	martes	*la foine*
the ferret	viverra	*el huron*
the heifer	juvenca	*la vaquilla*
the fhark	canis carcharias	*el tragon*
the ape	fimius	*el mono*
the fhe ape	fimia	*la mona*
the urgin	erinaccus	*el erizo*
the ermine	mus ponticus	*el armiño*
the rabbet	cuniculus	*el conejo*
the leopard	pardus	*el leopardo*
the lion	leo	*el leon*
the hare	lepus	*la lievre*
the leveret	lepusculus	*el gazapo*
the unicorn	monoceros	*el unicornio*
the lynx	lynx	*el lobo cerval*
the lion's whelp	leunculus	*ei leoncillo*
the marmofet	mus alpinus	*la marmota*
the he wolf	lupus	*el lobo*
the fhe-wolf	lupa	*la loba*
the Otter	lutra	*la lodra*
the Wolf's whelp	catulus	*el lobillo ò lobito*
the baboon	cynocephalus	*el mono gordo*
the wild boar	aper filveftris	*el Javali*
the young wild boar	aprugnus	*el cochinillo de javal*
the fable	fabellus	*la zebelina*
the great cat	felis mas	*el gato entero*
the weather	aries	*el carnero*
the he mule	mulus	*el mulo*
the bear	urfus	*el osso*

das Panterthier	la pantére	*la pantèra*
der Fuchs	le renard	*la volpe*
der Stier	le taureau	*il toro*
der Bruller	le taureau banal	*il toro banale*
das Tiegerthier	la tigre	*la tigra*
die Kuh	la vache	*la vacca*
das Kalb	le veau	*il vitello*
der Eber	le verrat	*il vero* vero
der Querochs	l'ure m.	*il bove selvatico*
der Ochs, der wieder kaut	le bocuf qui rumine	*il bove che rumine*
eine trächtige Sau	une truïe pleine	*una scofra*
die Jungen	les petits	*i pargoletti*
das Männlein	le male	*il maschio*
das Weiblein	la femelle	*la femina*
ein reissend Thier	une bete carnassiere	*una bestia carnacciosa*
die Brunst	la chaleur	*il calore*
das Aas, Luder	la charogne	*la carogna*
das Hornvieh	la bête à corne	*il bestiame à corna*
ein wildes Thier	une bête farouche	*una fiera*
der Rachen	la gueule	*la gola*
der Elephantenrüssel	la trompe	*la trompa*
die Schnautze des Hunds	le museau	*il ceffo*
das Maul eines großen Thiers	le mufle	*il muso*
der Biß	la morsure	*il morso*
das Nasenloch	le nareau	*il narino*
die Zizen	les mamelles f.	*i capezzoli*
der wilde Schweinskopf	la hure	*la testa di cinghiale*
der Saurüssel	le groin	*il grugno*
die Klaue	la grife	*la branza*
gespaltene Klauen	des pieds fourchus	*piedi spaccati*
der Mist	la fiente	*il fimo*
Geißlorber	de la crotte de chevre	*del fango di capra*
das Horn	la corne	*il corno*

the panther	panthera	*la pantera*
the fox	vulpes	*la zorra*
the bull	taurus	*el toro*
the bullock	bos publicus	*el toro comun*
the tigre	tigris	*el tigre*
the cow	vacca	*la vaca*
the calf	vitulus	*la vitela*
the boar	aper	*el berraco*
the Ure-ox	urus	*el buey ſilveſtre*
the ox that ruminates	bovis ruminans	*el buey que rumia*
a ſow with youngs	ſcrofa	*una lechona preñada*
the young ones	catuli, puli	*los cachorros*
the male	mas	*el macho*
the female	fœmina	*la hembra*
a ravenous beaſt	beſtia rapax	*una beſtia carnacera*
the rut, brim	catulitio	*el calor, ſalido*
the carrion, carcaſſe	caro morticina	*el animal muerto*
the horn-beaſt	armentum bubulum	*la beſtia a cuerno*
a wild beaſt	animal ferox	*una beſtia feroce*
the gullet	gula	*la boca*
the trunk or ſnout of an elephant	proboscis	*la trompa de elephante*
the muzzle, or ſnout	camus	*el hocito*
the muzzle	roſtrum, fiscella	*el hocito*
the bite	morſus	*la mordedura*
the noſtril	naris	*la ventana de la nariz de un animal*
the teats	mamillæ	*las tetas*
the head of a wild boar	aprugnum caput	*la cabeza de javali*
the ſnout of a hog	roſtrum porci	*el hecico de puerco*
the claw	unguis	*la garra*
the cloven feet	biſidus	*pies henelidos*
the dung	ſtercus	*la ſuciedad de animales*
Goat's crotels	fimus caprinus	*las cagarrutas de cabra*
the horn	cornu	*el cuerno*

die Pferds Hufe	la corne	*la suola*
das Hirschgeweyh	le bois de cerf	*la ramata*
die Sauborsten	la soye de porc	*la setola di porco*
der Magen	la pance	*la pancia*
die Pfote	la patte	*la zampa*
der Balg, das Fell	la peau	*la pelle*
die Wolle	la laine	*la lana*
die Haarwolle	le poil	*il pelo*
der Schwantz	la queüe	*la coda*
die Art	la race	*la razza*
die Gattung der Thiere	l' espece	*la specie*
das Brüllen der Löwen	le rugissement	*il rughiamento*
das Brüllen der Ochs.	le mugissement	*il mugghiamento*
der Stachel des Igels	le piquant	*le spine del riccio*
ein zahmes Thier	un anim. domestique	*un animale casalingo*

Von Vögeln und Geflügel.	Des oiseaux et de la volaille.	*Dagli ucelli e dall' uccellame.*
Der Eisvogel	L' alcion m.	*L' alcione*
der Habicht	l' autour m.	*l' astore*
der Strauß	l' autruche f.	*lo struzzo*
die Bachstelze	la bergeronnette	*la codi trèmolà*
die Holztaube	le ramier	*il piccione selvatico*
der Kernbeiser	le breant	*il fronsone*
die Rohrdommel	le butor	*il trombone*
der Canarienvogel	le serin de canarie	*il canarino*
der Distelfinck	le chardonneret	*il cardello*
die Fledermauß	le chauve souris	*il pipistrello*
das Käutzlein	la chouëtte	*la civetta*
der Schwan	le cigne	*il cigno*
der Storch	la cicogne	*la cicogna*
der junge Storch	le cigoneau	*il cieognotto*
der Rabe	le corbeau	*il corvo*
die Krähe	la corneille	*la cornacchia*
die Dohle	la corneille emmantelée	*la gracchia*
der Guguck	le coucu	*il cuculo*

the horſes hoof	ungula	*el casco del pie del cavallo*
the altires of a ſtag	cornu cervi	*las haſtas de ciervo*
the hog's briſtles	ſeta porci	*las cerdas*
the belly, maw	venter	*la panza*
the paw	branca	*la pata, mano*
the ſkin	cutis	*el pellejo, la piel*
the wool	lana	*la lana*
the hair	pilus, villus	*el pelo*
the tail	cauda	*la cola*
the race	progenies	*la caſta*
the ſpecies kind	ſpecies	*la eſpecie*
the roaring	rugitus	*el rugido*
the bellowing	mugitus	*el bramido*
the prickle	ſentis	*la pua, eſpina*
a tame beaſt	animal domeſticum	*un animal domeſtico*

Of Birds and Fowls.	De avibus et volucribus.	*De los paxaros y de la volateria.*
The king's fiſher	Alcyon, alcedo	*El alcyon*
the vulture	Vultur, ſubbuleo	*el azor*
the oſtrige	ſtruthiocamelus	*el abeſtruz*
the wagtail	motacilla	*la zagola*
the ring - dove	palumbus	*la paloma torcaz*
the ſiskin	acanthis	*el verdon*
the bittern	buteo	*el bitor*
the canary bird	canarius paſſer	*el canario*
the goldfinch	carduelis	*el gilgero*
the bat	veſpertilio	*el morciegalo*
the chough	noctua	*el mochuelo*
the ſwan	cygnus	*el cysne*
the ſtork	ciconia	*la cigueña*
the young ſtork	ciconiola	*el ciconino*
the raven	corvus	*el cuerbo*
the crow	cornix	*la corneja*
the jay	pica glandaria	*la corneja cabizcana*
the cuckow	cuculus	*el cuco*

der Sperber	l'epervier m.	*lo sparaviere*
der Falck	le faucon	*il falcone*
die Graßmücke	la fauvette	*la caprinea*
der Häher	le geai	*la ghiandoja*
der Greif	le griffon	*il griffone*
der Kranich	la gruë	*la grù*
der Reiher	l'heron	*l'airone*
ein junger Reiher	un heronneau	*un aironetto*
die Nachteule	l'hibou m.	*il barbagianni*
die Schwalbe	l'hirondelle f.	*la rondine*
der Stoßfalck	l'hobreau	*il nibbio*
der Widehopff	la hupe	*l'unpupa*
der Hänfling	le linot	*il fanello*
die Amsel	le merle	*il merlo*
der Sperling	le moineau	*il passerotto*
der Pfau	le paon	*il pavone*
der Paradißvogel	l'oiseau de paradis	*l'uccello di paradiso*
der Pelican	le pelican	*il pellicano*
der Papagey	le perroquet	*il papagallo*
der Grünspecht	le pic verd	*il pico verde*
die Alster	la pie	*la gazza*
der Finck	le pincon	*il frinquello*
der Zaunkönig	le roitelet	*il regolo*
die Nachtigall	le rossignol	*il rossignolo*
der Adler	l'aigle m. et f.	*l'aquila*
das Rothkelchlein	la rouge queue	*il pettirosso*
der Staar	l'etourneau m.	*lo stornello*
das Zeislein	le serin	*il verzellino*
die Turteltaub	la tourterelle	*la tortorella*
der Kyliz	le vaneau	*il vanello*
der Geyer	le vautour	*l'avoltojo*

das Federvieh	la volaille	*il pollame*
der Vogel	l'oiseau m.	*l'uccello*
der Raubvogel	l'oiseau pillard	*l'uccello di rapina*
der Wasservogel	l'oiseau de riviére	*l'uccello di riviera*
der Waldvogel	l' oiseau de bois	*l'uccello di bosco*
der zahme Vogel	l' oiseau domestique	*l'uccello casalingo*
der Vogel, so im Kefig gehalten wird	l' oiseau de voliére	*l'uccello da gabbia*

the

the ſpar-hawk	percos	*el gavilan*
the hawk, faulcon	falco	*el haleon*
the linget	curruca	*el flavo*
the Jay	gracculus	*la graja*
the griffin	gryps	*el grifo*
the crane	grus	*la grua*
the hern	ardea	*la garza*
the young hern	ardeola	*la gurza pequeña*
the owl	ulula	*el bubo*
the ſwallow	hirundo	*la golondrina*
the hobby	halvatus	*el buytre*
the hoop	upupa	*la abubilla*
the linnet	linaria	*el pardillo*
the blackbird	merula	*la mirla*
the ſparrow	paſſer	*el gorrion*
the Pea-cock	pavo	*el pavo real*
the paradiſe-bird	avis paradiſca	*el mamuco*
the pelican	pelicanus	*el pelicano*
the parrot	pſitacus	*el papagayo*
the green-peak	picus viridis	*el pico verde*
the pie, or maypie	pica	*la pïa, o urraca*
the Chaffinch	fringula	*el pinzon*
the Wren	trochylus	*el reyecillo*
the nightingale	luscinia	*el ruyſeñor*
the eagle	aquila	*la aquila*
the red-tail	rubicilla	*la cola-roxa*
the ſtarling	ſturnus	*el tordo*
the ſiskin, green-finch	chloris	*el verdecillo*
the turtle-dove	turtur	*la tortola*
the lapwing	vanellus	*el chirlito*
the vulture	vultur	*el bueytre*

the poultry	pullities	*la volateria*
the bird	avis	*el paxaro*
the bird of prey	avis prædatrix	*el ave de rapiña*
the water-fowl	avis aquatilis	*el paxaro de rio*
the wood-fowl	avis ſilveſtris	*el paxaro de bosque*
the tame-fowl	avis domeſtica	*el paxaro domeſtico*
the cage-bird	avis cavea incluſa	*el paxaro de volera*

der Singvogel	l' oiſeau de ramage	l' uccello da canto
das Vögelein	l' oiſelet	l' uccellino
die Lerche	l' alouëtte f.	la lodola
die Wachtel	la caille	la quaglia
die junge Wachtel	le cailleteau	la quaglietta
die Ente	la cane	l' anitra
der Entvogel	le canard	l' anitro
das Wasserhuhn	la cercercelle	la ſaraxella
der Kapaun	le chapon	il cappone
der Hahn	le coq	il gallo
der welsche Hahn	le coq d' inde	il gallo d' india
der Birckhahn	le coq de bois	il gallo ſelvatico
ein jung welsch Huhn	un dindonneau	un gallinaccietto
ein welsch Huhn	un dindon	una gallinaccia
der Fasan	le faiſan	il fagiano
das Haselhuhn	le gelinot	il gelinotto
die Birckhenne	la gelinotte de bois	la gelinotta di cam-pagna
der Krammetsvogel	la grive	il tordo
der Gänserich	le jar	l' occa maſchio
die Gans	l' oye	l' occa
die zahme Gans	l' oye privée	l' occa caſalinga
die Schneegans	l' oye ſauvage	l' occa ſelvatica
die Taube	le pigeon	il piccione
die junge Taube	le pigeonneau	il piceioncin
die rauhfüßge Taube	le pigeon pattu	il piccione branato
das Rebhuhn	la perdrix	la pernice
das junge Rebhuhn	le perdreau	il pernicciotto
das Taucherlein	le plongeon	lo ſmergo
die Henne	la poule	la galliua
ein gemästes Huhn	une poularde	una gallina ingozzata
das junge Huhn	le poulet	il pollaſtro
das Küchlein	le pouſſin	il pulzino
der Schnepfe	la becaſſe	la beccaccia
der junge Schnepf	la becaſſine	la beccaccina
der Lockvogel	l' appellant	il zimbello
der Schnabel	le bec	il becco

the ſinging bird	avis canora	*el paxaro de canto*
the little bird	avicula	*el paxarillo*
the Lark	alauda	*la calundrina*
the quail	coturnix	*la codorniz*
the young quail	coturnix parva	*la pequeña codorniz*
the duke	Anas	*la anade*
the drake	anas	*el anade*
the teal	tinnunculus	*la cerceta*
the capon	capo	*el capon*
the cock	gallus	*el gallo*
the Turkey-cock	gallus indicus	*el pava*
the Wood-cock	gallinago	*el pavo agreſte*
a young turkey	pullus gallinæ indicæ	*un pavito*
a turkey-hen	gallina indica	*una pava*
the pheaſant	phaſianus	*el fayſan*
the wood-cok	attagen	*la fayſana*
the wood-hen	uro gallina	*la ſayſana agreſte*
the thruſh	turdus	*la zorzal*
the gander	anſer mas	*el anſor*
the gooſe	anſer fœmina	*la ganſa*
the tame gooſe	anſer manſueta	*el ganſo domeſtico*
the wild gooſe	anſer ferox	*el ganſoô pato ſilveſtre*
the pigeon	columbus	*el palomo ò pichon*
the young pigeon	columbinus	*el pichoncillo, palomine*
the rough-footed pigeon	columbus plumipes	*el palomo patudo*
the partridge	perdrix	*la perdriz*
the young partridge	perdricis pullus	*el perdigon*
the ducker	mergus	*el ſomorgujon*
the hen	gallina	*la gallina*
the fal pullet	pulloſtra	*una polla ô pollita*
the chicken	pullus	*el pollo*
the pullet	pullaſter	*el pollito*
the ſnipe	ruſticula	*la becada*
the young ſnipe	ruſticula minor	*la gallineta ciega*
the cat-call	illex	*el kamante*
the bill	roſtrum	*el pico*

der Flügel	l'aile f.	*l' ala*
das Ey	l'oeuf m.	*l'uovo*
der Eyerdotter	le jaune d'oeuf	*il rosso*
das weiße vom Ey	le blanc d'oeuf	*la chiara*
ein paar Eyer	une couple d'oeufs	*una coppia d'uova*
die Eyerschale	la coque	*il guscio*
der Eyerstock	l'ovaire m.	*l' uovario*
eine Brut junge Hünlein	une couvée	*una covata*
die Bruthenne	la couveuse	*la gallina covante*
die Legzeit	la ponte	*il tempo da pondere*
der Schopf auf den Kopf	la hupe	*il capelletto*
der Kropf	le jabot	*il gozzo*
der Magen	le gesier	*il magone*
der Steiß	le croupion	*il groppone*
der Kamm	la crête	*la cresta*
die Hahnensporn	les ergots	*gli artiglj*
der Pips	la pepie	*la pituita*
das Gefieder	le plumage	*il pennaggio*
die Feder	la plume	*la piuma*
der Fuß	le pied	*il piede*
die Pflaumfeder	le duvet	*la penna matta*
der Gesang	le ramage	*il canto*
der Hahnenschrey	le chant de coq	*il gallicinio*
die Klauen	les serres m.	*le cerre*
der Flug	le vol	*il volo*
ein haufen Vögel	une troupe d'oiseaux	*una schiera d' uccelli*
das zwitschern der Vögel	le gazouillement	*il gazzolamento*
das Mausen	la muë	*la muta*
das Nest	le nid	*il nido*
Ein Nest voll Vögel	une nichée	*una nidiata*
das Vogelfutter	la mangeaille	*la mangiaglia*
die Klöse zum stopfen	la patée	*la pastata*

the wing	ala	*el ala*
the egg	ovum	*el huevo*
the yelk	vitellus, luteum ovi	*la Yema de huevo*
the glaire	albor	*la clara de huevo*
a couple of eggs	ovorum par	*un par de huevos*
the egg-ſhell	teſta ovi	*la cascara de huevo*
the brood in the belly of a hen	ova concepta	*el huevario*
a brood, team	uno incubatu facta exluſio	*la pollazon*
the brood hen	gallina incubans	*la gallina clueca*
the laying of eggs	ovi partus tempus	*el deſove*
the comb	plumaria criſta	*el copete*
the crop	ingluvies	*el papo*
the giſern	aviarii ſtomachi fundula	*el buche*
the rump	uropygium	*el obiſpillo*
the coks-comb	criſta	*el creſto*
the ſpurs	poſticus unguis	*los eſpolones*
the pip	dipſoglottis	*la pepita*
the plumage	avis plumæ	*las plumas*
the feather	pluma	*la pluma*
the foot	pes	*el pie*
the down	mollior pluma	*la bluma blonda*
the warbling	avium cantus	*el canto natural de los paxeros*
the cock-crowing	gallicinium	*el canto del gallo*
the pounces	avium falculæ	*las garras, ò preſas*
the flight	volatus avis	*el buclo*
a flock of birds	turba avium	*una tropa de paxeros*
the chirping	garritus avium	*el gorgeamiento*
the moulting	vernationis tempus	*la muda*
the neſt	nidus	*el nido*
a whole neſt of birds	unius foeturæ pulli aviarii	*una nidada de paxaros*
the birds meat	edulia	*el manjares*
the paſte	maſſa furfuracea delibuta	*la paſtada*

der Vogelfang	l'oiselerie f.	*l'uccellagine*
die Schlinge	le lacet	*la piedica*
die Leimruthe	le gluau	*la gruccia*
die Lockpfeife	l'appeau m.	*il quagliere*
das Wachtelnetz	le filet à cailles	*il filetto da quaglie*
der Kloben	la pipée	*la piva*
der Meisen Kasten	la trape	*la trappola*
das Vogelhäußlein	la voliére	*l'uccelliera*
der Kefig	la cage	*la gabbia*
der Vogelfänger	l'oiseleur	*l'uccellaio*
der Vogelheerd	l'aire f.	*l'uccelliera*
der Vogelleim	la glû	*il vischio*
Vogelbeer	des cormes f.	*sorbi selvatici*
die Vogelbaitz	le vol des oiseaux	*il volo degli uccelli*
der Vogelstrich	le passage	*il passaggio*
das Tröglein im Kefig	l'auget m.	*l'alberello da uccellini*

Von Fischen.	Des Poissons.	*Dai Pesci.*
Der Weißfisch	L'able m.	*L'alburna*
die Else	l'alose f.	*l'alosa*
die Sardelle	l'anchois m.	*la sarda*
der Aal	l'anguille	*l'anguilla*
der Wallfisch	la baleine	*la balena*
der Barbe	le barbeau	*il barbone*
der Meerochs	le boeuf marin	*il bue marino*
der Meeraal	le congre	*la morena*
das Meerschwein	le dauphin	*il delfino*
die Meerspinne	la poulpe	*la sepia*
das Meerkalb	le veau marin	*il vitello marino*
das Meermännlein	le triton	*il tritone*
der Seekrebs	l'homard m.	*l'astace*
das Meerweiblein	la sirene	*la sirena*

the fowling	aucupium	*la paxareria*
the ſnare	laqueus aucupatorius	*el lazo*
the lime-twig	viscata virgula	*la vareta*
the bird-call	fiſtula ad coturnices deludendas	*el ſilvato conquella man los paxaros*
the quail-net	rete ad coturnices capiendas	*la red de codorniz*
the nooze, ſpring	fiſtula illex	*la añagaza*
the trap or gin	pedica, decipula	*la loſilla*
the volery	aviarium	*la volera*
the bird-cage	cavea	*la jaula*
the fowler	auceps	*el paxarero*
the floor, where a fowler pitches his net	locus aucupii	*la planta para coyer los paxaros*
the bird-lime	gluten	*la liga*
wild ſervice-berries	ſorbum	*ſervas*
the flight	volatus avium	*el buelo de los paxaros*
the travelling	peregrinatio avium	*el paſſage*
the drawer	alveolus	*el comedero*

Of Fiſhes.	De Piscibus.	*De los Pescados.*
The ſmelt	Alburnus	*El pececillo*
the ſhad	Aloſa	*el ſabalo*
the anchovie	Apua	*la anchova*
the eel	Anguilla	*la anguila*
the whale	balena	*la balena*
the barbel	mullus	*el barbo*
the ſea-ox	bos marinus	*el buey marino*
the conger	congus	*el congrio*
the dolphin	delphinus	*el delphino*
the pulp	polypus	*el pulpo*
the ſea-calf	vitulus marinus	*el bezerro marino*
the triton	tritonium	*el triton*
the Lobſter	aſtacus	*el grande langoſta de mar*
the ſiren, mermaid	ſiren	*la ſirena*

der Roche	la raye	*la razza*
das Meerwunder	le monſtre marin	*il monſtro marino*
die Schildkröte	la tortuë	*la tartaruga*
der Thunfiſch	la tonnine	*la tonnina*
die Platteiß	la plie	*il rombo*
der Stockfiſch	le merlus	*il merluzzo*
die Auſter	la huitre	*l' oſtrica*
die Bricke	la la uproi	*la lampreda*
der Häring	l' harang m.	*l' arrenga*
der Bückling	l' harang ſoré	*l' arenga fumata*
der Haringsfang	l' harangeaiſon	*la pesca d' arenghe*
die Schale von Auſtern und Schildkroten	l' ecaille	*la ſquaglia*
der Fiſch	le poiſſon	*il pesce*
der Hecht	le brochet	*il luccio*
das Hechtlein	le brocheton	*il luccietto*
der Fiſchotter	la loutre	*la lodra*
der Karpfe	la carpe	*il carpio*
der Seekarpfe	le carpeau	*la carpetta*
der Stinz	le chabot	*la ſaperda*
der Salm	le ſaumon	*il ſalmone*
der Stör; Hauſen	l' etourgeon m.	*lo ſturione*
die Kreſſe	le goujon	*il gobbio*
die Schmerle	la loche	*la locca*
die Schleihe	la tanche	*la tinca*
die Forelle	la truite	*la trotta*
die Berſich	la perche	*la perca*
der Krebs	l' ecriviſſe f.	*il gambero*
die Waſſerſchlange	l' hidre f.	*l' idra*
die Krebsſcheere	les pinces f.	*i branchi*
die Fiſchgräte	l' arrête f.	*la ſpina*
die Floßfeder	l' aileron m.	*la pennola*
die Fiſchſchuppen	les ecailles f.	*le ſqaglie*
das Leich der Fiſche	le frai	*il fregolo*
der Milchner	le poiſon laité	*il lattario*
der Fiſchkopf	le front	*il fronte*
der Rogner	le poiſſon ocuvé	*il pesce da uova*
die Milch	la laitanoe	*il latte*

the thornback	roia	*la raya*
the ſea - monſter	monſtrum marinum	*el monſtro marino*
the tortoiſe	teſtudo	*la tortuga*
the tunfiſh	thunnus	*la tonnina*
the ploice	pſitta, paſſer aureus	*la platija*
the ſtock - fiſh	oniscus, aſinus piscis	*la merluza*
the Oyſter	oſtrea	*la oſtra*
the lamprey	muræna	*la lamprea*
the herring	harengus	*el arenque*
the red - herring	harengus infumatus	*el arenque ſeco*
the herring - ſeaſon	captura	*la pesca de los arenques*
the ſcales	concha halecum	*la concha*
the fiſh	piscis	*el pescado*
the pike	lucius	*el ſollo*
the pickerill	luciulus	*el pequeño ſollo*
the otter	lutra	*la lodra*
the carp	cyprinus	*la carpa*
the young carp	carpio	*la carpa pequeña*
the gull	capito	*el tolpaire*
the ſalmon	ſalmio	*el ſalmon*
the ſturgeon	acipenſer	*el eſturjon*
the gudgeon	gobio	*el goblo*
the loach	apia cobites	*la locca*
the tench	tinca	*la tenca*
the trout	trutta	*la trucha*
the perch	percha	*la perca*
the craw - fiſh	cancer	*la langoſta*
the water - ſerpent	hidra	*la hidra*
the claws of a crab	chelæ cancri	*las pellizas*
the bones	ſpina	*la eſpina*
the fin	pinna	*la Xeta*
the ſcales	concha	*las escamas*
the ſpawn	piscium ova	*las huevas*
the milter	lactea	*el pescado quetien leche*
the front	pars anterior	*la frente*
the ſpawner	piscis fœmina	*el pescado quetien huevos*
the white row	lactaria piscis pulpa	*la leche de pescado*

die Rogen	les oeufs	*le uova*
die Fischohren	l'ouïe f.	*le olette*
das Fischreuse	la nasse	*la nassa*
der Fischhalter	le reservoir	*il serbatojo*
der Fischfang	la peche	*la pesca*
der Köder	l'eche f.	*l'esca*
das Fischernetz	le filet	*il filetto*
der Angelhacke	l'hameço m.	*l'amo*
die Angelschnur	la ligne	*la cordella da amo*
die Angelruthe	la perche	*la verga*

Das Ungeziefer, Gewürm und kriechende Thiere.	Les Insectes, les vers, et les reptiles.	*Le Insette, i vermi ed i rettili.*
Die Spinne	L'araignée f.	*Il ragno*
die Spinnwebe	la toile d'araignée	*la tela di ragno*
der Mayenkäfer	l'hanneton m.	*la cantaride*
die Raupe	la chenille	*il bruco*
die Ameise	la fourmi	*la formica*
die Wespe	la guêpe	*la vespa*
die Filtzlaus	le morpion	*la piattola*
die Mücke	la mouche	*la mosca*
der Ohrwurm	la perce-oreille	*il forasacco*
die Laus	le pou	*il pidocchio*
der Floh	la puce	*la pulice*
die Wantze	la punaise	*la cimice*
der Blutigel	la sangsüe	*la sanguisuga*
der Scorpion	le scorpion	*lo scorpione*
der Wurm	le ver	*il verme*
der Frosch	la grenouille	*la rana*
die Kröte	le crapaud	*la botta*
die Schnecke	l'escargot m.	*la lumaca*
die Eydex	le lezard	*il lucertone*
die Schlange	le serpent	*il serpente*
die Schildkröte	la tortuë	*la tartaruca*
das Crocodill	le crocodil	*il crocodillo*
die Biene	l'abeile f.	*l'ape f.*

the hard roe	ova	*las huevas*
the gills	bronchia	*las agallas*
the bow-net	nassa	*la nassa*
the cauf, fish-chest	conceptabulum piscium	*la pesquera*
the fisherey	pircatio	*la pesca*
the bait	esca	*el cebo*
the net	rete	*la red*
the hook	hamus	*el anzuelo*
the line	linea	*linea ô raya*
the angle-rod	arundo piseatoria	*el varal*

The Insects, Worms and creeping things.	**Insecta, vermes et reptilia.**	***Los insectos, gusanos y reptiles.***
The spider	Araneus	*La araña*
the cob-web	araneum	*la tela de araña*
the may bug	seticauda	*el abejarron*
the cater pillar	eruca. bruchus	*la oruga*
the ant	formica	*la hormiga*
the wasp	vespa	*el abispa*
the crab-louse	pediculus cutis	*la ladilla*
the fly	musca	*la mosca*
the ear-wig	mordelia	*la savandija*
the louse	pediculus	*el piojo*
the flea	pulex	*la pulga*
the bug	cimex	*la chinche*
the luch	hirudo	*la sanguijuela*
the scorpion	scorpius, scorpio	*el escorpion*
the worm	vermis	*el gusano*
the frog	rana	*la rana*
the toad	bufo	*el sapo*
the snail	cochlea	*el caracol baboso*
the lizard	lacertus	*el lagarto*
the serpent	serpens	*la sierpe ô serpiente*
the tortoise	testudo	*la tortuga*
the crocodile	crocodillus	*el cocodrillo*
the bee	apes, apis	*el abeja*

der Stachel	l'aiguillon m.	*l'aculeo*
das Häusl. der Bienen	la cellule	*la cellula*
der Bienenschwarm	l'essain m.	*l'essame m.*
die Honigwabe	le rayon de miel	*il radio di miele*
der Bienenkorb	la ruche	*l'arnia*
der Honig	le miel	*il miele*
die Hornis	le frelon	*il lupo delle api*
die Grille	le grillon	*il grillo*
die Fliege	le moucheron	*la zenzala*
die Heuschrecke	la sauterelle	*la cigala*
die Roßbremse	le tan	*il tafano*
die Feldspinne	la tarantule	*la tarantola*
die Milbe	le ciron	*il girino*
der Kornwurm	le charenson	*il tarlo*
der Käfer	l'escarbot	*lo scarafaggio*
die Käsemade	le guillot	*la mermeggia*
die Niss	la lente	*la lendine*
die Schabe	la tigne	*la tarma*
das Gewürm	le reptile	*i rettili*
der Holtzwurm	l'artuson m.	*il tarolo*
das Würmlein	le vermisseau	*il vermicello*
der Regenwurm	la ver de terre	*il lombrico*
der Seidenwurm	le ver à soye	*il bigatto*
das Häuslein des Seidenwurms	le couchon	*il cubicolo*
die Eyer des Seidenwurms	les graines f.	*i granetti*
der Zweyfalter	le papillon	*il papellone*
das Geschmeis	la vermine	*la vermina*
das Ungeziefer	les insectes f.	*le insette*
eine Brut Ungeziefer	une engeance	*un ingenza*
das fliegende Geschmeis	la chiûre	*la cacatura*
der Wasserfrosch	le graisser	*la ranocchia*
die Wegschnecke	le limaçon	*la chiocciola*
der Erdfloh	le puceron	*il pulcerone*
die Feldm.; Hamster	le mulot	*il topo di campo*
die Maus	la souris	*il sorcio*
die Ratte	le rat	*il topo*

the ſting	aculeus	*el acicate, ó aguijon*
the hole	cellula	*la celdilla*
the ſwarm	examen apium	*el enxambre*
the honey-comb	ſavus	*el panal de miel*
the bee-hive	alveare	*la colmena*
the honey	mel	*el miel*
the hornet	crabro	*el abiſpon ô tavano*
the cricket	grillus	*el grillo*
the gnat	culex	*el mosquito*
the hopper	locuſta	*la langoſta*
the horſe-fly	hippoboscus	*el tafano*
the tarantula	tarantula	*la tarantola*
the hand-worm	acarus	*el arador*
the mite or Weevil	curculio	*el gorgojo*
the beetle	ſcarabæus	*el caravojo*
the maggol	termes	*el guſano de queſo*
the nit	lens	*la liendre*
the moth	tinea	*la polilla*
the reptile	reptile	*el reptile*
the timber-worm	coſſus	*la carcoma*
the ſmall worm	vermiculus	*el guſanillo*
the grub or earth-worm	limax	*el guſano de tierra*
the ſilk-worm	bombyx	*el ſirgano, que hila ſeda*
the couch	cubiculum	*el cubicolo*
the eggs of the ſilk-worm	ova bombycium	*la ſemilla*
the butter-fly	papilio	*la mariposa*
the vermine	vermiculi	*las ſavandijas*
the inſectts	inſecta	*los inſectos*
a breed	progenies	*una raza*
the dung of flies	muscarum excrementa	*la cagada de moscas*
the water frog	rana viridis	*la rana verde*
the ſhell-ſnail	limax	*el caracol*
the Vine-fretter	ips	*el pulgon*
the field-mouſe	mus agrestis	*el raton agreſte*
the mouſe	mus	*el raton*
the rat	ſorex	*el rato*

der Maulwurf	la taupe	*la talpa*
die Natter	l' aspic m.	*l' aspido*
die Otter	la vipére	*la vipera*
die Waldschlange	le serpent terrestre	*il serpente terrestre*
die Wasserschlange	le serpent aquatique	*l' idra*
die große Schlange	le couleuvre	*la colubra*
der Drach	le dragon	*il drago*
der Salamander	la salmandre	*la salamandra*
der Basilisk	le basilia	*il basilisco*
der Flohstich	la piqûre de puce	*la puntura del pulice*
die Froschlaich	le frai de grenouille	*il frego di rana*
der Ameishaufen	la fourmillére	*il formïcaio*
der Krötenstein	la crapaudine	*la pïetra di botto*
das Schneckenhäußl.	la coquille	*la chiocciola*

Der Mensch, dessen wesentliche Theile und Glieder.	L' Homme et ses parties.	*L' Uomo e le sue parti.*
Der Mensch	L' homme	*L' uomo*
der Leib	le corps	*il corpo*
das Fleisch	la chair	*la carne*
die Haut	la peau	*la pelle*
das Bein	l' os m.	*l' osso*
der Kopf	la tête	*la testa*
das Gesicht	le visage	*il viso*
die Stirn	le front	*il fronte*
das Aug	l' oeil	*l' occhio*
die Augbraunen	les sourcils m.	*le ciglia*
die Augenlieder	les paupieres f.	*le palpebre*
der Augapfel	la prunelle	*la pupilla*
das Ohr	l' oreille f.	*l' orecchia*
das Ohrläpplein	l' orillon m.	*l' orrechione* m.
die Haupthaare	les cheveux	*i capelli*
das Haar am Leib	le poil	*il pelo*
die Milchhaar	le poil folet	*la lanugine*
die Schläfe	les temples f.	*le tempie*
die Backen	les jouës	*le guancie*
die Nase	les nés	*il naso*

the

the mole	la talpa	*el topo*
the aſpick	aſpic	*el aſpid*
the viper	vipera	*la vivora*
the wood ſerpent	ſerpens ſilveſtris	*la ſierpe terreſtre*
the water ſerpent	anguis aquaticus	*la ſerpiente aquatica*
the adder	coluber	*la culebra*
the dragon	draco	*el dragon*
the ſalamander	ſalamandra	*la ſalamandra*
the baſiliſk	baſilicus	*el baſilisco*
the flea-pricking	compunctio pulicis	*la picada de pulga*
the frog's fry	ſperma ranarum	*las huevas de rana*
the ant-hillock	agmen formicarum	*la hormiguera*
the toad-ſtone	chelonitis	*la crepudiana*
the ſhell of ſnails	concha	*la concha*

The man and his parts.	**Homo ejusque partes.**	***El hombre y ſus partes.***
The man	Homo	*El hombre*
the body	corpus	*el cuerpo*
the fleſh	caro	*la carne*
the ſkin	cutis	*el pellejo*
the bone	os	*el hueſſo*
the head	caput	*la cabezo ô calabera*
the face	facies	*la cara*
the fore head	frons	*la fronte*
the eye	oculus	*el ojo*
the eye-brows	ſupercilium	*la ceja*
the eye-lid	palpebra	*el parpado*
the eye-ball	pupilla	*la niña del ojo*
the ear	auris	*la oreja*
the ear-lap	auricula	*el orejon*
the hair of the head	capillus	*los cabellos*
the hair	pilus	*el pelo*
the ſoft hair	vibriſſæ nympha	*el bozo ô bello*
the temple	tempus	*las ſienes*
the cheeks	genæ, malæ	*la mexilla, o el carillo*
the noſe	naſus	*la nariz*

die Nasenlöcher	les narines f.	*le narici*
der Mund	la bouche	*la bocca*
die Zähne	les dents f.	*i denti*
die Zunge	la langue	*la lingua*
das Zäpfflein	la luëtte	*l' ugola*
die Lippen	les lêvres f.	*le labra*
der Gaumen	le palais	*il palato*
das Kinn	le menton	*il mento*
der Bart	la barbe	*la barba*
der Hals	le cou	*il collo*
die Kähle	la gorge	*la gola*
das Genick	la nuque	*la nucca*
der Rucken	le dos	*il dosso*
die Ruckgrad	l' epeine du dos	*il filo*
die Schultern	les epaules f.	*le spalle*
die Achsel	l' aitelle f.	*l' ascella*
der Arm	le bras	*il braccio*
der Ellenbogen	le coude	*il gòmito*
die Hand	la main	*la mano*
die Faust	le poing	*il pugno*
der Finger	le doit	*il dito*
die flache Hand	la paume	*la palma*
der Daumen	le pouce	*il police*
der kleine Finger	le petit doigt	*il dito mignolo*
der Nagel	l' ongle m.	*l' unghia*
die Brust	la poitrine	*il petto*
die Rippen	les côtes f.	*le coste*
der Bauch	le ventre	*il ventre*
die Hüffte	la hanche	*l' anca*
der Nabel	le nombril	*l' umbilico*
die Seite	le flanc	*il fianco*
der Schenckel	la cuisse	*la coscia*
der Arsch	le cul	*il culo*
das Knie	le genou	*il ginocchio*
das Bein	la jambe	*la gamba*
der Fuß	le pied	*il piede*
die Fußsohle	la plante du pied	*la pianta del piede*
die Ferse	le talon	*il calcagno*
die Zehe	l' orteil m.	*il dito del piede*

the nostrils	nares	*las narices*
the mouth	os	*la boca*
the teeth	dens	*el diente*
the tongue	lingua	*la lingua*
the hock	uvula	*la campanilla*
the lips	iabium	*los labios*
the palate of the mouth	palatum	*la paladar de la boca*
the Chin	mentum	*la barba*
the beard	barba	*las barbas*
the neck	collum	*el çuello*
the throat	jugulum	*la garganta*
the nape	occipitium	*la nuca*
the back	dorsum	*las espaldas*
the back-bone	spina dorsi	*el espinazo*
the shoulders	humetus	*las espaldas*
the arm-hole	axilla	*el sobaco*
the arm	brachium	*el braço ô brazo*
the elbow	cubitus	*el codo*
the hand	manus	*la mano*
the wrist, the fist	pugnus	*el puño*
the finger	digitus	*el dedo*
the palm of the hand	palma	*la palma*
the thumb	pollex	*el pulgar*
the little finger	digitus minimus auricularis	*el dedo miñique*
the nail	unguis	*el uña*
the breast	pectus	*el pecho*
the ribs	costæ	*la costilla*
the belly	venter	*el vientre*
the hip	coxa	*la cadera*
the navel	umbilicus	*el ombligo*
the side	ilia	*el jar*
the thigh	coxa	*el musso*
the arse	anus	*el culo*
the knee	genu	*la rodilla*
the leg	crus	*la pierna*
the foot	pes	*el pie*
the sole of the foot	planta	*la planta*
the heel	calx	*el talon, ô zancajo*
the toe	digitus pedis	*el artejo*

das

das Blut	le sang	*il sangue*
die Adern	les veines f.	*le vene*
die Hirnschale	le crane	*il teschio*
das Hirn	le cerveau	*il cervello*
das Hertz	le coeur	*il cuore*
die Lunge	les poumons m.	*il polmone*
der Magen	l' estomac	*lo stomaco*
die Leber	le foye	*il fegato*
die Galle	le fiel	*il fiele*
das Miltz	la rate	*la milza*
das Gedärme	les boyeaux m.	*le budella*
die Blase	la vessie	*la vesica*
das fleischige Theil	la partie charneuse	*la parte carnosa*
das weiche Fleisch	la charnure molle	*il carniccio*
das Glied	le membre	*il membro*
das Marck	la moile	*la midolla*
das Leben	la vie	*la vita*
die Lebensgeister	les esprix vitaux	*gli spiriti vitali*
die Hertzader	l' aorte f.	*l' aorta*
die Pulsader	l' artére f.	*l' arteria*
die verkehrte Hand	l' arriere main	*la parte di sopra della mano*
der Buckel	la bosse	*la gobba*
das äusserste des Fingers	le bout du doigt	*l' estremità del dito*
der Stein im Nieren	le calcul	*il calcolo*
das wilde Fleisch in der Wunde	la carnosité	*la carnosità*
die Höhlung der Beine	la cavité des os	*la cavità delle ossa*
der Kinnbacke	la machoire	*la mascella*
der Knöchel am Fuß	la cheville du pied	*la nocca del piede*
der Nahrungssafft	le chile	*il chilo*
das Achselbein	la clavicule	*la clavïcola*
die Empfängniß	la conception	*la concezione*
geronnen Blut	du sang coagulé	*del sangue coagulato*
die Verdauung	la concoction	*la digezzione*
die Verdrehung der Glieder	la contorsion	*la contorsione*
die Nabelschnur	le cordon	*il cordone*
die innere Haut des Augs	la cornée	*la cornea*

the blood	sanguis	*la sangre*
the vein	vena	*la vena*
the scull	cranium	*la calavera*
the brain	cerebrum	*el celebro*
the heart	cor	*el corazon*
the lungs	pulmo	*el pulmon*
the stomach	ventriculus	*el estomago*
the liver	hepar	*el higado*
the gall	fel	*la hiel*
the spleen	splen	*el bazo*
the bowels	viscera, intestina	*las tripas*
the bladder	vesica	*la bexiga ampolla*
the fleshy part	partes carneæ	*las partes carnales*
the soft flesh	caro mollis	*la carnacion blanda*
the limb	membrum	*el miembro*
the marrow	medullo	*el meolo ô tuetano*
the life	vita	*la vida*
the vital spirits	spiritus vitales	*los espiritus vitales*
the great artery	aorta	*la gruessa arteria*
the artery	arteria	*la arteria*
the back of the hand	palmo extima	*el reves de la mano*
the bunch	gibbus	*la corcoba*
the fingers end	extremus digitus	*la yema de los dedos*
the stone in the reins	calculus	*el calculo*
the carnosity	carnosa materia	*la carnosidad*
the cavit. of the bon.	cavum ossium	*el hoyo de los huessos*
the Jaw	maxilla	*la quixada*
the ancle bone	malleolus	*el tovillo*
the chylus	chilus	*el chylo*
the clavicula	clavicula	*la clavicula del pecho*
the conception	conceptio	*la concepcion.*
the coagulat. blood	sanguis coagulatus	*sangre coagulada*
the concoction	concoctio	*la concoccion*
the contortion	contorsio	*la contorsion*
the navel-striug	umbilicalis nervus	*el cordon*
the horni tunicle of the eye	cornea	*la cornea*

das männliche Glied	le vit	*il gazzo*
das weibliche Glied	le con	*la potta*
der Oberfuß	le cou de pied	*il colto del piede*
der Wirb. des Haupts	la couronne	*la corona*
das Hertzgrüblein	le creux de l'estomac	*la fossetta dello stomaco*
der Mastdarm	le boyeau culier	*il budello grasso*
eine Reihe Zähne	une denture	*una dentatura*
der Backenzahn	la dent macheliére	*il dente mascellare*
das Zwerchfell	le diaphragme	*la diaframma*
eine Aufwallung des Geblüts	une ebulition de sang	*un bollimento di sangue*
der Kropf	les ecrouëlles f.	*le scròfole*
die Fügung der Beine	l'emboiture f.	*la giuntura*
ein starcker Leib	un enbonpoint	*un corpo grasso*
ein runzliches Gesicht	un visage entrecoupé de rides	*un viso rugoso*
die obere Haut	l'epiderme m.	*l'epidermo*
die Ausdehnung der Glieder	l'extension des membres	*l'extensione delle membra*
das Angesicht	la face	*la faccia*
ein dick unreines Blut	un sang feculant	*un sangue impuro*
der Arsbacke	la fesse	*la chiappa*
die Flechse	la fibre	*la fibra*
die Fäserlein	les filamens	*i filamenti*
der Schleim; Rotz	le flegme	*la flemma*
die Grüblein in Backen	la fossette	*la fossetta*
das Zahnfleisch	la gencive	*la gengiva*
der Schlund	le gosier	*la gorga*
der Schooß	le giron	*il grembo*
die Geburtsglieder	les parties genitales	*le parte genitali*
der Weiber-Busen	la gorge	*le poppe*
die Blattermale	le grain de verole	*il grano di vajuola*
die rechte Hand	la main droite	*la mano dritta*

the prick	membrum virile	*el gazzo*
the tail, genital member	vulva	*la potta*
the instep	tarsus	*el empeyne del pie*
the crown	corona	*la corona*
the pit of the heart	ventriculus cordis	*el hueco del estom go*
the strait-gut, arse-gut	intestinum coccum	*la tripa del cagolar*
a set or gang of teeth	omnes et singuli dentes	*una dentadura*
the grinder, cheek tooth	dentes molares	*la muela*
the midriff	Diaphragma	*la diaphragma*
an ebullilion of blood	ebullitio sanguis	*una ebulicion de sangre*
the king's evil	struma	*las lamparanes*
the joint	junctura	*la encoxadura*
a good case of the body	bonis corporis habitus	*la gordura y robustez*
a wrin kled face	facies plena erucis	*una cora entrecortada*
the epidermis, or sharf skin	epidermis	*el epidermo*
the extension of the limbs	extensio membrorum	*la extension de los miembros*
the face	facies	*la cara*
a feculent blood	sanguis impurus	*una sangre impura*
the buttocks	nates	*la nalga*
the fiber	fibra	*la fibra*
the filament	filamenta	*los filamentos*
the flegm	flegma	*la flegma*
the dimple	menti fossula	*el hoyo en la barba*
the Gum	gingiva	*la encia*
the throat	guttur	*el gazale*
the lap	gremium	*el regazo*
the genial members	partes genitales	*las partes genitales*
the neck or throat	pectus	*el seno de una muger*
the pimple of the smallpox	tuberculum variolarum	*el grano de buba*
the right hand	dextra	*la mano derecha*

die lincke Hand	la main gauche	*la mano manco*
die Wade	le gras de la jambe	*la polpa della gamba*
das Schienbein	l'os de la jambe	*lo ſtinco della gamba*
der Lendenknochen	l'os ſacrum	*l'oſſo ſacro*
das Schooßbein	l'os pubis	*l'oſſo pubis*
der Splitter eines Beins	l'esquille d'un os	*la ſcaglia d'un oſſo*
der Gries im Urien	le gravier	*la renella*
die Säffte	les humeurs	*gli umori*
die Kniekehle	le jarret	*il garetto*
das Eingeweid	les inteſtins m.	*le inteſtina*
ein Milchzahn	une dent de lait	*un dente di latte*
ein eingeſetzter Zahn	une dent poſtiche	*un dente poſticcio*
die Bruſtwarzen	les mamelles f.	*le mamelle*
die Bärmutter	la matrice	*la matrice*
das ganze Geblüt im Menſchen	la maſſe du ſang	*la maſſa di ſangue*
die großeBlutader am Arm	la mediane	*la mediana*
das Hertzfell	le pericarde	*il pericardio*
das Hirnſchalhäutlein	le pericrane	*il pericranio*
das Netz im Leib	le peritoine	*il peritonio*
der Schleim	la pituité	*la pituità*
die Flechſe; Haut	la membrane	*la membrana*
der Menſchen-Koth	la merde	*la merda*
der Rotz in der Naſe	la morve	*il mocco*
der Schnurbart	la mouſtache	*il moſtaccio*
die Maus	le muscle	*il muscolo*
die Spannader	le nerf	*il nervo*
ein aderiges Theil	une partie nerveuſe	*una partita nervoſa*
die edlen Theile	les parties nobles	*le parti nobili*
ein Augenzahn	une dent oeillére	*un dente oculare*
der Stirnſchedel	l'os coronal	*l'oſſo coronale*
die Hare	le piſſat	*la piscia*
die Warze an Händen	le poireau	*il porro*
das Schweisloch	le pore	*il poro*
der Puls	le pous	*il polſo*
fleiſchige fette Hände	des mains potelées	*delle mani pienotte*

the

the left hand	ſiniſtra	*la mano izquierda*
the calf of the leg	ſura	*la pantorrilla*
the ſhin-bone	os cruris	*la eſpinilla*
the os ſacrum	os ſacrum	*la rabadilla*
the os pubis	os pubis	*el os pubis*
the ſplinter of a broken bone	aſſula oſſis	*el pedazo de hueſſo*
the gravel, ſandy urine	calculus	*el cascajo*
the humours	humores	*los humores*
the ham, or hough	poples	*el jarrete*
the inteſtines	inteſtina	*los inteſtinos*
a milk tooth	primorum dentium quidam	*un diente de leche*
a poſtick or falſe tooth	dens falſus	*un diente poſtizo*
the niples	mammillæ	*las tetas*
the womb, or matrix	matrix	*la matriz*
the maſſ of blood	maſſa ſanguinis	*la maſſa de la ſangre*
the median vein, or black vein	vena mediana	*la vena mediana*
the pericard	Pericardium	*el pericordio*
the pericrane	Pericranium	*el pericraneo*
the peritoneum	Peritoneum	*el peritoneo*
the phlegm or flegm	pituita	*la pituita*
the membrane, ſkin	membrana	*la membrana*
the turd	merda	*la mierda*
the ſnot	mucus	*el moco*
the whiskers	myſtax	*el bigote*
the muscle	musculus	*el musculo*
the nerve, or ſinew	nervus	*el nervio*
a nervous part	pars nervoſa	*una parte nervuda*
the noble parts	partes nobiles	*las partes nobles*
an eye-tooth	dens ocularis	*un diente ojera*
the coronal bone	os coronalis	*el hueſſo coronal*
the piſſ, urine	urina	*los orines*
the wart	veruca	*la berruga*
the pore	porus	*el poro*
the pulſe	arteriarum pulſus	*el polſo*
plump full hands	manus obeſæ	*manos gordillas*

Staatliche Bibliothek Bamberg

die Lenden	les reins m.	*i lombi*
die Runtzeln	la ride	*la crespa*
der Tropfen an der Nase	la roupïe du néz	*la stilla del naso*
der Speichel	la salive	*la saliva*
der Busen; die Brust	le sein	*il seno*
die Runtzel an der Stirn	le sillon	*la grinza*
der Saame	le sperme	*la sperma*
der Schweiß	la sueur	*il sudore*
das Trommelhäutlein im Ohr	le timpan	*il timpano*
die Hoden	les testicules m.	*i testiculi*
die Weiberbrüste	les tetons m.	*le poppe*
die Lufftröhre	la trenche artére	*la canna della gola*
ein Zopf Haare	une toufe de cheveux	*una ciocca di capelli*
ein Büschlein Haare	le toupet	*il tupé*
ein dicker starker Bart	une barbe toufuë	*una barba tronfa*
der Rumpf des Leibes	le tronc	*il tronco*
die Milchadern	les veines lactées	*le vene lattaiuole*
das Wirbelbein	la vertébre	*la vertebra*
die Gallenblase	la vesicule	*la vesicula*
der Harn	l'urine f.	*l'orina*
rothe Wangen	des jouës vermeilles	*delle guancie vermiglie*
helle Augen	des yeux vifs	*degli occhj vivaci*
die Farbe des Gesichts	le teint	*il tinto*
der Wirb. des Haupts	le sommet de la tête	*la cina del capo*
der Geifer	la bave	*la bava*
das blöde Gesicht	la berluë	*la vista corta*
die Farb der Haut	le coloris	*il colore*
der Speichel	le crachat	*lo sputo*
ein starcker Auswurf	l'excrement	*l'escremento*
große Nägel	des ongles veloutés	*delle unghie sporche*
die Leibesfrucht	le fetus	*il feto*
die Gestaltung der Leibesfrucht	la formation du fetus	*la formazione del feto*

the reins	renes	*los riñones*
the Wrinkle	ruga	*la arruga*
the snivel	nasi stiria	*la moquilla*
the spittle	saliva	*la saliva*
the bosom	sinus	*ei seno*
the wrinkle on the forehead	ruga frontis	*la arruga del fronte*
the sperm or seed	semen	*la esperma*
the sweat	sudor	*el sudor*
the tympane	timpanum	*la tela del oido*
the testicles	testiculi	*los testiculos*
the bubbies, breasts	mammæ, uberes	*las tetas*
the wind-pipe	arteria aspera	*la arteria aspera*
a tuf of hair	cirrus	*una guedeja de cabellos*
the little tuft of hair	cincinnulus	*el copete de cabellos*
a thick beard	barba densa	*una barba frondosa*
the trunk of the body	truncus	*el tronco*
the lacteal veins	venæ lactiæ	*las venas de leche*
the chine-bone	vertebræ	*la vertebra*
the vesicle	vesicula	*la bexiguilla*
the urine	urina	*los orines*
cherry cheeks	malæ rubicundæ	*mexillas vermejas*
piercing eyes	oculi vivaces	*ojos vivos*
the complexion	vultus color	*la tez*
the top, or crown of the head	vertex	*la coronilla de la cabeza*
the foam, slaver	saliva ex ore effluens	*la bava*
the dimness of sight	oculorum caligo	*la cegajez*
the lively complexion	color cutis	*el colorido*
what's hawk'd up	sputum	*el gargajo*
the excrement	excrementum	*el excremento*
great nails	ungues sordidi	*uñas tacaños*
the embrion	fœtus	*el feto*
the forming of the fœtus	formatio fœtus	*la formacion del feto*

die bildende Krafft	la vertu formatrice	*la virtù formatrice*
die Zeugung	la generation	*la generazione*
die Mißgeburt	le monſtre	*il monſtro*
die Nahrung des Cörpers	la nutrition	*la nudritura*
die Zeugungs Krafft	la vertu prolifique	*la virtù prolifica*
die Kinderzeugung	la procréation	*la procreazione*
die Kinderzeugung	la propagation	*la propagazione*
das mannbare Alter	l'age de puberté	*l' età di pubertà*
die Leibesbeſchaffenh.	le tempérament	*il temperamento*
die Durchdampfung	la tranſpiration	*la traſpirazione*
der Zug der Bildung	le trait	*il tratto*
die Leibesgeſtalt	la taille	*la ſtatura*
die Athemholung	la reſpiration	*la reſpirazione*
das Anblaſen	le ſoufle	*il ſoffio*
der Athem	l'haleine f.	*la lena*
eine Handvoll	une poignee	*un pugno*
die Bildung des Geſichts	les linéamens	*i lineamenti*
ein gutes Anſehen	la bonne grace	*la buona grazia*
die Gebärde	le geſte	*il geſto*
eine friſche Haut	un teint frais	*un tinto fresco*
ein grimmiges Anſehn	un air furibond	*una aria furioſa*
die Dicke; Starcke	la groſſeur	*la groſſezza*
ein herrliches Anſehen	une majeſté	*una maeſtà*
eine Rieſenmäßige Geſtalt	une grandeur gigantesque	*una grandezza ſinisſurata*
ein plumbes Weſen	un air groſſier	*una ciera villana*
eine Gebärde	une grimace	*una ſmorfia*
die Thräne	la larme	*la lagrima*
die Miene	l'air m.	*l' aria*
der Anblick	l'aſpect m.	*l' aſpetto*
eine ſittſame Miene	un air compoſé	*una aria compoſta*
die Stellung des Leibes	la contenance	*la poſitura*
die Geſtalt	l'encoulure f.	*l' aſpetto*
die äuſſerliche Geſtalt	l'exterieur m.	*l' eſteriore* m.
die eigene Haar	les cheveux naturels	*i capelli naturali*

the forming virtue	virtus formatrix	*la virtud formatriz*
the generation	generatio	*la generacion*
the monſter	monſtrum	*el monſtro*
the nutrition	nutrimentum	*la nutricion*
the prolifick virtue	virtus propagans	*la virtud prolifica*
the procreation	procreatio	*la procreacion*
the propagation	propagatio	*la propagacion*
the ripe age	pubertas	*la edad de adolescencia*
the temperament	temperamentum	*el temperamento*
the tranſpiration	tranſpiratio	*la tranſpiracion*
the feature	forma - oris	*las facciones del roſtro*
the ſhape	ſtatura corporis	*la eſtatura*
the reſpiration	reſpiratio	*la reſpiracion*
the breath	halitus	*el halito*
the breath	halitus	*el aliento*
a handful or graſp	manipulus	*el puñado*
the lineaments	lineamenta	*los lineamientos*
the gracefulneſſ	concinnitas	*la buena gracia*
the geſture	geſtus	*el geſto*
a freſh complexion	color vividus	*una tez fresca*
a raging air	forma furibunda	*una forma furibunda*
the bigneſſ	craſſitudo	*el groſſor*
a majeſty	majeſtas	*una mayeſtad*
a gigantick hugeneſſ	magnitudo gigantea	*un tamano gigantino*
a courſe air	ſtupida et agreſtis vultus ſpecies	*una manera zofia*
a grimace	oris indecora compoſitio	*un geſto ô momo*
the tear	lachryma	*la lagrima*
the meen, or mien	oris et vultus ſpecies	*la manera*
the aſpect	aſpectus	*el aſpecto*
a compoſed meen	egregia ſpecies	*una manera modeſta*
the countenance	geſtus, corporis et oris habitus	*el ademan, la contienencia*
the looks	colli figura	*el aſpecto*
the appearance	figura externa	*el exterior*
the natural hair	capilli naturales	*los cabellos naturales*

eine abgefallene Schönheit	une beauté fanée	*una bellezza scaduta*
die Figur	la figure	*la figura*
ein starres Ansehen	un regard fixe	*un riguardo fisso*
ein genaues Augenmaas	une estimative juste	*una stimativa giusta*
die Magerkeit	le maigreur	*la magrezza*
eine Habichtsnase	un nés aquelin	*un naso aquilino*
die Blöse	la nudité	*la nudità*
ein Augenwinck	une oeillade	*una occhiata*
ein Augenblick	un moment	*un instan*
ein Blick	un clin d'oeil	*una occhiata*
die Gesichtsbildung	la phisionomie	*la fisionomia*
ein pockengrübiges Gesicht	un visage picoté	*un visa butterato*
das Weinen	les pleurs m.	*il pianto*
die Leibesstellung	la posture	*la positura*
das Anschauen	le regard	*il riguardo*
das Lachen	le rire	*il riso*
das Spottgelächter	la risée	*la risata*
das Lächeln	le souris	*il sorriso*
falsche Haar	des chev. postiches	*de capelli posticchii*
die Röthe des Gesichts	la rougeur	*il rossore*
die äusserliche Sinne	les sens exterieurs	*i sensi esteriori*
das Gesicht	la vuë	*la vista*
der Geruch	l'odorat m.	*l'oderato*
das Gehör	l'ouië f.	*l'udito*
der Geschmack	le gout	*il gusto*
das Fühlen	le toucher	*il tatto*
die Empfindung	le sentiment	*il sentimento*
der Schlaf	le sommeil	*il sonno*
der Traum	le songe	*il sogno*
das Schnarchen	le ronflement	*il ronfamento*
das erwachen vom Schlaf	le reveil	*lo suegliamento*
der Seufzer	le soupir	*il sospiro*
das Aechzen	le sanglot	*il singhiozzo*
der Rulzer	le rot	*il rotto*
der Furtz	le pet	*la correggia*

a withered beauty	pulchritudo flaccida	*una hermosora secada*
the figure	figura	*la figura*
a steddy look	aspectus fixus	*un aspecto fixo*
a just discerning	perpicacitas justa	*una estimativa justa*
the leanness	macies	*la magrura*
a roman, or hawked nose	nasus aqulinus nasus romanus	*una nariz aguileña*
the nakedness	nuditas	*la desnudez*
a sheep's eye	oculorum conjectus	*una ojeada*
a moment	momentum	*un momento*
a twinkle or wink	momentum	*un cerrar de ojos*
the physiognomy	physiognomia	*la phisionomia*
a face that is pitted with the small-pox	facies variolis notata	*una cara picada de viruelas*
the weeping	ploratus	*las lagrimas*
the posture	habitus corporis	*la postura*
the look	aspectus, intuitus	*el mirar*
the laughing	risus	*el reyr*
the laughter	risus effusus	*la risa*
the smile	subrisus	*la risita*
false hair	capilli falsi	*cabellos postizos*
the redness	rubor	*la bermejura*
the exteriour senses	sensus exteriores	*los sentidos exteriores*
the sight	visus	*la vista*
the smelling	odoratus	*el olfato*
the hearing	auditus	*el oido*
the tast, or taste	gustus	*el gusto*
the feeling	tactus	*el tocar*
the sentiment	sententia	*el sentimiento*
the sleep	somnus	*el sueño*
the dream	somninum	*el sueno*
the snoring	rhonchissatio	*el ronquido*
the awaking	evigilatio	*el despertamiento*
the sigh	suspirum	*el suspiro*
the sob, or groan	singultus	*el sellozo*
the belch	ructus	*el regueldo*
the fart	crepitus ventris	*el pedo*

das Gähnen	le baillement	*los spadagliare*
der Schluchßter	l' hoquet	*il singhiozzo*
der Nachmitt. Schlaf	la meridiane	*il meriggio*
der Kuß	le baiser	*il bacio*
die Stimme	la voix	*la voce*
die Unterhandlung	la negociation	*la negoziazione*
eine schwache und leise Stimme	une voix basse et debile	*una voce bassa e debole*
das Geschrey	le cri	*il grido*
eine angenehme fertige Aussprache	le debit agréable	*un parlar soave*
das Hören sagen	l' ouï dire m.	*il sentito dire*
das Gespräch	le discours	*il discorso*
ein überlautes Gelächter	un éclat de rire	*una risata*
eine reine Aussprach	une élocutionnete	*una locuzione netta*
die Heiserkeit	l' enroûment	*l' arrocamento*
der Unterhalt im Gespräch	l' entretenement	*il trattenimento*
das Niesen	l' eternûment	*lo starnuto*
eine sehr laute Stimme	une voix glapissante	*una voce susurrante*
eine schwere Zunge	une langue grasse	*una lingua grassa*
eine grobe Stimme	une grosse voix	*una voce grossiera*
das Geheul	le hurlement m	*l' ululamento*
der Gang	l' allure f.	*l' andatura*
der Schritt	le pas	*il passo*
der Stolperer im geh.	la bronchade	*l' inciampo*
der Lauf des menschl. Lebens	la carriére	*la carriera*
das Umpurzlen	la culbute	*il capitombolo*
der Gang	la demarche	*il passo*
ein Anlauf im springen	une escousse	*la spinta*
die Bewegung	la motion	*la mozione*
der Sprung	le saut	*il balzo*
der Ausgang	la sortie	*l' uscita*
die Hurtigkeit der Gelenck	la souplesse	*la lestezza*
das Stampfen mit den Füssen	le trepignement	*il gambettare*

the yawning	oscitatio	*el bostezo*
the hiccou\gh	ſingultus	*el hipo*
the ſleep after dinn.	meridiatio	*dormier la ſieſta*
the kiſſ	osculum	*el beſo*
the voice	vox	*la voz*
the negociation	negociatio	*la negociacion*
a low and weak voice	vox debilis et humilis	*una voz baxa y debil*
the cry	clamor	*el grido*
the good utterance the good way of delivery	pronunciatio ſuavis	*un hablar agradable*
the hear-ſay	ex auditu	*el oido dezir*
the diſcours	colloquium	*el discurſo*
á ſplitting with laughing	riſus vehemens	*una careajada de riſa*
a clear elocution	elocutio pura	*una locucion limpa*
the hoarſeneſſ	raucitas, raucedo	*el enronquecimiento*
the converſation	confabulatio	*el entretenimiento*
the ſneezing	ſternutatio	*el eſtornudo*
a ſqueakin, voice	vox latrans, ganniens	*una voz chillante*
a ſtammerey tongue	balbuties	*una lengua gorda*
a hoars voice	vox rudis	*una zafia voz*
the howling	ululatus	*el ahullido*
the gate	inceſſus	*la andadura*
the pace	paſſus	*el paſſo*
the ſtumbling	cœſpitatio	*el tropezon*
the career	curriculum vitæ	*el curſo de vida*
the tumble	cybiſticus ſaltus	*la bolteta*
the manner of going	ingreſſus	*la andadura*
a ſpring	curriculum	*la ſpinta*
the motion	motio	*la mocion*
the jump	ſaltus	*el ſalto*
the going out	egreſſus, exitus	*la ſalida*
the ſuppleneſſ	flexibilitas	*la blandadura*
the ſtamping	peſſundatio	*las patadas*

der tode Leichnam	le cadavre	*il cadavero*
die Verwesung	la corruption	*la corruzzione*
die Verweslichkeit	la corruptibilité	*la corrutibìlità*
das Geschlecht	la generation	*la progenie*
die Schwangerschaft	la grossesse	*la gravidanza*
die Schwachheit	l'infirmité f.	*l'infermità*
die Menschlichkeit	l'humanité	*l'umanità*
das Geschöpf	la creature	*la creatura*
die Person	la personne	*la persona*
die Nativität	l'horoscope m.	*l'oroscopio*
die Art des Menschen	la trempe	*la pasta*
der Liebes-Blick	la minauderie	*il riguardo dolce*
die verborg. Regung	la simpathie	*la simpatia*
der Nasenstieber	la nazarde	*la nasata*
die Maulschelle	la mornifle	*la mostacciata*
der Backenstreich	le soufflet	*lo sbiaffo*
das Naturell	l'humeur f.	*il naturale*
das menschliche Geschlecht	le genre humain	*il genere umano*
das Männlein	le mâle	*il maschio*
das Fräulein	la femelle	*la femina*
das Glied von innen und aussen	l'organe m.	*l'organo*
die Seele	l'ame f.	*l'anima*
die sinnliche Seele	l'ame sensitive	*l'anima sensitiva*
die innerliche Sinnen	les sens interieurs	*i sensi interiori*
die Vernunft	la raison	*la ragione*
die gesunde Vernunft	le bon sens	*il buon senso*
die Empfindudg	le ressentiment	*il risentimento*
die Empfindung der Sinnen	la sensation	*la sensazione*
die Sinnlichkeit; Wollust	la sensualité	*la sensualità*
die Empfindlichkeit	la sensibilité	*la sensibilità*
der Verstand	le jugement	*il giudizio*
das Gedächtniß	la memoire	*la memoria*
der Wille	la volonté	*la volontà*
die Fähigkeit	le génie	*l'ingegno*
der angebohrne Trieb	l'instinct m.	*l'istinto*

the carcaſſ	cadaver	*el cadover*
the corruption	corruptio	*la corrupcion*
the corruptibility	corruptibilitas	*la coruptibilidad*
the generation	generatio	*la generacion*
the gread belly	gravitas	*la pr.ñez*
the infirmity	infirmitas	*la enférmèdad*
the humanity	humanitas	*la humonidad*
the creature	creatura	*la criatura*
the perſon	perſona	*la perſona*
the horoscope	horoscopium	*el horoscopio*
the kidney	indoles	*la paſta*
the primming	nugæ	*las melindres*
the ſympathy	ſympathia	*la ſympathia*
the fillip	incuſſum naſu talitrum	*el papirote*
the ſlap on the chops	alapa	*la bofetada*
the box on the ear	colaphus	*el bofeton*
the humour	indoles	*el humor*
the man kind	humanum genus	*el genero humano*
the male	mas	*el macho*
the female	fœmina	*la hembra*
the organ	organum	*el organo*
the ſoul	anima	*la alma*
the ſenſitive ſoul	anima ſenſitiva	*la alma ſenſitiva*
the interiour ſenſes	ſenſus interni	*los ſentidos interiores*
the reaſon	ratio	*la razon*
the good ſenſe	ratio ſana	*el buen ſentido*
the reſentment	ſenſus	*el ſentimiento*
the ſenſation	ſenſatio	*la ſenſacion*
the ſenſuality	ſenſualitas	*la ſenſualidad*
the ſenſibility	ſenſibilitas	*la ſenſibilidad*
the judgment	judicium	*el juycio*
the memory	memoria	*la memoria*
the Will	voluntas	*la volondad*
the genius	ingenium	*el genio*
the inſtinct	inſtinctus	*el inſtinto*

die Fühlung der Sinnen	la pereeption	*la percezione*
der Gedancke	la pensée	*il pensiero*
die Schärfe des Verstands	la penetration	*la penetrazione*
ein Begrif	une idée	*una idea*
die Einbildung	l' imagination	*l' imaginazione*
die Einbildungskrafft	l' imaginative f	*l' imaginativa*
ein nachsinniger Verstand	un esprit imaginatif	*uno spirito imaginativo*
die Schwäche des Verstands	l' imbecillité	*l' imbecillità*
ein blöd Gemüth	un esprit imbecille	*uno spirito imbecille*
der Verstand	l' entendement	*l' intendimento*
die gesunde Erkäntniß	le discernement	*il discernimento*
ein deutlicher Begrif	une idée distincte	*una idea distinta*
die Kräffte der Seele	les facultés de l'ame	*le facoltà dell' anima*
die Vorstellung der Sinnen	la fantaisie	*la fantasia*
die böse Lust	la convoitise	*la concupiscenza*
die Unvollkommenheit	l' imperfection	*l' imperfezione*
ein erhabnes Gemüth	une grandeur d'ame	*una grandez. d'anima*
die Beurtheilung	le raisonnement	*il ragionamento*
das innerste des Herz.	les replis du coeur	*i ripieghi del cuore*
die Erinnerung	le ressouvenir	*la rimembranza*
die natürliche Gaben	les talens m.	*i talenti*
das Seufzen	le gemissement	*il gemito*
der Betrug der Sinnen	l' illusion	*l' illusione*
die Fähigkeit	la capacité	*la capacità*
die Begierde	l' avidité	*l' avidità*
das Verlangen	le desir	*il desiderio*
die Lust	l' envie f.	*la voglia*
die Neigung	l' inclination	*l' inclinazione*
die starcke Begierde	la manie	*la mania*
die Neigung zu gewissen Dingen	le penchant	*l' inchino*
das Gewissen	la conscience	*la coscienza*
die Begierde nach einen Ding	la cupidité	*la cupidità*

the perception	perceptio	*la percepcion*
the thought	cogitatio	*el pensamiento*
the penetration	penetratio	*la penetracion*
an idea	idea	*una idea*
the imagination	imaginatio	*la imaginacion*
the imaginative	virtus imaginaria	*el imaginativo*
a spirit full of invention	spiritus inventionis plenus	*un espiritu imaginativo*
the imbecillity	imbecillitas	*la imbecilidad*
a silly spirit	spiritus imbecillis	*un espiritu imbecillo*
the unterstanding	intellectus	*el entendimiento*
the discerning	discrimen	*el discernimiento*
a distinct idea	idea distincta	*una idea distincta*
the faculties of the soul	facultates animæ	*las facultades del alma*
the fancy	phantasia	*la fantasia*
the covetousness	concupiscentia	*la codicia*
the imperfection	imperfectio	*la imperfeccion*
a magnanimity	magnanimitas	*una grandeza de alma*
the judgment, reas.	raciocinatio	*el razonamiento*
the wind. of heart	plica cordis	*las arrugas de corazon*
the remembrance	recordatio	*el acuerdo, la memoria*
the talents	talentum	*el talento*
the groning	gemitus	*el gemido*
the illusion	illusio	*la illusion*
the capacity	capacitas	*la capacidad*
the avidity	aviditas	*la codicia*
the desire	desiderium	*el desseo*
the envy	cupiditas	*la gana*
the inclination	inclinatio	*la inclinacion*
the passion	passio	*la mania*
the propension	affectus	*la inclinacion natural*
the conscience	consciencia	*la consciencia*
the cupidity	cupiditas	*la cupiditad*

die Fantasie	la fantaisie	*la fantasia*
die Eßlust	l'appetit	*l'appetito*
die Muthmassung	la conjecture	*la congettura*
die Unfähigkeit	l'incapacité	*l'incapacità*
die herrschende Neigung	la passion dominante	*la passione dominante*
der Wunsch	le souhait	*la brama*
das Vorhaben	le dessein	*il disegno*
die Meynung	l'opinion f.	*l'opinione*
der Wille	l'intention f.	*l'intento*
der Affeckt	la passion	*la passione*
der Bedacht	la reflection	*il riflesso*
die Gesinnung	le sentiment	*il sentimento*
die Ueberzeugung	la conviction	*il convincimento*
die Beschämung	la contemplation	*la contemplazione*
die Nachsinnung	la speculation	*la specolazione*
der Antrieb	le mouvement	*il movimento*

Verschiedene Affecten, so weder Tugenden noch Laster sind.	Diverses affections qui ne sont ni vertus ni crimes.	*Diversi affetti che non sono nè virtù ne crimi.*
Der Fleiß, Neigung	L'attache f.	*L'applicazione*
die Aufmerckſamkeit	l'attention f.	*l'attenzione*
die Kühnheit	l'audace f.	*l'audacia*
die Tapferkeit	la bravoure	*la bravura*
die natürliche Geschicklichkeit	l'aptitude	*l'attitudine*
die Bemühung	l'assiduité f.	*l'assiduità*
die Absicht	la vuë	*la mira*
die Geschicklichkeit	l'adresse f.	*la destrezza*
die Freudigkeit	l'allegresse f.	*l'allegrezza*
das Schmeicheln	la caresse	*l'adulazione*
das Mitleiden	la compassion	*la compassione*
das Beyleid	la commiseration	*la commiserazione*
das Uebersehen	la connivence	*la connivenza*
der Trost	la consolation	*la consolazione*

the

the fancy	phantasia	*la fantasia*
the appetite, stomach	ciborum appetitio	*el apetito*
the conjecture	conjectura	*la conjetura*
the incapacity	incapacitas	*la incapacidad*
the predominant passion	passio prædominans	*la passion dominante*
the Wish	desiderium	*el desseo*
the design	animi decretum	*el desinio*
the opinion	opinio	*la opinion*
the intention	intentio	*la intencion*
the passion	passio	*la passion*
the reflection	reflextio, cogitatio	*la reflexion*
the sentiment	sententia	*el sentimiento*
the conviction	convictio	*la conviccion*
the contemplation	contemplatio	*contemplacion*
the speculation	speculatio	*la especulacion*
the impulse	motus	*el movimiento*

Several affectations, which are neither virtues nor crimes.	Varii affectus qui sunt nec virtutes nec crimina.	*Diversos affectos que no son ni virtudes ne crimenes.*
The application	Applicatio	*La aplicacion*
the attention	attentio	*la atencion*
the audacity	audacia	*el atrevimiento*
the valour	valor	*la valencia*
the aptitute	aptitudo	*la aptitud*
the assiduity	assiduitas	*la aplicacion continua*
the aim	scopus	*la mira*
the dexterity	dexteritas	*la destreza*
the gladness	lœtitia	*la alegreza*
the caresse	blandimentum	*la caricia*
the compassion	compassio	*la compassion*
the commiseration	commiseratio	*la comiseracion*
the connivence	convenientia	*la conveniencia*
the consolation	consolatio	*la consolacion*

die Zufriedenheit	le contentement	*il contento*
die hertzliche Freundschafft	la cordialité	*la cordialità*
die Hertzhaftigkeit	le courage	*il coraggio*
die gröste Betrübniß	la desolation	*la desolazione*
die Bestürtzung	le desordre	*il disordine*
der Kummer	la detresse	*il cordoglio*
der Fleiß	la diligence	*la diligenza*
die Munterkeit des Geistes	la vivacité	*la vivacità*
die kluge Unterscheidung	la discretion	*la discrezione*
die Ergötzlichkeit	le divertissement	*il divertimento*
der Schmertz	la douleur	*il dolore*
die äuserliche Bemühung	les efforts m.	*gli sforzi*
der Schreck. Entsezung	l' effroit m.	*lo spavento*
die Meinung	l' esprit m.	*lo spirito*
der Verdruß	l' ennui m.	*la noja*
der Schrecken	l' epouvante f.	*la paura*
die Verwunderung	l' etonnement	*la maraviglia*
die Entsetzung	la frayeur	*lo sbigottimento*
die Entstellung des Gemüths	le fremissement	*la turbazione*
die Kaltsinnigkeit	la froideur	*la freddura*
die Fröblichkeit	la gaïeté	*la letizia*
die Keckheit	l' hardiesse f.	*l' ardire* m.
die Ungedult	l' impatience f.	*l' impazienza*
der Eindruck	l' impression	*l' impressione*
der Verdruß	l' indignation	*l' indignazione*
die Achtlosigkeit	l' indolence	*l' indolenza*
die Unruhe	l' inquietude	*l' inquietudine*
der Zwang	l' intimidation	*l' intimidire* m.
die Freude	la joye	*la goja*
der Entschluß	la resolution	*la risoluzione*
das Mißvergnügen	le mecontentement	*la scontentezza*
das Mißtrauen	la mefiance	*la diffidenza*
die Besorgniß	l' ombrage	*l' ombraggio*
die Furcht	la peur	*la tema*
das Mitleiden	la pitié	*la pietà*
die schnelle Uebereil.	la precipitation	*la precipitazione*

the contentment	ſatisfactio	*el contento*
the cordialneſſ	ſinceritas	*la cordialidad*
the courage	fortitudo	*el animo, valor*
the deſolation	deſolatio	*la deſolacion*
the diſorder	confuſio	*el deſorden*
the diſtreſſ	anguſtia	*la anſia*
the diligence	diligentia	*la diligencia*
the vivacity	vivacitas	*la vivacidad*
the diſcretion	prudentia	*la diſcrecion*
the divertiſement	oblectamentum	*el divertimiento*
the pain	dolor	*el dolor*
the effort	nixus, conatus	*el esfuerzo*
the fright	terror	*el eſpanto*
the meaning	ſpiritus	*el eſpiritu*
the ſorrow	faſtidium	*el enfado*
the terrour	conſternatio	*el miedo*
the aſtoniſhment	admiratio	*la admiracion*
the dread	terror	*el temor*
the quaking	fremitus	*el temblor*
the coldneſſ	languor, remiſſio	*la frialdad*
the gajety, mirth	hilaritas	*la alegria*
the boldneſſ	temeritas	*el otrovimiento*
the impatience	impatiencia	*la impaciencia*
the impreſſion	impreſſio	*la impreſſion*
the indignation	indignatio	*la indignacion*
the indolence	indolentia	*la indolencia*
the unquietneſſ	inquietudo	*la inquietud*
the frightning	intimidatio	*la intimidacion*
the joy	gaudium	*el gozo*
the reſolution	reſolutio	*la reſolucion*
the diſcontent	offenſa, offenſio	*el deſcontento*
the diſtruſt	diffidentia	*la deſconfianza*
the umbrage	ſuſpicio	*la ſoſpecha*
the fear	metus, timor	*el miedo, temor*
the pity	commiſeratio	*la piedad, compaſſion*
the precipitation	præcipitatio	*la precipitacion*

das Vorwissen	le pressentiment	*il presentimento*
die Kleinmüthigkeit	la pusillanimité	*la pusillanimità*
die Erkaltung der Freundschafft	le refroidissement	*il raffreddamento*
die Reue	le regret	*il disgusto*
der tiefe Gedancke	la rêverie	*il trasognare*
die Ruhe	la tranquilité	*la tranquillità*
die Scharfsinnigkeit	la sagacité	*la sagacità*
die Ernsthaftigkeit	le serieux	*il serio*
die Bekümmerniß	le souci	*il fastidio*
das Leiden	la souffrance	*la sofferenza*
die Zärtlichkeit	la tendresse	*la tenerezza*
der Schrecken	la terreur	*il terrore*
die Laulichkeit	la tiedeur	*la tiepiedezza*
die Blödigkeit	la timidité	*la timidezza*
die Traurigkeit	la tristesse	*la mestizia*
der Wunsch	le voeu	*il voto*
die Gelassenheit	la resignation	*la resignazione*
die Liebe	l' amour m.	*l' amore* m.
der Abscheu	l' aversion	*l' aversione*
die Entsetzung	l' emotion	*l' emozione*
Hirngespinste	des fantomes m.	*delle fantasme*
der gute Laun	les gogues f.	*il buon umore*
der Haß	la haine	*l' odio*
der Eifer	le zêle	*il zelo*
die Trägheit	la lenteur	*la lentezza*
die Unruhe	l' agitation	*l' agitazione*
der Fleiß	l' application	*l' applicazione*
die Angst	l' angoise	*l' angoscia*
eine angebohrne Feindschaft	une antipathie	*una antipatia*
der Beyfall	l' applaudissement	*l' applauso*
die Geschwindigkeit	la celerité	*la velocità*
die Beurtheilung	la censure	*la censura*
die Kümmerniß	le chagrin	*il rammarico*
der Eifer; Brünstigkeit	la chaleur	*il calore*
die Liebesreizung	le charme	*l' allettamento*
der Kützel	le chatouillement	*il soleticamento*
die falsche Einbildung	la chimére	*la chimera*
das Beyleyd	la condoleance	*la condoglienza*
die Zuversicht	la confiance	*la confidenza*

the

the thoughts	præsensio	*el presentimiento*
the pusillanimity	pusillanimitas	*la pusilanimidad*
the relenting	refrigeratio	*el resfriado*
the regret	displicentia	*el pesar*
the meditation	meditatio	*el desvaro*
the tranquility	tranquillitas	*la tranquilidad*
the sagacity	sagacitas	*la sagacidad*
the gravity	gravitas	*la gravedad*
the cares	fastidium	*el cuydado*
the suffering	perpessio	*el sufrimiento*
the tendernesse	teneritas	*la ternura, terneza*
the terrour	terror	*el terror*
the indifferency	tepor	*la tibieza*
the bashfulnesse	timiditas	*la timidez*
the sadnesse	tristitia	*la tristeza*
the vow	votum	*el voto*
the resignation	resignatio	*la resignacion*
the love	amor	*el amor*
the aversion	aversio	*la aversion*
the emotion	emotio	*la emocion*
fantoms	phantasma	*fantasmas*
the cue or humour	animus hilaris	*il chacotear*
the hatred	odium	*el odio*
the zeal	zelus	*el zelo*
the slownesse	tarditas	*la lentitud*
the agitation	agitatio	*la a itacion*
the application	applicatio	*la aplicacion*
the anguish	angustia	*la angustïa*
an antipathy	antipathia	*una antipathia*
the applause	applausus	*el aplauso*
the celerity	celeritas	*la celeridad*
the censure	censura	*la censura*
the grief	animi molestia	*la pesadumbre*
the animosity	calor	*el calor*
the charm	amoris illecebræ	*el encanto*
the tickling	pruritus, titillatio	*la cosquillaza*
the chimæra	chimæra	*la quimera*
the condolance	commiseratio	*la condolencia*
the confidence, trust	confidentia	*la confianza*

der Trost	le confort	*il conforto*
die Erkänntniß	la connoïssance	*la conoscenza*
die Betrachtung	la consideration	*la considerazione*
die Furcht	la crainte	*la tema*
die Leichtglaubigkeit	la credulité	*la credulità*
das Herzeleid	le créve cœur	*il crepa cuore*
die Tadelsucht	la critique	*la critica*
der Fürwitz	la curiosité	*la curiosità*
die Kleinmuth	le decouragement	*la codardia*
der Eckel	le degout	*il disgusto*
die Ergözlichkeit	la delectation	*il diletto*
die Scharfsinnigkeit	la delicatesse	*la delicatezza*
das Wohlleben	les delices f.	*le delizie*
dbs Mißfallen	le deplaisir	*il dispiacere*
das mißfällige Wesen	le désagrement	*il disagio*
die Unempfindlichkeit	la dureté	*la durezza*
die schwache Seite	le foible	*il debole*
der Abscheu	l' horreur f.	*l' orrore*
die Gleichgültigkeit	l' indifference	*l' indifferenza*
der Vorsatz	le parti	*il partito*
die Lust; das Belieben	le plaisir	*il piacere*
das Angedencken	le souvenir	*il sovenire*
die vorgefaßte Meinung	la prévention	*la prevenzione*
die Ergötzlichkeit	la recreation	*la recreazione*
die Fröhlichkeit	la rejouissance	*l' allegrezza*
der Widerwille	la repugnance	*la ripugnanza*
das Wohlgefallen	la satisfaction	*la sodisfazione*
die Sorge, Kummer	le soin	*la cura*
der Argwohn	le soupçon	*il sospetto*
die falsche Einbildung	la vision	*l' illusione*

Von denen Beschaffenheiten der Menschen.	Des Conditïons des hommes.	*Delle Condizioni degli uomini.*
Ein Blinder	Un aveugle	*Un cieco*
ein Stammler	un béque	*un balbo*

the comfort	consolatio	*la consolacion*
the knowledge	cognitio	*el conocimiento*
the consideration	consideratio	*la consideracion*
the fear	metus, timor, formido	*el temor*
the credulity	credulitas	*la credulidad*
the grief of heart	acerbissimus mœror	*la zozobra*
the critick	critica, censura	*la critica*
the curiosity	curiositas	*la curiosidad*
the discouragement	animi infractio	*la cocardia*
the loathing	nausea	*el hastio*
the delight	delectatio	*el deleyte*
the delicacy	perspicuitas	*la delicadeza*
the delights	deliciæ	*las delicias*
the displeasure	molestia	*el disgusto*
the disgust	adversitas	*el desagrado*
the hardness	duritia	*la rudeza*
the weak part	pars debilis	*el defecto*
the horrour	horror	*el horror*
the indifferency	indifferentia	*la indiferencia*
the resolution	resolutio	*la resolucion*
the pleasure	oblectatio	*el placer*
the remembrance	memoria	*la memoria*
the prevention	præventio	*la prevencion*
the recreation	recreatio	*la recreacion*
the rejoycing	lœtitia	*el regocyo*
the repugnancy	repugnantia	*la repugnancia*
the satisfaction	satisfactio	*la satisfaccion*
the care, pains	cura	*el cuydado*
the suspicion	suspicio	*la sospecha*
the vision	visio	*la vision*

Of the Conditions of men.	**De Statu hominum.**	***De las condiciones de los hombres.***
The blind	Cæcus	*Un cegado*
the stammerer	balbus	*un tertamudo*

ein Lahmer	un boiteux	*un zoppo*
ein Einäugiger	un borgne	*un guercio*
ein Buckelichter	un boussu	*un gobbo*
ein Großköpfiger	un cabochard	*un capocchio*
ein Stumpfnasiger	un camard	*un naso schiacciato*
ein Verschnittener	un chatré	*un castrato*
ein Besessener	un démoniaque	*un demoniaco*
ein Lendenlahmer	un ehanche	*uno sfiancato*
ein Krüppel	un estropié	*uno stroppiato*
ein Krätziger	un galeux	*uno scabbioso*
ein Lincker	un gaucher	*un mancino*
ein Rieß	un geant	*un gigante*
ein Vielfraß	un glouton	*un ingordo*
der rechts und lincks ist	un ambidextre	*un ambidestro*
ein Podagrämer	un goutcux	*un podagrico*
ein armer Schlucker	un gredin	*un cattatozzi*
ein Bettler	un gueux	*un accatante*
ein armer Mann	un pauvre hêre	*nn povero mendico*
ein Zwitter	un hermaphrodite	*un ermafrodito*
ein Wassersüchtiger	un hidropique	*un idropico*
ein Miltzsüchtiger	un hipocondre	*un ipocondriaco*
ein Pausbackiger	un jouflu	*chi hà le gote paffute*
ein Aussätziger	un lepreux	*un leproso*
ein Uebersichtiger	un louche	*un losco*
ein Mondsüchtiger	un lunatique	*un lunatico*
ein Kranker	un malade	*un ammalato*
ein Einhändiger	un manchot	*un monco*
ein Kniebs	un mirmidon	*un ometto*
ein Stummer	un muèt	*un mutolo*
ein Zwerg	un nain	*un nano*
eine Zwergin	une naine	*una nana*
ein Blindgebohrner	un aveugle de naissance	*un cieco nato*
ein Schnufler	un nasilleur	*un nasiglatore*
der schwarze Haare hat	un noiraud	*un neretto*
ein Fettwanst	un pançu	*un panciuto*
ein Gichtbrüchiger	un paralitique	*un parolitico*

the lame	claudus	*un coxo*
the one-eyed	luscus	*un tuerto*
a crooked	gibbus	*un corcobado*
a grout-head	capito	*un cabecoto*
a flat-noſed	ſimus	*un romo*
an eunuch	eunuchus	*un capado*
a demoniac	dœmoniacus	*un endemoniado*
a hipped	delumbatus	*un descaderado*
a maimed	mutilus	*un eſtropeado*
a ſcaby	ſcabioſus	*un ſarnoſo*
a left-handed	ſcæva	*un zurdo*
a giant	gigas	*un gigante*
a glutton	helluo	*un gloton*
an ambidexter	ambidexter	*un maniego, ambidextro*
a gouty	articularis	*un gotoſo*
a ſhabby	pannoſus, ſqualide veſtitus	*un ſœz, vil, bajo*
a beggar	mendicus	*un mendigo, pobre*
a poor man	pauper homo	*un pobre*
an hermaphrodite	hermaphrodita	*un hermafrodita*
an hydropick	hydropicus	*un hidropico*
an hypocondriack	hypochondriacus	*un hipocondrico*
a bloated	tumefactus	*un currilludo*
a leprous	leproſns	*un leproſo*
a ſquin-eyed	ſtrabo	*un vizco*
a lunatick	lunaticus	*un lunatico*
a ſick	ægrotus	*un enfermo*
an one-handed	mancus	*un manco*
a ſhrimp, ſhort-arſe	homuncio	*un hombreto*
a dumb	mutus	*un mudo*
a dwarf	nanus	*un enano*
a ſhe dwarf	nano	*una enana*
a born blind	cœcus natus	*un cegado nacido*
that ſpeaks through the noſe	naſi loquus	*un gangoſo*
a blach haired	nigellus, nigris pilis	*un morenillo*
a paunch-belly'd	ventroſus	*un barrigudo*
a paralytick	paralyticus	*un poralitico*

ein Besessener	un possedé	*un possesso*
ein Lungensüchtiger	un poulmonique	*un polmònico*
ein Rothköpfiger	un rousseau	*un rossetto*
ein Tauber	un sourd	*un sordo*
ein Harthöriger	un sourdaut	*un sordone*
eine Kupfernase	une trogne	*un viso rosso*
ein Freund	un ami	*un amico*
ein Ausländer	un aubain	*un forastiero*
ein Hurenkind	un batard	*un bastardo*
ein Burger	un bourgeois	*un cittadino*
ein Schmaußbruder	un camarade de débauche	*un gozzo viglione*
ein Landsaß	un campagnard	*un paesano*
die Gegenfüßler	les antipodes	*gli antipodi*
ein Menschenfresser	un antropophage	*un antropofago*
ein Ritter	un cavalier	*un cavaliere*
ein Mannsbild	un chapeau	*un maschio*
ein Landherr	un chatelain	*un singor di contado*
ein Gefährde	un compagnon	*un compagno*
der Landsmann	la compatriote	*il compatriotto*
der Mitbürger	le concitoyen	*il concittadino*
die Führer	le conducteur	*il condottore*
die Bundesgenossen	les confèderés	*i confederati*
ein vertrauter Freund	un confident	*un confidente*
der Amtsgenoß	le collegue	*il collega*
der Mitbruder	le confrere	*il confrate*
die Mitgenossen	les consorts	*i consorti*
der Gast	le convié	*il convitato*
der Mitbesitzer	le coproprietaire	*il coproprietario*
ein Vertheidiger	un defenseur	*un defensore*
ein Abgeordneter	un deputé	*un deputato*
der Zinßherr	le censier	*il padrone di censo*
der Zinßmann	le fermier	*l' affitaiuolo*
der Haußherr	l' hote	*il padrone di casa*
die Haußfrau	l' hotesse	*la padrona di casa*
der Haußmann	le locataire	*il locatario*

a poſſeſſed by the devil	energumenus	*un eſpiritado*
a pulmonick	phthiſicus	*un pulmonico*
a red-haired	rufus	*un bermejo*
a deaf	ſurdus	*un ſordo*
one that's deafiſh	ſurdaſter	*un teniente de oidos*
a phizz	vultus tuberoſus	*un caratula*

a friend	amicus	*un amigo*
a foreigner	advena	*un eſtraño*
a baſtard	nothus	*un baſtardo*
a citizen	civis	*un ciudadano*
a debauchery fellow	intemperantiae ſocius	*un compañero de exceſſos*
a country-man	rus incolens	*un aldeano*
the antipodes	antipodes	*los antipodes*
an antropophage	anthropophagus	*un antropophago*
an gentleman	eques	*un cavallero*
a male	mas	*un macho*
a Lord of a mannor	Dominus directus	*un alcayde de una juriſdicion*
a companion	comes	*un compañero*
one's countryman	conterraneus	*el payſano*
the fellow citizen	concivis	*el conciudadano*
the leader or guide	conductor	*el conductor*
the confederates	confœderati	*los confederados*
a confident	amicus intimus	*el confidente*
the colleague	collega	*el concolega*
the fellow	confrater	*el compañero*
the conſorts	conſors	*el conſorte*
the gueſt	conviva, hoſpes	*el combidado*
the joint-proprietor	conproprietarius	*el conproprietario*
a defender	defenſor	*un defenſor*
a deputy	deputatus	*un diputado*
the lord of the mannor	dominus emphiteuticarius	*el ſeñor de cenſo*
the farmer	emphitevta	*el arrendador*
the land-lord	hoſpes	*el amo de caſa*
the land-lady	hoſpitis uxor	*la ama de caſa*
the tenant, or lodger	locatarius	*el inquilino*

ein Vorbot	un avant coureur	*un prenuncio*
der Anführer	le chef	*il capo*
gemeine Leuthe	les gens du commun	*gente del commune*
ein Mitwerber um ein Amt	un concurrant	*un competitore*
ein Mitarbeiter	un cooperateur	*un cooperatore*
die gesammte Bürgerschafft	le corps de la bourgioïsie	*il corpo della communità*
eine lustige Gesellschaft	une coterie	*nua tresca*
die Weibsbilder	les dames	*le donne*
ein Woltháter	un bienfaiteur	*un benefattore*
eine Wohltháterin	une bienfaitrice	*una benefattrice*
der Rathgeber	le conseiller	*il consigliatore*
ein Unterhándler	un entremetteur	*un tramezzano*
einer, der keine bleibende Státte hat	un homme errant	*un' uomo errante*
ein Fremder	un etranger	*uno straniero*
ein Gelehrter	un homme d' etude	*un letterato*
ein Vertriebner	un exilé	*un esiliato*
ein Erfahrner des Handwercks	un expert	*un esperto*
ein eigener Bott	un exprés	*un espresso*
einer der über alles im Hause waltet	le factoton	*il factotum*
ein Erfahrner, vollkommener Mann	un homme fait	*un uomo compito*
ein vertrauter Freund	un familier	*un famigliare*
einer der sein Brod mit Schreiben verdient	un fesse - cahier	*uno scrivacchiatore*
ein Stiffter	un fondateur	*un fondatore*
ein Hüter; Verwahrer	un gardien	*un guardiano*
die Leute	les gens f.	*la gente*
Leute von der Feder	des gens de robbe	*gente di roba*
Hofleute	des gens de cour	*gente di corte*
Geistliche	des gens d' eglise	*gente di chiesa*
Soldaten	des gens d' epée	*gente di spada*
Landleute	gens de village	*gente di villagio*
ein Edelmann	un gentil homme	*un gentil uomo*

a foreruner	præcurſor	*el correo de buenas ô de malas nuevas*
the head	caput	*el cabo*
the common people	vulgus	*la plebe*
a concurrent	competitor	*el concurrente*
a cooperator	cooperator	*el cooperador*
the body of the citizens	corpus civium	*el cuerpo de la ciudadana*
a club	compotatio	*una compañia de bebedores*
the Ladies	dominæ	*los damas*
a benefactor	benefactor	*un bienbechor*
a benefactreſſ	benefactrix	*una bienbaccedora*
the coūſellor	conſiliarius	*el aconſejar*
a mediator	mediator	*el medianero*
a wandring man	homo errans	*un hombre andante*
a ſtranger	peregrinus	*un foreſtero, ô eſtraño*
a ſcholar	ſcholaſticus	*un hombre verſado en las letras*
an exile	exul	*un deſterrado*
an expert	expertus	*un experto*
an expreſſ	expreſſus	*un expreſſo*
the factotum	factotum	*el factotum*
a man of full age	homo perfectus	*un hombre cumplido*
a famillar	familiaris	*un familiar*
a ſcribling drudge	animal ſcribax	*un eſcriviente continuo*
a founder	fundador	*un fundador*
a quardien	cuſtos	*un guardian*
the people, folks	populus, gentes	*el gente*
gown-men	viri togati	*los letrados*
courtiers	aulici	*los corteſanos*
clergy-men	perſonæ eccleſiaſtic.	*los ecleſiaſticos*
ſword-men	milites	*los hombres de capa*
country-men	pagani	*los aldeanos*
a gentleman	nobilis	*un hidalgo*

ein

ein Landcartenschreib.	un geographe	*un geògrafò*
der Wegweiser	le quide	*la guida*
der Innwohner	l' habitant	*l' abitante*
der Landjunker	l' hobreau	*il gentilomettò*
ein Staatsmann	un homme d' etât	*un' uomò di statò*
ein Ehemann	un homme d' honneur	*un' uomo d' onore*
ein Nothleidender	un indigent	*un' indigente*
einer der sich an nichts kehrt	un indolent	*un' indolente*
ein Vater, der alles übersiehet	un pere indulgent	*un padrè indulgentè*
der Neuerung aufbr.	un innovateur	*un' innovatore*
ein Eiländer	un insulaire	*un' insolano*
ein Dollmetscher	un interprête	*un' interprete*
ein vertrauter Freund	un intime ami	*un' intimo amicò*
ein Erfinder	un inventeur	*un inventóre*
ein Befreyer	un liberateur	*un liberatore*
das gemeine Volck	la lie du peuple	*la feccia*
ein gelehrter Mann	un homme de lettre	*on' uomò dottò*
einer der Leutscheu ist	un loupgarou	*un saturnino*
ein Ringer	un luteur	*un lottatòrè*
ein Freymaurer	un francmaçon	*un franco muratore*
ein Meister	un maitre	*un mæstrò*
eine Meisterin	une maitresse	*una mæstra*
ein Ungestalter	nn malbati	*un malfattò*
ein kriegerisch Gemüth	une ame martiale	*un animo marziale*
einer der gern früh aufstehet	un homme matineux	*un uomo mattutinò*
ein Bettler	un mendiant	*un mendicò*
schlechte Leute	le menu peuple	*la gentaglia*
ein Miethling	un mercenaire	*un mercenario*
ein Sauertopf	un misantrope	*un misantropo*
die Leute	le monde	*il mondo*
eine Mißgeburt	un monstre	*un monstrò*
ein Berginnwohner	un montagnard	*un montagnòlò*
der Zeug	le temoin	*il testimonio*

a geographer	geographus	*un geographo*
the quide	itineris dux	*la quia*
the inhabitant	incola	*el habitador*
the country ſquire	infimi gradus nobilis	*el hidalgote*
a ſtatesman	rei politicæ peritus	*un hombre de eſtado*
a man of honour	homo venerabilis	*un hombre de honra*
an indigent	indigens	*un indigente*
an indolent	indolens	*un inſenſible*
an indulgent father	pater indulgens	*un padre indulgente*
an ïnnovator	innovator	*un inovadòr*
an islander	inſulanus	*un isleño ô inſular*
an interpreter	interpretator	*un interprete*
an intimate friend	amicus intimus	*un amigo intimo*
an inventer	inventor	*un inventador*
a deliverer	liberator	*un libertador*
the dregs of the people	fæces populi	*la canalla*
a ſcholar	homo litteratus	*un hombre literato*
an owl, or unſociable man	inhumanus, ſaturnius	*un ſaturnino*
a wreſtler	luctator	*un luchador*
a free-maſon	liber faber lapidarius	*un franco albañil*
a maſter	magiſter	*un amo ô dueño*
a miſtreſſ	magiſtra	*una ama ô dueña*
an ill ſhaped	deformis	*un mal hecho*
a martial ſoul	anima martialis	*un alma marcial*
an early riſer	homo matutinus	*un madrugador*
a beggar	mendicus	*un mendigando*
the vulgar	vulgus	*la plebe*
a mercenary	mercenarius	*un mercenario*
a miſanthropiſt	miſantropos	*un hombre agreſte*
the World, men	homines	*la gente*
a monſter	monſtrum	*un monſtro*
a mountaineer	montanus	*un montañes*
the witneſſ	teſtis	*el teſtigo*

ein Mohr	un more	*un moro*
eine Mohrin	une moresque	*una mora*
ein Anstiffter	un moteur	*un movitore*
ein Mensch der von guten Herkommen	un homme de naissance	*un uomo di nascità*
ein Adelicher	un noble	*un nobile*
ein Hannß ohne Sorgen	un non chalant	*un cacapensiri*
die Morgenländischen Völcker	les orientaux	*gli orientali*
einer der jenseits des Meers wohnet	un outremer	*un' oltromarino*
einer der vor sich lebt	un particulier	*una persona privata*
ein Anhänger	un partisan	*un parteggiano*
ein Reisender	un passant	*un passaggiere*
ein Gönner	un patron	*un padrone*
ein Zuchtmeister	un pedagogue	*un pedagogo*
ein Verfolger	un persecuteur	*un persecutore*
Niemand	personne	*nessuno*
ein Staatskluger	un politique	*un politico*
das gemeine Volck	la populace	*il popolaccio*
die Nachkommen	la posterité	*la posterità*
der nach des Vaters Tod gebohren wird	le posthume	*il postumo*
der Vorfahrer im Amt	le predecesseur	*ii predecessore*
der vornehmste	le premier	*il primo*
die vornehmste in der Stadt	les principaux de la ville	*i primi della città*
der nächste	le prochain	*il prossimo*
ein Beschützer	un protecteur	*un protettore*
die Beschützerinn	la protectrice	*la protettrice*
das Publicum	le public	*il publico*
ein Mann der einen ansehnl. Titul führet	une personne qualifiée	*un uomo di qualità*
Jemand	un certain quidam	*qualcheduno*
das Lumpengesind	la racaille	*la razzaglia*
ein geflüchteter	un refugié	*un refugiato*
ein Wiederbringer	un restaurateur	*un ristoratore*

a moor	æthiops	*un moro*
a ſhe-moor	maura	*una mora*
a mover	motor	*un moredor*
a man of noble extraction	homo bonæ extractionis	*un hombre de buen nacimiento*
a noble, noble man	nobilis	*un noble*
a carelesſ, ſupine	negligens, incurioſus	*an perezoſo*
the eaſternations	orientales	*los orientales*
an ultramarine, or he that lives beyond the ſea	transmarinus	*un ultramarino*
a private man	privatus	*un particular*
a partiſan	aſſecla	*un arrendator*
a paſſanger	viator	*un paſſagero*
a patron	patronus	*un protector*
a pedagogue	pædagogus	*un pedagogo*
a perſecutor	perſecutor	*un perſeguidor*
no body	nemo	*nadie*
a politican	politicus	*un politico*
the mop	ignobile vulgus	*la plebe*
the poſterity	poſteritas	*la poſteridad*
the poſthumous	poſthumus	*el poſthumo*
the predeceſſor	prædeceſſor	*el predeceſſor*
the firſt, principal	primus, principalis	*el primero*
the headmen of a town	capita civitatis	*los principales de la ciudad*
the neighbour, next	proximus	*el proximo*
a protector	protector	*un protector*
the protectrix	protectrix	*la protectriz*
the publick	publicum	*el publico*
a man of quality	homo eruditus	*una perſona calificada*
a certain quidam	certus quidam	*un cierto quidam*
the riff-raff of the people the rabble	plebeja fex	*la gente baxa*
a refugee	qui in aſylum ſe recepit	*un retraido*
a reſtorer	reſtaurator	*un reſtaurador*

ein Mitbuhler	un rival	*un rivale*
ein Landſtreicher	un rodeur	*un calcante*
ein unadelicher	un roturier	*un ignobile*
einer der viel ſitzt	un homme ſedentaire	*un uomo ſedentario*
einer der den Umgang liebt	un homme ſociable	*un uome ſocièvole*
ein Einſiedler	un ſolitaire	*un ſolitario*
der Unterſtützer	le ſoutien	*il ſoſtegno*
der Verführer	le ſuborneur	*il ſubornatore*
ein Anhänger	un ſupot	*un aderente*
ein Aufſeher	un ſurveillant	*un ſoprintendente*
die Tiſchfreunde	les amis du tems	*gli amici del tempo*
ein Mittelmann	un tiers	*un terzo*
ein Zweifelmüthiger	un eſprit vacilant	*uno ſpirito vacillante*
einer der im Land herumziehet	un vagabond	*un vagabondo*
ein Greiß	un vieillard	*un canuto*
ein ehrwürdiger Alter	un homme vénérab.	*un' uomo venerando*
ein Nachbar	un voiſin	*un vicino*
der Pöbel	le vulgaire	*la volgorità*
eine Kindbetterin	une accouchée	*una donna di parto*
eine Heldin	une heroïne	*una eroina*
eine unzeitige Frucht	un avorton	*un aborto*
der Tadler	le cenſeur	*il critico*
der Ausleger	le commentateur	*il commentatore*
der die Fehler verbeſſert	le correcteur	*il correttore*
die Frau	la dame	*la donna*
ein wohlbeliebt Weibsbild	un dondon	*una donna enfiata*
eine unzeitige Frucht in Mutterleib	l'embrion m.	*l'embrione* m.
eine ſchwangere Frau	une femme enceinte	*una donna gravida*
die Kindswehen	l'enfantement	*le doglie di parto*
eine weiſe Frau	une fée	*una vate*
ein ledig Weibsbild	une fille	*una figliuola*

a rival	rivales	*un rival*
a rambler	erro	*un vagabundo*
a plebeian, an ignoble	plebejus	*un plebeyo, mecanico*
a ſedentary man	ſedentarius	*un hombre ſedentario*
a ſociable man	homo ſociabilis	*un hombre ſociable*
a ſolitary	ſolitarius	*un ſolitario*
the prop	fulcrum	*el apoyo*
the ſubornor	ſubornator	*el ſubornador*
an agent	ſequax	*un ſupueſto*
an Jnſpector	Præfectus	*un ſuperintendente*
the pot-companions	combibones	*los amigos para comer y bever*
a third	tertius	*un tercero*
a wavering mind	animus dubius	*un eſpiritu vacilante*
a vagrant	vagabundus	*un vagabundo*
an old man	ſenex	*un vïejo*
a venerable man	homo venerabilis	*un hombre venerable*
a neighbour	vicinus	*un vecino*
the vulgar	vulgus	*il vulgar*
a woman in the ſtraw	puerpera	*una parida*
an heroin	heroina	*una heroina*
an untimely fruit	abortus	*un aborto*
a cenſor	cenſor	*el cenſor*
the commentator	commendator	*el comentador*
the corrector	corrector	*el corrector*
the Lady	domina	*la dama*
a jolly woman	mulier corpulenta	*una muger gorda*
an embryo	embryo	*el embrion*
a womon big with child	mulier prægnans	*una muger prenada*
the delivery	embryo	*et parto*
a fairy	fatidica mulier	*una hada*
a girl	puella	*una machacha*

ein dickes fettes Mädgen	une gague	*una figlia polputa*
ein verzärteltes Kind	un enfant gaté	*un fanciullo corrotto*
ein artig Kind	un gentil enfant	*un fanciullo vago*
eine ansehnliche Frau	une matrone	*una matrona*
ein wohlerzogen Kind	un enfant bien morigené	*un fanciullo ben creato*
die Säugamme	la nourrice	*la nudrice*
der Säugling	le nourrisson	*il tettaruolo*
ein neugebohrn Kind	un enfant nouveau né	*un bambino nato di fresco*
ein Mann von Ansehen	un homme de poids	*un uomo di peso*
das Wickelkind	le poupon	*il bambino in fascie*
der Junggesell	le puceau	*il polcello*
die reine Jungfer	la pucelle	*la pulcella*
die Jungferschaft	le pucelage	*il pulcellaggio*
ein alt runzelich Weib	une vieille ratatinée	*una vecchia grinza*
ein durchdriebner Gast	un routier	*un furbo*
ein Verführer	un seducteur	*un sedottore*
eine unsterbliche Alte	une vielle sempiternelle	*una vecchia sempiterna*
das Frauenzimmer	le sexe	*le dame*
ein unterschoben Kind	un enfant suposé	*un fanciullo suppositizio*
einer der nicht viel redet	un esprit taciturne	*un uomo taciturno*
ein Findling	un enfant trouvé	*un fanciullo trovato*
ein erfahrner Mann	un homme versé	*un uomo perito*
einer der in allen Wissenschaften bewandert ist	un homme universel	*un uomo universale*

ein Possenreisser	un badin	*un burliere*
ein Possenspieler	un balladin	*un ballarino*
ein Großsprecher	un bravache	*un bravo*
ein Zäncker	un brouillon	*un litigatore*
ein Stümper	un butor	*uno scempio*

a jolly plump girl	fœmina craſſa	*una muchacha gorda*
an il educated child	puer peſſime educatus	*un niño mimoſo y libertino*
a genteel child	puer politus	*una criatura gentil*
a matron	matrona	*una matrona*
a well mannered child	puer bonis moribus imbutus	*una criatura bien morigerada*
the nurſe	nutrix	*el ama de leche*
the nurſe - child	alumnus	*el nino de teta*
a newborn child	infantulus recens natus	*un nino recien nacido*
a man of importance	vir magni momenti	*un hombre de peſo*
the babe	pupo in panniculis	*el nino in cuna*
the maid	juvenis intactus	*el doncel*
the virgin	puella intacta	*la doncella*
the pucelage	virginitas	*la virginidad*
an old ſhrivelled	vetula rugata	*una vieja arrugada*
an old dog	expertus	*un experimentado*
a ſeducer	ſeductor	*un ſeductor*
an old ſempiternal	vetula ſempiterna	*una vieja ſiempiterna*
the fair ſex	pulcher ſexus	*el ſexo hermoſo*
a changeling	infans ſuppoſititius	*un hijo ſupueſto*
a ſilent mind	animus taciturnus	*un hombre taciturno*
a foundling	infans expoſitus	*una criatura expoſiticia*
a verſed man	vir expertus	*un hombre verſado*
an univerſal man	vir univerſalis	*un hombre univerſal*

a waggiſh man	ludio	*un retozador*
a flop, fluttering fellow	nugator	*un baylarin*
a bully, ſwaggerer	thraſo	*un baladron*
a ſhuffling	litigator	*un ambrollador*
a lob	inſulſus	*un ſimpleza*

ein Säuffer	un buveur	*un bevitore*
ein Schmeichler beym Frauenzimmer	un cajoleur	*un assentatore*
ein Plauderer	un caqueteur	*un cianciatore*
ein Zusammenschmier.	un compilateur	*un compilatore*
der Reimenschmidt	le compositeur de chansons	*un verseggiatore*
der Buhler	le courtisan	*il drudo*
der Geitzhals	l'avare	*l'avaro*
der Schwätzer	le babillard	*il babbione*
der seine Sachen verborgen hält	l'homme couvert	*l'uomo coperto*
ein Bärenhäuter	un coyon	*un coglione*
ein Schmutziger	un crasseux	*un succido*
ein Schreyer	un crivilleur	*un gridatore*
ein Jungfernknecht	un damoiseau	*un zerbino*
ein albener Tropf	un dandin	*un goffo*
ein Schlemmer	un debouché	*un cropolone*
ein Mährleinsträger	un debiteur de nouvelles	*un rapportatore di novelle*
ein Abgeschmackter	un homme degout	*uno scipito*
ein Verzweifelter	un desesperé	*un desperato*
ein Waghals	un determiné	*uno scavezza collo*
ein erzböses Weib	une diablesse	*una diavolessa*
ein Tuckmauser	un dissimulé	*un dissimulato*
ein Schläfer	un dormeur	*un dormitore*
ein falscher Mensch	un homme double	*un uomo doppio*
ein Schmätzer	un ecornifleur	*uno scroccone*
ein Weichling	un effeminé	*un effeminato*
ein verwirrter Sinn	un esprit egaré	*uno spirito imbrogliato*
ein Kundschafter	un emissaire	*un emissario*
ein tummer Limmel	un emplatre	*un bergolo*
ein tückischer Mann	un homme entortillé	*un uomo malizioso*
ein Neider	un evieux	*un invidioso*
ein Unbesonnener	un etourdi	*uno stordito*
ein Verbannter	un excommunié	*uno scommunicato*
einer der falsche Münzen ausgiebt	un expositeur de fausse monnoye	*un espositore di monete false*
ein Hasenfuß	un extravagant	*uno stravagante*

a drin-

a drinker, toper	compotator	*un bebedor*
a cajoler	adulator	*un requebrador*
a prattler	locutulejus	*un charlar*
a compiler	compilator	*un recopilador*
the ſcribler of ſongs	verſifex	*el componedor de canciones*
the curtezan	procus	*el corteſano*
the miſer	avarus	*el averiento*
the babbler	loquaculus	*el hablador*
the ſecret man, hidden man, cloſe man	vir ſecretus	*el hombre ſocarron*
a coward	puſillanimus	*un pendejo*
a naſty, filthy	ſordidus	*un graſſiento*
a bawler	balatro	*un vocinglero*
a ſpark, beau	homo bellus	*un galancete*
a noddy, ninny	fatuus	*un bomboleador*
a lewd, or looſe man	nefarius	*un traviеſſo*
a ſpreader of news	rumigerulus	*un novelero*
a loathſom man	homo faſtidioſus	*un hombre asqueroſo*
deſpaired, deſperate	deſperatus	*un dereſperado*
a bold, ſtout	homo audax	*un determinado*
a deviliſh woman	improba et rixoſa foemina	*una muger diabolica*
a diſſembl., feigned	diſſimulatus	*un diſſimulado*
a ſleeper	dormitator	*un dormilon*
a double man	homo malitioſus	*un hombre doble*
a ſhark, paraſite	paraſitus	*un gorron*
an effeminate	effœminatus	*un hombre afeminado*
a wandering mind	mens ſui non compos	*un eſpiritu descaminado*
an emiſſary	emiſſarius	*un emiſſario*
a dull	homo inviſus	*un bergolo*
a twined man	homo malitioſus	*un hombre enroscado*
an envious man	invidus	*un embidioſo*
a headleſs man	ſtupidus	*un aturdido*
an excommunicated	excommunicatus	*un descomulgado*
an expounder of falſe money	diſſeminator falſæ monetæ	*un que diſtribuge moneda falſa*
an extravagant	abſurdus	*un extravagante*

ein beschwerlicher Mensch	un facheux	*un fastidioso*
ein Faullentzer	un faineant	*uno sbadaglione*
ein Verfälscher	un falsificateur	*un falsario*
der verruckt im Kopf ist	un fanatique	*un fanatico*
ein Prahler	un fonsaron	*un millantatore*
ein Grillenfänger	un fantasque	*un fantastico*
einer der die Gesellschaft scheuet	un homme farouche	*un uomo schifo*
ein Lapp, Tölpel	un fat	*un balordo*
ein Wucher-Jud	un fesse matieu	*uno spilorcio*
ein ausgemachter Narr	un fou fieffé	*un puzzo canonizzato*
ein unzüchtig Mädgen	une fille de joye	*una sgualdrina*
eine Schleicherin	une finette	*una donna astuta*
ein Schmeichler	un flatteur	*un adulatore*
ein verdorbner Mann	un homme foudu	*un uomo spacciato*
ein Leckerhafter	un friand	*un leccardo*
ein Bruder Lüderlich	un bon gaillard	*un dissoluto*
ein Buhler	un galant	*un amoroso*
ein Pfuscher	un gâte métier	*un arpio*
ein Spottvogel	un gousseur	*uno scurro*
ein Klopffechter	un gladiateur	*un gladiatore*
ein Großsprecher	un glorieux	*un gloriosetto*
ein Klügling	un gloseur	*un glosatore*
ein Ertzverliebter	un godelureau	*un profumatello*
ein Prasser	un gourmand	*un ghiottone*
der verbottene Vortheil sucht	un griveleur	*un troppolatore*
das Bettelgesind	la gueusaille	*gli accattanti*
eine Plaudertasche	une hableuse	*una ciarlatrice*
ein wunderlicher Kopf	un home héteroclite	*un cervello eteroclito*
ein Schwatzer	un jaseur	*un chiaccherone*
ein Unwissender	un ignare	*un ignorante*

a bur-

a burdensom	homo molestus	*un enfadoso*
a sluggard or lazy	ignavus	*un holgazon*
a falsifier	falsificator	*un falsificador*
a fanatick	fanaticus	*un fanatico*
a swaggering	ostentator	*un fanfarron*
a fantastical	morosus	*un fantastico*
an unsociable man	homo insociabilis	*un hombre severo*
a coxcomb	fatuus	*un tonto ô bovo*
a penny-father	usurarius	*un logrero, usurero*
a meer sot	insignis stultus	*un loco rematado*
a woman of pleasure	meretrix	*una puta, ô ramera*
a sly woman	callida	*una refinada*
a flatterer	adulator	*un lisonjero*
a ruined man	homo destructus	*un hombre arruynado*
a lickerish man	cupedior appetens	*un goloso*
a jolly fellow	homo dissolutus	*un buen gallardo*
a gallant or spark	amasius	*un galan, amante*
one that undersells his good	qui exigium pretium exigendo coeteris damnum infert	*el que travajo mas barato que los demas del mismo oficio*
a jeerer	jocator	*un Jocador*
a gladiator	gladiator	*un gladiator*
a vain glorious	gloriosus	*un glorioso*
a carper	interpres	*un glosador*
a beau, fop	molliter calamistratus	*un titere*
a glutton	heluo, gulosus	*un gloton*
an extortioner	impostor	*un approvechador en un empleo illicitamente*
the company of beggars	menticorum turba	*la tropa de pobres mendigantes*
a ramancer	loquax	*una habladora*
a heteroclite man	heterocliton	*un hombre irregular*
a prattler	blaterator	*un parlero*
an ignorant	ignarus	*un imperito*

ein Gottloser	un impie	*un empio*
ein falscher Lehrer	un imposteur	*un impostore*
einer mit dem man nicht umgehen kann	un homme impraticable	*un uomo impraticabile*
ein Unverständiger	un impudent	*un impudente*
der mit heimlichen Ränken umgeht	un homme intrigant	*un uomo intrigante*
ein Spieler	un joueur	*un giuocatore*
ein Ruchloser	un irréligieux	*un irreligioso*
ein Trunckenbold	un yvrogne	*un ubbriaco*
ein Erzknauser	un franc ladre	*un lesinante*
ein Ausgelassener	un libertin	*un licenzioso*
ein mittelmäsiger Verstand	un esprit limité	*uno spirito limitato*
ein Zauberer	un magicien	*un maliardo*
ein Schmutziger	un mal paigné	*un sporco*
ein Schadenfroh	un esprit malfaisant	*un uomo maligno*
ein unartiger Mensch	un esprit malfait	*un uomo malfatto*
ein Unsauberer	un malpropre	*un lordo*
ein Kuppler	un maquerau	*un ruffiano*
ein Ungeschickter	un esprit materiel	*un uomo materiale*
ein Verleumder	un medisant	*un maldicente*
ein Filtz, Knauser	un mesquin	*un taccagno*
der nichts faßt	un esprit mousse	*un cervollo stucchevole*
ein Jungfernknecht	un muguet	*un zerbiolto*
ein Aufrührer	un mutin	*un tumultuoso*
ein Tölpel	un niais	*un gosso*
ein Stümper	un franc novice	*un franco novizzo*
ein Mährentrager	un nouveliste	*un novellista*
ein Starrkopf	un obstiné	*un caparbio*
ein Ways	un orfelin, orphelin	*un orfano*
ein Fauler	un paresseux	*un sonnacchioso*
ein Eidbrüchiger	un parjure	*uno spergiuoro*
der gern die Weiber betastet	un patineur	*un tasteggiatore*
ein Schulfuchs	un pedant	*un pedante*
ein seltsamer Mensch	un ridicule personnage	*un personaggio ridicolo*
ein Friedensstöhrer	un perturbateur	*un perturbatore*

an impious	impius	*un impio*
an impoſtor	impoſtor	*un embuſtero*
an impracticable man	homo impracticabilis	*un hombre impracticable*
an impudent	impudens	*un desvergonzado*
a cunning man	intrigator	*un hombre entremetido*
a player	luſor	*un jugador*
an irreligious	irreligioſus	*un irreligioſo*
a fuddle	ebrioſus	*un borracho*
a covetous hunks	inſignis charybdis avaritiæ	*un mal mezquino*
a libertine, lewd man	licentioſus	*un libertino, licencioſo*
a ſhallow wit	ineptus, rudis	*un eſpiritu limitado*
a wizard	magicus	*un magico*
a ſmutty fellow	denigratus homo	*un ſporco*
a miſchievous	homo exitialis	*un hombre dañoſo*
a froward man	protervus homo	*un hombre malhecho*
a filthy	ſqualidus	*un ſucio*
a pimp	leno	*un alcahuete*
an untoward	homo perverſus	*un hombre materiale*
a ſlanderous man	ſcurrilis	*un deslenguado*
a niggardly man	illiberalis	*un mezquino*
a heavy wit	ingenium ſtupidum	*un celebro eſtolido*
a ſpark, fop	amator	*un galancete*
a mutinous fellow	ſeditioſus	*un ſedicioſo*
a ſilly	vecors	*un necio*
a bungler, huddler	imperitus	*un empirico*
a tale-teller	qui res novas refert	*un noveliſta*
a ſtubborn	pervicax	*un obſtinado*
an orphan	orphanus	*un huerfano*
a lazy	ignavus	*un perezoſo*
a perjury	perjurus	*un perjuro*
a fumbler	manibus attrectator	*un palpador*
a pedant	inſulſus doctrinæ oſtentator	*un pedante*
a ridiculous perſon	perſona ridicula	*un perſonage ridiculo*
a perturbator	perturbator	*un perturbador*

ein schwacher Tropf	un petit esprit	*un baccellone*
ein Greiner	un piailleur	*uno schiamozzatore*
ein verdrießlicher Possenreißer	un mauvais plaisant	*un tedioso*
ein Verschwender	un prodigue	*un prodigo*
ein Ruchloser	un homme profane	*un uomo profano*
ein Zäncker	un querelleur	*un brigante*
ein Rappelköpfischer	un quinteux	*un farnetico*
ein wunderlicher Alter	un radoteur	*un vecchio capriccioso*
ein Spötter	un railleur	*un burlatore*
ein Brummler	un raisonneur	*un mormoratore*
ein unfreundlicher Mann	un homme rebutant	*un uomo brusco*
ein Brummbart	un réchigne	*un brontolone*
ein Stubenhüter	un reclus	*uno scadabanchi*
ein Träumer	un reveur	*un vaneggiatore*
ein Großsprecher	un rodomont	*un vantatore*
ein Wucherer	un sangsuë	*un sanguisuga*
der gern andere durchziehet	un esprit satirique	*uno spirito satirico*
ein Wollüstiger	un homme sensuel	*un uome sensuale*
ein Falscher	un homme simulé	*un uomo simulato*
ein Schadenfroh	un songe malice	*un malizioso*
ein Ertzfilz	un avare sordide	*un sordido*
ein Verliebter	un soupirant	*un sospirante*
ein Tuckmauser	un sournois	*un soppiattone*
ein Karger	un taquin	*un avaro*
ein Heuchler	un tartufe	*un tartuffo*
ein Starrkopf	un têtu	*un caparbio*
ein listiger Betrüger	un tricheur	*un truffatore*
ein grober Betrüger	un amant transi	*un amante tiepido*
ein laulicher Liebhaber	un trompeur	*un ingannatore*
ein Freudenstöhrer	un trouble féte	*uu turbatore*
ein unruhiger Kopf	un esprit turbulent	*un uomo inquieto*
ein Pickelhäring	un turlupin	*un pantalone*
dem Ehr und Gewissen feil ist	une ame vénale	*una anima venale*
ein Grillenfänger	le visionnaire	*il visionario*

a blok-

a block-head	hebes	*un pequeño eſpiritu*
a ſqawler	ejulator	*un gritador*
a ſorry Jeſter	futilis jocator	*un malo placentero*
a prodigal man	prodigus	*un prodigo*
a prophan man	homo profanus	*un hombre profano*
a quarrelſom man	rixoſus	*un pendenciero*
an humourſom man	phantaſticus	*un fantaſtico*
a dotard	delirus	*un chocho*
a banterer	cavillator	*un burlon*
a murmurer	murmurator	*un replicador*
a tedious man	homo faſtidioſus	*un hombre ſoverbio*
an old gruff	tetricus	*un enfadoſo*
a recluſe	recluſus	*un recluſo*
a doting fool	cogitabundus	*un penſativo*
a buffing blade	thraſo	*un baladron*
a blood-ſucker	ſanguiſugo	*uu ſangre ſuga*
a ſatyrical mind	ſatyricus	*un ſatyrico*
a ſenſual man	homo voluptuoſus	*un hombre ſenſual*
a feigned man	homo ſimulatus	*un hombre ſimulado*
a plotter of miſchief	malevolus	*un ſocarron*
a ſordid miſer	avarus ſordidus	*un tacaño avariento*
an admirer, lover	admirator	*un amante*
a ſullen man	homo fraudulentus	*un diſimulado*
a niggardly man	tenax	*un tacaño*
a puritan, hypocrite	hypocrita	*un hipocrita*
a ſtubborn or wilful man	refractarius	*un cabezudo*
a ſharper	æruscator	*un fullero*
a baſhful lover	amator verecundus	*un amante embarado*
a cheat, or cheating man	fraudator	*un trampoſo*
a trouble-feaſt	perturbator	*un ataja-ſolaces*
a turbulent mind	homo turbulentus	*un hombre turbulento*
a ſilly buffoon	homo nullius precii	*un bufon*
a mercenary ſoul	anima venalis	*una alma venal*
the fanciful man	viſionarins	*el viſionario*

ein

der Wucherer	l'usurier	*l'usuraio*
ein pöbelhaft. Mensch	un esprit vulgaire	*un uomo volgare*
ein frommer Mensch	un homme de bien	*un uomo da bene*
ein scharfsinn. Mensch	un esprit brillant	*uno spirito brillante*
ein Staatsgelehrter	un homme de cabinet	*un uomo di gabinetto*
ein durchdringender Verstand	un esprit delié	*uno spirito sottile*
ein durchtriebner Gast	un dessalé	*un furbo*
ein guter Haushalter	un bon econome	*un buon economo*
ein Muster der Tugend	un exemplaire de vertu	*un esemplare di virtù*
ein Ausstudirter	un homme qui est ferré á glace	*una testa arguta*
ein verschmitzter Kauz	un finet	*uno scaltro*
ein manierl. Mensch	un galant homme	*un galant uomo*
einer dem alles wohl ansteht	un homme galant	*un uomo garbato*
der von keiner Lieb nichts weis	un coeur glacé	*un cuore ghiacciato*
ein überaus geschickter Mensch	un homme habilissime	*un uomo destrissimo*
ein schlauer Gast	un fin matois	*un uomo arguto*
ein Ertzkauz	un fin merle	*un uomo accorto*
ein wackerer Mann	un homme de mise	*un valent' uomo*
ein vortrefflich. Mann	un homme excellent	*un uomo eccellente*
ein stilles Gemüth	un esprit rassis	*un uomo posato*
der gern zu Hauß bleibt	un homme retiré	*una persona ritirata*
ein Mann von großer Wissenschafft	un homme scientifique	*un uomo scientifico*
ein immer tiefsinniger Mensch	un homme speculatif	*un uomo specolativo*
ein wohlgeartet Gemüth	un esprit bien tourné	*uno spirito ben accostumato*
die Auferziehung	l'education	*l'educazione*
ein verzogen Kind	un enfant gâté	*un faniculo guastado*

the ſurer	uſurarius	*el uſurario*
a vulgar man	vulgus	*un hombre vulgar*
a honeſt man	vir ſumæ probitatis	*un hombre de bien*
a ſparkling wit	ingenium ſcintillans	*un genio brillan e*
a ſtudious or bookiſh man	rei politicæ peritus	*un hombre de cabinete*
a fine, ſharp mind	ingenium præclarum	*un genio deſutado*
a cunning or ſharp blade	callidus	*un deſſalado*
a good husband	bonus oeconomus	*un buen economo*
an exemplar of virtue	exemplar virtutis	*un exemplar de virtud*
a man who is ſtrong e nough in wit	ingenium argutum	*un hombre quien es herrado de ramplon*
a ſly man	artificioſe aſtutus	*un refinado*
a gallant man	homo egregius	*un hombre de garbo*
a genteel man	homo eximie veſtitus	*un galan hombre*
a cold heart	cor congelatum	*un hombre incapaz de amor*
a very ſkillful man	homo maximæ dexteritatis	*un hombre habiliſſimo*
a cunning blade	homo verſutus	*un aſtudo*
a rook	impoſtor	*un muy aſtudo*
an accompliſht man	homo ornatus	*un hombre bien aterezado*
an excellent man	vir præſtans	*un hombre excelente*
a ſedate ſpirit	animus placidus	*un eſpiritu aſſentado*
a lonesome man	homo ſolitarius	*un hombre retirado*
a learned man	homo quam maxime eruditus	*un hombre ſcientifico*
a ſpeculative man	homo ſpeculativus	*un hombre ſpeculativo*
a very genteel man	animus concinnus	*un eſpiritu de buen entendimiento*
the education	educatio	*la education*
an ill educated child	puer peſſime educ.	*un niño libertino*

der Stand; Rang	l'etage m.	*la condizione*
ein frommes Leben	une vïe exemplaire	*una vita esemplare*
eine beständige Wohnung	une demeure fixée	*una dimora fissata*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
die Jugendhitze	la fouque de l'age	*la foia giovanile*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
das Nachsehen gegen die Kinder	l'indulgence	*l'indulgenza*
der unadeliche Stand	la roture	*lo stato ignobile*
die Gesellschafft	la societé	*la società*
die Jungferschafft	la virginité	*la verginità*
das männliche Alter	la virilité	*la virilità*
das mündige Alter	la pubertê	*la pubertà*
das hohe Alter	la vieillesse	*la vecchiaia*
der Geburts-Ort	le lieu de naissance	*il luogo di nascieta*
der adeliche Stand	la noblesse	*la nobiltà*
ein geringes Herkommen	une naissance obscure	*una nascita oscura*
das Gedräng	la presse	*la prescia*
die Menge Volcks	la foule	*la calca*
eine unruhige Rotte	une faction	*une fazione*

Tauf-Nahmen.	Quelques Nomes propres.	*Alcuni nomi proprj.*
Abraham	Abraham	*Abramo*
Adolph	Adolffe	*Adolfo*
Agatha	Agathe	*Agata*
Agnes	Agnes	*Agnese*
Albrecht	Albert	*Alberto*
Alexander	Alexandre	*Alessandro*
Alphonsus	Alfonse	*Alfonso*
Andreas	André	*Andrea*
Antonius	Antoine	*Antonio*
Augustin	Augustin	*Agostino*

the

the Rank	conditio	*la calidad*
an exemplary life	vita exemplum præbens	*una vita exemplar*
a fixed abode	domicilium fixum	*una morada fixa*
the native country	patria	*la patria*
the mettle of youth	juventutis acritudo	*la foya de la mocedad*
the youth	adolescentia	*la mocedad*
the indulgence	indulgentia	*la indulgencia*
the plebeity	vulgus, plebs	*el eſtado baxo*
the ſociety	ſocietas	*la ſociedad*
the verginity	virginitas	*la uirginidad*
the manhood	virilitas	*la virilidad*
the ripe age	pubertas	*la edad de adoles cencia*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the birth-place	locus nativitatis	*la lugar de nacimiento*
the nobleneſſ	nobilitas	*la nobleza*
a mean birth	vilis extractio	*un nascimiento obſcuro*
the preſſ, throng	turba conferta.	*la aprentura*
the crowd	caterva	*el tropel de gente*
a faction	factio	*la faccion*

Some Proper Names.	Quædam Nomina propria.	*Algunos nombres propios.*
Abraham	Abrahamus	*Abram*
Adolphus	Adolphus	*Adolpho*
Agatha	Agatha	*Agata*
Agnes	Agnes	*Inés*
Albert	Albertus	*Alberto*
Alexander	Alexander	*Alexandro*
Alphonſo	Alphonſus	*Alfonſo*
Andrea	Andreas	*Andrés*
Antony	Antonius	*Antonio*
Auguſtine	Auguſtinus	*Auguſtin*

Augustus	Auguste	*Augusto*
Balduin	Baudouin	*Balduino*
Balthasar	Balthaser	*Baldassero*
Barbara	Barbe	*Barbara*
Bartholomäus	Barthelmy	*Bartolomeo*
Benedictus	Benoit	*Benedetto*
Bernhard	Bernard	*Bernardo*
Blasius	Blaise	*Biagio*
Brigitta	Briguitte	*Brigida*
Basilius	Basile	*Basilio*
Brigitta	Briguitte	*Brigida*
Basilius	Basile	*Basilio*
Claudius	Claude	*Claudio*
Carl	Charles	*Carlo*
Caspar	Caspar	*Casparo*
Catharina	Catherine	*Caterina*
Charlotte	Charlotte	*Carlotta*
Christian	Chretien	*Cristiano*
Christianna	Chretienne	*Cristiana*
Christoph	Christofle	*Cristofero*
Clara	Claire	*Chiara*
Cornelius	Corneille	*Cornelio*
Crispinus	Crepin	*Crispino*
Cyriacus	Cyriac	*Ciriaco*
David	David	*Davide*
Dieterich	Thierri	*Dieterico*
Desiderius	Didier	*Desiderio*
Dionysius	Denis	*Dionigi*
Dominicus	Dominique	*Domenico*
Dorothea	Dorothée	*Dorotea*
Eberhard	Everard	*Eberardo*
Eduard	Edouard	*Eduardo*
Ephraim	Ephraim	*Efraimo*
Egidius	Egide	*Egidio*
Eleonora	Eléeonore	*Lionora*
Elias	Elie	*Elia*
Ernst	Erneste	*Ernesto*
Eucharius	Eucher	*Eucario*
Euphemia	Euphémie	*Eufemia*
Eusebius	Eusébe	*Eusebio*
Eustachius	Eustache	*Eustachio*

August	Augustus	*Augusto*
Baldwin	Balduinus	*Balduino*
Balthasar	Balthasar	*Baltasar*
Barbara	Barbara	*Barbara*
Bartholomew	Bartholomæus	*Bartolomé*
Benedict	Benedictus	*Benito*
Bernard	Bernhardus	*Bernardo*
Blase	Blasius	*Blas*
Brigit	Brigita	*Brigida*
Basil	Basilius	*Basilio*
Brigit	Brigita	*Brigida*
Basil	Basilius	*Basilio*
Claudius	Claudius	*Claudio*
Charles	Carolus	*Carlos*
Caspar	Casparus	*Gaspar*
Catherine	Catharina	*Catalina*
Charlot	Caroletta	*Carlotta*
Christian	Christianus	*Christiano*
Christiane	Christiana	*Christiana*
Christopher	Christophorus	*Christobal*
Clare	Clara	*Clara*
Cornelius	Cornelius	*Cornelio*
Crispin	Crispinus	*Crispin*
Cyriac	Cyriacus	*Cyriaco*
David	David	*David*
Derrick	Theodoricus	*Dietrico*
Desiderius	Desiderius	*Desiderio*
Dionys	Dionysius	*Dionysio*
Domingo	Dominicus	*Domingo*
Dorothy	Dorothea	*Dorotea*
Eberhard	Eberhardus	*Eberardo*
Edward	Ednardus	*Eduardo*
Ephraim	Ephraimus	*Ephraim*
Egidius	Egidius	*Egidio*
Eleonore	Eleonora	*Leonor*
Elias	Elias	*Elias*
Ernest	Ernestus	*Ernesto*
Eucharius	Eucharius	*Euchario*
Euphemia	Euphemia	*Euphemia*
Eusebius	Eusebius	*Esebio*
Eustace	Eustachius	*Eustachio*

Fabricius	Fabrice	*Fabricio*
Fabius	Fabien	*Fabio*
Franciscus	Francois	*Francesco*
Friederich	Frederic	*Federigo*
Felix	Felix	*Felice*
Fortunatus	Fortuné	*Fortunato*
Gerhard	Gerard	*Gherardo*
German	Germain	*Germano*
Gervasius	Gervais	*Gervaſio*
Gottfried	Godefroi	*Godofredo*
Gregorius	Gregoire	*Gregorio*
Georg	George	*Giorgio*
Günther	Gontier	*Guntero*
Gustav	Guſtave	*Guſtavo*
Gebhard	Guebard	*Ghebardi*
Gottlieb	Theophile	*Amadeo*
Heinrich	Henry	*Enrico*
Hieronimus	Ierôme	*Giròlamo*
Hilarius	Hilaire	*Ilario*
Hugo	Hugues	*Ugone*
Hedwig	Eduige	*Eduige*
Hellena	Hellêne	*Ellena*
Hercules	Hercule	*Ercole*
Hiob	Job	*Giobbe*
Hubert	Hubert	*Uberto*
Jacobus der Apostel	Jacques	*Giacomo*
Jacob der Patriarch	Jacob	*Giacobbe*
Jeremias	Jérémie	*Geremia*
Johannes	Jean	*Giovanni*
Johanna	Jeanne	*Giovanna*
Juliana	Julienne	*Giuliana*
Julius	Jules	*Luglio*
Justus	Juſte	*Giuſto*
Joachim	Joachim	*Gioachimo*
Jonas	Jônes	*Giona*
Joseph	Joſeph	*Giuſeppe*
Judas	Jude	*Giuda*
Judith	Judite	*Giuditta*
Kilian	Kilien	*Chiliano*
Kunigunda	Kunigonde	*Cunigunda*
Lamprecht	Lambert	*Lamberto*

Fabricius	Fabricius	*Fabricio*
Fabian	Fabianus	*Fabian*
Francis	Franciscus	*Frances*
Fredric	Fredericus	*Frederico*
Felix	Felix	*Felix*
Fortunatus	Fortunatus	*Fortunado*
Gerard	Gerardus	*Gerardo*
German	Germanus	*German*
Gervas	Gervaſius	*Gervaſio*
Godfrey	Godofredus	*Godofredo*
Gregory	Gregorius	*Gregorio*
George	Georgius	*Jorge*
Gunther	Guntherus	*Guntero*
Guſtave	Guſtavus	*Guſtavo*
Gebhard	Gebardus	*Gebardo*
Teophilus	Theophilus	*Téophilo*
Henry	Henricus	*Enrique*
Hierome	Hieronymus	*Geronimo*
Hilary	Hilarius	*Hilario*
Hugh	Hugo	*Hugo*
Hedwig	Hedwiga	*Hedvvig*
Helen	Helena	*Helena*
Hercules	Hercules	*Hercules*
Job	Jobus	*Job*
Hubert	Hubertus	*Huberto*
James	Jacobus	*Diego ó Jayme*
Jacob	Jacobus	*Jacob*
Jeremy	Jeremias	*Jeremias*
John	Johannes	*Juan*
Joan	Johanna	*Juana*
Julia	Julia	*Juliana*
Julius	Julius	*Julio*
Jocelin	Juſtulus	*Juſto*
Joachimus	Joachimus	*Joachim*
Jonah	Jonas	*Jonas*
Joſeph	Joſephus	*Joſeph*
Jude	Juda	*Juda*
Judith	Juditha	*Judith*
Kilian	Kilianus	*Kilian*
Kunigunde	Kunigunda	*Cunigunda*
Lambert	Lambertus	*Lamberto*

Lazarus	Lazare	*Lazaro*
Lorenz	Laurent	*Lorenzo*
Lotharius	Lothaire	*Lottario*
Lucas	Luc	*Luca*
Ludwig	Louis	*Luigi*
Leonhard	Leonard	*Leonardo*
Magdalena	Madelaine	*Madelena*
Margareth	Marguerite	*Margarita*
Maria	Marie	*Maria*
Marichen	Manon	*Marianna*
Martha	Marthe	*Marta*
Martin	Martin	*Martino*
Matthäus	Mathieu	*Matteo*
Maximilian	Maximilien	*Maſſimiliano*
Michael	Michel	*Michele*
Moritz	Maurice	*Maurizio*
Moſes	Moiſe	*Moiſe*
Marx	Marc	*Marco*
Melchior	Melchior	*Melchiore*
Nicolaus	Nicolas	*Nicolo*
Otto	Otton	*Ottone*
Oswald	Osvalde	*Osvaldo*
Peter	Pierre	*Pietro*
Philipp	Philipes	*Filippo*
Paulus	Paul	*Pàolo*
Polykarpus	Policarpe	*Policarpo*
Rahel	Rachel	*Rachaèle*
Rebecca	Rebéque	*Rebecca*
Reichard	Richard	*Riccardo*
Reinhard	Reinard	*Rainardo*
Reinhold	Rénaud	*Rinaldo*
Remigius	Remi	*Remigio*
Romanus	Romain	*Romano*
Rudolph	Rudolffe	*Rodolfo*
Ruprecht	Rupert	*Ruperto*
Sabina	Sabine	*Sabina*
Sebaſtian	Sebaſtien	*Sebaſtiano*
Sigismund	Sigismond	*Sigismundo*
Stephan	Etienne	*Stefano*
Suſanna	Suſanne	*Suſanna*
Siegfried	Sigfroi	*Sigfrido*

Lazarus	Lazarus	*Lazaro*
Laurence	Laurentius	*Lorenzo*
Lotharius	Lotharius	*Lotario*
Luke	Lucas	*Lucas*
Lewis	Ludovicus	*Luis*
Leonard	Leonhardus	*Leónardo*
Magdalen	Magdalena	*Madelena*
Margaret	Margaretha	*Margarita*
Mary	Maria	*Maria*
Marianne	Marianna	*Mariana*
Martha	Martha	*Marta*
Martin	Martinus	*Martin*
Mathew	Matthæus	*Mateo*
Maximilian	Maximilianus	*Maximiliano*
Michael	Michael	*Miguel*
Marice	Mauritius	*Mauricio*
Moſes	Moſes	*Moyſen*
Mark	Marcus	*Marcos*
Melchior	Melchior	*Melchior*
Nicola	Nicolaus	*Nicolas*
Othes	Otto	*Otto*
Oswald	Oswaldus	*Osvaldo*
Peter	Petrus	*Pedro*
Philip	Philippus	*Felipe*
Paul	Paulus	*Paolo*
Polycarp	Polycarpus	*Policarpo*
Rachael	Rachael	*Rachel*
Rebecka	Rebecca	*Rebecca*
Richard	Richardus	*Ricardo*
Reynard	Reinhardus	*Reinardo*
Reynold	Reynoldus	*Rinaldo*
Rheſe	Rheſus	*Remigio*
Roman	Bomanus	*Romano*
Rudolph	Rudolphus	*Rudolfo*
Rupert	Rupertus	*Ruperto*
Sabina	Sabina	*Sabina*
Sebaſtian	Sebaſtianus	*Sebaſtian*
Sigismund	Sigismundus	*Sigismundo*
Stephy or Steeven	Stephanus	*Eſtevan*
Suſanna	Suſanna	*Suſana*
Sigfred	Sigfredus	*Sigfrido*

Sixtus	Sixte	*Sisto*
Simplicius	Simplicien	*Simplicio*
Sophia	Sophie	*Sofia*
Theodorus	Théodore	*Teodoro*
Timotheus	Thimothée	*Timoteo*
Tobias	Tobie	*Tobia*
Theodosius	Theodose	*Teodosio*
Theresia	Thérese	*Teresia*
Thomas	Thomas	*Tomaso*
Valerius	Valére	*Valerio*
Valentin	Valentin	*Valentino*
Veit	Vit	*Vito*
Veronica	Veronique	*Veronica*
Vincenz	Vincent	*Vincenzo*
Ulrich	Ulric	*Ulderico*
Ursula	Ursule	*Ursula*
Urban	Urbain	*Urbano*
Walther	Gauthier	*Gualtero*
Wilhelm	Guillaume	*Guylielmo*
Wentzel	Venceslas	*Venceslao*
Wolfgang	Pandolffe	*Pandolfo*
Zacharias	Zacharie	*Zaccaria*
Zachäus	Zachée	*Zacchìo*

Die verschiedenen Alter der Menschen und Stuffen der Sippschafft.	Les différens âges des hommes et les dégrés de parenté.	*Le età differenti dell' uomo e di gradi di parentato.*
Die Voreltern	Les ancêtres m.	*Gli antenati*
die Nachkommen	les descendans m.	*i discendenti*
der Urältervater	le trisayeul	*il trisavolo*
der ElterVater	il bisayeul	*il bisavolo*
der GroßVater	l'ayeul	*l' avolo*
die Großmutter	l'ayeule	*l' avola*
der Vater	le pere	*il padre*

Sixt

Sixt	Sixtus	*Sixto*
Simplician	Simplicius	*Simplicio*
Sophy	Sophia	*Sophia*
Theodore	Theodorus	*Theodore*
Timothy	Timotheus	*Timotheo*
Toby	Tobias	*Tobias*
Theodoſius	Theodoſius	*Theodoſio*
Thereſy	Thereſia	*Tereſa*
Thomas	Thomas	*Tomas*
Valere	Valerius	*Valerio*
Valentine	Valentinus	*Valentino*
Vital	Vitus	*Vito*
Veronica	Veronica	*Veronica*
Vincent	Vincentius	*Vincente*
Ulrick	Ulricus	*Ulderico*
Urſula	Urſula	*Urſula*
Urban	Urbanus	*Urbano*
Walter	Gualtherus	*Gualthero*
William	Guilidmus	*Guillermo*
Wenceslaw	Wenceslauus	*Venceslao*
Pandolph	Pandolphus	*Pandolfo*
Zachary	Zacharias	*Zacharias*
Zachy	Zachæus	*Zacheo*

The different ages of men and degrees of kindred.	Variæ hominum ætates et cognationum gradus.	*Las diferentes edades de los hombres y los grados de parentesco.*
The anceſtors	Anteceſſores	*Los antepaſſados*
the poſterity	Deſcendentes	*los deſcendientes*
the great great grand father	Proavus	*el tatarabuelo*
the great grand father	Abavus	*el biſaguelo*
the grand father	Avus	*el abuelo, ô aguelo*
the grand mother	Avia	*la abuela ô aguela*
the father	Pater	*el padre*

die Mutter	la mere	*la madre*
der Sohn	le fils	*il figlio*
die Tochter	la fille	*la figlia*
der Enckel	le petit fils	*il nipote*
die Enckelin	la petite fille	*la nipota*
der Urenckel	l'arriére petit fils	*il pronipote*
die Urenckelin	l'arriere perite fille	*la pronipota*
die Eltern	le pere et la mere	*i genitori*
der älteste Sohn	l'ainé	*il maggiore*
der zweyte	le puisné	*il dopponato*
der jüngstgebohrne	le cadet	*il cadetto*
der Stammbaum	l'arbre de genealogie	*l'arboro di genealogia*
der SchwiegerVater	le beaupere	*il suocero*
die SchwiegerMutter	la belle mere	*la suocera*
der Tochtermann	le gendre	*il genero*
die Sohnsfrau	la belle fille	*la nuora*
der väterliche Oheim	l'oncle paternel	*il zio paterno*
der müterliche Oheim	l'oncle maternel	*il zio materno*
die Muhme	la tante	*la zia*
der Neff	le neveu	*il nipote*
die Neffin	la niece	*la nipote*
des Bruders oder Schwester Enckel	l'arriére neveu	*il pronipote*
die Anverwandte	les parens	*i parenti*
die Verwandtschafft	la parenté	*il parentato*
die Schwangerschafft	l'affinité	*l'affinità*
ein Verwander	un allié	*un affine*
der Schwager	le beaufrere	*il cognato*
die Schwägerin	la belle soeur	*la cognata*
der Stamm	la ligne	*la linea*
die abstiegende Linie	la ligne descendante	*la linea discendexte*
die geschwistrige Linie	la ligne collaterale	*la linea collaterale*
die Leibeserben	la lignée	*il lignaggio*
der Stiefvater	le parâtre	*il padrigno*
die Stiefmutter	la marrâtre	*la madregna*
die Brüderschafft	la fraternité	*la fraternità*
der Bruder	le frére	*il fratello*

the mother	mater	*la madre*
the ſon	filius	*el hijo*
the daughter	filia	*la hija*
the grand ſon	Nepos	*el nieto*
the grand daughter	neptis	*la nieta*
the gread grand ſon	Abnepos	*el bisnieto*
the gread grand daughter	ábneptis	*la bisnieta*
the parents	parentes	*el padre y la madre*
the eldeſt ſon	primo genitus	*el primogenito*
the younger ſon	ſecundonatus	*el ſegundo hermano*
the youngſt ſon	ætate minimus	*el menor*
the tree of conſanguinity	genealogia	*el arbol genealogico*
the father in law	ſocer	*el ſuegro*
the mother in law	ſocera	*la ſuegra*
the ſon in law	Gener	*el yerno*
the daughter in law	nurus	*la nuera*
the fatherly uncle	patruus	*el tio paternal*
the motherly uncle	avunculus	*el tio maternal*
the Aunt	Amita	*la tia*
the nephew	filius fratris aut ſororis	*el ſobrino*
the niece	filia fratris aut ſoror	*la ſobrina*
the ſon of a grand child	fratris aut ſororis nepos	*el ſobrino ſegundo*
the kinsmen relation	cognatus	*los parientes*
the kindred	conſanguinitas	*la parentela*
the affinity	affinitas	*el parentesco*
a relation	affinis	*un pariente*
the brother in law	Levir	*el cuñado*
the ſiſter in law	Glos	*la cuñada*
the Line	Linea	*la linea*
the poſterity	Linea descendens	*la linea descendiente*
the collateral-Line	Linea collateralis	*la linea colateral*
the offſpring, iſſue	progenies	*la coſta, descendencia*
the ſtep-father	vitricus	*el padraſtro*
the ſtep-mother	noverca	*la madraſtra*
the fraternity	fraternitas	*la fraternidad*
the brother	frater	*el hermano*

die

die Schwester	la soeur	*la sorella*
der leibliche Bruder	le frere de pere et de mere	*il fratello di padre e di madre*
der halb Bruder doch von einem Vater	le frére consanguin	*il fratello consanguineo*
der halb Bruder, nur von einer Mutter	le frére uterin	*il fratello uterino*
der Stiefsohn	le beau fils	*il figliastro*
die Stieftochter	la belle fille	*la figliastra*
die Blutsfreundschaft	la consanguinité	*la consanguinità*
der Vetter	le cousin	*il cugino*
die Base	la cousine	*la cugina*
Geschwisterkind	cousin germain	*cugino germano*
anderGeschwisterkind	cousin issu de germain	*cugino uscito da germano*
eine Stuffe in der Sippschaft	le degré de parenté	*il grado di parentado*
das Kind	l' enfant	*il fanciullo*
die Kindheit	l' enfance	*la fanciullezza*
ein Findling	un enfant trouvé	*un fanciullo trovato*
das Wickelkind	le fanfan	*il bambino*
die Kindschafft	la filiation	*la figliazione*
die kindl. Liebe	l' amour filial	*l' amor figliale* m.
der unechte Sohn	le fils naturel	*il figlio naturale*
die unechte Tochter	la fille naturelle	*la figlia naturale*
die Zwilling Brüder	les fréres jumeaux	*i gemelli*
dieZwilling Schwester	les jumelles	*le gemelle*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
das Vaterrecht	la paternité	*la paternità*
gas Mutterrecht	la maternité	*la maternità*
das Recht der Erstgeburt	la primogeniture	*la primo genitura*
der Knab	le garçon	*il putto*
die reine Jungfrau	la pucelle	*la vèrgine*
die Jungfrauschafft	le pucelage	*la verginità*
der Erb	l' heritier	*l' erede* m.
die Erbin	l' heritiere	*l' erede* f.
der nechste Erb	l' heritier présomtif	*l' erede presontivo*

the ſiſter	ſoror	*la hermana*
the full brother	frater germanus	*el medio hermano*
the half brother	frater conſangui-neus	*el hermano conſangui-neo*
the uterin brother	frater uterinus	*el hermano de parte de la madre*
the ſtep-ſon	privignus	*el alnado*
the ſtep-daughter	privigna	*la hijaſtra, alnada*
the conſanguinity	conſanguinitas	*la conſanguinidad*
the couſin	patruelis	*el primo*
the ſhe-couſin	avunculi ſeu amitæ filia	*la prima*
the firſt couſin	ſobrinus	*el primo hermano*
the ſecond couſin	ſobrini filius	*primo ſegundo*
the degree of kin dred	gradus conſanguini tatis	*el grado de parentesco*
the child	infans	*el niño, ô la criatura*
the childhood	infantia	*la ninez, ô infancïa*
a foundling	Projectitius	*una creatura expoſiti-cia*
the babe wrapped	infantulus involutus	*el niño embuelto*
the ſonſhip	filiatio	*la filiacion*
the filial love	amor filialis	*el amor filial*
the baſtard-ſon	nothus	*el hija baſtardo*
the baſtard-daught.	notha	*la hija baſtarda*
the he-twins	gemini	*los geme̲os*
the ſhe-twins	geminæ	*las mellizas*
the youth	Juventus	*la mocedad*
the paternity	paternitas	*la paternidad*
the maternity	maternalitas	*la maternidad*
the primogeniture	Primo genitura	*la primogenitura*
the boy	puer	*el muchacho*
the virgin, maid	virgo	*la doncella*
the virginity	virginitas	*la virginidad*
the heir	hæres	*el heredero*
the ſhe-heir	hæres	*la heredera*
the preſumed heir	hæres præſumtus	*el heredero preſump-tivo*

der angenomm. Sohn	le fils adoptif	*il figlio adottivo*
der Ehestand	le mariage	*il matrimonio*
der Ehemann	le mari	*il marito*
die Ehefrau	la femme	*la consorte*
die ehrliche Liebe	l' amour conjugal	*l' amor congiugale*
eine Winckelehe	un mariage fait sous la cheminée	*un matrimonio clandestino*
der Gemahl	l' epoux	*lo sposo*
die Gemahlin	l' epouse	*la sposa*
die Eheleute	les conjoints	*i congiunti*
die Verlöbniß	les fiancailles f.	*lo sponsalizio*
der Bräutigam	le fiancé	*il promesso*
die Braut	la fiancée	*la promessa*
das Hochzeitlied	l' epitolame m.	*l' epitalamio*
die Hochzeit	les noces	*le nozze*
die Trauung	l' hymenée f.	*l' imeneo*
eine unzulässige Heyrath	un mariage illegitime	*un matrimonio illegitimo*
die Unauflößigkeit der Ehe	l' indissolubilité du mariage	*l' indissolubilità del matrimonio*
das Heyrathsgut	la dot	*la dote*
das Leibgeding	le douaire	*l' appanagio*
die Ehescheidung	le divorce	*il divorzio*
das Brautbett	le lit nuptial	*il lettonuziale*
eine ungleiche Heyrath	une mesaillance	*un matrimonio inadequato*
das junge Brautpaar	les jeunes mariés	*i givani sponsi*
der Wittwenstand	le veuvage	*la veduità*
der Wittiber	le veuf	*il vedovo*
die Wittwe	la veuve	*la vedova*
der Beyst. einer Wittwe	l' asistant	*l' asistente*
der Wayse	l' orphelin	*l' orfano*
der Vormund	le tuteur	*il tutore*
die Vormünderin	la tutrice	*la tutrice*
die Vormundschafft	la tutele	*la tutela*

the adopted ſon	filius adoptivus	*el hijo adoptivo*
the Wedlock, matrimony	matrimonium	*el caſamiento*
the husband	maritus	*el marido*
the Wife	uxor	*la muger*
the conjugal love	amor conjugalis	*el amor conjugal*
a clandeſtine Wedding	matrimonium clandeſtinum	*un caſamiento ſecreto y contra las legas*
the conſort of a Lady	conſors	*el eſpoſo*
the ſpouſe	ſponſa	*la eſpoſa*
the husbands	conjuges	*los conjuntos*
the affiance	ſponſalia	*el deſpoſorio*
the bridegroom	ſponſus	*el deſponſado*
the bride	ſponſa	*la deſponſada*
the epithalamium	epithalamium	*el epithalamio*
the wedding	nuptiæ	*la boda ô bodas*
the marriage, wedlock	himen	*el caſamiento*
an illegal marriage	matrimonium illegitimum	*un caſamiento illegitimo*
the indiſſolubility of the wedlock	indiſſolutio matrimonii	*la indiſſolubilidad del caſamiento*
the portion	dos	*el dote*
the jointure, ſettlement	dotalitium	*el duario*
the divorce	divortium	*el divorcio*
the wedding-bed	lectus nuptialis	*la cama nupcial*
an under-match	matrimonium inadæquatum	*un caſamiento que ſe hace con uno perſona inferior*
the newmarried pair	nuper matrimonio juncti	*los mozos caſados*
the Widowhood	viduitas	*la viudez*
the widower	viduus, uxore orbus	*el viudo*
the widow	vidua, viro orbato	*la viuda*
the aſiſtant	curator	*el aſiſtente*
the orphan	orphanus	*el huerfano*
the tutor	tutor	*el tutor*
the tutoreſſ	tutrix	*la tutore*
the tutelage	tutela	*la tutela*

Der

der Vorsteher	le curateur	*il curatore*
die Vormundsch. bey einem Erwachsenen	la curatele	*la curatela*
der Gevatter	le compére	*il compare*
die Gevatterin	la commére	*la commare*
die Gevatterschaft	le compérage	*il comperagio*
der Taufzeug	le parrain	*il santolo*
die Taufzeugin	la marraine	*la sanlola*
der Taufpathe	le filleul	*il figlioccio*
die Taufpathin	la filleule	*la figlioccia*
das reife Alter	l'age de maturité	*l'età matura*
der Pflegsohn	le mineur	*il pupillo*
die Pflegtochter	la pupille	*la pupilla*
die Minderjährigkeit	la minorité	*la minorità*
der aus der väterlich. Gewalt losgesprochen	un emancipé	*un emancipato*
das vogtbare Alter	la majorité	*la maggiorità*
der im vogtbaren Alter ist	un majeur	*un maggiore*
das beste Alter	la fleur de l'age	*l'adolescenza*
das menschliche Alter	l'age m.	*l'età*
das männliche Alter	l'age viril	*l'età virile*
das hohe Alter	la vieillesse	*la vechiezza*
das Kindbett	la couche	*il parto*
die Kindbetterin	l'accouchée	*la donna di parto*
die Kinder erster Ehe	les enfans du premier lit	*i fanciulli del primo letto*
der Nachkömmling	le rejetton	*il successore*
die Nachkommenschaft	la posterité	*i posteri*
ein Kind, so der Erbfolge unfähig ist	un enfant inhabile à succeder	*un fanciullo inabile da succedere*
der Adel	la noblesse	*la nobiltà*
der Miterbe	le cohéritier	*il coerede*
die Enterbung	l'exhérédation	*l'eseredazione*
der Hausvater	le chef de famille	*il padre di famiglia*
das sehr hohe Alter	l'age décrepit	*l'età decrepita*
das verständige Alter	l'age de discretion	*l'età di discrezione*
Weib, Kinder und Hausgenossen	la famille	*la famiglia*

the curator	curator ſexus	*el curador*
the curator ſhip	curatela	*la curadoria*
the he-goſſip	pater luſtricus	*el compadre*
the ſhe-goſſip	mater luſtrica	*la comadre*
the God-father ſhip	luſtrica cognatio	*el compadrazyo*
the God-father	pater luſtricus	*el padrino*
the God-mother	luſtrica mater	*la madrina*
the God-ſon	luſtrali adoptioni filius	*el ahijado*
the God-daughter	luſtrali adoptioni filia	*la ahijada*
the ripe age	ætas maturitatis	*la edad de maturez*
the pupil	pupillus, minor	*el menor*
the ſhe-pupil	pupilla	*la pupila*
the minority	Minorenitas	*la minoria*
an emancipated	emancipatus	*un emancipado*
the majority	majorennitas	*la majoria*
a man of age	majorennis	*un mayor, mayoral*
the flower of age	adoleſcentia	*la flor de la edad*
the age	ætas	*la edad*
the man's eſtate	ætas virilis	*la edad viril*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the child-bed	puerperium	*el parto*
the brought to bed	puerpera	*la parida*
the children by the firſt wife	primo matrimonii infantes	*los hijos del primero caſamiento*
the ſucceſſors	ſucceſſor	*el ſuceſſor*
the poſterity	poſteritas	*la poſteridad*
a child that's incapable to the heird.	infans ad ſuccedendum inhabilis	*un hijo inhabil de ſuceder*
the nobility	nobilitas	*la nobleza*
the co-heir	cohæres	*el coheredero*
the deſinheriting	exhæredatio	*la exheredacion*
the head of family	pater familias	*el padre de familia*
the decrepit age	ſenectus decrepita	*la decrepitud*
the age of diſcretion	ætas diſcretionis	*la edad de diſcrecion*
the family	familia	*la familia*

die Verwandschafft	la famille	*la famiglia*
die Seite, Herkunft	le coté	*la parte*
die Geburt	la naissance	*la nascita*
die nahe Blutsfreundschafft	la proximitê du sang	*la prossimità del sangue*
der Stamm	la souche	*la stirpe*
die Abkunft	la tige	*la prosapia*
das Geblüt	le sang	*il sangue*
das Geschlecht	la maison	*la casata*
die Herkunft	la race	*la progenie*
eine gute Herkunft	un bonne extraction	*una buona estrazione*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
die Wappen	les armes f.	*le armi*
dreyfach gespalten	tiercé en pal	*terzato in palo*
dreyfaltig getheilt	tiercé en fasce	*terzato in fascie*

Vom Tod und Begräbniß.	De la mort et de l'enterrement.	*Della morte e delle esequie.*
Die Sterblichkeit	La mortalité	*La mortalità*
die Todesnoth	l'agonie	*l' agonia*
die letzte Züge	l'extremité	*gli estremi*
der Sterbtag	le jour fatal	*il giorno fatale*
in Thränen badende Augen	des yeux épleurés	*occhi bagnati di lagrime*
die Aufgebung des Geistes	l' expiration	*lo spirare*
der Tod	la mort	*la morte*
das Absterben	le trepas, le decés	*il trapasso, il morire*
das Ende des Lebens	le dernier periode de la vie	*l' ultimo periodo della vita*
die Todesfarb	la paleur	*il pallore*
ein Sterbender	un mourant	*un moribondo*
der natürliche Tod	la mort naturelle	*la mortenaturale*
der gewaltsame Tod	la mort violente	*la morte violenta*
die abgeschied. Seele	les manes	*la mani*
der Verstorbene	le defunt	*il diffunto*

the family	familia	*la familia*
the ſide	pars	*la parte*
the birth	nativitas	*el nacimiento*
the nearneſſ of blood	proximitas ſanguinis	*la proximidad*
the ſtock	ſtirps	*la eſtirpe*
the houſe	proſapia	*la eſtirpe*
the blood	ſanguis	*la ſangre*
the family	domus, ſtemma	*la caſa*
the race	genus	*la caſta, linage*
a good extraction	extractio bona	*un buen origen*
the native countrey	patria	*la patria*
the arms	inſignia	*las armas*
divided in tree pales	intres palos diviſus	*terciado en baſton*
divided in tree feſſes	intres faſcias diviſus	*terciado en faza*

Of Dead and Burial.	De Morte et de ſepultura.	*De la muerte y del intierro.*
The mortality	Mortalitas	*La mortalidad*
the agony	agonia	*la agonia*
the Dying	extremitas	*la extremidad*
the fatal day	dies fatalis	*la dia fatal*
eyes bathed in tears	oculi in lachrymis balneati	*ojos banados de lagrimas*
the expiration	expiratio	*el eſpirare*
the Death	mors	*la muerte*
the deceaſe	obitus	*el fallecimiento*
the laſt period of life	ultimus vitæ periodus	*el ultimo periodo de la vida*
the paleneſſ	pallor	*la palidez*
a dying	moribundus	*un moribundo*
the natural dead	mors naturalis	*la muerte natural*
the violent dead	mors violenta	*la muerte violanda*
the ſhade, ghoſt	manes	*las manos ó almas de los muertos*
the deccoſed	defunctus	*el difunto*

mein Vater seelig	feu mon pere	*fù mio padre*
der hochselige Prinz	le prince d'heureuse memoire	*il principe di felice memoria*
die beleuchtende Toden-Bühne	la chapelle ardente	*la capella ardente*
ein prächtig. Grabmal	un mausoleé	*un mausoleo*
das Todengerüst	la catafolgue	*il catafalco*
die Todenbaar	la biere	*il cataletto*
der Sarg	le cercueil	*la cassa*
ein gewölbt Grab	un caveau	*una fossa cavata*
das Grab	la fosse, le tombeau	*il sepolcro*
der Grabstein	la tombe	*la lapida*
die Grabstätte	la sepulture	*la sepoltura*
ein lerer Sarg der zum Schein beygesezt wird	la representation	*la representazione*
die Begrabung	l'inhumation	*l'inumazione*
die Leichenbegängniß	l'enterrement	*le esequie*
die Beerdigung	les funerailles	*i funerali*
das Leichengepräng	la pompe funébre	*la pomba funebre*
das Leichentuch	le drap mortuaire	*il drappo da mortorio*
das Todenregister	le regitre mortuaire	*il registro dei morti*
ein Todesschein	un extrait mortuaire	*un estratto dal registro dei morti*
die Leichenkosten	les frais funeraires	*le spese funerarie*
der Kirchhof	le cimetiére	*il cimiterio*
das Beinhauß	le charnier	*l'ossaio*
die Einbalsamirung	l'embaumement	*il balsamento*
die Grabschrift	l'epitaphe f.	*l'epitafio*
ein Haufen Toderbeine	un monceau d'ossemens	*una catasta di ossamè*
der Todenkopf	la tête de mort	*il teschio*
das Todengeripp	la squelette	*il carcasso*
die Leichenpredigt	l'oraison funêbre	*l'orazione funebre*
ein Trauerbeschläge	une tenture de deuil	*una spalliera di drappi da mortario*
die Trauer	le deuil	*il duolo*

my deceaſed father	pater meus felicis recordationis	*mi difunto padre*
the prince of bleſſed memory	princeps piæ memori&	*el principe de dichoſa memoria*
the place where a deat perſ. lies in ſtate	ædicula ardens	*la capilla ardiente*
a Mauſoleum	Mauſoleum	*un mauſoleo*
the catafalk	caſtrum doloris	*el catafalco*
the coffin	capulum	*el feretro, ataud*
the coffin	feretrum	*la coxa de muerto*
a voult in a church	cella fornicata	*una boveda*
the grave	ſepulchrum	*la ſepultura*
the tombſtone	tumulus	*la loſa*
the ſepulture	ſepultura	*la ſépultura*
the effigies of a dead body	repreſentatio	*la repreſentacion*
the inhumation	inhumatio	*el entierro*
the burying	exequiæ	*las exequias*
the funeral	funus	*las exequias*
the funeral pomp	pompa funebris	*la pompa funebre*
the pall	funebre involucrum	*el paño de entierro*
the burial regiſter	diarium mortuarium	*el regiſtro mortuorio*
certificate out of the burials	extractus mortuarius	*un extracto mortuorio*
the burial charges	ſumptus funebres	*los goſtos funebres*
the church-yard	cœmeterium	*el cimenterio*
the charnel-houſe	oſſuarium	*el hoſario*
the imbalming	cum corpus demortui aromatib. condit.	*la embalſamadura*
the epitaph	epitaphium	*el epitaphio*
a heap of bones	cumulus oſſium	*un monton de hueſſos*
the dead's head	oſſa capitis a ſcelet. ſeparata, calva	*la cabeza de muerte*
the ſkeleton	ſceleton	*el carcaz*
the funeral ſermon	ſermo funeralis	*la oracion funebre*
a ſuit of mourning hangings	tapetum lugubrium	*una colgatura de luto*
the deep mourning	lugubris veſtis laxior	*el luto*

die halb Trauer	le petit deuil	*il piccolo duolo*
eine Schaufel voll Erden	une pelée de terre	*una palata di terra*
der Todengräber	le fossoyeur	*il beccomorti*
die Verfaulung	la pourriture	*la corruzione*
der jüngste Tag	le jour du jugement	*l' estremo giudizio*

Verrichtungen des Mensch. die mit der Zunge geschehen.	Les occupations de l'homme qui se font par la langue.	*Le occupazione dell' uomo fatte colla lingua.*
Der Zanck; Hader	La querelle	*La briga*
der Wortstreit	l' altercation	*l' altercazione*
die Versicherung	l' assurance f.	*l' assicuranza*
die Anhörung	l' audience f.	*l' udienza*
die Ermahnung	l' avertissement	*l' avvertimiento*
das Geständniß	l' aveu	*la conf ssione*
die Meynung, Rath, Nachricht	l' avis	*l' avviso*
der Befehl	le commandement	*il comando*
die aufgetragene Gewalt	la commission	*l' incombenza*
der Gruß	le compliment	*il complimento*
die Unterredung	la conference	*la conferenza*
der Urlaub Erlassung	le congé	*il congedo*
die Glückwünschung	la congratulation	*la congratulazione*
der Rath; Anschlag	le conseil	*il consiglio*
die Bewilligung	le consentement	*il consenso*
der Widerspruch	la contradiction	*la contradizione*
das Gespräch	la conversation	*lo conversazione*
leere Wort; Reden	de la crême fouëttée	*delle parole vane*
das Geplerr	la criaillerie	*lo sbelamento*
ein Wortstreit	un débat	*un contrasto*
die Erklärung; Anzeige	la declaration	*la dichiarazione*
eine kahle Entschuldigung	une defaite	*una cattiva scusa*

the

the ſecond mourning	veſtis lugubris brevior	*el pequeño luto*
a ſhovel-full earth	quantum palæ terra imponi poteſt	*una pala de tierra*
the grave-maker	tumulorum foſſor	*el cavador*
the putrefaction	putrefactio	*el podrimiento*
the dooms-day	dies judicii	*el dia del juycio*

The buſineſſ of the man perform. with the tongue.	Hominis negotia quæ ex lingua efficiuntur.	*Los ocupaciones del hombre que ſe hace con la lengua.*
The quarrel	Lis	*La pelotera*
the altercation	altercatio	*la altercacion*
the aſſurance	ſecuritas	*la ſeguridad*
the audience	audientia	*la audiencia*
the advertiſement	admonitio	*el aviſo*
the confeſſion	confeſſio	*la confeſſion*
the advice	ſententia, conſilium admonitio	*la opinion, el aviſo noticia*
the command	mandatum	*el mandamiento*
the commiſſion	commiſſio	*la comiſſion*
the compliment	officioſæ urbanitatis teſtimonium	*el complimiento*
the conference	colloquium	*la conferencia*
the leave	licentia	*la licencia*
the congratulation	gratulatio	*la congratulacion*
the council	conſilium	*el conſejo*
the conſent	conſenſus	*el conſentimiento*
the contradiction	contradictio	*la contradiccion*
the converſation	converſatio	*la converſation*
whipt cream, or flaſhy discourſe	ſpecioſum ſed infructuoſum quid	*vanas palabras*
the clamours	vociferatio	*los voces*
a debate	disceptatio	*un debate*
the declaration	declaratio	*la declaracion.*
a ſubterfuge	nuda excuſatio	*una desbecha*

das Verbot; die Vertheidigung	la defense	*la difesa*
die Berathschlagung	la deliberation	*la deliberazione*
die Frage; Bitte	la demande	*la domanda*
die Streitigkeit	le demelé	*la differenza*
die Ernennung; Benennung; Anklage Anzeige	la denonciation	*la denunzia*
das Gelachter	la derision	*la derisione*
die Umschweife; Ausflůchte	les detours m.	*gliaggiramenti*
ein Streit	un different	*una disputa*
die Ausrede, Ausschweif	la disgression	*la disgressione*
der Zanck	la dispute	*la rissa*
gute Worte, die weiter nichts helfen	de l' eau benite de cour	*dei discorsi vani*
eine Erlåuterung in einer Sache	un eclaircissement	*un chiarimento*
ein Gespråch	un entretien	*un trattenimiento*
die Betåubung	l' etourdissement	*lo stordimento*
die Vergrößerung mit Worten	l' exageration	*l' esagerazione*
die Průfung	l' examen m.	*l' essame*
die Entschuldigung	l' excuse f.	*la scusa*
die Ermahnung	l' exhortation	*l' esortazione*
die falsche Můhe	la fable	*la favola*
die falsche Nachricht	la fausseté	*la falsità*
eine Ausflucht	un faux fuyant	*un cansotoio*
der Glůckwunsch	la felicitation	*la felicitazione*
die Zusage; Treue	la foi	*la fede*
die Dancksagung	les graces f.	*le grazie*
der Danck	le gré	*la mercè*
das Spottgelåchter	la hueé	*la beffa*
die Beschuldigung	l' imputation	*l' imputazio ne*
die Erkundigung	l' information	*l' informazione*
die Besichtigung	l' inspection	*l' inspezione*
die Untersagung	l' interdiction	*l' interdizione*
die Einladung	l' invitation	*l' invito*
das Jåuchzen	la jubilation	*il giubilo*
der Schwur; Fluch	le jurement	*il giuramento*

the defence	prohibitio, defenſio	*la prohicion, defenſa*
the deliberation	deliberatio	*la deliberacion*
the demand queſtion	quæſtio, petitio	*la demanda, pregunda*
the conteſt	jurgium, contentio	*la contienda*
the denunciation	Denunciatio	*la denunciacion*
the deriſion	irriſio	*la deriſion*
the cunning ſhiſt	effugia	*los arrodeos*
a difference	controverſia	*una conteſtacion*
the disgreſſion	disgreſſio	*la disgreſſion*
the dispute	disputatio	*la disputa*
fair empty words, or court holy-water	verba ſimulata aulica	*las adulaciones*
a clearing, explication	explanatio	*un explicacion*
a converſation	converſatio	*un entretenimiento*
the ſtunning	ſtupor	*el aturtimiento*
the exaggeration	exageratio	*la exageracion*
the examining	examen	*el examen*
the excuſe	excuſatio	*la escuſa*
the exhortation	exhortatio	*la exhortacion*
the fable, or tale	fabula	*la fabula*
the falſhood	falſitas	*la falſedad*
a ſhift	circuitio	*el ſubterfugio*
the felicitation	gratulatio	*la felicitacion*
the faith	fides	*la fe*
the thansgiving	graciarum actio	*los gracias*
the thanks	gracim	*el grado*
the houting	vehemens vociferat.	*la olgarada*
the imputation	imputatio	*la imputacion*
the information	informatio	*la informacion*
the inſpection	inſpectio	*la inſpeccion*
the interdiction	interdictio	*la interdiccion*
the invitation	invitatio	*el invite ô embite*
the Jubilation	Jubilatio	*el regozijo*
the oath	juramentum	*el juramento*

die Wehklage	la lamentation	*il lamento*
die Meldung	la mention	*la menzione*
die Bottschafft	le message	*l' annunzio*
das Murren	le murmure	*la mormorazione*
die Ernennung	la nomination	*la nomina*
eine neue Begebenheit; Nachricht	la nouvelle	*la nuova*
der Einwurf	l' objection	*l' oggezione*
die Einwendung	l' opposition	*l' opposizione*
der Befehl; Ordnung	l' ordre m.	*l' ordine* m.
das Prahlen	l' ostentation	*l' ostentazione*
die Vergessenheit	l' oubli m.	*l' obblio*
die Beschimpfung	l' outrage m.	*l' oltraggio*
der Widerruf	la palinodie	*la palinodia*
die Vergebung	le pardon	*il perdono*
das Wort; die Versicherung	la parole	*la parola*
der Vorschlag; die Partheÿ	le parti	*il partito*
ungeschickte Reden	des pauvrétes f.	*della cipolle*
die Erlaubniß	la permission	*la licenza*
die Verwirrung	la perplexité	*la perplessità*
die Ueberredung; Meynung	la persuasion	*la persuasione*
das Greinen der Kinder	la paillerie	*il pianto*
die Klage; Beschwerde	la plainte	*la doglianza*
die Schutzwehr	la defensive	*la defensiva*
die Kurzweil	la plaisanterie	*la facezia*
ein lustig Mährlein	un conte plaisant	*un conto faceto*
der Theil einer Rede	le point	*il punto*
die Frage; Streitfrage	it	*it*
die Beschreibung einer Person	le porrrait	*il ritratto*
die Vorsicht	la précaution	*la precauzione*
die Vorhersagung	la prédiction	*la predizione*
der Entwurf; Anschlag	le project	*il progetto*
der Vorbedacht	la préméditation	*la premeditazione*
die Bitte	la priere	*la preghiera*

the lamentation	lamentatio	*la lamentacion*
the mention	mentio	*la mencion*
the meſſage	nuntium	*el recado ó menſage*
the murmur	murmur	*el murmulo*
the nomination	nominatio	*la nominacion*
the news	nova	*la nueva*
the objection	objectio	*la objeccion*
the oppoſition	oppoſitio	*la opoſicion*
the order	mandatum, ordo	*el orden*
the oſtentation	oſtentatio	*lo oſtentacion*
the oblivion	oblivio	*el olvido*
the outrage	convicium	*el ultraje*
the palinody	palinodia	*la palinodia*
the pardon	condonatio	*el perdon*
the word	vox, verbum	*la palabra*
the party	propoſitio, pars	*el partido*
ſillythings	nugæ nugarum	*inepcias*
the permiſſion	venia	*la permiſſion*
the perplexity	animi anxie ſollicitudo	*la perplexidad*
the perſuaſion	perſuaſio	*la perſuaſion*
the weeping	ploratus	*los lloros de niños*
the complaint	querimonia	*la quexa*
the defence	defenſio	*la denſiva*
the jeſt, or joke	ſales, facetiæ	*el denayre*
a comical tale	commendum jucundum	*el cuento agradable*
the point	punctum	*el punto*
it	it	*it*
the picture	ad vivum depicta rei ſpecies	*el vetrato*
the precaution	præcautio	*el recato*
the prediction	prædictio	*la prediccion*
the project	conſilium	*el projeto*
the premeditation	præmeditatio	*la premeditacion*
the prayer	petitio	*la ruega*

das Versprechen	la promesse	*la promessa*
der Vorschlag; Vortrag	la proposition	*il proposito*
die Bekanntmachung	la publication	*la publicazione*
der Bericht; Erzählung	le rapport	*il rapporto*
die Aufnahm	la reception	*l' accoglienza*
der Willkomm	l'accueil	*il benvenuto*
die Empfehlung	la recommendation	*la racomandazione*
die Wiederaussöhnung	la reconciliation	*la reconciliazione*
die abschlägige Antwort	la refus	*il rifiuto*
die Dancksagung	le remerciment	*il ringraziamento*
der Korb; Abschlag	la renguaine	*la repulsa*
das Begehren	la requete	*la ricerca*
das Ansuchen	la requisition	*la requisizione*
die Großsprecherey	la rodomontade	*la fonforonata*
die Begrüßung	la salüade	*il saluto*
der Gruß	le salut	*la salutazione*
die Sichrrheit	la sureté	*la sicurezza*
das Pfeiffen; Zischen	le siflement	*il fischiamento*
das Stillschweigen	le silence	*il silenzio*
die Spitzfindigkeit	le sophisme	*il sofisma*
ein Gemurmel unter den Leuten	un bruit sourd	*una fama sorda*
der scheinbare Vorwand	le specieux prétexte	*lo spezioso pretesto*
die Ausflucht	le subterfuge	*il sotterfugio*
die Anstifftung	la suscitation	*la susciatzione*
das sparsame Reden	la taciturnité	*la taciturnità*
das Zeugniß	le temoignage	*la testimonianza*
der Willkomm	la bienvenuë	*il benvenuto*
das Geschwätz	le verbiage	*il verbiaggio*
ein derber Verweis	une verte reprimande	*uua aspera capellata*
die Bedrohung	la menace	*la minaccia*

the promiſe	promiſſio	*la promeſa*
the propoſal	propoſitio	*la propoſicion*
the publication	publicatio	*la publicacion*
the report	narratio	*la relacion*
the reception	receptio	*el recivimiento*
the entertainment	advenientium exceptio	*el agaſſajo*
the recommendation	commendatio	*la recomendacion*
the reconcilement	reconciliatio	*la reconciliacion*
rhe refuſal	recuſatio	*el rehuſo*
the aknowledgment	gratiarum actio	*el agradecimiento*
the repulſe	rejectio	*el deſecho*
the requeſt	ſupplex oratio	*la petition*
the petition	requiſitio	*el requerimiento*
the rodomontade	thraſonicus faſtus	*la baladronada*
the ſalutation	ſalutatio	*la ſalutacion*
the greeting	ſalus	*la reverencia*
the ſafety	ſecuritas	*la ſeguridad*
the hiſſ	ſibilatio	*la chifladura*
the ſilence	ſilentium	*el ſilencio*
the ſophism	ſophiſtica argumentatio	*el ſophisma*
a dull noiſe	rumor tacitus	*la ſorda voz*
the ſpecious pretext	prætextus ſpecioſus	*el eſpecioſo pretexto*
the ſubterfuge	tergiverſatio	*el ſubterfugio*
the inſtigation	ſuſcitatio	*la ſuſcitacion*
the taciturnity	taciturnitas	*la taciturnidad*
the teſtimony	teſtimonium	*el teſtimonio*
the welcome	gratulatio de læto alicujus adventu	*la bien venida*
the idle words	verba inana	*la chaçhara*
a ſharp reprimand	rudis objurgatio	*una aſpera reprehenſion*
the threat	minæ	*el amago*

Bewegungen der Menschen, welche einen Umgang mit andern anzeigen.	Les mouvemens de l'homme, qui declarent une communication avec d'autres.	*I movimenti dell' uomo, che demostranno una communicazione con altri.*
Die Abwesenheit	L'absence f.	*L'assenza*
die Ankunft	l'arrivée f	*l'arrivo*
die Annäherung	l'approche f.	*l'avvicinamento*
die Erscheinung im Traum	l'apparition f.	*l'apparizione*
die Zusammenkunft	l'assemblée f.	*l'assemblea*
eine Gesellschaft guter Freunde	une cabale	*una tresca*
die Gemeinschaft	le commerce	*il commercio*
der Umgang	la communication	*la communicazione*
die Gesellschaft	la compagnie	*la compagnia*
der Zulauf	le concours	*l'accorso*
die Zusammenkunft	le congrés	*il congresso*
die Verlassenheit	le delaissement	*l'abbando*
die Abordnung	la delegation	*la delegazione*
die Absendung verordneter Personen	la deputation	*la deputazione*
die Trennung	la desunion	*la disunione*
der Zutritt	l'entrée f.	*l'entrata*
die Zusammenkunft	l'entrevuë f.	*la radunanza*
die Entweichung	l'evasion	*l'evasione*
die Vertreibung	l'exile m.	*l'esilio*
die Vertraulichkeit	la familiarité	*la famigliarità*
der Umgang mit andern, öftere Besuch	la frequentation	*la frequentazione*
die Flucht	la fuite	*la fuga*
die Vereinbährung	la jonction	*la giunta*
die Verbindung	la liaison	*la domestichezza*
das Band	le noeud	*il nodo*
die nächtl. Zusammenkunft	l'assemblée nocturne	*l'assemblea notturna*
der Vortritt; die Vorhand	le pas	*il passo*
die Gegenwart	la presence	*la presenza*
der Rang	le rang	*il rango*

The motions of man which declare a communication with others.	Motus hominis communicationem cum alteris indicantes.	*Los movimientos del hombre que declaran una comunicacion con otros.*
The abſence	Abſentia	*La auſencia*
the arrival	adventus	*la llegada*
the approach	appropinquatio	*el acercamiento*
the apparition	apparitio	*el aperacimiento*
the aſſembly	cœtus	*el corillo de gente*
a club	congreſſus hominum confuſus	*la cuadrilla de gente aunada*
the commerce	conſortium	*el comercio*
the communication	communicatio	*la comunicacion*
the company	ſocietas	*la compañia*
the concourſe	concurſus	*el concurſo de gente*
the congreſſ	congreſſus	*el congreſo*
the forſaking	derelictio	*el déſamparo*
the delegation	delegatio	*la delegacion*
the deputation	deputatio	*la deputacion*
the diſunion	diſſolutio	*la deſunion*
the entrance	ingreſſus	*la entrada*
the intervieuw	mutuus congreſſus	*la conferencia*
the flyght	fuga, evaſio	*la evaſion*
the exile	exilium	*el exilio*
the familiarity	familiaritas	*la familiaridad*
the frequenting	frequentatio	*la frequentacion*
the escape	fuga	*la huyada*
the joining	conjunctio	*la juncion*
the binding	nexus	*la ligazon*
the knot	nodus	*el vinculo*
the nightly aſſembly	congreſſus nocturnus	*la junta nocturna*
the firſt going	anteceſſio	*la precendencia*
the preſence	præſentia	*la preſencia*
the rank	gradus	*la ringlera*

die

die Begegnung	la rencontre	*l' incontro*
die Niederkunft	le retour	*il ritorno*
der Aufenthalt	la retraite	*il soggiorno*
die Trennung der Freundschaft	la rupture	*la rottura*
die Scheidung	la séparation	*la separazione*
die Versetzung der Wohnung	la transmigration	*la transmigrazione*
die Abendgesellschaft Spinn Stube	la veillée	*la brigata*
die Ankunft	la venuë	*la venuta*
die Erscheinung	la vision	*la visione*
der Besuch	la visite	*la visita*
die Vereinigung	l' union	*l' unione*
die Umarmung	l' embrassement	*l' abbracciamento*
die gute Freundschaft	la bonne intelligence	*la buona intelligenza*
die Unverträglichkeit	l' incompatibilité	*l' incompotibilità*
die Vertraulichkeit	la confidence	*la confidenza*
die Bekanntschaft	la connoissance	*la conoscenza*
die Uneinigkeit	la dissension	*la dissensione*
der Zwietracht	la division	*la divisione*
das Bündniß	l' alliance f.	*l' alleanza*
der Bund	la conféderation	*la confederazione*
das heimliche Verständniß	la cabale	*la cabala*
der Beystand	l' asistance	*l' asistenza*
die Hülfe	l' aide f.	*l' ajuto*
die Dienstleistung	l' office m.	*l' ufficio*
das Misverständniß	la mésintelligence	*la discordia*
die Neutralität	la neutralité	*la neutralità*
die Partheylichkeit	la partialité	*la parzialità*
die Beschirmung	les auspices m.	*gli auspizj*
die Unterstützung	l' appuï m.	*il ricovero*
die Beschirmung	la sauve garde	*la salva guardia*
der Wettstreit um den Vorzug	la concurrence	*la concorrenza*

the meeting	occurſus	*el encuentro*
the returm	reditus	*la vuelta*
the abode, retiring place	perfugium	*la retirada*
the rupture	ruptio, ruptura	*la ruptura*
the ſeparation	ſeparatio	*la ſeparacion*
the transmigration	transmigratio	*la transmigracion*
the rendés-vous	vigilia ſocietatis	*la vela*
the arrival, coming	adventus	*la venida*
the viſion	viſio	*la viſion*
the viſit	officioſus ad aliquem aditus	*la viſita*
the union	unio	*la union*
the imbraſe	amplexus	*el abrazo*
the good intelligence	bona intelligentia	*la buena intelligencia*
the incompatibility	repugnantia	*el antipatia*
the intimacy	fiducia	*la confidencia*
the knowledge	notitia	*el conocimiento*
the diſſenſion	discordia	*la diſſenſion*
the diviſion	diſſenſio	*la diviſion*
the alliance	fœdus	*la aliança*
the confederacy	confœderatio	*la confederacion*
the cabal	clandeſtina coitio	*el concierto ſecreto*
the aſſiſtance	auxilium	*la aſiſtencia*
the aid, help	auxilium	*el ayudo*
the office	officia	*el officio*
the miſunderſtanding	discordia	*la mala inteligencia*
the neutrality	media conditio	*la neutralidad*
the partiality	partialitas	*la parcialidad*
the auſpices	auſpicium	*el auſpicio*
the ſupport	fulcrum	*el apoyo*
the ſafeguard	tutelaris præſidii diploma	*la ſalvaguardia*
the competition	concurſus	*la concurrencia*

Zufällige Geschäfte des Leibes.	Les occupations accidentelles du corps.	*Le occupazioni accidentali del corpo.*
Das Wachen	La veille	*La vigilia*
der Zeitvertrelb	le chasse ennui	*il passa tempo*
die Frohndienste	la corvée	*l' angaria*
die Mühe	la fatique	*la fatica*
eine kleine Kurtzweil	une petite folie	*una piccola pazzia*
eine Kurzweil	un passe tems	*un trastullo*
das Scherzen	le jeu	*il giuoco*
das Nichtsthun	l' inaction	*l' inazione*
das Ringen	la lutte	*la lotta*
das Spielen	le jeu	*il giuoco*
die Beschäftigung	l' occupation	*l' occupazione*
die Bemühung	le pas	*il passo*
die Sorgfalt; Mühe	la peine	*la pena*
die Ruhe	le repos	*il riposo*
der Schlaf	le sommeil	*il sonno*
das Aufhören	le relâche	*il rilascio*
der Versuch	la tentative	*la tentativa*
die Abwartung des Berufes	la vacation	*la vacazione*
der Dienst	le service	*il servigio*
die Uebung des Leibes	l' exercice m.	*l' esercizio*
die Unbeweglichkeit	l' immobilité	*l' immobilità*

Zufällige Geschencke und Glücksgüter.	Les dons accidentels et les biens de fortune.	*I doni accidentali e beni di fortuna.*
Das Almosen	L' aumone f.	*La limosina*
das Geschenck so man erbettelt	la charité	*la passata*
der Ueberfluß	l' abondance f.	*l' abondanza*
der Vortheil	l' avantage m.	*il vantaggio*
das Gut; Vermögen	le bien	*il bene*
das Wohlseyn	le bien	*il bene*

The

The accidental businesſ of the body.	**Occupationes accidentales corporis.**	***Las ocupaciones accidentales del cuerpo.***
The watching	Vigilia	*La vela*
the paſtime	oblectatio animi	*el caza enfado*
the average	angaria	*la obra tributaria*
the fatigue, toil	gravis labor	*la fatiga*
a little folly	oblectamentum	*un retozamiento*
a paſtime	luſus	*el paſſa tiempo*
the ſport	jocus	*el bureo, la holgura*
the ſtate free from action	otium	*la ocioſidad*
the wreſtling	luctatio	*la lucha*
the play	luſus	*el juego*
the imployment	occupatio	*la ocupacion*
the labour	labor	*el paſſo, afan*
the trouble, pains	angor, ſollicitudo	*el travajo*
the repoſe	quies	*el descanſo*
the ſleep	ſomnus	*el ſueño*
the intermiſſion	remiſſio	*la discontinuacion*
the attempt	tentativa	*la tentativa*
the trade	opificium	*la ocupacion*
the ſervice	miniſterium, gratia	*el ſervicio*
the exerciſe	exercitium corporis	*el exercicio*
the immobility	immobilitas	*la inmobilidad*

The accidental giſts and goods of fortune.	**Dona accidentalia et bona fortunæ.**	***Los dones accidentales y los haziendos de fortuna.***
The alms	Eleemoſynæ	*La limosna*
the charity	charitas	*la caridad*
the abundance	ubertas	*la abundancia*
the advantage	melior conditio	*la ventaja*
the good	bona	*la hazienda*
the happineſſ	proſperitas	*el bien*

das Glück	le bonheur	*la ventura*
die milde Beysteuer	la collecte	*la colletta*
die Befreyung	la deliverance	*la liberazione*
das Geschenck; Gabe	le don	*il dono*
die Loßlassung	l' elargiſſement	*la rilaſſazione*
die Versorgung beständige Aufenthalt	l' etabliſſement	*lo ſtabilimento*
die Uebermaas	l' excés m.	*l' eccesso*
die Glückseligkeit	la felicité	*la felicità*
das Vermögen	la fortune	*la focoltà*
die kleine Verehrung	la douceur	*il regalo*
die Angelegenheit	les interéts	*gli intereſſi*
der Genuß	la jouiſſance	*il godimento*
die Freyheit	la liberté	*la libertà*
der Glückstopf	la lotterie	*il lotto*
die Mittel	les moyens m.	*i danari*
der Vollauf	l' opullence f.	*l' opulenza*
der Friede	la paix	*la pace*
der Schmuck	la parure	*l' addobbo*
der Zehrpfennig	la paſſade	*il viatico*
der glückliche Fortgang	la paſſe	*la paſſa*
die Verehrung	le preſent	*il regalo*
die Beute; der Raub	la proye	*la preda*
das Wohlergehn	la proſperité	*la proſperità*
eine Armen-Steuer	une quête	*una colta*
die Belohnung	la recompenſe	*la ricompenſa*
das Einkommen	le revenu	*le rendite*
der Reichthum	la richeſſe	*la richezza*
das Heil	le ſalut	*la ſalute*
das höchste Gut	le ſouverain bien	*il bene ſovrano*
der Schatz	le treſor	*il teſoro*
die Wohlthat	le bienfait	*il beneficio*
das Haab und Gut	les facultés f.	*le facoltà*

the prosperity	felicitas	*la felicidad*
the gathering of charities	collectio eleemosynarum	*el recaudamiento*
the deliverance	liberatio	*la soltura*
the Gift	Donum	*el don*
the release	e carcere eductio	*la relaxacion*
the settlement	domicilium	*el establecimiento*
the exces	excessus, immoderatio	*el excesso*
the felicity	felicitas	*la felicidad*
the fortune	facultas	*la fortuna*
the reward	remuneratio	*la dativa*
the interest, concern	commodum	*el interes*
the injoying	usus fructus	*el gozo*
the liberty	libertas	*la liberdad*
the lottery	shedularum sortitio	*la loteria*
the means	media	*el dinero*
the opulency, wealth	opulentia, copia	*la opulencia*
the peace	pax	*la paz*
the finery, ornament	ornamentum	*el adorno, ornato*
the relief or alms	viaticum	*el viatico*
the successſ	progressus	*el progresso*
the present	donum, munus	*el presente*
the prey	præda, spolium	*la presa*
the prosperity	prosperitas	*la prosperidad*
the gathering	ostiaria stips	*la collecta*
the recompense	præmium	*el premio*
the rent, income	redditus, proventus	*la renta*
the riches	divitiæ, opes	*los riquezas*
the welfare	salus	*la salvacion*
the supreme good	summum bonum	*la hazenda soprema*
the treasure	thesaurus	*el tesoro*
the benefit	beneficium	*el beneficio*
the ability	facultas	*las facultades*

Bemühungen und Verrichtungen mancherley Gesch. und Arbeiten.	Les efforts, besognes, toutes sortes d'affaires et de travaux.	*Gli sforzi, le facende, ogni sorta d'affari e di lavori.*
Die Handlung	L'action f.	*L'azione*
die That	l'acte m.	*l'atto*
die Zusammensetzung	l'assemblage m.	*il congiungimento*
die Vermehrung	l'augmentation	*l'aumento*
die Verrichtung	la besogne	*la facenda*
das eifrige Anhalten	la brigue	*l'ambito*
die Aufführung	la conduite	*la condotta*
die Verfertigung	la confection	*la confezione*
die Mitwürkung	la cooperation	*la cooperazione*
die Verbesserung	la correction	*la correzione*
das Verhalten	le deportement	*il comportamento*
die Pflicht	le devoir	*l'obligo*
die Aufsicht	la direction	*la direzione*
die Untersuchung	la discussion	*la discussione*
die Verwirrung	l'embarras m.	*l'imbarrazo*
die Verpfändung	l'engagement	*l'impegno*
die Unternehmung	l'entreprise f.	*l'intrapresa*
die Erhebung	l'exaltation	*l'esaltazione*
die Beförderung	l'avancement	*l'avanzamento*
die Auspressung	l'extorsion	*l'estorsione*
die Amtsverrichtung	la fonction	*la funzione*
der Zwang; Gewalt	la force	*la forza*
eine anständige Belustigung	une galanterie	*una galanteria*
die Verwahrung	la garde	*la guardia*
die Nachahmung	l'imitation	*l'imitazione*
die unablößliche Pflicht	un devoir indispensable	*un dovere indispensabile*
die Anleitung	l'induction	*l'inducimento*
die Aufsicht	l'inspection	*l'inspezione*
die Drüglichkeit	l'instance	*l'instanza*
die Anreitzng	l'instigation	*l'istigazione*
die Vermittlung	l'interposition	*l'interposizione*
ein heimlicher Handel	une intrigue	*un intrigo*

The efforts, works all sorts of businesſ and works.	Conatus, opera et omne negotiorum operumque genus.	*Los esfuerzos, los obros, todos generos de ocupaciones y labores.*
The action	Actio, actus	*La accion*
the act	actus	*el acto*
the conjunction	coagmentatio	*la acumulacion*
the augmentation	augmentatio	*la augmentacion*
the work, businesſ	opus, opera	*la ocupacion*
the canvassing	ambitus	*la pretension*
the conduct	agendi modus et ratio	*la conducta*
the confection	confectio	*la confeccion*
the cooperation	cooperatio	*la cooperacion*
the correction	correctio	*la correction*
the deportment	mores	*el proceder*
the duty	officium	*la obligacion*
the direction	directio	*la direccion*
the discussion	disceptatio	*la discussion*
the embarasment	implicatio, confusio	*el embarazo*
the pawning	pignoris datio	*el empeño*
the undertaking	operis molitio	*la empresa*
the exaltation	exaltatio, elatio	*la exaltacion*
the progresſ	processus, promotio	*el adelantamiento*
the extortion	extorsio	*la extorsion*
the function	muneris administratio	*la funccion*
the constraint	vis	*la fuerza, violencia*
a galantry	morum festivitas	*una galanteria*
the guard	custodia	*la guardia*
the imitation	imitatio	*la imitacion*
an indispensible duty	officium indispensabile	*una obligacion indispensable*
the induction	inductio	*la induccion*
the inspection	inspectio	*la inspeccion*
the instance	instantia	*el ahinco, la instancia*
the instigation	instigatio	*la instigacion*
the interposition	interpositio	*la interposicion*
an intrigue	tricæ	*una traza*

die Einführung	l' introduction	*l' introduzione*
die Kunstgriffe	les machines	*le machine*
die Durchsetzung einer Sache	le manege	*il maneggio*
die Verwaltung	le maniment	*il maneggiamento*
die Amtsverrichtung	le ministére	*il ministero*
die Lapperey en	des niaiseries f.	*delle bace*
tumme Kinderpossen	des nigauderies f.	*delle goffezze*
die Beobachtung	l' observation	*l' osservazione*
die Unterdrückung	l' oppression	*l' oppressione*
die Untersuchung	la perquisition	*la perquisizione*
die Verfolgung	la persecution	*la persecuzione*
das Verfahren	le procedé	*il procedere*
der Aufschub	la prolongation	*la prolungazione*
die Loßkaufung	le rachât	*il riscotto*
die Erforschung	la recherche	*la ricerca*
die Wiedererlangung	le recouvrement	*la ricupera*
die Vergeltung	la revenche	*il contracombio*
allerley Streiche	des tours de souplesse	*delle truffe e trappole*
der Ueberfall; die Befremdung	la surprise	*la sorpresa*
die Nachsicht	la tolerance	*la toleranza*
ein Freundstück	un tour d' ami	*un tratto da amico*
die Haspeley	la tracasserie	*la tracasseria*
eine Art Lebens	un train de vie	*un tratto di vita*
die Begegnung	le traitement	*il trattamento*
das Nachjagen	la poursuite	*la prosecuzione*
die Geschäftigkeit	l' empressement	*la premura*
der Nacheifer	l' emulation	*l' emulazione*
die Erfindung	l' invention	*l' invenzione*
das behutsame Betragen	le menagement	*il procedimento cauto*
die heimliche Anschläge	les menées f.	*le menate*
die Kinderpossen	les puerilités	*le puerilità*
die List	la ruse	*l' astuzia*
artige Kurzweil	de petites gentillesses	*una piccola galanteria*

the introduction	introductio	*la intraduccion*
the ſly trick	machinæ	*los maguinos*
the intreague	incaminatio	*la negociacion*
the handling	adminiſtratio	*el manejo*
the office, place	miniſterium	*el miniſterio*
fooleries	nugæ, ineptiæ	*inepcios*
ſillineſſes	inconcinni mores	*tonterias*
the obſervation	obſervatio	*la obſervacion*
the oppreſſion	oppreſſio	*la opreſſion*
the perquiſition	inveſtigatio	*la pesquiſa*
the perſecution	perſecutio	*la perſecucion*
the proceding	procedendi modus	*el proceder*
the prolonging	prolongatio	*la prolongacion*
the redeeming	lytrum	*la redempcion*
the ſearch	inquiſitio, ambitus	*la pesquiſa*
the recovery	recuperatio	*el recobramiento*
the revenge	vindicta, ultio	*la venganza*
tricks, cunning tricks	ſtropha extemporanea	*Juegos de manos*
the ſurpriſe	oppreſſio, admiratio	*el ſobreſalto*
the toleration	tolerantia	*la tolerancia*
a friends tricks	caſus pro amico	*una accion de amigo*
the hurry, or buſtle	tricæ	*la necedad*
a courſe of life	vitæ ratio	*una accion de vida*
the treatment	exceptio	*el tratamiento*
the purſuit	coſectatio	*el ſeguimiento*
the eagerneſſ	præcipitatio	*el apreſaramiento*
the emulation	æmulatio	*la emulacion*
the invention	inventio	*la invencion*
the regard	cauta procedendi ratio	*el miramiento*
the ſecret practices	clandeſtinum conſilium	*el trato clandeſtino*
the puerility	puerilia	*las puerilidades*
the trick	aſtutia	*la aſtucia*
merry conceits	oblectamentum	*pequeños gentilezas*

Namen der verschiedenen Tugenden.	Les noms des differentes vertus.	*I nomi delle differenti virtù.*
Die Aufrichtigkeit	La candeur	*La candidezza*
die christliche Liebe	la charité	*la carità*
die Keuschheit	la chasteté	*la castità*
die fleischliche Enthaltungszucht	la continence	*la continenza*
die Sparsamkeit	l'epargne f.	*la parsimonia*
die Billigkeit	l'equité f.	*l'equità*
die Brünstigkeit; Eifer im Gebet	la ferveur	*il fervore*
die Redlichkeit	la franchise	*la franchezza*
die Schaam	le front	*la fronte*
die Stärcke	la force	*la forza*
die Mäßigkeit	la frugalité	*la frugalità*
die Großmuth	la generosité	*la generosità*
die Anmuh in Reden	la gentilesse	*ia leggiadria*
die Danckbarkeit	la gratitude	*la gratitudine*
die Gastfreyheit	l'hospitalité f.	*l'ospitalità*
die Leutsel gkeit	l'humanité f.	*l'humanità*
die Standhaftigkeit	la fermeté	*la fermezza*
die Demuth	l'humilité f.	*l'umilità*
die Lauterkeit	l'ingénuité f.	*l'ingenuità*
die Redlichkeit des Geistes	l'integrité f.	*l'integrità*
die Unschuld	l'innocence f.	*l'innocenza*
die Freygebigkeit	la liberalité	*la liberalità*
die Großmüthigkeit	la magnanimite	*la magnanimità*
der Verdienst, die Vortrefflichkeit	le merite	*il merito*
die Mäßigung	la moderation	*la moderatezza*
die Bescheidenheit	la modestie	*la modestia*
der Gehorsam	l'obeissance f.	*l'ubbidienza*
die Gedult	la patience	*la pazienza*
die Sanftmuth	le phlegme, flegme	*il flemma*
die Gottseligkeit	la piété	*la pietà*
die Sittsamkeit	la politesse	*la pulitezza*
die Frömmigkeit	la probité	*la probità*

The names of different virtues.	Nomina diversarum virtutum.	*Los nombres de diversos virtudes.*
The candour	Candor	*La candidez*
the charity	caritas	*la caridad*
the chastity	castitas	*la castidad*
the continency	continentia	*la continencia*
the savingness	parsimonia	*el ahorro*
the equity	æquitas	*la equidad*
the fervencey	fervor	*el fervor*
the franchise	ingenuitas	*la ingenuidad*
the face	verecundia	*la verguenza*
the strength	robur	*la fuerza*
the frugality	frugalitas	*la frugalidad*
generosity	generositas	*la generosidad*
the pretty way	linguæ elegantia	*la gentileza*
the gratitude	gratus animus	*la gratitud*
the hospitality	hospitalitas	*la hospitalidad*
the humanity	humanitas	*la humanidad*
the firmness	firmitas constantia	*la firmeza*
the humility	humilitas	*la humildad*
the ingenuity	ingenuitas	*la ingenuidad*
the integrity	integritas	*la integridad*
the innocency	innocentia	*la inocencia*
the liberality	liberalitas	*la liberalidad*
the magnanimity	magnanimitas	*la magnanimidad*
the merit	meritum	*el merito*
the moderation	moderatio	*la moderacion*
the modesty	modestia	*la modestia*
the obedience	obedientia	*la obediensia*
the patience	patientia	*la paciencia*
the flegm	phlegma	*la phlegma*
the piety	pietas	*la piedad*
the politeness	placitum ingenium	*la pulidez*
the probity	probitas	*la probidad*

die Klugheit	la prudence	*la prudenza*
die Weißheit	la ſageſſe	*la ſaviezza*
die Schambaftigkeit	la pudeur	*la verecondia*
die Reinigkeit	la pudicité	*la pudicizia*
die reine Unſchuld	la pureté	*la purità*
die Erkänntlichkeit	le reconnoiſſance	*la riconoscenza*
die Behutſamkeit	la reſerve	*la riſerva*
die Sittſamkeit	la retenuë	*la discrezione*
die Heiligkeit	la ſainteté	*la ſantità*
der gute Bedacht	le ſang froid	*il ſangue freddo*
der Einfall	la ſimplicité	*la ſemplicità*
die Aufrichtigkeit	la ſincerité	*la ſincerità*
die Nüchternheit	la ſobrieté	*la ſobrietà*
die Mäßigkeit	la temperance	*la temperanza*
die Tugend	la vertu	*la virtù*
die Behutſamkeit	la circonſpection	*la circonſpezione*
die Gnade	la demence	*la demenza*
die Willfährigkeit	la condescendence	*la condescendenza*
die Unpartheylichkeit	le deſintereſſement	*la diſintereſſatezza*
die Sanftmuth	la douceur	*la dolcezza*
die ungemeine Güte	un excés de bonté	*un eceſſo di bontà*
die Treue	la fidelité	*la fedeltà*
die Ernſthaftigkeit	la gravité	*la gravità*
das ungezw. Weſen	la naiveté	*la ſchiettezza*
die Einſamkeit	la ſolitude	*la ſolitudine*
die Scharfſinnigkeit	la ſubtilité	*la ſotligliezza*
die Wahrheit	la verité	*la verità*
die Gerechtigkeit	la juſtice	*la giuſtizia*
die Wachſamkeit	la vigilance	*la vigilanza*
die Eintracht	la concorde	*la concordia*
die Beſtändigkeit	la conſtance	*la coſtanza*

Namen der üblen Sitten, Untugenden und Laſter. | Les noms des moeurs depravées, des defauts et des vices. | *J nomi dei cattivi coſtumi, di fetti e vizj.*

Der Liebeshandel	L'amourette f.	*Gli amori*
die Feindſeligkeit	l'animoſité f.	*l'animoſità*

the

the prudence	prudentia	*la prudencia*
the wisdom	ſapientia	*la ſabiduria*
the baſhfulneſſ	pudor	*el pudor*
the pudicity	pudicitia	*la pudicidad*
the pureneſſ	pura innocentia	*la pureza*
the acknowledgment	accepti beneficii memoria	*el agradecimiento*
the reſerve	circumſpectio	*la reſerva*
the reſervedneſſ	modeſtia	*la retentiva*
the holineſſ	ſanctitas	*la ſantitad*
the coldblood	lenitas	*la ſangre fria*
the ſimplicity	ſimplicitas	*la ſimplicidad*
the ſincerity	ſinceritas	*la ſencillez*
the ſobriety	ſobrietas	*la ſobriedad*
the temperance	temperantia	*la templanza*
the virtue	virtus	*la virtud*
the circumſpection	circumſpectio	*la circunſpeccion*
the clemency	clementia	*la clemencia*
the condescendency	conform. voluntatis	*la condescendencia*
the impartiality	impartialitas	*el deſinterès*
the ſweetneſſ	ingenui manſuetudo	*la manſedumbre*
an great kindneſſ	inſignis amicitia	*un exceſſo de bondod*
the fidelity	fidelitas	*la fidelidad*
the gravity	gravitas	*la gravedad*
the ingenuousneſſ	genuina qualitas	*la ſencillez*
the ſolitude	ſolitudo	*la ſoledad*
the ſubtility	ſubtilitas	*la ſulileza*
the truth	veritas	*la verdad*
the juſtice	juſtitia	*la juſtizia*
the vigilance	vigilantia	*la vigilancia*
the concord	concordia	*la concordia*
the conſtancy	conſtantia	*la conſtancia*

The names of bad cuſtoms, defects and vices.	Nomina corruptorum morum, defectuum et vitiorum.	*Los nombres de los coſtumbres depravados, faltos y de los vicios.*
The courtſhip	Amores	*El enamoramiento*
the animoſity	malevolentia	*el animoſidad*

der

der Uebermuth	l'arrogance f.	*l'arroganza*
der Ehebruch	l'adultére m.	*l'adulterio*
die Sorgloſigkeit	l'aſſoupiſſement	*il ſopimento*
die Laulichkeit im Gebet	l'attiédiſſement	*la tepidezza*
die muthwillige Beleidigung	l'avanie f.	*l'avania*
die Niederträchtigkeit	la baſſeſſe	*la baſſezza*
die Narrenspoſſen	les balivernes f.	*le fraſcherie*
die Bickelhäringsposſ.	la bouffonnerie	*le baie*
der jähe Zorn	a boutade	*lo ſtizzo*
der Kleiderpracht	la braverie	*gli ſfoggiamenti*
der Straſſenraub	le brigandage	*il brigantaggio*
das ſcheinheil. Weſen	le cagotisme	*l'ipocriſia*
die Verleumdung	la calomnie	*la calunnia*
der Eigenſinn	le caprice	*il capriccio*
das läppiſche Weſen	la badinerie	*la chiappoleria*
die tiefe Unwiſſenheit	la barbarie	*la barbaria*
der wunderliche Sinn	la bizarrerie	*la bizarria*
die Dummheit	la betiſe	*la balordaggine*
Poſſen	des amuſettes f.	*delle fraſche*
das Brandmal im Gewiſſen	la conſcience cauteriſée	*la coscienza cauterizzata*
der Zorn	la colére	*la colera*
die böſe Begierde	la concupiſcenſe	*la concupiſcenza*
die Mißhelligkeit	le contraſte	*il contraſto*
der Grimm	le courroux	*il corruccio*
die Vollerey	la crapule	*la crapola*
die Grauſamkeit	la cruauté	*la crudeltà*
das Wohlleben	la debauche	*lo ſtravizzo*
das liederliche Leben	une vie débordée	*una vita diſſoluta*
die Ueppigkeit	le débordement	*la luſſuria*
die Treuloßigkeit	la deloyauté	*la dislealtà*
der Groll	la dent de lait	*il rancore*
der Verdruß; Groll	le dépit	*il diſpetto*
die Verderbniß der Sitten	la dépravation des moeurs	*la depravazione de' coſtumi*

the arrogance	arrogantia	*la arrogancia*
the adultery	adulterium	*el adultero*
the drowsineſſ	ſtupor	*la modorra*
the coolneſſ	tepefactio	*la tibieza*
the inſult	injuria	*el afrenta publica*
the lowlineſſ	humilitas	*la baxeza*
the oldwomen'stales	nugæ	*las chocarrerias*
the buffoonry	ſcurrilis dicacitas	*la bufonada*
the ſpurt	ſubitus animi impetus	*el arrojamiento*
the bravery	elegans ornatus veſtium	*el luxo*
the robbery	latrocinium	*el ſalteamiento*
the hypocriſy,	hypocriſis	*la hypocreſia*
the columny	calumnia	*la calumnia*
the caprie	pervicacia	*el capricho*
the foppery	nugæ	*la necedad*
the barbarousneſſ	barbarismus	*la barbaridad*
the fantaſtical humour	levitas animi	*la fantaſia*
the dullneſſ	ſocordia	*la beſtialidad*
Toys	ineptiæ	*entretenimientos*
the wounded conſcience	conſcientia ſtimulata	*la conciencia cauterizada*
the anger	ira	*la colerà ò ira*
the concupiscenſe	immoderata cupiditas	*la concupiscencia*
the contraſt	jurgium	*el contraſte*
the Wrath	bilis	*la colera ô ira*
the drunkenneſſ	crapula	*la crapula*
the cruelty	crudelitas	*la crueldad*
the debauchery	libido	*el exceſſo*
a looſe life	ſoluta vita	*una vita diſſoluta*
the lewdneſſ	licentior vita	*la luxuria*
the disloyalty	perfidia	*la deslealtad*
the grudge	ſimultas	*el rencor*
the ſpite	bilis	*el deſpecho*
the depravation of cuſtoms .	depravatio morum	*la depravacion de los coſtumbres*

der Ungehorsam	la désobéissance	*la disubbidienza*
das heillose Leben	le désordre	*il disordine*
schandbare Lieder	des chansons dissoluës	*delle canzoni dissolute*
das Schlemmen	la dissolution	*la dissolutezza*
die Unverschämtheit	l' effronterie f.	*la sfacciataggine*
das böse Leben	l' égarement	*la prevaricazione*
die listige Nachstellung	l' embûche	*l' insidia*
der Zorn; Eifer	l' emportement	*lo sdegno*
der Eigensinn	l' entêtement	*la caparbità*
der Neid	l' envie f.	*l' invidia*
ein Muthwill; Ungehorsam	une escapade	*una insolenza*
abgeschmackte Ding.	des extravagances f	*delle stravaganze*
die Narrentheidungen	la fodaise	*la buffoneria*
das Faullenzen	la fainéantise	*la poltroneria*
die Prahlerey	la fanfarronnade	*la fonforonata*
eine falsche Freundschaft	une amitié fardée	*una amicizia finta*
der Hochmuth	le faste	*il fasto*
die Störrigkeit	la félonie	*la protervia*
das wilde Wesen	la férocité	*la ferocità*
der hohe Geist. Hochmuth	la fierté	*la fierezza*
die Schmeicheley	la flatterie	*l' adulazione*
der Liebsschertz	les fleurettes f.	*l' amoreggiamento*
die Hurerey	la fornication	*la fornicazione*
der Betrug	la fraude	*l' inganno*
die Leckerey, Nascherey	la friandise	*la ghiottoneria*
die Schelmerey	la friponnerie	*la forfantaggine*
der Grimm	la furie	*la furia*
die Aufschneiderey	la gasconnade	*la guasconata*
die Ehrsucht	la gloire	*la gloria*
die Fräßigkeit	la gloutonnie	*la voracità*
das Prassen	la goinfrerie	*la commessazione*
die Unersättlichkeit	la gourmandise	*la ghiottoneria*
die Grobheit	la grossiéreté	*la grossolaggine*
der Trotz; Stolz	la hauteur	*l' alterigia*
die Feindseligkeit	l' hostilité f.	*l' ostilità*
die Eifersucht	la jalousie	*la gelosia*

the diſobedience	inobedientia	*la deſobediencia*
the riot, lewdneſſ	vita intemperata	*la deſorden*
diſſolute ſongs	cantiones diſſolutæ	*canciones diſſolutas*
the diſſolution	immoderatio	*la diſſolucion*
the brazen-face	procacitas	*la desverguenza*
the ill conduct	vita ſcelerata	*la descarriadura*
the ambuſh	inſidiæ	*la celoda*
the anger	iracundiæ impetus	*el arroja*
the infatuation	obſtinatio	*la terquedad, ô tema*
the envy	invidia	*la embidia, ô invidia*
a mad pronk	petulantia	*una escapada*
extravagances	inſulſitates	*extravagancias*
ſillineſſ, toolery	ineptiæ	*la friolera, ô niñeria*
the idleneſſ	inertia	*la holgazaneria*
the ſwaggering	jactantia	*la fanfarronada*
a painted friendſhip	amicitia fucata	*un amiſtad afeytada*
the ſtatelineſſ	faſtus	*la pompa, ô el fauſto*
the felony	felonia	*la felonia*
the fierceneſſ	ferocitas	*la ferocidad*
the pride	ſuperbia	*la altivez*
the flattery	adulatio	*la liſonja*
the ſweet things	mores grati	*los requiebros*
the fornication	fornicatio	*la fornicacion*
the fraud	fraus	*el fraude, engaño*
the daintineſſ	cupedia	*la goloſina*
the cheat, roguery	liguritio	*la picardia*
the fury	furor	*la furia*
the boaſting	jactatio	*la fanforria*
the vain glory, vanity	vana gloria	*la vana gloria*
the gluttony	gula	*la glotoneria*
the good fellowſhip	voracitas	*la goloſina*
the gormandizing	gula	*la gula*
the courſeneſſ	ruſticitas	*la groſſeria*
the haughtineſſ	ſuperbia	*el orgullo*
the hoſtility	hoſtilitas	*la hoſtilidad*
the jealouſy	zelotypia	*la celogia*

die Unbesonnenheit	l'impertinence f.	*l'impertinenza*
die Verblendung	l'aveuglement m.	*l'acciecamento*
die Geilheit	l'impudicité f.	*l'impudicità*
die Unzucht	l'incontinence f.	*l'incontinenza*
die Schandthat	l'infamie f.	*l'infamia*
die Untreue	l'infidelité	*l'infedeltà*
die Undanckbarkeit	l'ingratitude f.	*l'ingratitndine*
die Unmenschlichkeit	l'inhumanité f.	*l'inumanità*
die Feindschaft	l'inimitié f.	*l'inimicizia*
die Unbilligkeit	l'iniquité f.	*l'iniquità*
die Ungerechtigkeit	l'injuſtice f.	*l'ingiuſtizia*
die Kühnheit; der Uebermuth	l'inſolence f.	*l'inſolenza*
die Schwelgerey	l'intemperance f.	*l'intemperanza*
die Trunckenheit	l'ivrognerie f.	*l'ubbriachezza*
die Fratzen; Zotten	les antiponages m.	*le ſciochezze*
die Unkeuschheit	la lascivité	*la lascività*
die Knauserey	la léſine	*la leſina*
die Ausgelassenheit	le libertinage	*la libertinaggine*
ein ungezäumter Muthwill	une licence effrénée	*una licenza ſfrenata*
die geile Brunst	la lubricité	*la lubricità*
der Pracht	le luxe	*il luſſo*
die Unzucht	la luxure	*la luſſuria*
das Uebel; Arge	le mal	*il male*
der Fluch	la malédiction	*la maledizione*
die Schalckheit	la malice	*la malizia*
die Schädlichkeit	la malignité	*la malignità*
die Untreue im Amt	la malverſation	*la malverſazione*
der Unsinn; das Rasen	la manie	*la mania*
die Hinterlist	la manigance	*la trama*
die Boßheit	la mechanceté	*la malvagità*
die Unerkänntlichkeit	la méconnoiſſance	*la ſcononoscenza*
die Verleumdung	la médiſance	*la maldicenza*
die Lüge	le menſonge	*la menzogna*
die Knauserey	la mesquinerie	*la ſpilocieria*
die Weichlichkeit	la moleſſe	*la mollezza*
die Nachläßigkeit	la negligence	*la traſuratezza*

the impertinency	ineptiæ insulsitas	*la impertinencia*
the blindness	occœcatio	*la ceguedad*
the lasciviousness	impudicitia	*la impudicicia*
the incontinency	incontinentia	*la incontinencia*
the infamy	infamia	*la infamia*
the infidelity	infidelitas	*la infidelidad*
the ingratitude	ingratitudo	*la ingratitud*
the inhumanity	inhumanitas	*la inhumanidad*
the enmity	inimicitia	*la enemistad*
the iniquity	iniquitas	*la iniquidad*
the injustice	injustitia	*la injusticia*
the insolence	insolentia	*la insolencia*
the intemperance	intemperantia	*la intemperancia*
the drunkenness	ebrietas	*la borrachez*
the teazings	obscœna	*los obscensos*
the lasciviousness	lascivia	*la lascivia*
the sordid husban dry	nimia parcitas	*la mozquindad*
the libertinism	effrænata licentia	*el desreglamiento de vida*
an unbridled licen∫e	vita licentiosa	*una licencia desenfrenada*
the lechery	impudicitia	*la lubricidad*
the luxury	luxus	*el luxo*
the wantoness	luxuria	*la luxuria*
the ill, or evil	malum	*el mal*
the malediction	imprecatio	*la maledicion*
the malice	malitia	*la malicia*
the malignity	malignitas	*la malignidad*
the misdemeanour	mala rei administratio	*la malversacion*
the madness, fury	mania	*la mania*
the intreague	astus	*la trama*
the wickedness	improbitas	*la maldad*
the ingratitude	ingratns animus	*la ingratitud*
the slander	obtrectatio	*el deslenguamiento*
the Lie, falshood	mendacium	*la mentira*
the niggardliness	tenacitas	*la mezquindad*
the effeminacy	mollities	*la blandura*
the negligence	negligentia	*la negligencia*

schandbare Reden	des obscénités f.	*de' discorsi osceni*
die Halsstarrigkeit	l' obstination	*l' ostinatezza*
die Müßigung	l' oisiveté f.	*l' ozio*
der Eigensinn	l' opiniâtreté	*la lestardaggine*
die Hoffarth	l' orgueil m.	*l' orgoglio*
ein angebohrn. Laster	un vice originaire	*un vizio originario*
das Huren	la paillardise	*la puttaneria*
die Faulheit	la paresse	*la pigrizia*
der Haß, Feindschaft	la passion	*la passione*
die Untreue	la perfidie	*la perfidia*
die Spitzbüberey	la piperie	*la marioleria*
der bübische Muthwill	la polissonnerie	*la scapestreria*
die Einbildung von sich	la présomption	*la presunzione*
die Verschwendung	la prodigalité	*la prodigalità*
die Schändung; Schmach	la prostitution	*la prostituzione*
die Raserey; der Zorn	la rage	*la rabbia*
die Ohrenbläserey	le rapport	*la diceria*
der Verfall in Sitten	le relâchement	*il rilasciamento*
die Rachgier	le ressentiment	*il risentimento*
die Sorgloßigkeit	la sécurité	*la sicurezza*
die Verführung	la séduction	*la seduzione*
die sinnliche Lust	le plaisir sensuel	*il piacer sensuale*
die Kargheit	la taquinerie	*la scarsezza*
die Tollkühnheit	la témerité	*la temerità*
die Wollust	la volupté	*la voluttà*
die nächtliche Befleckung	la pollution	*la polluzione*
das Nagen des Gewissens	la sinderése	*il rimorso di coscienza*
die Sünde	le peché	*il peccato*
die Todsünde	le peché mortel	*il peccato mortale*
die läßliche Sünde	le peché véniel	*il peccato veniale*
eine kleine Sünde	une peccadille	*un peccatuccio*
die Uebergehung des Gebots	la transgression	*la trasgressione*

obsce-

obſcenities	obſcœna	*obſcenidades*
the obſtinacy	pertinacia	*la obſtinacion*
the idleneſſ	ſegnities	*la ocioſidad*
the obſtinacy	pervicatia	*la porfia*
the pride, arrogance	ſuperbia	*el orgullo*
an originelly vice	vicium ingenitum	*un vicio originario*
the whoredom	ſcordatio	*la fornicacion*
the lazineſſ	pigritia	*la pareza*
the paſſion	paſſio	*la paſſion*
the perfidiousneſſ	perfidia	*la perfidia*
the trick, cheat	impoſtura	*la fulleria*
the malapertneſſ	petulantia puerilis	*la rapaceria*
the preſumption	præſumptio	*la preſompcion*
the prodigality	prodigalitas	*la prodigalidad*
the proſtitution	proſtitutio	*la proſtitucion*
the rage	rabies	*la rabia*
the falſe report	delatio	*le chisme*
the looſeneſſ of manners	depravatio	*la afloxadura*
the reſentment	ultionis cupiditas	*el ſentimiento*
the ſecurity	ſecuritas	*la ſeguridad*
the ſeduction	ſeductio	*la ſeduccion*
the ſenſual pleaſure	oblectatio voluptuoſa	*el placer ſenſual*
the periousneſſ	tenacitas	*la tacañeria*
the temerity	temeritas	*la temeridad*
the voluptuousneſſ	voluptas	*la voluptad*
the pollution	pollutio	*la polucion*
the prick, ſting of conſcienſe	coſcientiæ morſus	*el remordimiento de conciencia*
the ſin	peccatum	*el peccado*
the mortal ſin	peccatum mortale	*el pecado mortal*
the venial ſin	peccatum veniale	*el pecado venial*
a peccadillo	peccatillum	*un pecadillo*
the transgreſſion	transgreſſio	*la transgreſſion*

das Laster	le vice	*il vizio*
die üble Nachrede	le blame	*il biasimo*
die Zwitracht	la brouillerie	*la discordia*
die Erpressung	la concussion	*la concussione*
die Verschwörung	la conspiration	*la conspirazione*
die Zusammenverschwörung	la conjuration	*ia congiura*
die Buhlschaft	la coqueterie	*la druderia*
die Beraubung der Jungferschaft	la défloration	*il desioramento*
der Unfug; Posse	le désordre	*il disordine*
der Tück; Posse	le desservice	*il colpo sottile*
die Verschwendung	la dissipation	*la dissipazione*
die Tummheit; der Aberwitz	la fatuité	*la fatuità*
der Betrug; Unwahrheit	la fiction	*la finzione*
die List; Räncke	les finesses f.	*l' astuzia*
der Liebeshandel	la galanterie	*la galanteria*
der Betrug	l' imposture f.	*l' impostura*
die Unlauterkeit	l' impureté f.	*l' impurità*
die unredliche Weise	les voies indirectes	*le vie oblique*
die Ehrvergessenheit	l' irrévérence f.	*l' irreverenza*
die Unersättlichkeit	l' insatiabilité	*l' insaziabilità*
die Niederträchtigkeit	la lacheté	*la viltà*
der Leichtsinn	la légéreté	*la levità*
die Boshaftigkeit	la noirceur	*la tristezza*
die Saumseligkeit	la nonchalence	*la tardezza*
der Uebermuth	la pétulance	*l' insolenza*
die Betrügerey	la supercherie	*la superchieria*
listige Griffe etwas zu erhaschen	des tours de bâton	*dei gabbi*
die Fuschelen; Betrug	la tricherie	*la truffa*
das Betrügen	la tromperie	*l' inganno*
die Eitelkeit; Nichtigkeit; Hochmuth	la vanité	*la vanità*
die Rache	la vengeance	*la vendetta*
die Gewaltthätigkeit	la violence	*la violenza*

the vice	vitium	*el vicio*
the blame	vituperatio	*el vituperio*
the diſturbance	discordia	*la discordia*
the concuſſion	concuſſio	*el ſoborno*
the conſpiracy	conſpiratio	*lm conſpiracion*
the conjuration	conjuratio	*la conjuracion*
the coquetry	procatio	*el requiebro*
the defloration	defloratio	*el desfloramiento*
the diſorder	ineptitudo	*la deſorden*
the ill office	offenſio	*la ſutileza*
the diſipation	diſſipatio	*la diſſipacion*
the fooliſhneſſ	delirium	*la fatuidad*
the fiction	fictio	*la ficcion*
the fineneſſ	aſtutia	*la fineza*
the galantry	nugæ amatoriæ	*la galanteria*
the impoſture	fraus, dolus	*el embuſte*
the impurity	impuritas	*la impuridad*
the indirect ways	modus indirectus	*las vias indirectas*
the irreverence	irreverentia	*la irreverencia*
the inſatiableneſſ	inſatiabilitas	*la inſaciabilidad*
the cowardlineſſ	ſocordia	*la cobardia*
the lightneſſ	levitas animi	*la ligereza*
the hainousneſſ	malitia	*la malicia*
the carelisneſſ	negligentia	*la incuria*
the pelulancy	petulantia	*la inſolencia*
the cheat	iniquitas	*la ſupercheria*
by-gains	nefas	*Mañas para ganar algo*
the cheating trick	dolus	*la fulleria*
the cheating	captio	*el engaño*
the vanity	vanitas	*la vanidad*
the vengeance	vindictia, ultio	*la venganza*
the violence	violentia	*la violencia*

Zufällige Beschaffenheiten des Leibes.	Les occurrences accidentelles du corps.	*Le occorrenze accidentali del corpo.*
Die Schönheit	La beauté	*La bellezza*
die Häßlichkeit	la laideur	*la bruttezza*
die Schwachheit	la debilité	*la debolezza*
die Fertigkeit	la dexterité	*la desterità*
die Ungestalt	la difformité	*la difformità*
die Schwäche	la foiblesse	*la debilità*
das Unvermögen	l'imperissance f.	*l'impotenza*
die Mattigkeit	la langueur	*il langore*
die Ermüdung	la lassitude	*la stanchezza*
die Hurtigkeit	la légéreté	*la lestezza*
die Gesundheit	la santé	*la sanità*
die Geschwindigkeit	la velocité	*la celerità*
das Alter	la vieillesse	*la vecchiaja*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
die Leibesstärcke	la vigueur	*il vigore*
die Geschwindigkeit	la vitesse	*la prestezza*
die Taubheit	la surdité	*la sordezza*
die Langsamkeit	la lacheté	*la viltà*
die Unreinlichkeit	la malpropreté	*la sporchezza*
die Geschicklichkeit	l'habilité f.	*la destrezza*

Sitten der Menschen, worunter Ehre und Schande, Lob und Verachtung begriffen sind.	Les moeurs des hommes que ont rapport à l'honneur à la honte a la louange et au mepris.	*I costumi degli uomini continenti onore e vergogna, lode e disprezzo.*
Der Wohlstand	La bienseance	*Il decoro*
die Höflichkeit	la civilité	*la gentilezza*
das manierl. Wesen	la courtoisie	*la cortesia*
das schertzhafte Wesen	l'enjouement	*le maniere scherze*
der Ruhm	la gloire	*la gloria*

The accidental occurrences of body.	Casus accidentales corporis.	*Las occurrencias accidentales del cuerpo.*
The beauty	Pulchritudo	*La hemosura*
the uglineſſ	fœditas, deformitas	*la fealdad*
the feebleneſſ	debilitas	*la debilidad*
the dexterity	dexteritas	*la deſtreza, ô maña*
the diſformity	deformitas	*la deformidad*
the weakneſſ	infirmitas	*la debilidad*
the impotency	impotentia	*la impotencia*
the want of ſtrength	languor	*el langor*
the laſſitude	defatigatio	*el canſancio*
the lightneſſ	agilitas	*la ligereza*
the health	ſanitas	*la ſalud*
the velocity	velocitas	*la velocidad*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the youth	juventus	*la mocedad*
the vigour	vigor	*el vigor*
the quickneſſ	celeritas	*la preſteza*
the deafneſſ	ſurditas	*la ſordez*
the cowardiſe	lentitudo	*la floxedad*
the ſlovenlineſſ	impuritas	*la imundicia*
the ability	habilitas	*la habilidad*

The cuſtoms of men containing honour, ſhame, praiſe and contempt.	Hominum mores honorum, verecundiam laudem deſpectumve ſpectantes.	*Las coſtumbres de los hombres que han conformidad con la honra, la verguenza el alabanza y el deſprecio.*
The decency	Decorum	*La decencia*
the civility	urbanitas	*la corteſia*
the courteſy	humanitas	*la corteſia*
the gaiety	hilaritas	*la lozania*
the glory	gloria	*la gloria*

die Schande	la honte	*la vesgogna*
die Schmach	l'ignominie f.	*l'ignominia*
die Beschimpfung	l'indignité f.	*l'indegnità*
die Unehre; Schande	l'infamie f.	*l'infamia*
der Schimpf	l'insulte f.	*lo scherno*
das Lob	la louange	*la lode*
die Verachtung	le mepris	*il disprezzo*
ein unanständiges Wesen	une messéance	*una mala creanza*
der Spott; Schertz	la moquerie	*la burla*
eine Beleidigung	une offence	*una offesa*
die Schmach; Schande	l'opprobre m.	*l'opprobrio*
der Schimpf	l'affront m.	*l'affronto*
die Anmuth	l'agrement	*la vaghezza*
die angenommene Weise	l'accoutumance	*l'affettazione*
die höfliche Begegnung	la ceremonie	*l'accoglienza cortese*
die Wohlanständigkeit	la decence	*la grazia*
die Verstellung	le déguisement	*la dissimulazione*
die Ehrerbietigkeit	la déférence	*la venerazione*
das verstellte Wesen	la dissimulation	*la finta*
die Hochschätzung	l'estime f.	*la stima*
die Ehrbezeugung	l'hommage	*l'ommagio*
die Ehre	l'honneur m.	*l'onore m.*
das Ansehen; Ehre	la reputation	*la riputazione*
die Ehrfurcht	le respect	*il rispetto*
die Ergebenheit	la dévotion	*la divozione*
die Gunst	la faveur	*il favore*
die Ergebenheit	l'attachement	*l'affettuosa servitù*
die Willfährigkeit	la complaisance	*la compiacevolezza*
die Verschmähung	le dédain	*lo sdegno*
die Freundschaft	l'amitié f.	*l'amicizia*
die Güte	la bonté	*la bontà*
die Gewogenheit	la bienveillance	*la benevolenza*
die Dienstbegierde	l'affection	*l'affezione*
die Freundschaftsbezeugung	la demonstration d'amitié	*la dimostrazione d'amicizia*

the ſhame	probrum	*la verguenza*
the ignominy	ignominia	*la ignominia*
the indignity	indignitas	*la indignidad*
the infamy	infamia	*la infamia*
the inſult	ferocius dictum factumve	*el inſulto*
the praiſe	laus	*la alabanza*
the contempt	contemtio	*el deſprecio*
an unſeemlineſſ	factum indecorum	*la indecencia*
the mockery	irriſio, illuſio	*la burla*
an offenſe	offenſio	*la ofenſa*
the ignominy	probrum, dedecus	*el oprobrio*
the affront	contumelia	*la ofrenta*
the liking	gratia	*el agrado*
the habit, cuſtom	habitus	*la habitud*
the ceremony	cerimonia	*la ceremonia*
the decorum	decorum	*la decencia*
the diſguiſe	diſſimulatio	*el diſfraz*
the deference	reverentia	*el decoro, reſpeto*
the diſſembling	diſſimulatio	*la diſſimulacion*
the eſteem	æſtimatio	*la eſtimacion, ó eſtima*
the homage	homagium	*el homanage*
the honnour	honor	*la honra el honor*
the reputation	exiſtimatio, fama	*la reputacion*
the reſpect	reſpectus	*el reſpeto, reſpecto*
the devotion	devotio	*la devocion*
the favour	favor	*el favor*
the affection	obſequium	*el empeño*
the complaiſance	promerendi ſtudium	*la complacencia*
the diſdain	contemptus	*el deſden*
the friendſhip	amicitia	*la amiſtad*
the goodneſſ	bonitas	*la bondad*
the kindneſſ	benevolentia	*la benevolencia*
the affection	affectus	*el afecto*
the demonſtration of friendſhip	demonſtratio amicitiæ	*la demonſtracion de la amiſtad*

die Hochachtung	la consideration	*la considerazione*
die Verehrung	la veneration	*la venerazione*
die Ehre	le point d'honneur	*il punto d' onore*
die Ehrenbezeugungen	la réverénce	*la divozione*
die Unterthänigkeit	la soumission	*la sommissione*
die Höflichkeit, Güte, Sittsamkeit	l'honnéteté f.	*l' onoratezza*
die Unerschrockenheit	l'intrépidité f.	*l' intrepidità*
die bäurische Weise	l'impolitesse f.	*la rustichezza*
die Ungestümmheit der Ueberlauf	l'importunité f.	*l' importunità*
die Unvorsichtigkeit	l'imprudence f.	*l' imprudenza*
die Unbescheidenheit	l'indiscrétion	*l' indiseretezza*
die Zaghaftigkeit	la poltronnerie	*la poltroneria*
die Ungeschliffenheit	la rusticité	*la rozzezza*
der Unverstand	la sotise	*la pazzia*
der Schandfleck	la tache	*la macchia*
ein sträfliches Verhalten	une demerité	*una condotta riprensibile*
die Unehre	le déshonneur	*il disonore*
die Thorheit	la folie	*la stoltizia*
die Unhöflichkeit	l' incivilité f.	*la scortesia*
die Unanständigkeit	l' indécence f.	*l' indegnità*
der Wanckelmuth	l'inconstance f.	*l' inconstanza*
die Tummheit	la stupidité	*la stupidezza*
die Muthloßigkeit	la petitesse de coeur	*la codardia*
das unanständige Wesen	le ridicule	*il ridicolo*
die Unachtsamkeit	l'inadvertance	*l' inadvertenza*
der Fehler; Versehen	la bévuë	*lo sbaglio*
ein tummer Streich	une étourderie	*una inconsideratezza*
der Fehler	la faute	*il fallo*
der Irrthum	l'erreur f.	*l' errore m.*
der Mißverstand	la méprise	*lo sbaglio*
die Richtigkeit; Genauheit	la ponctualité	*la puntualità*
die Beharrlichkeit	la persévérance	*la perseveranza*

the conſideration	conſideratio	*la conſideracion*
the veneration	veneratio	*la veneracion*
the point of honour	punctum honoris	*el pundonor, ô punto de honra*
the reverence	reverentia	*la reverencia*
the ſubmiſſion	ſubmiſſio	*la ſomiſſion*
the civility	urbanitas	*la boneſtidad*
the intrepidity	animus immotus	*la intrepidez*
the ruſticity	inſulſitas	*la deſatencion*
the importunity	moleſtia	*la importunidad*
the imprudence	imprudentia	*la imprudencia*
the indiſcretion	inconſiderantia	*la indiscrecion*
the cowardiſe	ſocordia	*la cobardia*
the rudeneſſ	ruſticitas	*la ruſticidad*
the ſottiſhneſſ	fatuitas	*la necedad*
the blur	macula	*la mancha*
a demerit, deſert	admiſſa culpa	*un desmerito*
the dishonour	dedecus	*la deshonra*
the folly	inſania	*la locura*
the incivility	inurbanitas	*la descorteſia*
the undecency	indecentia	*la indecencia*
the inconſtancy	inconſtantia	*la inconſtancia*
the ſtupidity	ſtupiditas	*la eſtolidez*
the meanneſſ	inertia	*la cobardia*
the ridicule	ridicula agendi ratio	*el ridiculo*
the inadvertence	inconſiderantia	*la inadvertencia*
the overſight	hallucinatio	*el yerro*
a blunder	factum inconſideratum	*un deſatino*
the fault	vitium	*la falta*
the errour	error	*el hierro*
the miſtake	error	*la inadvertencia*
the punctuality	accurata momentorum obſervatio	*la puntualidad*
the perſeverance	perſeverantia	*la perſeverancia*

Zufällige Dinge des menschlichen Standes.	**Les choses accidentelles de la condit. humaine.**	***Le cose accidentali della condizione umana.***
Die Macht	La puissance	*La potenza*
das Ansehen	l'autorité	*l'autorità*
die Gewalt	le pouvoir	*il potere*
die Ehre	l'honneur m.	*l'onore* m.
die Pflicht	le devoir	*il dovere*
die Obliegenheit	l'obligation	*l'obligo*
der Zulauf; Ruf	la vogue	*il grido*
die Seinselbstmacht	l'independance f	*l'independenza*
das Unvermögen	l'insuffisance f.	*l'insufficienza*
die Unterwürfigkeit	la dependance	*la dependenza*
das Vermögen; hohe Ansehen	l'ascendant m.	*il potere*
der Ruf; gute Name	la renommée	*la rinomanza*
der Zuname	le surnom	*il sopranome*

Krankheiten und innerliche Zufälle der Menschen.	**Les maladies et les simptômes internes de l'home**	***Le malattie ed i sintome interni dell' uomo.***
Eine innerliche Krankheit	Une maladie interne	*Una malattia interna*
eine ansteckende Krankheit	un mal contagieux	*un mal contagioso*
die Unpäßlichkeit	l'indisposition	*l'indisposizione*
ein Zufall; Anstoß	le simptôme	*il sintoma*
eine allgemeine umlaufende Krankheit	une maladie épidémique	*un male epidemico*
ein Ansatz einer Krankheit	un accés	*un accesso*
der Schlagfluß	l'apoplexie f.	*l'apoplessia*
die Engbrüstigkeit	l'astme m.	*l'asmo*
die Auszehrung des Leibes	l'atrophie f.	*l'atrofia*
das Sausen der Ohren	le bourdonnement d'oreilles	*il soffiamento delle orecchie*

The

The accidentel things of humain condition.	Casus accidentales humanæ conditionis.	*Las cosas accidentales de la condicion humana.*
The power	Potestas	*La podencia*
the authority	autoritas	*la autoridad*
the power	potestas	*el poder*
the honour	honor	*la honra*
the duty	officium	*la obligacion*
the obligation	obligatio	*la obligacion*
the vogue	fama, existimatio	*la reputacion*
the independance	plane soluta libertas	*la independencia*
the insufficiency	facultatis inopia	*la insuficiencia*
the dependance	subjectio	*la dependencia*
the ascendent	potentia	*el poder*
the fame,reputation	fama	*la fama*
the surname	cognomen	*el sobrenombre*

The distempers and internal symptoms of man.	Morbi et symptomata interiora hominis.	*Las enfermedades y los simptomas internos del hombre.*
An interiour disense	Morbus internus	*Una enfermedad interna*
a contagious evil	contagium	*un mal pegadizo*
the indisposition	invaletudo	*la indisposicion*
the symptom	symptoma	*el simptoma*
an epidemick sickness	morbus epidemialis	*una enfermedad epidemica*
an access	paroxysmus	*un accesso*
the apoplexy	apoplexia	*la apoplexia*
the asthma	asthma	*el asma*
the atrophy	atrophia	*la atrophia*
the humming in the ears	susurrus aurium	*el zumbamiento de oidos*

die fallende Sucht	le mal caduc	*il mal caduco*
der kalte Brand	la gangrêne	*la gangrena*
das Zähnklappen	le claquident	*lo ſtridore de' denti*
das Darmgicht	la colique	*la colica*
die Seuche	la contagion	*la contagione*
das Gicht	la convulſion	*la convulſione*
der Durchlauf	le cours de ventre	*il corſo di ventre*
der Krampf	la crampe	*il granchio*
die Ohnmacht	la défaillance	*lo ſvenimento*
die Verwirrung des Haupts	le délire	*il delirio*
das Jucken	la démangeaiſon	*il pizzico*
der Durchfall	la diarrée	*la diarrèa*
die rothe Ruhe	la diſſenterie	*la diſſenteria*
die Ergießung der Galle	un épanchement de bile	*lo ſpandimento della bile*
die fallende Krankheit	l'épilepſie f.	*l'epilepſia*
das Rothlauf	l'éréſipile	*la reſipella*
die Braune	l'esquinancie f.	*la ſchinanzia*
die Beklemmung des Athems	l' etoufement	*il ſoffogamento della lena*
die Schwäche; Ohnmacht	l' evanouiſſement	*il deliquio*
die Entzückung	l' extaſe f.	*l'eſtaſi* f.
das Fieber	la fievre	*la febbre*
das hitzige Fieber	la fievre chaude	*la febbre maligna*
das dreytägige Fieber	la fievvre tierce	*la febbre terzana*
das viertägige Fieber	la fievre quarte	*la febbre quartana*
ein schwindsüchtiges Fieber	une fievre étique	*una febbre etica*
ein gifftig Fieber	une fievre maligne	*una febbre ardente*
das Fleck-Fieber	la fievre pourprée	*la febbre putrida*
das Freß-Fieber	la boulimie	*il bulimo*
das Schaudern im Fieber	le friſſon	*il ribrezzo*
die Wahnſinnigkeit	la frénéſie	*la freneſia*
die Schwermuth	la mélancolie	*la malinconia*
die Lahmung der Glieder	la paraliſie	*la paraliſia*

the

the falling-sicknesſ	morbus caducus	*la gota coral*
the gangrene	gangræna	*la cangrena*
the chattering of the teeth	crepitus dentium	*el reçhinamiento de dientes*
the cholick	colicus dolor	*la colica*
the contagion	contagium	*el contagio*
the convulſion	convulſio	*la convulſion*
the looſeneſſ	profluvium	*el curſo de barriga*
the cramp	ſpasmus	*la calambre*
the ſwoon	deliquium	*el desfallecimiento*
the delirium	delirium	*el delirio*
the itching	pruritus	*la comezon*
the diarrhea	diarrhoea	*la diarrea*
the dyſentery	dyſenteria	*la diſenteria*
an effuſion of the gall	effuſio felis	*un deramamiento de yiel*
the epilepſy	epilepſia	*la epilepſia*
the eryſipelas	eryſipelas	*la diſipula*
the ſquincy	angina	*la esquinencia*
the ſtifling	aſthma	*el bochorno, ó la ſoffocacion*
the fainting-fit	animi deliquium	*el deſparecimiento*
the extaſy	extaſis	*el extaſis*
the feaver, ague	febris	*la calentura*
the fever	ardor febrilis	*la calentura ardiente*
the tertian ague	tertiana	*la terciana*
the quartane	quartana	*la quartana*
an hectick feaver	febris hectica	*la calentura etica*
a malignant feaver	febres malignæ	*una calentura maligna*
the ſpotted feaver	febris purpurea	*la calentura purpurea*
the bulimy	fames canina	*el bulimo*
the ſhivering	tremor	*el frio que precede a la calentura*
the frenſy	phreneſis	*el freneſi*
the melancholy	melancholia	*la melancolia*
the paralyſis	paralyſis	*la perleſia*

das Hertzklopfen	la saisissement de coeur	*il battimento del cuore*
der Gliederkrampf	le spasme	*lo spasimo*
die Magenschwäche	l'indigestion	*l'indigestione*
der Angrif des Fiebers	le paroxisme	*il parossismo*
die Beklemmung des Herzens	la palpitation de coeur	*la palpitazione del cuore*
die Blähung	la flatuosité	*la flatuosità*
der Durchlauf	la foire	*la cacorrella*
der Dripper	la gonorrée	*la gonorrea*
der weise Fluß	les fleurs blanches	*i fiori bianchi*
der Bauch-Fluß	le flux de ventre	*il flusso di ventre*
der Fluß im Leib	la fluxion	*la flussione*
das Podagra	la goute	*la gotta*
der Grieß	la gravelle	*la renella*
das Reissen im Leib	le mal de ventre	*il mal di ventré*
das tödl. Leibesverstopfen	le miserére	*il miserere*
die Miltzsucht	l'hypocondre m.	*l'ipocondria*
die Gelbsucht	la jaunisse	*il trabocco di fiele*
das Seitenstechen	la pleurésie	*la pleurisia*
der Seitenstich	le point de coté	*il mal di punta*
die Lungensucht	la pulmonie	*la tisi*
der Stein in Nieren	la pierre	*la pietra*
die böse Feuchtigkeit	l'humeur peccante	*l'umor peccante*
ein Blutsturtz	une perte de sang	*una perdita di sangue*
der kalte Fluß	l'humeur froide	*l'umor freddo*
die Wassersucht	l'hidropisie f.	*l'idropisia*
die Raserey	la fureur	*il furore*
die Wuth	la rage	*la rabbia*
der Schwindel im Haupt	le tournoyement	*il capogirlo*
der Schwindel	le vertige	*la vertigine*
die Verruckung im Kopf	le transport	*il trasporto*
das Schaudern	le tressaillement	*il raccapriccio*
die Blähung	la ventosité	*la ventosità*
die Kinderblattern	la petite verole	*le vaiuole*

the ſudden qualm	ſubita ægritudo	*el embargo de corazon*
the ſpasm	ſpasmus	*el ſpasmo*
the indigeſtion	indigeſtio	*la indigeſtion*
the paroxysme	paroxysmus	*el paroxismo*
the palpitation of heart	palpitatio cordis	*la palpitacion de corazon*
the flatuoſity	concluſi flatus	*la flatuoſidad*
the laſk	foria	*las camaras*
the gonorrhea	gonorrhæa	*la gonorrhea*
the whites	albæ mulierum fluxiones	*los flores blancas*
the laſk- looſeneſſ	diarrhea	*los camaras*
the fluxion	fluxio, catarrhus	*la fluxion*
the gout	podagra	*la gota*
the gravel	calculus	*la piedra en los renones*
the belly ake	ventris dolores	*el mal de vientre*
the twiſting of the guts	iliacus morbus	*el miſerere*
the hipocondria	hypochondria	*la hipocondria*
the Jaundice	icterus	*la tiricia*
the pleureſy	pleuritis	*la pleuriſia*
the ſide-ſtitch	compunctio laterum	*la puntada de lado*
the conſumption	phthiſis	*la enfermedad del pulmon*
the ſtone	calculus veſicæ	*la piedra*
the peccant humour	humor peccans	*el humor pecante*
a loſſ of blood	diſpendium ſanguinis	*una perdida de ſangre*
the cold humour	humor frigidus	*el humor frio*
the dropſy	hydrops	*la hidropeſia*
the fury	furor	*el furor*
the rage	rabies	*la rabia*
the dizzineſſ	delirium	*el vaguido de cabeza*
the giddineſſ	vertigo	*el vaguido*
the transport	deliramentum	*el transporte*
the ſtarting	exultatio	*el eſtremecimiento*
the ventoſity	concluſus flatus	*los ventoſidades*
the ſmall-pox	papulæ	*las viruelas*

die Masern	la rougeole	le rosselle
das Aufstoßen der Magens	le soulévement d' estomac	l sollevamento di stomaco
die Mutterbeschwer	la suffocation de ma trice	la soffogazione della matrice
der Stuhlgang	la selle	la sella
die Geburtswehen	les maux d' enfant	le doglie del parto
die Entbindung	l' accouchement	il parto
die Genesung	la guerison	la quariggione
die Linderung	le soulagement	l' allenimento
die mäßige Lebensart	le régime	la dieta
das Wiedergenesen	la convalescence	la convalescenza
der Steckfluß	le catarre suffocatif	il catarro soffogativo
das Nachlassen des Fiebers	le relache de la fievre	il rilascio della febbre
die Schlafsucht	la létargie	la letargia
die Mutterwehe	le mat de mere	il mal di madre
das Hüfftwehe	la sciatique	la sciatica

Aeusserliche Schäden des Leibes, und Mittel der Wundärzte.	**Les defauts exterieurs du corps et les remédes des chirurgiens.**	**J diffetti esteriori del corpo ed i rimedj dei chirurghi.**
Die Wundarzney-Kunst	La chirurgie	La chirurgia
die Zerglieder Kunst	l'anatomie f.	l' anatomia
die Zergliederung	la dissection	la dissezione
die Cur	l' operation	l' operazione
die Verbindung	l' appareil m.	l' apparecchio
das Geschwähr	l' apostûme f.	l' aposiema m.
der Beule	l' abscés m.	la boza
die Zerquetschung	la contusion	la contusione
die Schmarre im Gesicht	la balafre	lo sfregio

the meazels	rubentes poſtulæ	*el ſarampion*
the riſing in the ſto mack	ſtomachi nauſea	*las bascas*
the ſuffocation of the matrix	ſuffocatio matricis	*la ſufocacion de matriz*
the ſtool	ſedes	*la camara*
the labour	parturientis dolores	*los dolores del parto*
the woman's delivery	puerperium	*el parto*
the recovery	ſanatio	*la cura*
the relief	levamen	*el alivio*
the diet	regimen	*el regimen*
the convalescency	valetudinis reſtitutio	*la convalecencia*
the ſuffocating cathar	catharrhus ſuffocativus	*el catarro ſufocadivo*
the abating of the feaver	remiſſio febris	*el descanſo de la calentura*
the lethargy	lethargia	*el letargo*
the motherake	matricis dolores	*el mal de madre*
the ſciatica	ſciatica	*la ſciatica*

The outward defects of the body and the remedies of the ſurgeons. | Vitia corporis exteriora et remedia chirurgorum. | *Las faltas exteriores del cuerpo y los remedios de los cirujanos.*

The ſurgery	Chirurgia	*La cirurgia*
the anatomy	anatomia	*la anatomia*
the diſſection	diſſectio	*la diſſeccion*
the operation	curatio	*la operacion*
the apparel	medicamentum	*el aparejo*
the apoſtume	opoſtema	*la poſtema*
the abſceſſ	abſceſſus	*la poſtema*
the bruiſe	contuſio	*el cardenal*
the ſlaſh or gaſh	cicatrix	*la cuchillada*

die Wunde	la blessure	*la ferita*
der Beule	la bosse	*il bernoccolo*
die Hitzblattern	les bourgeons m.	*le broffole*
der Brandschaden	la brulure	*il danno causato dal fuoco*
die Pestbeulen	le bubon	*la canciola*
der Grind	la tigne	*la tigna*
der Bruch im Leibe	la descente	*la rottura*
die Rämde	la gale	*la rogna*
der Scharbock	le scorbut	*lo scorbuto*
die monatl. Zeit der Weiber	les ordinaires f.	*il menstruo*
die Laußsucht	le mal pédiculaire	*la pidocchieria*
das verschleimte Geblüt	le sang pituiteux	*il sangue pituitoso*
die Krätze	la rogne	*la scabbia*
der Kopfweh	le mal de tête	*il mal di testa*
der Zahnweh	le mal de dents	*il dolor di denti*
die Franzosen	le mal de naples	*il mal francese*
die Schwiele	le cal	*il calo*
die Drüse im Fleisch	la caroncule	*la caroncula*
der Staar im Aug	la cataracte	*la cateratta*
das Augentrifen	la chassie	*la cispa*
die Narbe	la cicatrice	*la ciatrice*
ein fressend Geschwär	un ulcére corrosif	*l' ulcera corrosiva*
ein Hüner Aug	un cors au pied	*un callo di piede*
der Schuß; Hieb	le coup	*il colpo*
der Streich mit der Faust	le coup de poing	*un pugno*
der Hieb	le coup d' epée	*la stoccata*
der Tritt	le coup de pied	*il colpo di piede*
der Nasenstieber	la croquignole	*il buffetto*
ein verreucktes Bein	un os déboité	*un osso stravolto*
die Verrenckung	le déboitement	*la sconciatura*
die Schramme	l' échorchure	*la squarciatura*
eine aufgekr. Wunde	une égratignure	*una graffiatura*
eine Blasen vom arbeiten	une élévure	*una coccia*
die Geschwulst	l' enflure f.	*il gonfiamento*

the wound, hurt	vulnus	*la herida*
the bruiſe	ulcus	*la corcoba*
the pimple	populæ	*los beninos*
the burning	uſtio	*la quemadura*
the botch	peſtilens ulcus	*el divieſo*
the ſcurf	porrigo	*la tiña*
the rupture	ilium procidentia	*la potra, ô hernia*
the ſcab	ſcabies	*la ſorna*
the ſcurvy	ſcorbutus	*el escorbute*
the women's monthly courſes	menſtruum	*el ordinario de los mugares*
the louſy diſeaſe	malum pediculare	*el mal de piojos*
the pituitous blood	ſanguis pituitoſus	*la ſangre pituitoſa*
the mangy, ſcab	ſcabies	*la roña*
the head ake	cephalalgia	*el dolor de cabeza*
the tooth ake	odontalgia	*el dolor de dientes*
the french diſſeaſe	lues venerea	*las bubas*
the callosity	calus	*el callo*
the caruncle	caroncula	*la caroncula*
the cataract	cataractis	*la catarata*
the blearedneſſ	lippitudo	*la lagaña*
the ſar	cicatrix	*la cicadriz*
a corroſive ulcer	ulcus corroſivum	*una ulcera corroſiva*
a corn	clavus pedum	*un callo de pie*
the blow or ſtroke	ictus	*el golpe*
a fiſty cuff	pugnus inflictus	*la puñada*
the thruſt with a ſword	ictus gladii	*la eſtocada*
the kich	ictus pedis	*la patada*
the fillip of the noſe	talitrum	*el coscorron*
a bone out of joint	os luxatum	*un hueſſo deſtravado*
the disjoining	oſſis ex ſua ſede dejectio	*la deſtravadeza*
the excoriation	laceratio	*la deſſolladura*
a ſcratch	cutis vellicatio	*el rasguño*
a bliſter	cutis tumor	*un benino*
the ſwelling	tumor	*la hinchazon*

der Frostbeule	l'engelure f.	la gelatura
die weise Flechte	le dartre farineuse	il fuoco volante
die Fistel	la fistule	la fistula
das Blutgeschwär	le froncle	l'anghio
die Drüse	la glande	la gangola
die güldene Ader	les hemorroides	l'emorroide f.
der Darmbruch	la hergne	l'ernia
der Wasserbruch	la hidrocèle	l'idrocela
eine Entzündung	une inflammation	una inflammazione
die Sommerflecken	les lentilles f.	la lentiggini
der Aussatz	la lépre	la lebbra
das Geschwär an den Beinen	le loup	il lupo
das Blaumahl	la meurtrissure	la battitura
das wilde Fleisch in der Wunde	la chair morte	la carne morta
der Frostbeule am Fuß	la mule	la bazzella
die Wunde; der Schade	la playe	la piaga
die Hitzblatter	la pustule	la pustula
die blutige Wunde	la playe saignante	la piaga sanguinosa
die Warze	la verruë	il bugnone
ein giftiges Geschwär	un ulcére malin	una ulcera maligna
die blatterige Haut	la peau ulcérée	la pelle ulcerata
die starcke Geschwulst	la tumeur	il tumore
das Nasenbluten	le saignement du nez	l'emorragia del naso
das Erbrechen	le vomissement	il vomito
die Husten	la toux	la tosse
das Schnuppen	le catarre	il catarro
das warme Harnen	la chaude pisse	la piscia calda
die trockene Husten	la quinte	il mal di castrone
der Schnuppen	le rhume	il raffreddore

die Wartung eines Kranken	le traitement	la cura
die Heilung; Cur	la cure	la curazione

the

the childblain	congelatio	*la fiera*
the mophew	lichen	*el empeyne*
the fiſtula	fiſtula	*la fiſtula*
the ancome	furunculus	*el divieſſo*
the kernel	glans	*la ſeca*
the emrods	hæmorrhoides	*las almorrandas*
the burſtneſſ	hernia	*la hernia*
the watery ſwelling of the cods	hydrocela	*la hydrocela*
an inflammation	inflammatio	*una inflamacion*
the freckles	lentes	*las pecas*
the leproſie	lepra	*la lepra*
the ulcer in the legs	herpes; ulcus	*el lobanillo*
the bruiſe, blue mark	livor ex contuſione ortus	*la magulladura*
the dead fleſh	caro mortua	*la carne muerta*
the kibe	pernio	*la ſabuñon*
the wound, ſore	vulnus, plaga	*la herida*
the pimple, wheal	puſtula	*la puſtula*
the bleeding wound	plaga ſanguinans	*la llaga corriendo de ſangre*
the Wart	verruca	*la verruga*
a malignant ulcer	noma	*una ulcera maligna*
the ulcerated ſkin	cutis ulcerata	*el pellejo ulcerado*
the tumour	tumor	*el tumor*
the bleeding of the noſe	nares ſanguine ſtillantes	*el fluxo de ſangre de los narices*
the vomiting	vomitus	*el vomito*
the cough	tuſſis	*la tos*
the cathar, rheum	catarrhus	*el catarro*
the clap	ſtranguria	*las purgaciones*
the greath cough	cucullus	*la grande tos*
the rheum	rheuma	*el romadizo*
the treatment	tractatio	*el tratamiento*
the cure	cura	*la cura*

ein Schnitt; Oefnung	une inciſion	una inciſione
die Verbindung	le bandage	il fasciamento
die Binde auf die Stirn	le bandeau	la fascietta
das Bruchband	le brayer	il bracchiere
der Umſchlag	le cataplâme	il cataplasma
das Fontanell	la cautére	il cauterio
das Zugpflaſter	le diapalme	il diapalmo
das Pflaſter	l'emplâtre f	l'empiaſtro
das Kühlpflaſter	l'onguent réfrigératif	l'unguento refrigerante
die Aderlaß	la ſaignée	il ſalaſſo
das Auſtößpflaſter	le veſicatoire	il viſicatorio
der Lappe zu den Pflaſtern	le plumaſſeau	la toppa
das Aderlaßbecken	la palette	la paletto
das Balbierbeſtöck	la trouſſe	lo ſtuccio dei barberotti
der Scheidelbohrer	le trépan	il trapano
die Spatel	l'eſpatule f.	la ſpatola
das Schrepfen	la ſcarification	la ſcarificazione
der Schrepfkopf	la ventouſe	la ventoſa
das Schrepfhörnlein	le cornet à ventouſer	la coppetta
das Loßeiſen	la cancette	la lancetta
ein ausgedörrter Todenkörper	la momie	la mumia
der Barbierer	le barbier	il barbiere
der Barbier Geſell	le frater	il barberotto
das Cliſtier	le lavement	il ſerviziale
das Scheermeſſer	le raſoir	il raſoio

Die Kleidung der Männer.	Les habits d'homme.	I veſtiti da uomo.
Der Hut	Le chapeau	Il capello
das Hutfuter	la coëfe de chapeau	la capelliera
die Hutſchnur	le cordon	il cordone

an incision	incisio	*una incision*
the binding	fascia, ligatura	*la ligatura*
the head-band	fasciola	*la banda*
the truss	herniæ coërcendæ cingulum	*el braguero*
the cataplasm	cataplasma	*la cataplasma*
the cautere	cauterium	*la fuente*
the diapalma	diapalma	*la diapalma*
the plaister	emplastrum	*el emplasto*
the cooling unguent	unguentum refrigeratorium	*el ungento refresativo*
the letting of blood	venæ incisio	*la sangria*
the vesicatory	vesicatorium	*el vexigatorio*
the plaget	particula quædam panni	*la mecha de bilas que se pone en una llaga*
the porringer	chirurgica patella	*el platillo*
the truss	instrumenta chirurgica	*el estuche de barbero*
the trepan	trepanum	*la legra*
the slice	spatula	*la espatula*
the scarrification	scarificatio	*la sajadura*
the cupping-glass	cucurbitula	*la ventosa*
the horned-cup	cornea cucurbitula	*la corneta de echar*
the lancet	scalpellus	*la lanceta*
the mummy	mumia	*la momia*
the barber	tonsor	*el barbero*
the barber's man	chirurgus serviens	*el oficial de barbero*
the glister	clyster	*la molecina*
the razor	novacula	*la navaia*

The Man's cloaths.	Vestes viriles.	*Los bestidos de hombre.*
The hat	Pileus	*El sombrero*
the lining of the hat	pilei calantica	*la cofia de sombrero*
the hat-band	galeri cingulum	*el cintillo*

eine

eine goldene Hutschnur	une lesse d'or	*una treccia d' oro*
ein Hut, da das Wasser durchlauft	un chapeau qui perce à l'eau	*un capello che non resstite all' acqua*
die Feder auf dem Hut	le plumet	*il pennone*
die Kraupe am Hut	le retroussis	*l' orlo*
der türckische Bund	le turban	*il turbante*
die Mütze	le bonnet	*la beretta*
die Schlaf-Mütze	le bonnet de nuit	*la beretta da notte*
die Reis-Mütze	la bourguignote	*il capello da viaggio*
die Perücke	la perrupue	*la perruca*
die Papierrolle	la papillotte	*la papillotta*
die gedrehte Haarlocke	la boucle	*i capegli inanellati*
die geknüpfte Locken	la cadenette	*la cadenetta*
die Kräuse des Haars	la frisure	*i ricci*
die Puderquaste	la houpe	*il fiocco*
das ausgek. Haar	les peignures	*le pettinaccie*
der fordere Büschel Haar	le toupet	*il lupè*
eine alte Perücke	la tignasse	*la zazzera*
die Plattmütze	la calotte	*la calotta*
der Haarbeutel	la bourse de chev	*la porsa da capegli*
die Kleidung	l'habillement	*il vestimento*
das Geräthe; Zeug	les hardes f.	*gli arnesi*
das Getröse	la fraise	*il collore*
das Halstuch	la cravate	*la cravatta*
das Kleid	l' habit m.	*l' abito*
ein Kleid ohne Gold	un habit uni	*un abito unito*
ein buntes Kleid	un habit bigarré	*un abito screziato*
ein Ehren-Kleid	un habit de ceremonie	*un abito di ceremonie*
ein abgeschossen Kleid	un habit décoloré	*un abito scolorato*
ein Kleid zum abwechseln	un habit de rechange	*un abito da cambiare*
ein Kleid vor alle Tage	un habit usuel	*un abito d'ogni giorno*
die ganze Zubehör	la garniture	*il fornimento*

the golden hat-band	cingulnm aureum	*un centillo de oro*
a leaking hat	pileus aquæ non resiſtens	*un ſombrera barada-do*
the feather	criſta plumatilis	*el plumage*
the hat's wing	galeri ala	*el orlo*
the turban	galerus tureicus	*el turbante*
the cap	pileolus	*el bonete*
the night-cap	nocturnus pileolus	*el bonete de noche*
the burganet	caſſis	*el ſombrero de viage*
the perriwig, Wig	caliendrum	*la perruca*
the curlpaper	chartaceus	*la enrizatura*
the hair-curl, buckle	cincinnus	*el rizo, ô anill*
the wisker	cirrus nodatus	*la cadenetta*
the curling	capilli criſpati	*la friſadura*
the tuft	floccus	*la borla*
the hair comb'd off	capilli pectiti	*las peynaduras*
the little tuft of hair	cincinnulus	*la guedeja*
the ſcurfy wig	caliendrum ſcabioſum	*la cabellera que no vale nada*
the calot	calantica	*el casquete*
the hair-purſe	ſacculus capilli	*la bolſa de cabellos*
the apparel, clothes	veſtimentum	*la beſtidura*
the cloaths, or things	ſupellex	*las ropas*
the ruff	rugatum collare	*el collar*
the cravat	colli amiculum	*la corbota*
the ſuit of cloaths	veſtis	*el beſtido*
a plain ſuit	veſtitus ſimplex	*un beſtido llano*
a vary-colour'd ſuit	veſtitus variegatus	*un beſtido abigarrado*
Formalities	pompa	*un beſtido de ceremonia*
a discolour'd ſuit	veſtitus decoloratus	*un beſtido descolorado*
a change of ſuit	veſtitus ad commutationem	*un beſtido de recambio*
an uſual ſuit	veſtitus uſualis	*un beſtido uſual*
the trimming	inſtructio, appertinentia	*los cabos de un beſtido*

der Rock	le juste au corps	*il giustacor*
der Knopf	le bouton	*il bottone*
das Knopfloch	la boutoniére	*la bottoniera*
die Nath am Rock	la couture	*la cucitura*
das Unterfutter	la doublure	*la fodera*
das Peltzfutter	la fourrure	*il fodero di pelle*
die Aufschläge	les paremens m.	*i paramenti*
die Ermel	les manches f.	*le maniche*
die Falte	le pli	*la piega*
der Lappe; alte Fleck	le lambeau	*il ritaglio*
die Tasche	la poche	*la sarsella*
der Umschlag am Rock	le rebras	*il balzo*
der Kragen	le rabot	*il bavero*
der Flecken im Kleid	la tache	*la tacca*
das Camisol	la camisole	*la camisciola*
die Weste	la veste	*la vesta*
die Hosen	la culotte	*i calzoni*
der Hosenschlitz	la brayette	*le brachette*
das Knieband	la jarretiére	*la legaccia*
der Büschel Band an den Hosen	l'oreille de canon	*l'orecchio di fetuccie, delle braghe*
das Hemd	la chemise	*la comiscia*
der Kragen am Hemd	le collet de chemise	*il collare di camiscia*
die Handkrausen	les manchettes f.	*i manicchini*
die halb Ermel	les manches f.	*le maniche*
die runde Falte der Manschetten	le gôdron	*la falda*
die Spitze forn am Hemdschlitz	le jabot	*la crena*
die Falte in den Manschetten	la plissure	*la piegatura*
die Hemder Knöpf	les boutons de chemise	*i battoni di camiscia*
ein abgenutzt Hemd	une chemise effilée	*una camiscia sfilata*
der Gürtel	la ceinture	*la cintola*
das Degengehäng	le ceinturon	*il pendaglio*
die Frantzen	la frange	*la trina*
der lederne Kragen der Pilger	le colletin	*il collettino*

the

the cloſe coat	ſagulum	*la caſaca*
the button	globulus	*el boton*
the button-hole	oscillum globuli	*el ojal*
the ſeam	ſatura	*la coſtura*
the lining	ascititium veſtis textum	*el aforro*
the fur-lining	pelles ſubditiæ	*el aforro de pieles*
the facing of ſleeves	veſtis ornamentum	*el adorno*
the ſleeves	manicæ	*las mangas*
the fold, plot	ruga, ſinus	*el pliegue*
the rag, tatter	ſegmentum	*el harrapo*
the pocket	pera	*el bolſilo*
the uptuck	veſtis ora vel margo	*la arramangadura*
the band	collare lineum	*la balona*
the ſpot, ſtain	labes, macula	*la mancha*
the waſt-coat	ſubucula	*la almilla*
the veſt	ſagulum	*la veſta*
the breeches	caligæ. braccæ	*los calzones*
the cod-piece	caligarum anterior fiſſura	*la bragueta*
the garter	periscelis	*la liga*
the cannion	ornatus quidam caligarum	*la oreja de calzones*
the ſhirt, or ſhift	induſium	*la camiſa*
the neck of ſhirt	induſii collare	*el collar de camisca*
the ruffles	manicæ fimbria	*las bueltas*
the half ſleeves	ſubuculæ breviores	*las mangas*
the puff	ſinuoſæ plicæ manicarum	*el pliegue*
the crop	denticuli	*el buche*
the folding	rugarum denſitas	*la plegadura*
the ſhirt's buttons	interulæ globuli	*los botones de camiſa*
a thin ſhirt	induſium detritum	*una camiſa deshilada*
the girdle	cingulum	*la cintura*
the waſt-belt	cingulum gladii	*el cinto*
the fringe	ora, limbus	*la franja*
the Jerkin	collobium manicis deſtitutum	*el coletillo*

der Pilger-Mantel	le mantelet	*il mantelletto*
der Regenrock	le surtout	*il tabarro*
das Wammes	le pourpoint	*il forsetto*
der Peltzrock	le pelison	*l pelliccione*
der Schlafrock	la robbe de chambre	*la vesta di camera*
der Regenmantel mit Ermeln	la capotte	*il capotto*
der Mantel	le manteau	*il ferraiuola*
ein schleppender Mantel	le manteau à queuë	*il mantello à coda*
ein abgetragener Mantel	un manteau effilé	*il mantello sfilato*
die Lumpen	les haillons m.	*i cenci*
die zerrissene Kleider	les guenilles f.	*le vesti logorate*
die abgelegte Kleider	la depouille	*la spoglia*
die Handschuh	les gans m.	*i guanti*
die Pelzhandschuhe	les mitaines f.	*i guanti foderati di pellicia*
der Muff	le manchon	*il manicotto*
das Schnuptuch	le mouchoir	*il fazzoletto*
die Tobacksdose	la tabatiére	*la tabacchiera*
der Geldbeutel	la bourse	*la borsa*
die Strümpfe	les bas m.	*le cazette*
die Strümpfrolle	le canon	*il barole*
die Fußsocke	le chausson	*lo scappino*
der Zwickel	le coin	*il cugno*
die Masche	la maille	*la maglia*
die Stiefeletten	les gamaches	*i calfarotti*
die Schuhe	les souliers m.	*le scarpe*
die Schusole	la semelle	*la suola*
der Absatz	le talon	*il taccone*
die Brandsole	le trepoint	*la tramezza*
die hintere Nath	la jointure	*la giuntura*
der Schuh mit einfacher Sole	l'escarpin m.	*lo scarpino*
der Absatzfleck	la hausse	*l'alzetta*
die Schuhriemen	les cordons	*i cordoni*
die Tanz und Fechtschuhe	les chaussons m.	*gli scarpini da ballo*

the mantled	peregrini devoti palliolum	*el mantelete*
the ſurtood	penula	*el ſobrettodo*
the doublet	thorax	*el jubon*
the furred petticoat	pellita veſtis	*la zamarra*
the nightgown	toga domeſtica	*la ropa de levantar*
the great coat	paludamentum	*el capote*
the cloak	pallium	*la capa*
the cloak with a train	ſyrma	*la capa a rabo*
a thin cloak	pallium detritum	*una capa deshilada*
the tatters, rags	panniculamentum	*los andrajos*
the old cloaths	pannoſæ veſtes	*los andrajos*
the caſt off cloaths	veſtes exutæ	*los deſpojo*
the gloves	chirothecæ	*el guante*
the mittans	manicæ pellitæ	*los guantes de hivierno*
the muff	manica pellicea	*el manguito*
the handkerchief	ſudariolum	*el pañuelo*
the ſhnuffbox	nicotianæ pixis	*la tabaquera*
the purſe	marſupium	*la bolſa*
the ſtokings	tibialia	*las medias*
the cannion	tibialia glomerata	*el emboltorio de medias*
the ſock	ſoccus lineus	*el escarpin*
the coin	angulus	*el rincon*
the maſh	macula, fibula	*la malla*
the gombado's	perones lanei	*las polaynas*
the ſhoe	calcei	*los zapatos*
the ſole of a ſhoe	ſolea	*la ſuela*
the heel	talus	*el talon*
the welt	calcei obſtragulum	*la vira del zapato*
the joint	junctura	*la juntura*
the pump	calceolus	*la chancleta*
the heel-piece	calcei fulcrum	*el zancajo*
the ſtring, lace	ligulamentum	*el cordon*
the pumps	calcei quibus uti ſolent digladiantes et ſaltantes	*las zapatillos*

die Schnallen	les boucles f.	*le fibbie*
der Dorn in der Schnalle	l'ardillon m.	*l' ardiglione*
die Schlittschuhe	les patins m.	*i pattini*
das Oberleder am Schuh	l'empeigne f.	*la tomara*
der Pantoffel	la pantoufle	*la pianella*
der fein gestickte Pantoffel	la mule	*la pianellina*
das spanische Rohr	le jonc	*il giunco*
der Spazierstecken	la baguette	*la bachetta*
der Stock	la canne	*la canna*
die Quaste am Degen	la porte d'epée	*il porta spada*

Die Kleider des Frauenzimmers.	Les habits de femmes.	*I vestiti da donne.*
Der Weiberschmuck	Les atours m.	*L' addobbo*
das Geräthe auf dem Nachtisch	la garniture de toilette	*la guarnitura di tavoletta*
der Nachtisch	la toilette	*la tavoletta*
die Kleidung	le vêtement	*il vestimento*
der Schleyer	le voile	*il velo*
die Haupthülle	le couvre chef	*il cuopre capo*
die Trauerschleppe	la mante	*il manto*
der Haarzopf	la tresse	*la ciocca*
das Regentuch	la cape	*la cappa*
die Haube	la coife	*la scuffia*
die Schlafhaube	la cornette	*la cornetta*
die Ohrenring	les boucles d'oreille	*gli orecchini*
die Ohrenbehäng	les pendants m.	*i pendenti*
die geschliffene Cristallstücke	les pendeloques	*le pendilocche*
die Schmincke	le fard	*il liscio*
die kleinen Geräthe	les nipes	*i fornimenti*
der Mantelkragen	le tour de cou	*il bavero*

the

the buckles	fibulæ	*las evillas*
the tonque	fibulæ claviculus	*el clavo*
the ſkates	crepidæ glaciales	*las galochas*
the upper - leather	obſtragulum	*la empeine*
the ſlipper	crepida	*la chancleta*
the ſlipper	ſandalium	*la chinela*
the ruſh	juncus	*el junco*
the rode, ſwitch	bacillus	*la bardasca*
the cane, or ſtick	canna	*la caña*
the ſword's fringe	fimbria enſis	*la franja de eſpada*

Women - cloths.	Veſtes mulieb-res.	*Los beſtidos de mu-geres.*
The women' attire	Ornamenta mulieb-ra	*Los adornos de mu-geres*
the things belon-ging to a toilet	inſtructio nocturnæ ſupellectilis	*las albajas de toalla*
the toilet	mappa	*la toalla*
the garment, veſture	amictus	*el beſtido*
the vail, veil	velum	*el velo*
the kerchief	ricinum	*la cubierta de cabeza*
the mantel	peplum	*el manto*
the weft of hair	cinnus	*la trenza de cabellos*
the Numbergiſh cape	capitium	*la mantilla*
the coif	calantica	*la cofia*
the cornet	vitta muliebris no-cturna	*la cornetta*
the earbuckles	inaures	*los zareillos*
the pendants	inaures	*los pendientes*
the pendilochs	pendula	*los chocallos*
the paint	fucus	*la afeyte*
the goods	mundus muliebris	*la chucherias*
the neck - cloth	mamillare	*el fiador de la capa*

der Halszobel	la palatine	*la palatina*
das Halstuch	le mouchoir de cou	*il fazzoletto da collo*
das Nachtzeug	les besoignes de la nuit	*i fornimenti di notte*
das Nachtgewand	le déshabillé	*la veste di notte*
der Brustlatz	la busquiére	*il pettorale*
der Nachtrock	la cimarre	*la zimarra*
das Leibstuck	le corset	*il giubbone*
der Rock	la jupe	*la gonella*
der Andrieng	la robbe	*la veste lunga*
der Candusch	la contouche	*la mezza veste*
der Unterrock	le cotillon	*la cotta*
ein Rock mit Silber gesteppt	une robbe brochée d' argent	*una gonella ricamata d' argento*
die Jacke	le juste au corps	*la giornea*
ein gestickter Laz	une piéce brodée	*un busto ricamato*
die Schleppe	la queuë trainante	*la coda strascinante*
eine silberne Gürtel-Kette	un demi ceint	*un mezzo cintolino*
die Schärpe	l' echarpe f.	*lo schiarpa*
der Reifrock	la jupe de baleine	*la faldiglia*
der Schurtz	le tablier	*il grembiale*
das Schnürleib	la piqueure	*la puntura*
das Planschet	le busc	*il busco*
das Armband	le bracelet	*il braccialetto*
der Sonnenfecher	l' éventail m.	*il ventaglio*
die Handschuhe	les gants m.	*i guanti*
die Winter Handsch.	les moufles m.	*i guanti per il verno*
die langen Handkrausen	les engageantes f.	*i manichetti*
die Handkrausen	les manchettes f	*i manichini*
die gesteppten Krausen	les manchettes picotées	*i manichini trapuntati*
die Bandrose	le bouillon	*il nastro in forma di rosa*
eine Schleife Schlinge	un noeud coulant	*il laccio*
der Knote; die Schleife	le noeud	*il nodo*

the

the tippet	collare pelliceum	*la palatina*
the neck-cloth	ſtrophium	*el pañizuelo de cuello*
the trimmings of the neight	ſupellex nocturna	*las neceſidades de la noche*
the deshabille	veſtis quæ utuntur fœminæ in cubiculo	*el desnudado*
the breaſt-plate	pectoralis palmula	*el petoral*
the ſimar	incubus	*la zamarra*
the bodice	colobium	*el juſtillo*
the petticoat	ſupparum	*la ſaya*
the gown	tunica	*la ropa*
the contouch	ſemi indumentum	*la amilla*
the under peticoat	togula	*el guardapies*
a gown imbroidred with ſilver	cyclas phrygia	*una ropa enlazada*
the cloſe coat	togæthorax	*la caſaca*
an imbroidred piece	pectorale phrygium	*un petoral bordado*
the draging train	cyclas	*la arraſtradura*
a demi girdle	ſemicinctium	*el medio cenidor*
the ſcarf	velum ſericum	*la charpa*
the whalebones petticoat	thorax hiſpanicus	*la faldilla*
the apron	coſtula	*el abantal*
the bodice	thorax	*la cotilla, el jubon*
the buſk	aſſula	*el buſon del jubon*
the bracelet	armilla	*la manilla*
the fan	flabellum	*el abanico*
the gloves	chirothecæ	*los guantes*
the mittans	manicæ pellitæ	*los guantes aforrados*
the engageantes	manicæ fimbria	*las contramangas*
the ruffles	brachialia	*las bueltas*
the prickt ruffles	manicæ frequentibus punctis denſatæ	*las bueltas picadas*
the puff	funiculi undans ſinus	*la roſa de liſtones*
an running knot	nodus mobilis	*un nudo corriente*
the knot	nodus	*el nudo*

eine geschlungene Schleife	un nocud d'amour	*un alamaro*
eine reiche Bandschleife	une échelle de ruban	*una scala di fetuccie*
Bänder, Spitzen und allerley Flitterwerck	la fanferluche	*la fanfaluca*
die Spitzen	la dentelle	*i merli*
die Schuhe mit hohen Absätzen	les patins m.	*i pattini*
der Schlüsselrieme	le pendant de clefs	*il pendente di chiavi*
das Nähekûssen	le carreau	*il torsello*
der Fingerhut	le dé	*il ditale*
das Nadelkûssen	l'epinglier m.	*l'agarajudo*
das Futteral	l'etui m.	*lo stucchio*
die Nadelbûchs	l'aiguillier m.	*l'aguechiaruola*
der Nestel	l'aiguilette f.	*la stringa*
die Stecknadel	l'epingle f.	*lo spillo, la spilla*
die Nähnadel	l'aiguille f.	*l'ago*
das Nadelöhr	le cu	*il forame*
der Knopf der Stecknadel	la tête	*la testa*
die Haarsalbe	la pommade	*la pommata*
der Puder	la poudre	*la polvere*
der Kleister	la pâte	*la pasta*
nichtswûrdige Lumpereyen, als Muschel, Schmincke 2c.	des brimborions	*dell' untume*
die Spitzen-Arbeit	la broderie	*la ricamatura*
das Geweb	le tissu	*la tessitura*
das Nesseltuch	la mousseline	*la tela ortichina*
die genähte Spitzen	le point	*il punto*
der Saum	l'ourlet m.	*l'orlo*
gestickte Blumenwerck	la fleur de broderie	*il fior di ricamatura*
Goldfaden	du filet	*del filetto*
gesponnen Gold	du fil d'or	*del filetto d'oro*
gedrehter Silberfaden	de la canetille	*della canutiglia*
rohe ungesponnene Seide	de la matasse	*della matassata*

a knot of ribbons	globulus caudatus	*los ulamares*
a ſtomacher of ribbons	è tæniis confecta ſcala	*unu escalera de liſtones*
the riff-raff	recrementum	*la fonfarria*
the lace	denticuli	*la punta*
the pattins	cothurni	*los chapinos*
the punch of keys	clavium fascis	*el colgajo de llaves*
the ſow cuſhion	pulxillus netricum	*el mundillo*
the thimble	digitabulum	*el dedal*
the ſpincuſhion	theca ad aſſervandas aciculas	*la almohada de alfileres*
the caſe	theca	*el eſtuche*
the nedle caſe	ligularum theca	*el eſtuche de agujas*
the point	ligula	*la agujeta*
the pin	acicula	*el alfiler*
the needle	acus	*la aguja de coſer*
the needle-ear	foramen	*el ojo de aguja*
the pin head	caput aciculæ	*la calabera de alfiler*
the pomatum	myromelinum	*la pomada*
the powder	pulvis cyprius	*los polvos*
the paſte	farinæ maſſa	*la paſta*
bawbleſſ, knacks, gew-gawes, toys	res futiles	*mamotretos, coſas ligeras*
the imbrodery	phrygium opus	*la recamadura*
the tiſſue	textum	*la texedura*
the muſſelin	tela ex urticis texta	*la moſſelina*
the point	opus denſioris ſuturæ	*la puntada*
the hem	limbus	*el repulgo*
the imbroidered flowers	flores phrygiæ	*la flor de bordadura*
fillet of gold	filum aureum	*hilo de oro*
gold wire	aureum filatum	*hilo de oro*
ſilver purl	teniola argentea	*cañutillo de plata*
an wrought-ſilk	ſericum crudum	*ſeda cruda*

grobe Seide zum Würcken	de lo filoselle	*del filisello*
ein Seidenfaden	un fil de soye	*nn filo di seta*
feiner Faden	du filet fin	*del filo fino*
Leinen Garn	du fil de lin	*del filo di lino*
Zwirn; Faden	du fil	*del filo*
ein sehr dünner Faden	un fil trés délié	*un filo sottile*
die Klöppel	le fuseau	*la mazzuola*
das Spitzen Muster	le patron	*la forma da merli*
ausgeschnitten Papier Muster	du colifichet	*del colificchetto*
der Strang Garn	l' echeveau	*la matassa*
das Knaul Zwirn	la pelote	*il gomitolo*
der Strickerlohn	le tricotage	*l' ammogliaggio*
der Wäscherlohn	le blanchissage	*la levatura*
der Zahnstocher	le cure - dent	*lo stuzzicadenti*
der Ohrlöffel	le cure - oreille	*lo stuzzica orecchi*

Was man bey Kindern brauchet.	Ce qu'il faut aux petits enfans.	*Il che bisogna ai bambini.*
Die Wiege	Le berceau	*La culla*
das Windelband	le tour de lange	*la fascia da bambino*
die Windel	la lange	*la banda*
der Wickelzeug	le maillot	*le fascie*
die Mütze	le toquet	*la cuffia*
der Wulst; Bausch	le bourrelet	*il mozzochio*
das Röcklein	le fourreau	*la casacca*
das Spielzeug	la babiole	*la bambocceria*
die Puppe	la poupée	*il fantoccio*
die Kindertrommel	le tambourin	*il tamburino*
das Kügelein	le globule	*il globulo*
die Ruthe	la verge	*la verga*

ſurt - ſilk	ſericum vilius	*ſeda de texeer*
a ſilk - thread	filum ſericum	*un hilo de ſeda*
thin thread	filum tenue	*hilillo*
lin thread	filum lineum	*hilo de lino*
thread	filum	*hilo*
a dawn	filum nitidiſſimum	*un hilo ſutil*
the bone	ligillum ad conficiendos denticulos	*los palillos*
the patern	archetypon	*el molde*
cut paper	crepundiæ	*la chucheria*
the ſkain	evoluti fili ſpira	*la madeja de hilo*
the bottom or clew	glomus	*el ovillo*
the knitting - rate	texturæ merces	*la enlazadura*
the waſhing - rate	dealbationis merces	*la lavadura*
the tooth picker	dentiscalpium	*el mondadientes*
the ear - picker	auriscalpium	*la escarva oreias*

The neceſſary things for children.	Quæ pueris ſunt neceſſaria.	*Las coſas neceſſarias por los chiquillos.*
The cradle	Cunæ	*La cuna*
the ſwaddling - cloaths	fascis	*el bobillo de pañal*
the child's - blanket	fascia	*el pañal*
the ſwaddling clouts	fascia	*las mantillas*
the child's - cap	puellæ vitta	*el bonete de niño*
the roll of cloth ſtuffed with hair	pulvinata ſpira honorarii capitii	*el rodete*
the frock	ſagulum	*la caſaca*
the bawble	delectamenta puerilia	*la chucherias*
the baby	pupa	*la muneca*
the little drum	tympanum minus	*el tamborillo*
the globule	globulus	*el globulo*
the rod	virga	*la vardasca*

Vom Spiel.	Du jeu.	*Del giuoco.*
Der Zeitvertreib	Le passetems	*Il passatempo.*
das Spiel	le jeu	*il giuoco*
das Taschenspiel	le jeu de gobelets	*il giuoco di bicchieri*
die Gauckeley	la batelage	*la barletta*
eine Parthey zu spielen	une partie	*una partita*
das Biliard	le billiard	*il trucco*
das Loch der Tafel	la belouse	*il pertugio*
die Kugel	la bille	*la billa*
der Stoßkolben	la masse	*la massa*
der spitzige Stock	la queuë	*la coda*
das Ballspiel	la paume	*il giuoco di racchetta*
das Racket	la raquette	*la racchetta*
der Ball	la bale	*la palla*
der Windball	le balon	*il pallone*
der Pritschall	le brassar	*il brasciaro*
das Maillespiel	le mail	*il maglio*
die Maillebahn	le pale mail	*il palla maglio*
der Kolben	la leve	*la leva*
der Ring	la passe	*la passa*
das Kegelspiel	les quilles f.	*il giuoco di zoni*
die Kugel	la boule	*la palla*
der König im Kegeln	la dame	*il pirole*
das Bretspiel	le trictrac	*il tavoliere*
der Stein im Bret	la dame	*la tavola*
das Dammbret	le damier	*il damiere*
der Stein auf der Damm	le pion	*la cinella*
der Würfel	le dé	*il dado*
ein falscher Würfel	un dé pipé	*un dato farinaccio*
das Schachspiel	les échecs m.	*gli scacchi*
das Schachbret	l'échiquier m.	*lo scacchiere*
ein Stein im Schach	une piéce	*una pezza*
ein Kartenspiel	un jeu de cartes	*un mazzo di carte*

Of Games.	De ludis.	Del Juego.
The paſtime	Oblectatio animi	*El paſſa tiempo*
the play, ſport	luſus, ludus	*el juego*
the jugling	luſio ſcyphis	*el juego de cubiletes*
the ſport	præſtigiæ	*las burlas*
a party	pars, luſio ſingula	*la parte*
the billiards	ludus tudicularius	*los trucos*
the hazard in a billiard table	functula Orca	*la tronera*
the ball	tudicula	*la bola*
the maſſ	clava	*la maza*
the club	arma luſoria	*el taco*
the tennis	pilæ ludus	*el jnego de pelota*
the racket	pilare reticulum	*la raqueta*
the ball	pila	*la pelota*
the foot-ball	follis pilaris	*la pelota de viento*
the bracer	brachialia lignea	*el brazal*
the mall	tudes	*el mallo*
the mall	luſus majoris globi-tudicularis	*el mallo*
the mallet	malleus	*el mazo*
the goal of a mall	meta, ſtadii porta	*el emboque*
the keal, or pin	metularum luſus	*el juego de bolos*
the bowl	luſorius globus major	*la bola*
the miſtreſſ, queen	regina	*la reyna*
the tick-tack	ſcruporum et teſſerarum miſtus ludus	*el triquetraque*
the draught	duella	*la dama*
the tables	alveolus	*el damero*
the man, or draughts	pes	*el peon*
the die	teſſera	*el dado*
a cogged die	aleæ adulterinæ	*una fulleria de dado*
the cheſſ, game at cheſſ	latrunculi	*el juego del axedrez*
the cheſſ-board	alveus luſorius	*el tablero de axedrez*
a man	latrunculus	*una pieza*
a card	luſoriarum pagellarum manipulas	*un naype*

die welsche Karten	les taraux	*i tarocchi*
die Spiel-Karte	la carte	*la carta*
Hertz	du cœur	*del cuore*
Eichel	du trefle	*de fiori*
Schelle	du carreau	*dei quadri*
Lauben	du pique	*dei picchi*
das Picketspiel	le piquet	*il pichetto*
das Aß in der Karte	le point	*il punto*
die obere Quint	la quinte majeure	*la quinta maggiore*
die niedere Quint	la quinte basse	*la quinta bassa*
der Sechszziger	le pic	*il picco*
der Neunziger	le repic	*il repicco*
der Caput	le capot	*il marcio*
die weggelegt. Karten	l'ecart m.	*la scartata*
die Kauf-Karten	le talon	*Il tallone*
der Satz ins Spiel	la couché	*la posta*
der Trumpf	l'atout m.	*il trionfo*
das Baßett	la bassette	*la bassetta*
das Gänß-Spiel	l'oie f.	*l'occo*
die Schißscheibe	le blanc	*il bersaglio*

Allerley Schmuck, Juwelen und köstliche Steine.	Toutes sortes de parures, de bijoux et le prieres precieuses.	*Di ogni sorte di ornamenti gioie e di pietre preziose.*
Der Edelsteinhandel	La jouiaillerie	*La giojellieria*
der Agat	l'agate f.	*l'agata*
der Amathist	l'ametiste f.	*l'ametista*
der Magnet	l'aimant m.	*la calamita*
der Berill	le beril m.	*il berillo*
der Calcedonier	la calcédoine	*il calcidoneo*
die Koralle	le corail	*il corallo*
der Chrisolith	la chrisolite	*il crisolito*
der Diamant	le diamant	*il diamante*
der Schmaragd	l'emeraude f.	*lo smeraldo*

the tarock	chartulæ italicæ	*los naypes figarados*
the pack of cards	chartulæ luſoriæ	*el naype*
heart	cor	*copas*
club	trifolia	*baſtos*
diamond	quadrata	*oros*
ſpade	vomerculus	*eſpados*
the picket	ſpicatis chartis ludus	*el juego de los cientos*
the ruff	nota	*el punto*
the quint major	quinarius major	*la quinta mayor*
the tierce major	quinarius minor	*la quinta baxa*
the peek	ſexagintarius	*pique*
the repeek	nonagenarius	*repique*
the capot	ad incitas redactus	*el capote*
the discarded cards	foliornm rejectus	*el descarte*
the ſtock at cards	chardularum reſiduum	*el monte*
the lay, or ſtake	depoſitum	*la parada*
the trumps	charta triumpatrix	*el triumſo*
the baſſet	baſſeta	*la baceta*
the gooſe-play	ludus anſerinus	*el juego, de ganſo*
the mark	ſcopus	*el bito, ô blanco*

Of all ſorts of Jewls trinkets and precious ſtones.	Varia genera cimeliorum, gemmarum lapidiumque pretioſornm.	*Todos generos de adornos de joyas y de piedros precioſas.*
The jeweller's ware	Gemmarii merx	*La joyeria*
the agat	achates	*la agata*
the amethyſt	amethyſtus	*la amatiſta*
the load-ſtone	magnes	*el Yman*
the beryl	berillus	*el beril*
the chalcedony	chalcedonius lapis	*la calcedonia*
the coral	corallum	*el coral*
the chryſolite	chryſolithus	*el criſolito*
the diamond	adamas	*el diamante*
the emerald	ſmaragdus	*la esmeralda*

der Hiacinth	l' hiacinte	*l' iacinto*
der Jaspis	le jaspe	*il diaspro*
der Onich	l' onix m.	*l' onice*
der Opal	l' opale f.	*l' opalo*
die Perle	la perla	*la perla*
der Porphyr	le porfire	*il porfiro*
der Rubin	le rubis	*il rubino*
der Saphir	le saphir	*il saffiro*
der Sardonich	la sardoine	*il sardio*
der Topaß	la topase	*il topazio*
der Türckiß	la turquoise	*la turchesa*
der Carniol	la vermeille	*la vermiglia*
der Schein der Steine	le poliment	*la pulitezza*
ein roher unverarbeiteter Stein	une pierre brute	*una pietra brutta*
das Schmelzwerck	l' email	*lo smalto*
der Rautenstein	le diamant taillé à facettes	*il diamante tagliato à facette*
der Glanz der Edelsteine	le feu	*il fuoco*
ein falscher Diamant	un hape lourde	*un diamante bastardo*
ein unreiner Schmaragd	une émeraude jardineuse	*uno smeraldo immondo*
ein Flecken	une nuée	*una maccla*
eine schiefe Perle	une perle baroque	*una perla barocca*
eine rechte Perle	une perle fine	*una perla fina*
die Lotperle	la semence de perle	*la semenza di perla*
eine ungemein große Perle	un parangon	*un parangone*
ein rechter Rubin	un rubin oriental	*un rubino orientale*
ein bleicher Rubin	un rubin balais	*un rubino balano*
ein dunckler Rubin	un rubin spinelle	*un rubino spinello*
die dichte Undurchsichtigkeit	l' opacité	*l' opacità*
die Edelsteine	les pierreries	*le gemme*
die Juwelen	les bijoux m.	*le gioje*
die Einfassung	l' enchassure f.	*l' incassatura*
der Werth	la valeur	*il valore*
die kostbahre Steine	les pierres précieuses	*le pietre preciose*

the hyacinth	hyacinthus	*el jacinto*
the jaſper	jaſpis	*el jaſpe*
the onyx	onyx	*el onix*
the opal	opalus	*la iris*
the pearl	unio, margarita	*la perla*
the porphiry	porphynites	*el porfido*
the ruby	rubinus	*el rubi*
the ſaphir	ſapphirus	*el zaphire*
the ſardonix	ſardonyx	*la ſardonica*
the topaze	topazius	*el topacio*
the turgoiſe	turcia gemma	*la turqueſa*
the vermillon	corneola	*la vermeja*
the brightneſſ	ſplendor	*el luſtre*
a rough ſtone	lapis aſper, ſaber, non politus	*una piedra bruta*
the enamel	encauſtum	*el esmalte*
the diamond cut facetwiſe	adamas tabulatim ſectus	*el diamante en tabla*
the ſparkling	nitor	*el fuego*
a falſe diamond	adamas adulterinus	*un falſo diamante*
a foul emerald	ſmaragdus impurus	*una esmaralda impura*
a blot	macula	*una macula*
a ſcotch pearl	gemmæ ſcæbræ	*un barrueco*
a fine pearl	gemma genuina	*una perla fina*
the pearl-ſeed	margaritinæ, uniones minores	*la ſemilla de perla*
a paragon	eximium archetypon unionum	*un parongone*
an oriental ruby	rubinus orientalis	*un rubi orientale*
a balaſſ ruby	rubinus coccineus	*un rubi balox*
a dark ruby	rubinus fulvus	*un rubi obſuro*
the opacity	opacitas	*la opicidad*
the precious ſtones	lapis prætioſus	*las joyas*
the juwels	gemmæ	*las joyas*
the inchaſing	in pyxidem immiſſio	*la encaxadura*
the valour	valor	*el valor*
the precious ſtones	lapides pretioſi	*las piedras precioſas*

ein Käſtlein mit Gold beſchlagen	une laïette couverte de lames d'or	*una caſſettina coperta di lame d'oro*
der Ring	la bague	*l' anello*
Geſchmuck und Kleidien	des bagues et joyaux	*giojelli e pietre prezioſe*
das Ringkäſtlein	l'ecrin m.	*lo ſcrignetto*
der Diamantſchmuck	la garniture de diamans	*la garnitura di diamanti*
ein geſchmeltzt Ringlein	un jonc émaillé	*un anello ſmaltato*
ein Ring ohne Stein	un jonc	*un anello liſcio*

Von der Uhr und dem Uhrwerck.	De l'horloge et de horlogerie.	*Dell' oriuolo e de la horlogeria.*
Die Kirchen Uhr	L'horloge	*L'oriuolo*
die Wand-Uhr	la pendule	*l'oriuolo à perpendicolo*
die Schlag-Uhr	la montre ſonnante	*la moſtra ſuonante*
der Wecker	le reveil matin	*lo ſvegliarino*
das Schlagwerck	la ſonnerie	*la vibrazione*
die Sand-Uhr	le ſable	*l'orologio da polvere*
die liegende Sonnen-Uhr	le cadran horizontal	*il quadrante orizante*
die Sack-Uhr	la montre	*l'oriuolo*
die Sack-Uhr ſo ſchlägt	la montre à repetition	*la ripetizione*
der Zeiger	l'aiguille f.	*l'ago da oriuolo*
ein Zeiger, der ſtehen geblieben	une aiguille qui ſ'eſt detraquée	*l'ago, che ſi fermava*
die Feder	le reſſort	*la ſoſta*
der untere Boden der Sack-Uhr	la platine des piliers	*la piattina dei pilari*
das Zifferblatt	le platine du balancier	*la piattina del bilanciero*

a box covered with gold plates	arcula laminis aureis tecta	*una cajuela cubierta de lamina de oro*
the ring	annulus	*el añillo*
rings and juwels	annuli et gemmæ	*adornos y joyas*
the ring box	annulorum ſcrinium	*el cofrecillo*
the ſet of diamonds	ſortitio ornamenti adamantium	*el cabo de diamantes*
an enameld ring	annulus encauſtus	*un anillo esmaltado*
a ring withoud beazil	annulus planus	*un anillo*

Of the clock and watch - making.	**De horologio atque horolographia.**	***Del relox y de la reloxeria.***
The clock	Horologium	*El relox*
the pendulum	pendulum	*el relox con peſas*
the ſtriking wath	index horarius ſonum edens	*la mueſtra que da hora*
the awaker	æneum à ſomno ſuscitabulum	*el deſpertador*
the clock - work	vibratio	*el repique*
the hour - glaſſ	clepſydra arenaria	*el relox de arena*
the horizontal dial	quadrans horizontalis	*el relox de ſol horizontal*
the watch	index horarius	*la mueſtra*
the repetition watch	index horarius repetens	*la mueſtra a repeticion*
the needle	virgula	*la mano*
a needle which is retarded	virgula interturbata	*una mano que retarda*
the ſpring	elaterium	*el muelle*
the under plate of a watch	lamina columnarum	*la chapa de los pilares*
the ballance plate	lamina libramenti	*la chapa del balancin*

das Räderwerck	le mouvement	*il movimento*
das Rad	la rouë	*la roto*
das Federhaus	le tambour	*il tamburro*
der Perpendicul	la pendule	*il perpendicolo*
die Gewichte	le plomb	*il piombo*
das Hauptrad	la maitresse rouë	*la madre rota*
das Futteral	la boëte	*la cassa*
die Kette	la chainette	*la catena*
das Glied der Kette	le chainon	*l' anello di catena*

Dinge, so die Religion und den Gottesdienst angehen.	Les choses qui concernent la religion et le culte divin.	*Le cose concernenti la religione ed il culto di Dio.*
Der Sündenfall	La chûte d' Adam	*La caduta d' Adamo*
der Gottesdienst	le culte divin	*il culto divino*
die Götter	les dieux	*i dei*
die Göttin	la déesse	*la dea*
die Abgötterey	l' idolatrie f.	*l' idolatria*
der Abgötter	l' idolatre	*l' idolàtro*
der Götze	l' idole	*l' idolo*
der Unbeschnittene	l' incirconcis	*l' incirconciso*
der Patriarch	le patriarche	*il patriarco*
die Erbsünde	le péché originel	*il peccato originale*
die würckliche Sünde	le péché actuel	*il peccato attuale*
der Heide	le payen	*il pagano*
das Heidenthum	le paganisme	*il paganismo*
die Religion	la religion	*la religione*
ein Heidnisch Götzenbild	un simulacre	*un simulacro*
der Aberglaub	la superstition	*la superstizione*
das Judenthum	le judaisme	*il giudaismo*
der Jude	le juif	*il giudèo*
die Jüdin	la juive	*la giudèa*
der Glaube	la créance	*la credenza*
die Beschneidung	la circoncision	*la circoncisione*
der Beschnittene	le circoncis	*il circonciso*

the movement	automaton	*el movimiento*
the wheel	rota	*la rueda*
the barrel	elaterii pyxis	*la caxa*
the perpendicle	pendulum	*el perpendicolo*
the lead	pondus	*las peſas*
the principal wheel	primaria rota	*la rueda principal*
the box	pyxis horaria	*la caxa*
the chain	catenula	*la cadena*
the link of a chain	annellus catenulæ	*el eſtabon de catena*

Things concerning the religion and worſhip	Res religionem cultumque Dei ſpectantes.	*Las coſas que concernen la religion y el culto divino.*
The fall of Adam	Lapſus Adami	*La cayda de Adam*
the Worſhip	cultus divinus	*el culto divino*
the deities	dei	*los dioſes*
the goddeſſ	dea, diva	*la dioſa*
the idolatry	idolatria	*la idolatria*
the idolatrous	idolatra	*el idolatra*
the idol	idolum	*el idolo*
the uncircumciſed	incircumciſus	*el incircunciſo*
the patriarch	patriarcha	*el patriarca*
the original ſin	peccatum originale	*el pecado original*
the actual ſin	peccatum verum	*el pecado actual*
the pagan	paganus, gentilis	*el pagano*
the paganism	gentilismus	*el paganismo*
the religion	religio	*la religion*
an image	ſimulacrum	*el ſimulacro*
the ſuperſtition	ſuperſtitio	*la ſuperſticion*
the judaisme	judaismus	*el judaismo*
the jew	Judæus	*el judio*
the ſhe-jew	Judæa	*la judia*
the belief	fides	*la crencia*
the circumciſion	circumciſio	*la circunciſion*
the circumciſed	circumciſus	*el circunciſo*

die Bundslade	l' arche d' alliance	*l' arca d' aleanza*
das Osterlamm	l' agneau pascal	*l' agnello pascale*
die zehen Gebot Gottes	le décalogue	*il decalogo*
der Zehende	la dime	*la decima*
die Vorbilder des alten Bundes	les figures f.	*le figure*
das Brandopfer	l' holocauste m.	*l' olocausto*
das Opfer	l' hostie f.	*l' ostia*
der Gesetzgeber	le legislateur	*il legislatore*
das Gesetz	la loi	*la legge*
das Dankopfer	la libation	*la libazione*
die Schaubrode	les pains de proposition	*i pani di proposizione*
der Altar	l' autel m.	*l' altare* m.
die Entheiligung	la profanation	*la profanazione*
der Gnadenstuhl	le propitiatoire	*il propiziatorio*
die Salbung	l' onction	*l' unzione*
der Hohepriester	le soverain pontif	*il sommo pontéfice*
der Prophet	le prophéte	*il profeta*
die Prophezeyhung	la prophétie	*la profezia*
das Söhnopfer	le sacrifice propitiatoire	*il sacrificio propiziatorio*
der Neubekehrte	le prosélite	*il proselita*
das Priesterthum	le sacerdoce	*il sacerdozio*
der Seckel; Silberling	le sicle	*il siclo*
die Tafeln des Gesetzes	les tables de la loi	*le tavole della legge*
das alte Testament	le vieux testament	*il vecchio testamento*
die Zerstreuung der Juden	la dispersion des Juifs	*la dispersione dei giudei*
die Verstockung	l' endurcissement	*l' indurazione*
der Unglaube	l' infidélité	*l' infedeltà*
der Unglaubige	l' infidéle	*l' infedele*
der Gottesverrächter	le profonateur	*il profanatore*
der Zöllner	le publicain	*il publicano*
der Rabiner	le rabin	*il rabino*
Vorhaut	le prépuce	*il prepuzio*
... Verwerfung	la réprobation	*la reprobazione*

the ark of the covenant	arca fœderis	*el arca de la allança*
the paſchal lamb	agnus paſchalis	*el cordero pascual*
the decalogue	decalogus	*el decalogo*
the tithe	decimæ	*el dezmo*
the figures	figuræ	*las figuras*
the burnt offering	holocauſtum	*el holocauſto*
the victime, hoſt	victima	*la hoſtia*
the law-giver	legislator	*el legislador*
the law	lex	*la ley*
the libation	libatio	*la libacion*
the ſhew-breads	panes propoſitionis	*los panes de prepoſicion*
the altar	altare	*el altar*
the prophaning	profanatio	*la profanacion*
the propiciatory	propitiatorium	*el propiciatorio*
the unction	unctio	*la uncion*
the pope	ſummus pontifex	*el ſupremo pontifice*
the prophet	propheta	*el propheta*
the prophecy	prophetia	*la prophecia*
the propiciatory ſacrifice	ſacrificium propiciatorium	*el ſacrificio propiciatorio*
the proſelyte	proſelytus	*el proſelita*
the prieſthood	ſacerdotium	*el ſacerdocio*
the ſhekel	ſiclus	*el ſiclo*
the tables of the law	tabolæ legis	*las tablas de la lay*
the old teſtament	vetum teſtamentum	*el viejo teſtamento*

the diſperſion of the jews	diſperſio Judæorum	*el eſparcimiento de los judios*
the ſtiffneſſ	obſtinatio	*el endurecimiento*
the infidelity	infidelitas	*la infidelidad*
the infidel	infidelis	*el infidel*
the prophaner	profanator	*el profanador*
the publican	publicanus	*el publicano*
the rabby	Judaicæ legis doctor	*el rabino*
the prepuce	præputium	*el prepucio*
the reprobation	reprobatio	*la reprobacion*

ein Verworfener	un réprouvé	*un reprobo*
der Talmud	le talmud	*il talmutto*
der Eiferer des Gesetzes	le zélateur	*il zelatore*
der Pharisäer	le pharisien	*il fariseo*
der Schriftgelehrte	le scribe	*lo scriba*

das Christenthum	le christianisme	*il cristianèsimo*
der Christ	le chrétien	*il cristiano*
die Kirch in ihrem Anfang	l' eglise primitive	*la chiesa primitiva*
das Apostelamt	l' apostolat m.	*l' apostolato*
der Apostel	l' apôtre	*l' apostolo*
die Kirchensatzungen	les canons m.	*i canoni*
die christliche Lehre	le cathéchisme	*il cattechismo*
der Kirchenbann	la censure	*la censura*
die Christenheit	la chrétienté	*la cristianità*
die Kirchengemein	la communion	*la communione*
die geistliche Kirchenversammlung	le concile	*il concilio*
das Glaubensbekänntniß	la confession de foi	*la confessione di fede*
der Glaube	la foi	*la fede*
das Gewissen	la conscience	*la coscienza*
die Streitigkeit über die Lehre	la controverse	*la controversa*
die Bekehrung	la conversion	*la conversione*
ein Neubekehrter	un converti	*un convertito*
das Creutz	la croix	*la croce*
die Creutzigung	le crucifiement	*la crocifissione*
die Mittheilung der Bundszeichen	la dispensation des sacremens	*la dispensazione dei sagramenti*
der Gottesdienst in der Kirche	le service divin	*il servizio divino*
die heilige Schrift	la sainte écriture	*la sagra scrittura*
die Erhebung des Herzens	l' elevation	*l' elevazione*
die Andacht	la devotion	*la divozione*
die Erbauung	l' edification	*l' edificazione*
das Evangelium	l' evangile m.	*la religione*

a reprobate	reprobatus	*un reprovado*
the thalmud	talmudi liber	*el talmud*
the zealot	zelotes	*el zelador*
the phariſee	pharisæus	*el fariſeo*
the ſcribe	ſcriba	*el eſcriba*
the chriſtianity	chriſtianismus	*el chriſtianismo*
the chriſtian	chriſtianus	*el chriſtiano*
the primitive church	eccleſia primæva	*la igleſia primitiva*
the apoſtolate	apoſtolicum munus	*el apoſtolado*
the apoſtle	apoſtolus	*el apoſtol*
the canons	canones	*los canones*
the catechism	catechismus	*el catecismo*
the cenſure	cenſura	*la cenſura*
the chriſtendom	chriſtianus orbis	*la chiſtianidad*
the communion	communio	*la communion*
the council	concilium	*el concilio*
the confeſſion of faith	confeſſio fidei	*la confeſſion de fe*
the faith	fides	*la fe*
the conſcience	conſcientia	*la conſciencia*
the controverſy	controverſia	*la controverſia*
the converſion	converſio	*la converſion*
the convert	converſus	*un convertido*
the croſſ	crux	*la cruz*
the crucifixion	crucifixio	*el crucificado*
the diſpenſation of the ſacraments	diſpenſatio ſacramentorum	*la diſpenſacion de los ſacramentos*
the divine ſervice	divinus cultus	*el ſervicio divino*
the holy writ	ſacro ſancta ſcriptura	*la ſagrada escritura*
the elevation	elevatio	*la elevacion*
the devotion	devotio	*la devocion*
the edification	edificatio	*la edificacion*
the goſpel	evangelium	*el evangelio*

die Episteln	les epitres f.	*le epistole*
die Bekänntniß zu einer Lehre	la religion	*la religione*
die Ausschließung aus der Gemeind	l' excommunication	*la scomunica*
das Brodbrechen	la fraction	*la frazione*
das Kirchenregiment	l' hierarchie f.	*l' ierarchia ecclesiastica*
die Kniebeugung	la genuflexion	*la genuflessione*
die beywohnende Gnade	la grace habituelle	*la grazia abituale*
die anklebende Sünde	le peché habituel	*il peccato abituato*
eine gedruckte Predigt	une homelie	*una omelia*
die göttliche Erleuchtung	l' illustration divine	*l' illustrazione divina*
die Menschwerdung	l' incarnation	*l' incarnazione*
die wunderbare Mittheilung	l' infusion	*l' infusione*
die Entsetzung	l' institution	*l' instituzione*
die Rechtfertigung	la justification	*la giustificazione*
das Märterthum	le martire	*il martirio*
der Märterer	le martire	*il martiro*
die Märterin	la martire	*la martira*
die Geschichte der Märtyrer	le martirologe	*il martirologio*
der Lehrsatz	la maxime	*la massima*
das Gebet	l' oraison	*l' orazione*
das Beten	la priere	*la preghiera*
das Gebet so bey sich selbst gesproch. wird	l' oraison mentale	*l' orazione mentale*
das Verdienst Jesu Christi	les merites de Jesus christ	*i meriti di Giesu cristo*
die streitende Kirche	l' eglise militante	*la chiesa militante*
die Sendung	la mission	*la missione*
das Wunder	le miracle	*il miracolo*
das Zeichen; Wunderwerck	le prodige	*il prodigio*
das Geheimniß	le mistére	*il mistero*
ein Rechtglaubiger	un ortodoxe	*un ortodosso*
das Gleichniß	la parabôle	*la parabola*

the epiſtles	epiſtolæ	*las epiſtolas*
the religion	religio	*la religion*
the excommunication	excommunicatio	*la excomunion*
the breaking of the bread	fractio panis	*la fraccion del pan*
the hierarchy	hierarchia	*la gerarchia*
the genuflexion	genuflexio	*la genuflexion*
the habitual grace	gratia habitualis	*la gracia habitual*
the habitual ſin	peccatum habituale	*el pecado habitual*
an homily	homelia	*la homelia*
the divine illumination	illuſtratio divina	*la illuſtracion divina*
the aſſuming of fleſh	incarnatio	*la encarnacion*
the infuſion	infuſio	*la infuſion*
the inſtitution	inſtitutio	*la inſtitucion*
the juſtification	juſtificatio	*la juſtificacion*
the martyrdom	martyrium	*el martyrio*
the martyr	martyr	*el martyr*
the ſhe-martyr	martyra	*la martyra*
the martyrology	martyrologia	*el martirologio*
the maxim	maxima	*la maxima*
the oration	oratio	*la oracion*
the prayer	precatio	*la reza*
the mental oration	oratio mentalis	*la oracion mental*
the merits of Jeſus chriſt	merita Jeſus chriſti	*los meritos de Jeſus chriſto*
the militant church	eccleſia militans	*la igleſia militante*
the miſſion	miſſio	*la miſſion*
the miracle, wonder	miraculum	*el miracolo*
the prodigy	prodigium	*el prodigio*
the myſtery	miſterium	*el miſterio*
an orthodox	orthodoxus	*un orthodoxo*
the parable	parabola	*la parabola*

das Leiden Christi	la passion de notre seigneur	*la passione del nostro signore*
die Reue	la penitence	*la penitenza*
die Bußpsalmen	les pséaumes penitiaux	*i salmi penitenziali*
das Gebet, so laut gesprochen wird	la priére vocale	*la preghiera vocale*
der Glaubensgrund	le principe	*il principio*
das Ausgehen des heil. Geistes	la procession du saint esprit	*la processione dello spirito santo*
die Erlösung	la rédemption	*la redenzione*
der Rückfall in Sünde	la récidive	*la recidiva*
ein Wiederabgefallen.	un relaps	*un ricaduto*
die Vergebung der Sünden	la remission des péchés	*la remissione dei peccati*
der Gewissensbiß	le remords	*il rimorso*
die Vergeltung; der Lohn	la rémunération	*la rimunerazione*
die Reue	le repentir	*il pentimento*
die Besserung des Lebens	la résipiscence	*la resipiscenza*
die Auferstehung	la resurrection	*la risurezione*
die Offenbahrung	la révélation	*la rivelazione*
das Sacrament	le sacrement	*il sagramento*
die Seligkeit; das Heyl	le salut	*la salute*
die Heiligung	la sanctification	*la santificazione*
der Gewissenszweifel	le scruple	*lo scrupolo*
die Seckte; Rotte	la secte	*la setta*
der Schoß der Kirche	le sein de l' eglise	*il seno della chiesa*
das christliche Glaubensbekänntniß	le simbole	*il simbolo*
eine geistliche Versammlung	un sinode	*un sinodo*
die göttliche Tugenden	les vertus théologales	*le virtù teologali*
die Verklärung Christi	la transfiguration	*la trasfigurazione*
das neue Testament	le nouveau testament	*il nuovo testamento*

the paſſion of our Lord	chriſti ſalvatoris paſſio	*la paſſion de nueſtro ſenor*
the penitence	pœnitentia	*la penitencia*
the penitential pſalms	pſalmi pœnitentiales	*los pſalmos penitenciales*
the oral prayer	oratio vocalis	*la reza vocal*
the principles	principium	*el principio*
the proceſſion of the holy Ghoſt	proceſſio ſancti ſpiritus	*la proceſſion del ſanto eſpiritu*
the redemption	redemptio	*la redempcion*
the recidivation	iteratum flagitium	*la reincidenzia*
a relapſe	apoſtata	*un relapſo*
the remiſſion of ſins	remiſſio peccatorum	*la remiſſion de los pecados*
the remorſe	remorſus	*el remordimiento*
the remuneration	remuneratio	*la remuneracion*
the repentance	pœnitentia	*el arrepentimiento*
the reſipiscence	ad meliorem frugem reditus	*la reſipiscencia*
the reſurrection	reſurrectio	*la reſurreccion*
the revelation	revelatio	*la revelacion*
the ſacrement	ſacramentum	*el ſacramento*
the ſalvation	ſalus	*la ſalvacion*
the ſanctification	ſanctificatio	*la ſanctificacion*
the ſcruple	ſcrupulus	*el eſcrupulo*
the ſect	ſecta	*la ſecta*
the boſom of the church	ſinus eccleſiæ	*el ſeno de la igleſia*
the ſymbol	ſymbolum	*el ſymbolo*
a ſynod	ſynodus	*un ſinodo*
the divine virtues	virtutes divinæ	*las virtudes divinas*
the transfiguration	transfiguratio	*la transfiguracion*
the new teſtament	teſtamentum novum	*el nuevo teſtamento*

die Richtigkeit im Glauben	la catholicité	*la cattolicità*
ein Rechtglaubiger	un catholique	*un cattolico*
die Römische Kirche	l' eglise romaine	*la chiesa romana*
die französische Kirche	l' eglise gallicane	*la chiesa gallicana*
die Seligsprechung	la béatification	*la beatificazione*
die Heiligsprechung	la canonisation	*la canonisazione*
das Kirchenamt	le bénéfice	*il benefizio*
die Fasten	le carême	*la quaresima*
die geweihte Asche	les cendres f.	*le ceneri*
das Zeichen des Creuz.	le signe de la croix	*il segno della croce*
die Taufe	le batême	*il battesimo*
die Firmung	la confirmation	*la confermazione*
das Sacrament des Altars	l' eucharistie f.	*l' eucaristia*
die Buße	la penitence	*la penitenza*
die Priesterweihe	l' ordre m.	*l' ordinazione*
der Ehestand	le mariage	*il matrimonio*
die letzte Oelung	l' extrême onction	*l' estrema unzione*
die Anbetung	l' adoration	*l' adorazione*
die Anrufung	l' invocation	*l' invocazione*
die Ehre, so allein Gott erwiesen wird	le culte de latrie	*il culto di latria*
der Seegen	la benediction	*la benedivione*
der Dienst, so allein der Mutter des Herrn erwiesen wird	le culte d' hiperdulie	*il culto d' iperdulia*
der Dienst, so den Heiligen erwiesen wird	le culte de dulie	*il culto di dulia*
das Gebet des Herrn	l'oraison dominicale	*l'orazione domenicale*
der Englische Gruß	la salutation angelique	*la salutazione angelica*
der Rosenkranz	le chapelet	*la corona*
das Scapulier	le scapulaire	*lo scopolare*
das gute Werk	la bonne oeuvre	*la buona opera*
die österliche Andacht	les pâques f.	*la divozione pascale*
die geweihte Hostie	l' hostie f.	*l' ostia*
die Brosamen der geweihten Hostie	les fragmens m.	*i frammenti*
die Geißlung	la flagellation	*la flagellazione*

the catholicism	catholicitas	*el catholicismo*
a catholick	catholicus	*un catholico*
the roman church	eccleſia romana	*la igleſia romana*
the gallican church	eccleſia gallicana	*la igleſia gallicana*
the beatification	in beatos relatio	*la beatificacion*
the canonization	relatio inter ſanctos	*la canonizacion*
the benefice	beneficium	*el beneficio*
the lent	tempus quadrageſimale	*la cuaresma*
the aſhes	cineres	*las cenizas*
the ſign of the croſſ	ſignum crucis	*la ſenal de la cruz*
the chriſtening	baptismus	*el bautismo*
the confirmation	confirmatio	*la confirmacion*
the euchariſt	euchariſtia	*la eucbariſtia*
the penitence	pœnitentia	*la penitencia*
the order	ordinatio	*la orden*
the marriage	matrimonium	*el caſomiento*
the extream unction	extrema unctio	*la extrema uncion*
the adoration	adoratio	*la odoracion*
the invocation	invocatio	*la invocacion*
the worſhip due to God	latria	*la latria*
the bleſſing	benedictio	*la benedicion*
the ſervice due to the bleſſed virgin	hyperdulia	*la hiperdulia*
the ſervice due to the ſaints	dulia	*el culto de dulia*
the lord's prayer	oratio dominicalis	*la oracion dominical*
the angelical greeting	ſalutatio angelica	*la ſalutation angelica*
the chaplet	præcario corolla	*el roſario*
the ſcapulary	ſcapulare	*el eſcapulario*
the good work	bonum opus	*la buena obra*
the eaſter-devotions	devotio paſhalis	*la devocion pascual*
the hoſt	hoſtia	*la hoſtia*
the fragments	fragmenta	*los fragmentos*
the flagellation	flagellatio	*la flagellacion*

die Fußwaschung	l'ablution	*l'abluzione*
die Casteyung des Leibes	la mortification	*la mortificazione*
ein verdienstl. Werk	une action méritoire	*una azione meritoria*
die unbefleckte Empfängniß Mariä	l'immaculée conception	*l'immaculata concezione*
die Mutter des Herrn	la sainte vierge	*la santissima vergine*
die Heiligen	les saints	*i santi*
der Schutzheilige	le patron	*il patrone*
die Mittlerin	la médiatrice	*la mediatrice*
die Fürbitterin	l'avocate	*l'avvocata*
die Verdienste der Heiligen	les trésors de l'eglise	*i tesori della chiesa*
die Abgestorbenen	les trépassés	*i trapassati*
der dritte Orden S Francisci	le tiers ordre	*il terzo ordine*
die mündlich überbrachte Lehre	la tradition	*la tradizione*
die Verwandlung des gesegneten Brods	la transubstanciation	*la transostanziazione*
die Ohrenbeicht	la confession auriculaire	*la confessione auricolare*
der Sünder	le pécheur	*il peccatore*
die Sünderin	la pécheresse	*la paccatrice*
die Wallfahrt	le pélerinage	*il pelerinaggio*
das Beichtkind	le penitent	*il penitente*
die Geschichte der Heiligen	la legende	*la leggenda*
die Fasten	le jeune	*il digiuno*
ein Fasttag	un jour maigre	*un giorno magro*
ein Fleischtag	un jour gras	*un giorno grasso*
die Mittelfasten	le mi-carême	*la mezza quaresima*
die Entbindung vom Gebot	la dispense	*la dispensa*
der Zaubersegen	l'exorcisme m.	*l'esorcismo*
die Beschwörung	l'évocation	*l'evocazione*
der Beschwörer	l'exorciste	*l'esorcista*

the ablution	ablutio	*la abluicion*
the mortification	carnis durior compressio	*la mortificacion*
a meritorious action	actio mercede digna	*una accion meritoria*
the immaculate conception	immaculata conceptio	*la immaculada concepcion*
the holy virgin	beata virgo	*la santa viergen*
the saints	sancti	*los santos*
the patron	patronus	*el protector*
the mediatrix	mediatrix	*la medianera*
the advocate	advocata	*la abogada*
the treasures of the church	thesauri ecclesiæ	*los desoros de la iglesia*
the dead	defuncti	*los difuntos*
the third order	tertius S. Francisci ordo	*la tercera orden*
the tradition	traditio	*la tradicion*
the transubstantiation	transubstanciatio	*la transubstanciacion*
the auricular confession	confessio auricularis	*la confession auricular*
the sinful man, sinner	peccator	*il pecador*
the sinful woman	peccatrix	*la pecadora*
the pilgrimage	peregrinatio	*la romeria*
the penitent	pœnitens	*el penitente*
the legend	gesta sanctorum	*la leyenda*
the fasting	jejunium	*el ayuno*
fish-day	dies qua piscibus vescimur	*un dia de pescado*
flesh-day	dies qua carne vescimur	*un dia de carne*
the mid-lent	medium quadragesimale jejunium	*la media cuaresma*
the dispensation	dispensatio	*la dispensacion*
the exorcism	exorcismus	*el exorcismo*
the conjuration	conjuratio	*la conjuracion*
the exorcist	exorciστes	*el exorcista*

die Seeligkeit	la béatitude	*la beatitudine*
der Beichtvater	le confesseur	*il confessore*
das verirrte Schäflein	la brebis egarée	*la peccora smarrita*
das Ketzer-Gericht	le tribunal d' inquisition	*il tribunale d' inquisizione*
der Ketzer-Richter	l' inquisiteut	*l' inqu sitore*
der die Heiden zum Glauben bekehrt	le missionaire	*il missionario*
das Amt der Inquisition	le saint office	*il santo ufficio*
die Pfründe	la prebende	*la prebenda*
ein Stiftsgenoß	un prebendé	*un prebendiario*
ein nothgetauftes Kind	un enfant ondoyé	*un bambino ondeggiato*
die Glockentauf	le batême	*il battesimo*
die lateinische Uebersetzung der Bibel	la vulgate	*la vulgata*
der Sitz einer Kirchenversammlung	la session	*la sessione*
die protestirende Kirche	l' eglise des protestans	*la chiesa dei protestanti*
die Augspurgische Confessionsverwande	ceux de la confession d' Augsbourg	*quelli della coufessione Augustana*
der Lutheraner	le lutherien	*il luterano*
der Reformirte	le reformé	*il riformato*
die Englische Kirche	l' eglise anglicane	*la chiesa anglicana*
ein Verbesserer der Lehre	un reformateur	*un riformatore*
die Verbesserung der Lehre	la reformation	*la riformazione*
die Reformirte Religion in Frankreich	la religion	*la religione riformata*
die Evangelische Wahrheit	les verités de l'evangile	*le verità del vangelio*
die Bibel	la bible	*la biblia*
die Uebersetzung	la version	*la versione*
das Capitel	le chapitre	*il capitolo*
der Vers	le verset	*il verso*

the

the beatitude	beatitudo	*la beatitnd*
the confeſſor	confeſſarius	*el confeſſor*
the ſtray'd ſheep	ovis errans	*la aveja errante*
the tribunal of in quiſition	tribunale inquiſitio-nis	*el tribual de inquiſi-cion*
the inquiſitor	inquiſitor	*el inquiſidor*
the miſſionary	miſſionarius	*el miſſionario*
the holy office	ſanctum officium	*el ſanto oficio*
the prebend	prebenda	*la prebenda*
a prebendary	præbendarius	*un prebendado*
a ſprinkled child	infans in caſu neceſ-ſitatis baptismi aquis tinctus	*un niño bautizado*
the chriſtening	baptismus	*el bautismo, bateo*
the vulgar translati-on of the bible	vulgata	*la vulgata*
the ſeſſion	ſeſſio	*la ſeſion*
the church of the proteſtants	ecclesia proteſtanti-um	*la igleſia de los prote-ſtandos*
they of the Augs burgiſh confeſſion	auguſtanæ confeſ-ſioni addicti	*aquellos de la confeſ-ſion de Ausburgo*
the lutheran	lutheranus	*el lutherano*
the calviniſt	reformatus	*el reformado*
the church of Eng-land	eccleſia anglicana	*la igleſia anglicana*
a reformer	reformator	*el reformador*
the reformation	reformatio	*la reformacion*
the reformed reli-gion	religio reformata	*la religion reformada*
the truth of the go-ſpel	veritates evangelii	*las verdades del evan-gelio*
the bible	biblia	*la biblia*
the verſion	verſio	*la verſion*
the chapter	capitulum	*el capitulo*
the verſe	verſus	*el verſo*

das Gleichniß	la similitude	*la similitudine*
das Sinnbild	le simbole	*il simbolo*
das Psalterbuch	le psautier	*il salterio*
die Vorerwählung zur Seligkeit	le prédestination	*la predestinazione*
das Gebet vor dem Essen	la bénedicité	*il benedicite*
das Gebet nach dem Essen	les graces f.	*le grazie*
einer der zur Seligkeit erwählet ist	un prédestiné	*un predestinato*
das Vorurtheil	le préjugé	*il pregiudizio*
die Wiedergeburt	la régéneration	*la rigenerazione*
der Wiedergebohrne	le régénéré	*il rigenerato*
die Widerlegung	la refutation	*la rifutazione*
ein Unwiedergebohrner	un irrégénéré	*un irrigenerato*
ein auserwählter Rüstzeug	un vaisseau d' election	*un vaso d' elezione*
das biblische Register	la concordance	*la concordanza*
die Beicht	la confession	*la confessione*
die Handlung des heil. Abendmahls	la communion	*la communione*
das heil. Abendmahl	la sainte cene	*la santa cena*
die beyderley Gestalten	les deux espéces	*le due specie*
der Genuß	la manducation	*la manducazione*
die Worte der Einsetzung	les paroles de l' institution	*le parole dell' instituzione*
das Sonntägl. Evangelium	la dominicale	*la domenicale*
das Liebesmahl	l' eucaristie f.	*l' eucaristia*
der Gesang	la chanson	*la canzone*
die Verläugnung sein selbst	le renoncement de soi même	*il rinunziamento di se flesso*
die Versuchung	la tentation	*la tentazione*
der Versucher	le tentateur	*il tentatore*

der türckische Glaube	le mahométisme	*il maomettismo*
der den türckischen Glauben bekennt	le musulman	*il musulmanno*

the ſimilitude	ſimilitudo	*la ſimilitnd*
the ſymbol	ſymbolum	*el ſymbolo*
the pſalm	pſalterium	*el pſalterio*
the predeſtination	prædeſtinatio	*la predeſtinacion*
the grace before dinner	præces ante prandium	*la benedicion*
the grace after dinner	gratiarum actio	*las gracias*
a predeſtinated	prædeſtinatus	*un preteſtinado*
the prejudice	præjudicium	*la preocupacion*
the regeneration	regeneratio	*la regeneracion*
the regenerated	regenitus	*el regenerado*
the refutation	refutatio	*la refutacion*
an unregenerated	irregenitus	*un irrgenerado*
a veſſel of election	vaſum electionis	*una vaſija de eleccion*
the concordance	concordantia	*la concordancia*
the confeſſion	confeſſio	*la confeſſion*
the communlon	communio	*la communion*
the holy ſacrament	ſacra ſynaxis	*la ſanta cena*
the two ſpecies	duæ ſpecies	*las dos eſpecies*
the manducation	manducatio	*la manducacion*
the words of the inſtitution	verba inſtitutionis	*las palabras de la inſtitucion*
the dominical	evangelium dominicale	*el dominical*
the euchariſt	ſacra ſynoxis	*la euchariſtia*
the ſong	cantio	*la cancion*
the ſelf-denial	renunciatio ſui ipſius	*la renunciacion de ſe mismo*
the temptation	tentatio	*la tentacion*
the tempter	tentator	*el tentator*
the mahometism	mahometismus	*el mahometismo*
the muſulman	muſulmanus	*el muſulman*

der Türck	le turc	*il turco*
die Türckin	la turque	*la turca*
der den christl. Glauben verläugnet	le renegat	*il rinegato*
der türckische Priester	le moufti	*il muffti*
das türckische Gesetzbuch	l'alcoran m.	*l' alcorano*
die Gotteslästerung	le blasphême	*la bestemmia*
ein Irrglaubiger	un mécréant	*un settario*
der Anhänger einer Secte	le sectateur	*il settatore*
der falsche Prophet	le faux prophéte	*il falso profeta*
der Abtrünnige von der Kirche	le schismatique	*lo scismatico*
der Anfänger einer neuen Lehre	le novateur	*il novatore*
der Abgefallene	l'apostat	*l' apostata*
der Abfall	l'apostasie f.	*l' apostasia*
der Wiederchrist	l'antechrist	*l' anticristo*
der Wiedertäufer	l'anabaptiste	*l' anabattista*
der Quäcker	le trembleur	*il quàcchero*
der Einsiedler	l'anachoréte	*l' anacoreta*
der Atheist	l'athée	*l' àteo*
der Arianer	l'arien	*l' ariano*
der Scheinheilige	le bigot	*il santarello*
der Ketzermeister	l'héréſiarche	*l' eresiarca*
der Ketzer	l'hérétique	*l' eretico*
ein Verkehrter	un héterodoxe	*un eterodosso*
ein Freygeist	un esprit fort	*uno spirito forte*
der Irrthum	l'erreur f.	*l' errore* m.
der Freyglaube, der sich an keinen Gottesdienst bindet	le déisme	*il deismo*
die Entzuckung	l'entousiasme m.	*l' entusiasmo*
die Heucheley	l'hypocrisie f.	*l' ipocrisia*
der Heuchler	l'hypocrite	*l' ipocrita*
der Bilderstürmer	l'iconoclaste	*l' iconoclasta*
die St. Jacobs Christen	les jacobites	*i giacobiti*
das scheinheil. Wesen	la momerie	*la mommeria*

the

the turk	turca	*el turco*
the ſhe-turk	turca	*la tnrca*
the renegat	apoſtata	*el renegado*
the Muffty	muffti	*el muffti*
the alcoran	alcoranum	*el alcoran*
the plasphemy	blasphemia	*la blasfemia*
the miscreant	incredulus	*un ſectario*
the follower	ſectator	*el ſectario*
the falſe prophet	falſus propheta	*el falſo propheta*
the ſchismatick	ſchismaticus	*ol cismatico*
the novator	novator	*el inovador*
the apoſtate	apoſtata	*el apoſtata*
the apoſtacy	apoſtaſia	*la apoſtaſia*
the antichriſt	antechriſtus	*el antichriſto*
the anabaptiſt	anabaptiſta	*el anabautiſta*
the quaker	trementium ſecta	*el temblador*
the anchoret	eremita	*el hermitaño*
the atheiſt	atheus	*el atheiſta*
the arian	arianus	*l' ariano*
the bigot	hypocrita	*el beaton*
the hereſiarch	hæreſiarcha	*el hereſiarca*
the heretick	à recta fide alienus	*el herege*
an heterodox	heterodoxus	*un heterodoxo*
a Wit	ille qui omnem ſibi vendicat ſapientiam	*un eſpiritu fuerte*
the errour	error	*el error*
the deism	hæreſis eorum qui nullum cultum exhibent	*el deiſmo*
the enthuſiasm	entuſiasmus	*el antuſiasmo*
the hypocriſy	hypocriſis	*la hipocriſia*
the hypocrite	hypocrita	*el hipocrita*
the image-breaker	iconoclaſta	*el iconoclaſta*
the Jacobites	Jacobiti	*los jacobitas*
the hypocriſy	hypocriſis	*la momeria*

das Aergerniß	le scandale	*lo scandalo*
die Trennung	le schisme	*lo scisma*
die Verdammniß	la perdition	*la perdizione*
die Kaltsinnigkeit im Gebet	l' indevotion	*l' indivozione*
die Ruchloßigkeit	l' irrel gion	*l' irreligione*
die Verdammniß	la damnation	*la damnazione*
die zergängliche Güter	les biens transitoires	*i beni transitorii*
die irrdische Lüste	les plaisirs terres tres	*i piaceri terrestri*
die zeitliche Güter	les biens temporels	*i beni temporali*
die Unreinigkeit der Seele	les souillures de l'ame	*l' immondezza dell' anima*
die Verdammten	les damnés	*i dannati*
die Unbußfertigkeit	l' impénitence f.	*l' impenitenza*
die Hölle	l' enfer	*l' inferno*
das 1ste Buch Mose	la genése	*la genesi*
das 2te Buch Mose	l' exode m.	*l' esodo*
das 3te Buch Mose	le levitique	*il levitico*
das 4te Buch Mose	les nombres m.	*i numeri*
das 5te Buch Mose	le pentalipoméne	*il pentalipomeno*
die fünf Bücher Mosis	le pentatevque	*il pentatevco*
die Psalmen	les pseaumes	*i salmi*
der Prediger Salomonis	l' ecclesiaste	*l' ecclesiaste*
das hohe Lied Salomonis	le cantique des cantiques	*il cantico dei cantici*
der Jesus Sirach	l' ecclésiastique	*l' ecclesiastico*
die Offenbahrung St. Johannis	l' apocalypse	*l' apocalisse*

Von dem Pabst und dem Römischen Stuhl. / Du Pape et du saint siege. / *Del Papa e della santa sedia.*

Die Päbstl. Würde	Le pontificat	*Il pontificato*
der Römische Stuhl	le saint siege	*la santa sedia*

the ſcandal	ſcandalum	*el eſcandalo*
the ſchism	ſchisma	*la cisma*
the perdition	perdition	*la perdicion*
the indevotion	in rebuſad pietatem pertinentib. torpor	*la indevocion*
the irreligion	impietas	*la irreligion*
the damnation	damnatio	*la condenacion*
the tranſitory goods	bona tranſitoria	*las haziendas tranſitorias*
the earthly goods	oblectationes terrenæ	*los placeres terreſtres*
the temporal goods	bona temporalia	*las haziendas temporales*
the filth of ſoul	ſordes animæ	*las enſuciaduras de la alma*
the damned	damnati	*los condenados*
the impenitence	delinquendi contumacia	*la impenitencia*
the hell	infernum	*el infierno*
the geneſis	geneſis	*el geneſis*
the exodus	exodus	*el exodo*
the leviticus	leviticus	*el levitico*
the numbers	numeri	*los numeros*
the deuteronomy	deuteronomium	*el devteronomio*
the pentateuch	pentatatevcus	*el pentateuco*
the pſalms	pſalmi	*los pſalmos*
the eccleſiaſticus	eccleſiaſtes	*el ecleſiaſtes*
the canticle	cantico canticorum	*el cantico de canticos*
the eccleſiaſtick	eccleſiaſticus	*el ecleſiaſtico*
the apocalypſe	apocalypſis	*la apocalypſe*

Of the pope and the holy ſee.	**De Papa ſancta que ſede.**	***Del Papa y de la ſanta ſede.***
The papacy	Pontificatus	*El pontificado*
the holy ſee	ſancta ſedes	*la corte romana*

die Unfehlbarkeit des Pabsts	l'infaillibilité du pape	*l' infallibilità del papa*
der Päbstl. Pallast	le vatican	*il vaticano*
das Pabstthum	le papisme	*il papismo*
der Pabst	le pape	*il papa*
der obere Bischof	le pontife	*il pontefice*
ein Gegenpabst	un antipape	*un antipapa*
die päbstliche Krone	la tiare	*la tiara*
der völlige Zierrath	l' habit pontifical	*l' abito pontificale*
die öffentliche Andacht des Pabsts	la chapelle	*la capella*
die Versammlung der Kardinäle	le conclave	*il conclave*
die Ablatz-Canzley	la pénitencerie	*la penitenziaria*
die Oberaufsicht der Kirche	l' exarchat m.	*l' esarcato*
der Ablaß	l' indulgence	*l' indulgenza*
die Bulle	la bulle	*la bulla*
der Päbstliche Bann welcher ergehet	les foudres du vatican f.	*il fulmine del vaticano*
der würkliche Bann	le ban	*l' ànatema m.*
die Bedrohung des Banns	le monitoire	*il monitorio*
der Gesandte	le nonce	*il nunzio*
der Bothschafter	le legat	*il legato*
der Vicarius des Gesandten	l' internonce	*l' internunzio*
der Oberhofmeister	le majordome	*il maggiordomo*
der Groß-Vicarius des Bischofs	le pénitencier	*il penitenziario*
die Stiftsversamml.	le chapître	*il capitolo*
wenn kein Pabst ist	au siége vacant	*alla sedia vacante*

Was zum Klösterlichen Leben gehöret. / Les occurrences de la vie menastique. / *Le occorrenze della vita claustrale.*

Das Klosterleben	La mort civile	*La vita monastica*
der ehrlose Stand	le célibat	*il celibato*

the

the infallibility of the pope	enfallibilitas papæ	*la infabilidad del papa*
the vatican	vaticanus mons	*el vaticano*
the popery	Religio catholica	*el papismo*
the pope	papa	*el papa*
the pontife	pontifex	*el potifice*
an antipope	antipapa	*un antipapa*
the tiara	Papæ tiara	*la tiara*
the pontifical habit	veſtis pontificalis	*el habito pontifical*
the chappel	ſummi pontificis ſacrificium	*la capilla*
the conclave	conclave	*el conclave*
the penitentiary	pœnitentiaria	*la penitenceria*
the exarchate	exarchatus	*el exarcado*
the indulgence	indulgentia	*la indulgencia*
the bull	diploma papæ	*la bulla*
the ſtriking of the vatican	fulmen vaticani	*el rayo del vaticano*
the excomuication	anathema	*la anathema*
the monitory	monitorium	*el monitorio*
the nuncio	nuncius	*el nùncio*
the pope's legat	legatus	*el legado*
the internuncio	internuncius	*el internuncio*
the majordome	majordomus	*el mayordomo*
the penitenciary	penitenciarius	*el penitenciaria*
the chapter	capitulum	*el cabildo*
the vacant ſee	ſede vacante	*la ſede vacante*

The occurrences af the monkiſh life.	**Occurſus vitæ monaſticæ.**	***Las ocurrencias de la vita monaſtica.***
The civil death	Mors civilis	*La muerta civil*
the celibate celibacy	celibatus	*el celibato*

das Kloster	le monastére	*il monastero*
die Zelle	la cellule	*la cella*
das Sprachgitter	le parloir	*il parlatorio*
das Eßzimmer	le refectoir	*il refettorio*
das Schlafzimmer	le dortoir	*il dormitorio*
die Krankenstube	l'infirmerie f.	*l' infermeria*
der Mönch	le moine	*il monaco*
die Nonne	la religieuse	*la monaca*
die Ordensregel	l'observance f.	*l' instituto*
das Probjahr	le noviciat	*il noviciato*
der Schaffner	le cellerier	*il cellario*
der geistliche Vater	le boursier	*il borsiere*
der Kloster-Bruder	le convers	*il converso*
die Zuchtmeisterin der angehenden Nonnen	la maitresse des novices	*la governatrice delle novizze*
die Geißel	la discipline	*la disciplina*
das Härne Hemd	le cilice	*il cilicio*
der Franciscus Gürtel	le cordon St. Francois	*il cordone St. Francisco*
die Mönchs-Kappe	le capuchon	*il capuccio*
die Mönchs-Kutte	le froc	*la cocolla*
ein Kloster-Amt	un office claustral	*un officio monacale*
die Urkunden des Klosters	les cartulaires m.	*i cartolari*
der Orden	l'ordre m.	*l' ordine* m.
der Abt	l'abbé	*l' abbate*
der Prior	le prieur	*il priore*
der Mönch so ein Priester	le pere	*il padre*
der kein Priester ist	le frere	*il frate*

Geistliche Würden und Ordensleute.	Les dignités ecclesiastiques et les religieux.	*Le dignità ecclesiastiche ed i religiosi.*
Der Pabst	Le Pape	*Il Papa*
der Cardinal	le cardinal	*il cardinale*

the

the monaſtery	monaſterium	*el monaſterio*
the cell	cellula	*la celda*
the parlour	mutui congreſſus exedra	*el locatorio*
the refectory	refectorium	*el refitorio*
the dorter	dormitorium	*el dormitorio*
the infirmary	noſocomium	*la enfermeria*
the monk	monachus	*el monge*
the nun	monialis	*la monja, religioſa*
the obſervance	obſervantia	*la obſervancia*
the probations time	noviciatus	*el noviciado*
the cellariſt	cellarius	*el cellario*
the boarding father	burſarius	*el bolſillero*
the lay-brother	monachus inſerviens	*el converſo*
the governeſſ of the novices	gubernatrix novitiarum	*la dueña de las novicias*
the diſcipline	diſciplina	*el ramal*
the hair-cloth	cilicium	*el cilicio*
St. Francis girdle	funiculus ſancti Francisci	*el cordon St. Francisco*
the capuche, cowl	cuculli capitium	*el capuz*
the monk's habit	cucullus	*el habito de frayle*
a clauſtral office	officium monachale	*un oficio clauſtral*
the regiſter-book of a monaſtry	Documenta	*los documentos*
the order	ordo	*la orden*
the abbot	abbas	*el abad*
the prior	prior	*el prior*
the father	pater	*el padre*
the brother	frater	*el lego*

The eccleſiaſtical dignities and religious.	**Dignitates eccleſiaſticæ et religioſi.**	***Las dignitades ecleſiaſticas y los religioſos.***
The Pope	Papa	*El Papa*
the cardinal	cardinalis	*el cardinal*

der

der Patriarch	le patriarche	*il patriarca*
der Erzbischof	l'archvêque	*l'arcivescovo*
der Bischof	l'évêque	*il vescovo*
der Weyhbischof	le vicaire general	*il vicario generale*
der Prälat	le prélat	*il prelato*
~~der Abt~~	~~l'abbé~~	~~*l'abbate*~~
der Probst	le prevot	*il preposito*
der Dechant	le doyen	*il decano*
der Dommherr	le chanoin	*il canonico*
der Erz-Priester	l'archiprêtre	*l'arciprete*
~~der Prior~~	le ~~prieur~~	*il ~~priore~~*
der Diacon	le diacre	*il diacono*
der Priester	le prêtre	*l prete*
die Aebtißin	l'abesse	*la badessa*
die Priorin	la prieure	*la priora*
die Cannonistin	la chanoiesse	*la canonichessa*
die Räthin der Aebtißin	la discrete	*la discreta*
das Gericht in geistlichen Sachen	le consistoire	*il consistorio*
der geistliche Stand	l'état ecclesiastique	*lo stato ecclesiastico*
das priesterliche Amt	la prêtrise	*il sacerdozio*
der teutsche Orden	l'ordre Teutonique	*l'ordine Teutonico*
der OberCommandör eines Ritter Orden	le grand-croix	*il gran-croce*
der Großmeister des Malthesers Ordens	le grand maitre de malthe	*il gran maestro di malta*
der oberste Bischof eines Reichs	le primat	*il primate*
der Oberbischof	l'exarque	*l'esarca*
die Bischöfl. Würde	l'episcopat m.	*il vescovato*
die Stifts-Pfründe	le canonicat	*il canonicato*
das Amt eines Diacons	le diaconat	*il diaconato*
die Dechaney	le doyenné	*il decanato*
der Umfang der bischöflichen Pflege	le diocése	*la diocese*

the patriarch	patriarcha	*el patriarca*
the archipiſhop	archiepiſcopus	*el arcobiſpo*
the biſhop	epiſcopus	*el obiſpo*
the general vicar	vicarius generalis	*el vicario general*
the prelate	præſul, antiſtes	*el prelado*
~~the abbet~~	~~abbas~~	~~*el abad*~~
the provoſt	præpoſitus	*el prevoſte*
the dean	decanus	*el dean*
the canon	canonicus	*el canonigo*
the arch prieſt	archi ſacerdos	*el archipreſte*
~~the prior~~	~~prior~~	~~*el prior*~~
the deacon	diaconus	*el diacono*
the prieſt	ſacerdos	*el preſte, ſacerdote*
the abbeſſ	abbatiſſa	*la abadeſſa*
the prioreſſ	prioriſſa	*la priora*
the canoneſſ	canonica	*la canoniga*
the diſcreet	conſiliaria	*la diſcreta*

the conſiſtory	conſiſtorium	*el conſiſtorio*
the ecceleſtical ſtate	ſtatus eccleſiaſticus	*los eſtados eccleſiaſticos*
the prieſt-hood	ſacerdotium	*el ſacerdocio*
the Teutonik-order	ordo Teutonicus	*la orden Teutonica*
the great-Groſſ	commendator primarius inter melitenſes equites	*el grande cruz*
the great maſter of maltha	ſummus præfectus ordinis equeſtris maltenſis	*el grande maeſtro de Malta*
le primate	primas	*el primado*
the exarch	exarcha	*el exarco*
the episcopacy	eſpiſcopatus	*el obiſpado*
the canonſhip	canonicatus	*el canonicato*
the deaconſhip	diaconatus	*el diaconato*
the deanry	decanatus	*el deanato*
the dioceſſ	diœceſis	*el dioceſis*

das

das Verweser-Amt einer Pfarr	le vicariat	*il vicariato*
das Erzbißthum	l'archvéché m.	*l' arcivescovato*
der verordnete Bischof	l'évêque diocesain	*il vescovo diocesano*
das Ausschreiben eines Bischofs	le mandement	*il mandamento*
der geistliche Richter	l'official	*l' ufficiale*
der Bischof so unter dem Erzbischof stehet	le sufragant	*il suffraganeo*
der Erzdiacon	l'archidiacre	*l' arcidiacono*
der ein Kirchen-Amt genießt	le beneficier	*il beneficiario*
der weltliche Stiftsherr	le chanoine séculier	*il canonico secolare*
der Capellan	le chapellain	*il capellano*
der Geistliche	le clerc	*il clerico*
die Geistlichkeit	le clergé	*il clero*
der Commenter	le commandeur	*il comandatore*
der Scholasticus	l'ecolâtre	*lo scolastico*
der Fiscal in geistlichen Sachen	le promoteur	*il promotore*
ein weltliches Kleid	un habit séculier	*nn abito secolare*
der Leibrock	la soutane	*la sottana*
die Platte	la tonsure	*la tonsura*
der Unterdiacon	le sousdiacre	*il sotto diacono*
der Pfarrer	le curé	*il piovano*
der Verweser einer Pfarr	le vicaire	*il vicario*
der Kauf eines Kirchen-Amts	la simonie	*la simonia*
der weltliche Priester	le prêtre séculier	*il prete secolare*
die Tempelherren	les templiers	*i templieri*

der Urheber eines Ordens	l'instituteur	*l' institutore*
das Mönchen Leben	la vie monacale	*la vita monacale*
der Orden	l'ordre m.	*l' ordine m.*
der neuangetretene Ordensmann	le profés	*il professo*

the vicarſhip	vicariatus	*el vicariato*
the archbiſhoprick	archiepiscopatus	*el arçobispado*
the diocesan biſhop	episcopus diœceſis	*el obispo diocesano*
the mandate	mandatum	*la orden*
the official	officialis	*el official*
the ſuffragan - biſhop	ſuffraganeus	*el ſufraganeo*
the archdeacon	archidiaconus	*el arcediacono*
the incumbent	beneficiarius	*el beneficiario*
the ſecular canon	canonicus ſecularis	*el canonigo ſecular*
the chaplain	ſacellanus	*el capellano*
the clerk, clergiman	clericus	*el miſario*
the clergy	clerus	*el clero*
the commander	commendator	*el comendador*
the ſcholaſter	ſcholarcha	*el maeſtre - escuela eccleſiaſtico*
the proctor	promotor	*el promotor*
a ſecular habit	veſtitus ſecularis	*un beſtido ſecolar*
the caſſock	toga	*la ſotana*
the tonſure	tonſura	*la tonſura*
the ſub - deacon	ſubdiaconus	*el ſubdiacono*
the parſon, curate	parochus	*el cura*
the vicar	vicarius	*el vicario*
the ſimony	ſimonia	*la ſimonia*
the ſecular prieſt	parochus ſecularis	*el preſte ſecolar*
the templars	templarii	*los templarios*

the founder	inſtitutor	*el inſtituydor*
the monachal life	vita monaſtica	*la vida monacal*
the order	ordo	*la orden*
the profeſſed	profeſſus	*el profeſſo*

der Mönch	le moine	*il monaco*
der Ordensmann	le religieux	*il religioso*
das Ordensgelübd	la profession	*la professione*
das Gelübd	le voeu	*il voto*
der Beruf	la vocation	*la vecazione*
die Ordensgesetze	les statuts	*gli statuti*
die Einkleidung	la prise d' habit	*la presa d' abito*
der Chorrock	l' habit de choeur	*l' abito da coro*
die Ordensregel	la régle	*la régola*
der geistliche Orden	la religion	*la religione*
der Neuling	le novice	*il novizzo*
die Zuchtschule der Geistlichen	le seminaire	*il seminario*
der Lay	le laique	*il laico*
der Layenbruder	le freré lai	*il frate laico*
der verloffene Mönch	le moin défroqué	*il monaco scocollato*
das Ordenskleid	l' habit m.	*l' abito*
das härne Bußkleid	le cilice	*il cilicio*
ein Bettelmönch	un moine mendiant	*un monaco mendicante*
der Schaffer	le pere temporel	*il padre temporale*
das Bettlen der Mönche	la quéte	*la colta*
die Schuhsole der Mönche	la sandale	*la sandala*
der Bettelkorb	la sporte	*la sporta*
der General eines Orden	le général	*il generale*
der Oberaufseher einer Provinz	le provincial	*il provinziale*
der Visitator	le visiteur	*il visitatore*
der Obere	le superieur	*il superiore*
der Pater Rector	le pere recteur	*il padre rettore*
der Guardian	le pere gardien	*il guardiano*
der Augustiner	l' augustin	*l' agostino*

the monk	monachus	*el monge*
the religious	religiosus	*el frayle*
the profession	professio	*la profession*
the vow	votum	*el voto*
the vocation	vocatio	*la vocacion*
the statutes	statuta	*los estatutos*
the ceremony at one's taking of a monk's habit	vestitio	*la toma de habito*
the choir habit	alba	*el habito de coro*
the rule	regula	*la regla*
the religion	religio	*la religion*
the novice	novitius	*el novicio*
the seminary	seminarium	*el seminario*
the lay	laicus	*el lego*
the oblate	frater laicus	*el frayle lego*
the monk that has forsook his orders	monachus desertor	*el apostada*
the habit	vestis	*el habito*
the hair cloth	cilicium	*el cilicio*
a mendicant friar	monachus mendicans	*un frayle mendigante*
the temporal father	pater temporalis	*el podre temporal*
the begging	collectio	*la collecta*
the sandal	sandalia	*la sandalia*
the mendican friar's basket	sporta	*la espuerta*
the general	generalis	*el general*
the provincial	provincialis	*el provincial*
the visiter	visitator	*el visitador*
the superior	superior	*el superior*
the father rector	pater rector	*el padre rector*
the father guardian	pater custos	*el padre guardian*
the austin	Augustinus	*el Augustino*

der Augustiner Barfüßer	l'augustin dechausé	*l'agostino scalzo*
die Antoiner Herren	les Antoniens	*gli Antonini*
der Benedictiner	le Benedictin	*il Benedittino*
der Bernhardiner	le Bernardin	*il Bernardino*
der Brigittiner	le Brigittin	*il Brigittino*
der Cappuciner	le Capucin	*il Cappucino*
der Carmeliter	le carme	*il carmelita*
der Celestiner	le celestin	*il celestino*
der Cartäuser	le chartreux	*il certosino*
die Cartauß	la chartreuse	*la certosa*
die Capputz	le capuchon	*il cappuccio*
der Barfüßer	le cordelier	*il cordigliere*
der Dominicaner	le dominicain	*il domenicano*
die mündere Brüder	les freres mineurs	*i frati minoriti*
die barmherzige Brüder	les freres de la charité	*i frati della carità*
der Eremit	l'érémite	*il romita*
der Hieronymit	l'hermite de St. Jerôme	*il romita di san Girolamo*
die Spitalmönche	les hospitaliers	*gli ospedalieri*
der Prediger Mönch	le Jacobin	*il giacobino*
der Mauturiner	le maturin	*il maturino*
der Ordensmünch St Francisci de Paula	le minime	*il minimo*
der Permonstratenser	le prémontré	*il norbertino*
der Franciscaner	le recollet	*il francescano*
der Servit	le servit	*il servito*
der Jesuiter Orden	la societé	*la società*
der Jesuit	le Jesuite	*il giesuita*
der Tratiner	le Téatin	*il Teatino*
die Nonne	la religieuse	*la monaca*
die Klosterschwester	la soeur	*la suora*
die Aufwärterin so im Orden steht	la soeur converse	*la suor conversa*
die Aufwärterin so ausser den Orden steht	la soeur domestique	*la suor domestica*
die Schaffnerin	la sommeliére	*la somigliera*
der Schleyer	le voile	*il velo*

the

the bare-footed augstin	Augustinus discalceatus	*el Augustino descaldo*
the Anthonians	Antonini	*los Antoinos*
the Benedictin	Benedictinus	*el Benito*
the Bernardin	Bernardinus	*el Bernardino*
the Brigitin	Brigittinus	*el Brigittino*
the Capuchin	Capucinus	*el Capuchino*
the carmelite	carmelita	*el carmelita*
the celestine	celestinus	*el celestino*
the carthusian	carthusianus	*el cartujo*
the charter-house	carthusia	*la cartosa*
the capuch, cowl	cuculli capitium	*el capuz*
the cordelier	cordiger	*el Francisco*
the dominican	dominicanus	*el dominico*
the friars of the lesser order	fratres ordinum minor	*los frayles minore*
the friars of charity	fratres charitatis	*los frayles de la caridad*
the hermit	anachoreta	*el heremita*
the hermit of St. Jerome	eremita St. Girolami	*el heremita de san Geronyma*
the hospitalers	xenodochiarii	*los hospitaleros*
the white friar	Jacobinus	*el Jacobino*
the maturin	fratres redemptionis	*los frayles de la redempcion*
the minime	minimi	*el minimo*
the premonstratense	præmonstratensis	*el premonstratense*
the recollect	recollectus	*el revoleto*
the servit	servitus	*el servita*
the society	societas	*la sociedad*
the Jesuit	Jesuita	*el Jesuita*
the Teatin	Theatinus	*el Teatino*
the nun	monialis	*la religiosa*
the sister	soror	*la monja*
the lay sister	soror in cœnobio inserviens	*la monja conversa*
the serving lay sister	soror domestica	*la monja criada*
the she butler	pincerna	*la repostera*
the vail	velum, velamen	*el velo*

der Brustschleyer	la guimpe	*il pettorale*
der Ober-Consistorial-rath	le conseiller du consistoire superieur	*il consigliere del consistorio superiore*
der General Superintendent	le surintendant general	*il sopraintendente generale*
der Superintendent	le surintendant	*il sopra intendente*
der Inspector	l'inspecteur	*l'inspettore*
der Ober-Prediger	le pasteur premier	*il pastore primo*
der Pfarrer	le ministre	*il ministro*
der Diaconus	le diacre	*il diacono*
der Frühprediger	le predicateur pour les matinés	*il predicatore delle matine*
der Senior	le doyen	*il decano*
der adjungirte Prediger	le pasteur adjoint	*il pastore adgiunto*
der Magister	le maitre és arts	*il maestro di filosofia*

Namen der vornehmsten Reiche, Königreiche und Provinzen; wie auch Städte und Vestungen.	Les noms des principaux empires, royaumes et provinces; comme aussi des villes et des fortresses.	*J nomi degli imperj e reami principali e delle provinzie, città e fortezze.*
Das Römische Reich	L'empire romain	*L'imperio romano*
das Russische Reich	l'empire russie	*l'imperio di Russia*
die Türkey	la Turquie	*la Turchia*
Teutschland	Allemagne	*Germania*
Böhmen	Bohéme	*Bœmia*
Croatien	Croatie	*Croazia*
Dalmatien	Dalmatie	*Dalmazia*
Dänemark	Danemarc	*Dania*
Egypten	Egypte	*Egitto*
Engelland	Angleterre	*Jnghilterra*
Frankreich	France	*Francia*

the

the ſtomacher	peplum	*el pectoral*
the counſeller of the upper conſiſtory	conſiſtorii conſiliarius ſuperior	*el Oydor del ſuperior conſiſtorio*
the general ſuper intendant	ſuperintendens generalis	*el ſuperintendente general*
the ſuperintendant	ſuperintendens	*el ſuperintendente*
the inſpecter	inſpector	*el inſpector*
the firſt paſtor	paſtor primarius	*el cura primero*
the miniſter, parſon	paſtor	*el miniſtro*
the deacon	diaconus	*el diacono*
the morning preacher	concionator ante lucanus	*el predicador per la mañana*
the dean	decanus	*el decano*
the fellow parſon	paſtor adjunctus	*el cura adjunto*
the maſter of arts	Magiſter	*el bachiller*

Names of the principal empires, kingdoms and provinces, with ſeverat cities and fortreſſes.	Nomina imperiorum, regnoſum, provinciarumque principalum, ſic civitatum arciumque.	*Los nombres de los principales Jmperios reynos y provincias tambien de las ciudades y de los fuertes.*
The roman empire	Jmperium romanum	*El imperio romano*
the ruſſian empire	Jmperium ruſſiacum	*el imperio de ruſſia*
the Turky	Turcia	*la Turquia*
Germany	Germania	*Alemania*
Bohemia	Bohemia	*Bohemia*
Croatia	Croatia	*Croacia*
Dalmatia	Dalmatia	*Dalmacia*
Denemark	Dania	*Dinamarca*
Egipte	Egyptus	*Egypto*
England	Regnum angliæ	*Jngalaterra*
France	Gallia	*Francia*

Judea	Iudée	*Giudea*
Italien	Italie	*Italia*
Macedonien	Macédoine	*Macedonia*
Moscau	Moſcovie	*Moſcovia*
Mohrenland	Ethiopie	*Etiopia*
Ungarn	Hongrie	*Ungaria*
Neapel	Nâples	*Napoli*
Pohlen	Pologne	*Polonia*
Portugall	Portugal	*Portogallo*
Preußen	Pruſſe	*Pruſſia*
Schweden	Suéde	*Suezia*
Sclavonien	Sclavonie	*Schiavonia*
Sicilien	Sicile	*Sicilia*
Spanien	Eſpagne	*Spagna*
die Tartarey	la Tartarie	*la Tartaria*
Sardinien	Sardaigne	*Sardegna*
Norwegen	Norwégue	*Norvega*
Bayreuth	Bareuth	*Baraide*
Bayern	Baviére	*Baviera*
Brabant	Brabant	*Brabante*
die Niederlande	les païs pas	*i paeſi baſſi*
Braunſchweig	Brounſvic	*Brunsviga*
Brehmen	Bréme	*Brema*
Burgund	Bourgogne	*Borgogna*
Caſtilien	Caſtile	*Caſtiglia*
Champagne	Champagne	*Sciampagna*
Cleve	Cléves	*Clivia*
Corfu	Corfou	*Corfu*
Elſas	Alſace	*Alſazia*
Flandern	Flandres	*Fiandra*
Friaul	Friaules	*Friuli*
Gaſconien	Gascogne	*Guascogna*
Geldern	Gueldres	*Gheldria*
Graubinden	les Griſons	*i Grigioni*
Hannover	Hannovre	*Annovera*
Heſſen	Heſſe	*Aſſia*
Holland	Hollande	*Olanda*
Holſtein	Holſtein	*Olſazia*
Indien	les Indes	*le Indie*
Irrland	Irlande	*Irlandia*

Iudea	Iudæa	*Iudea*
Italy	Italia	*Italia*
Macedonia	Macedonia	*Macedonia*
Moſcow	Moscovia	*Moſcovia*
Ethiopia	Aethiopia	*Ethiopia*
Hungary	Hungaria	*Hungria*
Naples	Neapolis	*Napoles*
Poland	Polonia	*Polonia*
Portugal	Portugallia	*Portugal*
Pruſſia	Boruſſia	*Pruſſia*
Swedeland	Succia	*Suecia*
Sclavonia	Sclavonia	*Sclavonia*
Sicily	Sicilia	*Sicilia*
Spain	Hiſpania	*Eſpaña*
the Tartary	Tartaria	*Tartaria*
Sardinia	Sardinia	*Cerdeña*
Norway	Norvegia	*Norvega*
Bareit	Barutum	*Barbeite*
Bavaria	Bavaria	*Baviera*
Brabant	Brabantia	*Brabante*
the low-countries	Belgium	*los payſes baxos*
Brunſwick	Brunſuiga	*Brunsvigue*
Bremen	Brema	*Brema*
Borgony	Burgundia	*Borgoñà*
Caſtilia	Caſtella	*Caſtilla*
Champany	Campania	*Champaña*
Cleves	Clivia	*Cleves*
Corfu	Corcyra	*Corfu*
Elſas	Alſatia	*Alſacia*
Flanders	Flandria	*Flandes*
Friuli	Forum Iulium	*Friul*
Gascoign	Vasconia	*Gascuña*
Gelderland	Geldria	*Gueldres*
the Griſſons	Griſones	*Griſones*
Hannover	Hannovera	*Hanover*
Heſſen	Haſſia	*Heſſe*
Holland	Hollandia	*Holanda*
Holſtein	Holſatia	*Holſtein*
India	India	*Inde*
Ireland	Hibernia	*Irlanda*

Kärnten	Carinthie	*Carintia*
Franken	Franconie	*Franconia*
Krain	Carnie	*Carnia*
Langedock	Languedoc	*Linguedocca*
Laußnitz	Luſace	*Luſazia*
Liefland	Livonie	*Livonia*
Littauen	Lithuanie	*Lituania*
Lombardey	Lombardie	*Lombardia*
Lothringen	Lorraine	*Lorena*
Majorca	Majorque	*Majorca*
Meissen	Misnie	*Misnia*
die Pfalz	le Palatinat	*il Palatinato*
Oesterreich	Autriche	*Auſtria*
Parma	Parme	*Parma*
Piacenza	Plaiſance	*Piacenza*
Piemont	Piémont	*Piemonte*
Pommern	Pomeranie	*Pomerania*
Quedlinburg	Quedlinbourg	*Quedlinburgo*
Sachsen	Saxe	*Saſſonia*
Savoyen	Savoye	*Savoia*
Schottland	Ecoſſe	*Scozia*
Schweiz	Suiſſe	*l'Elvezia*
Schlesien	Siléſie	*Sileſia*
Schwaben	Suabe	*Suevia*
Seeland	Sélande	*Zelanda*
Steyermark	Stirie	*Stiria*
Syrien	Syrie	*Soria*
Tyrol	Tirol	*Tirolo*
Toscana	Toscane	*Toscana*
Venedig	Veniſe	*Venezia*
Walliser-Land	Valais	*Valleſia*
Wallachey	Valachie	*Vallacchia*
Westphalen	Veſtphalie	*Veſtfalia*
Würtemberg	Virtemberg	*Virtenberga*
Zweybrücken	Deux - ponts	*Due ponti*

Aachen	Aix la chapelle	*Aguisgrana*
Alexandria	Alexandrie	*Aleſſandria*
Altdorf	Altorf	*Altorfa*
Amsterdam	Amſterdam	*Amſterdamo*
Anspach	Anſpac	*Anſpac*

Corintia	Carinthia	*Carinthia*
Francony	Franconia	*Franconia*
Carnia	Carnia	*Carnia*
Languedoc	Occitania	*Lengua - deoca*
Luſace	Luſatia	*Luſacia*
Livonia	Livonia	*Livonia*
Lithuania	Lithuania	*Lituania*
Lombardy	Longobordia	*Lombardia*
Loraine	Lotharingia	*Lorena*
Majorca	Majorica	*Mallorca*
Misnia	Misnia	*Misnia*
the Palatinate	Palatinatus	*Palatinado*
Auſtria	Auſtria	*Auſtria*
Parma	Parma	*Parma*
Placentia	Placentia	*Plaſencia*
Piedmont	Pedemontium	*Piamonte*
Pomerland	Pomerania	*Pomerania*
Quedlinbourg	Quedlinburgum	*Quedlinburgo*
Saxony	Saxonia	*Saxonia*
Savoy	Sabaudia	*Savoya*
Scotland	Scocia	*Eſcocia*
Helvetia	Helvetia	*Suiza*
Sileſia	Sileſia	*Sileſia*
Sweven	Suevia	*Suebia*
Zeland	Zelandia	*Zelanda*
Stiermark	Stiria	*Eſtiria*
Syria	Syria	*Syria*
Tirole	Tirolis	*Tirol*
Toscane	Thuſcia	*Toscana*
Venice	Venetiæ	*Venecia*
Valeſia	Valeſia	*Valeſa*
Wallachia	Valachia	*Valaquia*
Weſtphalia	Veſtphalia	*Veſtphalia*
Wirtemberg	Wurtenberga	*Virtenbergue*
Zweybrucken	Bipontium	*Dos puentes*

Aix	Aquisgranum	*Tisgrana*
Alexandria	Alexandria	*Alexandria*
Altorf	Altorfium	*Altorfa*
Amſterdam	Amſtelodamum	*Amſterdam*
Anſpach	Onoldinus	*Anſpach*

Antwerpen	Anvers	*Anversa*
Augspurg	Ausbourg	*Augusta*
Basel	Bâle	*Basilea*
Bauzen	Baudissin	*Budissina*
Berlin	Berlin	*Berlino*
Bisanz	Besançon	*Bisanzone*
Bisiaja	Biscaye	*Biscaglia*
Bonn	Bonne	*Bona*
Bozen	Boze	*Bolzano*
Breßlau	Breslau	*Breslavia*
Brixen	Brixe	*Brisenone*
Brüssel	Bruxelles	*Brusselles*
Cadix	Cadix	*Cadice*
Cassel	Casselle	*Cassella*
Clausenburg	Clausenbourg	*Claudiopoli*
Coblenz	Coblence	*Confluenza*
Coburg	Cobourg	*Coburgo*
Colmar	Colmar	*Colmaria*
Costniz	Constance	*Constanza*
Cronstatt	Cronstatt	*Brassovi*
Danzig	Danzic	*Danzica*
Dietenhofen	Thionville	*Tionvilla*
Dornik	Tournay	*Tornai*
Dünkirchen	Dunkerque	*Duncherca*
Durlach	Dourlac	*Durlaco*
Eger	Egre	*Egra*
Eichstätt	Eichstett	*Eichstadio*
Eisleben	Eislebe	*Islebia*
Eisenach	Eisenac	*Isenac*
Erlang	Erlang	*Erlang*
Florenz	Florence	*Fiorenza*
Frankfurt	Francfort	*Francoforte*
Freyburg	Frybourg	*Friborgo*
Friaul	Friaules	*Friuli*
Fontainebleau	Fontainebleau	*Fontanablo*
Genf	Genéve	*Genevra*
Gent	Gand	*Gant*
Genua	Genés	*Genova*
Gerau	Guérau	*Ghera*
Gibraltar	Gibraltar	*Gibilterra*

Antwerp

Antwerp	Antverpia	*Amberes*
Augsbourg	Augusta vindelicorum	*Ausburgo*
Basil	Basilea	*Basilea*
Bauzen	Budissina	*Budissina*
Berlin	Berolinum	*Berlin*
Besanson	Bisuntium	*Besanzon*
Biscaya	Biscavium	*Bisacia*
Bonn	Bonna	*Bona*
Bozen	Bozolum	*Bozolo*
Breslaw	Vratislavia	*Breslao*
Brixen	Brixia	*Brixen*
Brussels	Bruxellæ	*Brusselas*
Cadiz	Gades	*Cadiz*
Cassel	Cassella	*Cassel*
Clausenbourg	Claudiopolis	*Closemburgo*
Coblenz	Confluentiæ	*Coblens*
Coburg	Coburgum	*Coburgo*
Colmar	Colmartium	*Colmars*
Constance	Constantia	*Constanza*
Crownstad	Corona	*Cronstado*
Dantzick	Gedanum	*Danzique*
Theonis villa	Theonis villa	*Thionvilla*
Turnay	Tornacum	*Tornay*
Dunkirk	Dunkerka	*Dunkerque*
Durlach	Durlacum	*Durlaque*
Eger	Egra	*Egra*
Eichstad	Aistadium	*Aichstet*
Eisleben	Eislivia	*Eisleven*
Eisenach	Eisenacum	*Eusenaque*
Erlang	Erlanga	*Erlang*
Florence	Florentia	*Florencia*
Frankfort	Francofurtum	*Francoforto*
Friburg	Friburgum	*Friburgo*
Friuli	Forum Julium	*Friul*
Fontainebleau	Fons bellaqueus	*Fonteneblo*
Geneva	Geneva	*Ginebra*
Gant	Gandavum	*Gante*
Genoa	Genua	*Genova*
Gera	Gera	*Gera*
Gibralter	Gibraltaria	*Gibraltar*

Gießen

Gießen	Guisse	*Ghiessena*
Glogau	Glogau	*Glogovia*
Görlütz	Guerlice	*Gorlizia*
Görz	Guerz	*Gorizia*
Gotha	Gothe	*Gota*
Gran	Grane	*Strigonio*
Graubinden	Grison	*Grigioni*
Gräz	Graz	*Graz*
Grenobel	Grénoble	*Grazianobole*
Griechisch Weisen-burg	Belgrad	*Belgrado*
Gustrow	Gustrau	*Gustrovia*
Gutterbock	Guitterboc	*Giterbocio*
Haag	Haye	*Aja*
Hagenau	Haguenau	*Aghenoa*
Halle	Halle	*Alla*
Hanau	Hanau	*Anovia*
Hennegau	Hainault	*Ennaldo*
Hessen	Hesse	*Assia*
Holstein	Holstein	*Olsazia*
Jena	Iénes	*Giena*
Jülich	Iuliers	*Giuliers*
Kempten	Campidoine	*Campidonia*
Königsberg	Kœnigsberg	*Regiomonte*
Krakau	Cracovie	*Cracovia*
Labach	Labac	*Lubiana*
Landau	Landau	*Landavia*
Leipzig	Leipzic	*Lipsia*
Lindau	Lindau	*Lindavia*
Lissabon	Lisbonne	*Lisbona*
Londen	Londres	*Londra*
Löwen	Louvain	*Lovanio*
Lück	Liége	*Liege*
Luxenburg	Luxembourg	*Lucemburgo*
Madrit	Madrit	*Madrid*
Mannheim	Mannheim	*Maneimia*
Marsilien	Marseilles	*Marsiglia*
Maynz	Mayence	*Mogonza*
Mecheln	Malin	*Malines*
Mayland	Milan	*Milano*
Mitau	Mittau	*Mittavia*

Guise

Guiſe	Guiſa	*Guiſa*
Glogaw	Glogavia	*Glogau*
Guerliz	Gorlitia	*Gorlicia*
Guerz	Goritia	*Goricia*
Gothen	Gotha	*Gotha*
Gran	Strigonium	*Grana*
Griſon	Griſonis	*Griſone*
Graz	Græcium	*Gratz*
Grenoble	Gratianopolis	*Grenobla*
Belgrade	Belgrada, vel alba græca	*Belgrado*
Guſtrow	Guſtrovia	*Guſtro*
Iutterbock	Guitterboccia	*Gitterboc*
the Hague	Haga	*Haya*
Hagenaw	Hagenoa	*Haguenao*
Hall	Halia	*Hal*
Hanau	Hanovia	*Hanoa*
Hainault	Hannonia	*Hanao*
Heſſen	Haſſia	*Heſſe*
Holſtein	Holſatia	*Holſtein*
Iene	Iena	*Iena*
Iuliers	Iuliacum	*Iulieres*
Kempten	Campinia	*Campiña*
Koningsberg	Konigsberga	*Konigsbergue*
Cracow	Cracovia	*Cracovia*
Labach	Lubiana	*Lubiana*
Landau	Landavia	*Landao*
Lipſick	Lipſia	*Leipſique*
Lindaw	Lindavia	*Lindao*
Lisbon	Olyſſippo	*Lisboa*
London	Londinum	*Londres*
Lovy	Lovanium	*Lovayna*
Liege	Leodium	*Lieja*
Luxembourg	Luxemburgum	*Luxemburgo*
Madrid	Madritum	*Madrid*
Manheim	Manhemium	*Manheim*
Marſeilles	Maſſilia	*Marſella*
Maintz	Moguntia	*Moguncia*
Mecheln	Melchlinia	*Malinas*
Milan	Mediolanum	*Milan*
Mittow	Mittavia	*Mitu*

Münster	Munster	*Monasterio*
München	Munic	*Monaco*
Neapel	Naples	*Napoli*
Nimmwegen	Nimmvégue	*Nimega*
Nürnberg	Nuremberg	*Norimberga*
Ofen	Bude	*Buda*
Orleans	Orléans	*Aurelia*
Oßnabrück	Ossnabruck	*Osnabrugo*
Oxfort	Oxfort	*Ossonia*
Paris	Paris	*Parigi*
Passau	Passau	*Passavia*
Preuße	Peruse	*Perugia*
Petersburg	Petersbourg	*Pietroburgo*
Pignerol	Pignerole	*Pinarolo*
Posen	Posnanie	*Posnania*
Prag	Prague	*Praga*
Raab	Rabe	*Giavarino*
Regensburg	Ratisbonne	*Ratisbona*
Revel	Revel	*Revalia*
Roschell	la Rochelle	*la Roccella*
Rom	Rome	*Roma*
Salzburg	Salzbourg	*Salisburgo*
Schweinfurt	Sveinfort	*Svinforto*
Schafhaußen	Schaffouse	*Sciaffusa*
Solothurn	Saleure	*Soloduro*
Speyer	Spire	*Spira*
Straßburg	Strasbourg	*Argentina*
Tockay	Togay	*Tocaio*
Tullon	Toulon	*Tollone*
Trient	Trente	*Trente*
Trier	Tréves	*Treviri*
Turin	Turin	*Turino*
Venedig	Venise	*Venezia*
Versailles	Versailles	*Versaglie*
Weimar	Veimar	*Vimaria*
Wien	Vienne	*Vienna*
Weißenfels	Veissenfels	*Leucopierta*
Worms	Vorms	*Vormazia*
Würzburg	Virzbourg	*Erbipoli*
York	York	*Iorca*
Zerbst	Zerbst	*Servesta*

Munſter	Monaſterium	*Munſter*
Munchen	Monachum	*Monaco*
Naplis	Nauplia	*Napoli*
Nimmegen	Neomagus	*Nimega*
Nuremberg	Norimberga	*Nuremberga*
Buda, Offen	Buda	*Buda*
Orleans	Aurelia	*Orleans*
Osnabrug	Osnabrugum	*Osnabruque*
Oxfort	Oxonium	*Oxford*
Paris	Pariſi	*Paris*
Paſſaw	Patavia	*Paſſao*
Peruſe	Peruſia	*Peruſe*
Peterborough	Petroburgum	*Peterborugo*
Pignerol	Pinarolium	*Piñerola*
Poſen	Posnania	*Posnania*
Prague	Praga	*Praga*
Raab	Arabo	*Raab*
Ratisbone	Ratisbona	*Ratisbona*
Revel	Revalia	*Revel*
Rochelle	Rupella	*Rochela*
Rome	Roma	*Roma*
Salzburg	Salisburgum	*Salsburgo*
Shwinfort	Swinfurtum	*Suinforto*
Schafhauſen	Scaphuſia	*Eſchafuſe*
Solodurn	Solodurum	*Solodurn*
Spire	Spira	*Eſpira*
Strasburg	Argentoratum	*Strasburgo*
Tokay	Tokæum	*Tokay*
Tullon	Telo	*Tulon*
Trent	Trenta	*Trenta*
Treves	Treviri	*Treveris*
Turin	Taurinum	*Turin*
Venice	Venetiæ	*Venecia*
Verſailles	Verſaliæ	*Verſalla*
Weimar	Vimaria	*Veimar*
Vienna	Vienna	*Viena*
Wiſenfels	Laucopierta	*Veiſſenfels*
Worms	Vormacia	*Vormes*
Wourzburg	Herbipolis	*Vurzburgo*
York	Eboracum	*Yorka*
Zerbſt	Zerbeſta	*Zerveſta*

Zittau	Zittau	*Sittavia*
Zürch	Zurch	*Zurigo*

Reiche, Länder und Regierungen.	Les empires, païs et les regnes.	*Gli Jmperj, paesi ed i regni.*
Die Regierung ohne Oberhaupt	L'anerchie f.	*L'anarchìa*
die Regierung, da die vornehmsten des Landes herrschen	l'ariſtocratie	*l'acriſtocrazia*
die Volksherrschaft	la democratie	*la democrazia*
die Königl. Regierung	la monarchie	*la monarchia*
das Reich	l'empire m.	*l'imperio*
das Königreich	le royaume	*il reame*
die freye Oberherrsch.	la ſouveraineté	*la ſovranità*
das Wahlreich	le royaume électif	*il reame elettivo*
die Provinz	la province	*la provinzia*
ein Freystand	une républiqne	*una republica*
die Regierung	le regne	*il regno*
das Fürstenthum	la principauté	*il principato*
die Königl. Würde	la royauté	*la realtà*
die Beherrschung	la domination	*il dominio*
das Churfürstenthum	l'electorat m.	*l'elettorato*
das Herzogthum	le duché	*il ducato*
die Mark	la marche	*la marca*
die Marggrafschaft	le marquiſat	*il marcheſato*
eine teutſ. Marggrafſ	un marggraviat	*un marggraviato*
die Regierungs Folge	la dinaſtie	*la dinaſtia*
die Grafschaft	le comté	*il contato*
die Freyherrschaft	la baronnie	*la baronia*
das Erzbißthum	l'archevêché m.	*l'arcivescovato*
die Abtey	l'abbaye f.	*la bazia*
das Canonicalstift	la chanoinie	*il canonicato*
die Commenthurey	la commanderie	*la comandera*
die Herrschaft, so Leben und Gerichte hat	la châtelenie	*la caſtellania*

Zittaw	Zittavia	*Zitoa*
Zurich	Tigurum	*Zurich*

The empires, countries and reigns.	**Imperia, regiones et gubernationes,**	***Los imperios, payses y reynados.***
The anarchy	Anarchia	*La Anarchia*
the ariſtocraty	ariſtocratia	*la ariſtocratia*
the democraty	democratia	*la democratia*
the monarchy	monarchia	*la monarchia*
the empire	Jmperium	*el imperio*
the kingdom	regnum	*el reyno*
the ſovereignity	ſuprema poteſtas	*la ſoberania*
the eléctivekingdom	regnum electivum	*el reyno electivo*
the province	provincia	*la provincia*
a common wealth	Republica	*una republica*
the reign	Gubernatio	*el reynado*
the principality	principatus	*el principado*
the royalty	regia majeſtas	*la dignidad real*
the government	dominatio	*la dominicacion*
the electorat	electoratus	*el electorado*
the dukedom	ducatus	*el ducado*
the mark	terminus	*la marcha*
the marquiſhip	marchionatus	*el marqueſado*
the marquiſate	marchionatus	*el marggraviado*
the dinaſty	dinaſtia	*la dinaſtia*
the earldom, county	comitatus	*el condado*
the barony	baronatus	*la baronia*
the archbiſhoprick	archiepiscopatus	*el arçobiſpado*
the abby	abbatia	*la abadia*
the canonſhip	canonicatus	*el canonicato*
the commandry	beneficium equeſtre melitenſe	*la economienda*
the caſtleward	caſtellania	*la caſtellania*

das Bißthum	l' évêché m.	*il vescovato*
die Landgrafschaft	le landgraviat	*il Landgraviato*
die Stände	les états	*gli ſtati*
ein Affter-Lehn	un arriére fief	*un ſotto feudo*
ein Cammergut	une terre domaniale	*una terra dominiale*
ein Lehn	un fief	*un feudo*
ein Haupt-Lehen	un fief dominant	*un feudo dominante*
ein Freygut	un franc alleu	*un franco allodio*
ein Frey-Lehen	un franc fief	*un feudo franco*
die Gränze	la frontiére	*la frontiera*
die Landsgränzen	les limites f.	*i limiti*
eine Landſchaft	un païs	*un paeſe*
ein Land, ſo ſeine eigene Rechte hat	un païs coutumier	*un paeſe coſtumorio*
das flache offene Land	le plat païs	*la campagna raſa*
die Landesgegend	le païſage	*il paeſaggio*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
der Strich Land	la région	*la regione*
die Herrſchaft	la ſeigneurie	*la ſignoria*
das Landgut	la terre	*la terra*
der Grund und Boden	it	*it*
die Gerichtsbarkeit	le territoire	*il territorio*
der Reichstag Landtag	la diéte	*la dieta*
die Haltung eines Landtags	la tenuê des états	*la tenuta degli ſtati*
das Recht der Inngebohrnen	la naturalité	*la naturalità*
das Lehen-Recht	le droit féodal	*il dritto feudale*
die Entblößung von Innwohnern	le dépeuplement	*lo ſpopolamento*
die Vereinbahrung anderer Provinzen	l' incorporation	*l' incorporazione*
das Zwiſchenregiment	l' interregne m.	*l' interegno*
die höhere Gewalt	la force majore	*la forza maggiore*
die Veränderung im Regiment	la révolution	*la rivolnzione*
die Nachfolge	la ſucceſſion	*la ſucceſſione*

the

the biſhoprick	episcopatus	*el Obiſpado*
the landgraviate	landgraviatus	*el Landgraviado*
the ſtates	ſtatus	*los eſtados*
a mesne fee	emphytevſis	*un feudo ſegundo*
a land belonging to a demesne	terra cameralis	*una tierra domanial*
a fief, mannor	feudum	*un feudo*
a fee belonging to a lord paramount	feudum dominans	*un feudo dominante*
a free-hold allodial land	allodium	*un allodio*
a free fee	feudum francum	*un feudo franco*
the frontier, border	fines	*la frontera*
the limits	limites	*los limites*
a country, land	regio	*nn pays*
a country that go vems it ſelf by cuſtom	regio quæ jure uſua rio utitur	*un pays coſtumbrero*
the flat country	regio plana	*el pays llano*
the landſhip	regionis tractus	*el payſage*
the native country	patria	*la patria*
the region	regio	*la region*
the lordſhip	dominatus	*la ſenoria*
the eſtate	prædium	*la tierna*
the ground	fundus	*el hondo*
the territory	territorium	*el terriorio*
the diet	comitia	*la dieta*
the ſitting, of the eſtates	ſeſſio ſtatuum	*la ſeſion de los eſtados*
the naturalization	Ius civitatis	*la naturalidad*
the feodal law	Ius ſeudale	*el derecho feudal*
the depopulating	depopulatio	*la deſpoblacion*
the incprporation	incorporatio	*la incorporacion*
the interreign	interregnum	*el entrereyno*
the ſuperior force	vis major	*la fuerza mayor*
the revolution	revolutio	*la revolucion*
the ſucceſſion	ſucceſſio	*la ſucceſſion*

das Landgericht	la ſênéchauſſée	*il ſiniscalcato*
die Staatskunst	la politique	*la politica*
das Regiment	le gouvernement	*il governo*
die Einsezung auf den Thron	le couronnement	*il coronamento*
die Crönung eines Königs	le ſacre	*la ſacra*
die Crone	la couronne	*la corona*
die Königliche Crone	le diadéme	*il diadema*
die Kaiserliche Crone	la couronne imperiale	*la corona imperiale*
der Thron	le trône	*il ſoglio*
die Verleihung der Lehen	l'inveſtiture f.	*l'inveſtitura*
die Huldigung	l'hommage m.	*l'ommagio*
das Gepräng	la pompe	*la pompa*
der Einzug	l'entrée f.	*l'entrata*
der Pracht	la ſomptuoſité	*la ſontuoſità*
der Glanz	la ſplendeur	*lo ſplendore*
die Herrlichkeit	la gloire	*la gloria*
der Scepter	le ſceptre	*lo ſcettro*
die Verfassung eines Hofs	le ſiſtéme	*lo ſiſtema*
die Königl. Rent-Cammer	le tréſor royale	*il teſoro real*
die Schatull	les menus	*le ſpeſe minute*
die Spielgelder	les menus plaiſirs	*i minute piaceri*
die Königl. Einkünfte	les finances f.	*le finanze*
die Cammergefälle	les finances ordinaires	*le finanze ordinarie*
die Pachten der Gefälle	les fermes f.	*l'affitto*
die Wappen	les armes f.	*le armi*
das französische Wappen	la fleur de lis	*il fior da liſo*
der goldene Fließ-Orden	l'ordre de la toiſon	*l'ordine del toſon d'oro*
der Ritter-Orden	la chévalerie	*l'ordini di cavalieri*

the ſeneſchal	ſecunda juris curia	*la Jurisdiccion de un corregidor*
the politick	politica	*la politica*
the government	gubernatio	*el govierno*
the crowning	intronïſatio	*la introniſacion*
the coronation	coronatio	*la conſagracion*
the crown	corona	*la corona*
the diadem	diadema	*el diadema*
the imperial crown	corona imperialis	*la corona imperial*
the throne	ſolium, thronus	*el trono*
the inveſtiture	inveſtitura	*la inveſtitura*
the homage	homagium	*el vaſſallage*
the pomp	pompa	*la pompa*
the entry	ingreſſus	*la entrada*
the ſumptuousneſſ	luxus	*la ſumptuoſidad*
the ſplendour	ſplendor	*el eſplendor*
the glory	gloria	*la gloria*
the ſcepter	ſceptrum	*el cetro o ceptro*
the ſyſtem	ſiſtema	*el ſyſtema*
the royal treaſure	theſaurus regis, camera	*el teſoro real*
the privy-purſe	ærarium privatum	*el bolſillo real*
the pocket-mony	pecunia delectationi principum deſtinata	*el dinero de bolſa*
the finances	ærarium publicum	*la hazienda real*
the ordinary finances	proventus ordinarii	*la hazienda ordinaria*
the farms	Locationes proventuum	*los arrendamientos*
the arms	gentilitia inſignia	*las armas*
the flower-de-luce	Lilium	*el lirio*
the order of the golden fleece	ordo equitum aurei velleris	*la orden del tuſon de oro*
the order of knighthood	equeſtris ordo	*la orden de cavalleria*

die Grundgeſeze	les loix fondamentales	*le leggi fondamentali*
die Reſidenz	la reſidence	*la reſidenza*
der Siz	le ſiege	*la ſede*
das Gefolg	la ſuite	*il ſeguito*
der Unterthan	le ſujet	*il ſuddito*
der Verfall	le vaſſal	*il vaſſallo*
das Joch	le joug	*il giogo*

Weltliche Regenten und Herren.	Les potentats et les grands.	*J potentati ed i padroni.*
Der Kaiſer	L' Empereur	*L' imperatore*
die Kaiſerin	l' Jmperatrice	*l' Jmperatrice*
ein ernannter Kaiſer	un Céſar	*un Ceſare*
der türkiſche Kaiſer	le grand Turc	*il gran Turco*
der Ruſſiſche Kaiſer	le Czar	*il Zare*
der Oſtindianiſche Kaiſer	le grand Mogol	*il gran Mogol*
der König	le roi	*il rè*
die Königin	la reine	*la regina*
die verwittibte Königin	la reine douairiere	*la regina madre*
der Cronpr. in Frankr.	le dauphin	*il delfino*
die Cronprinceſſin	la dauphine	*la delfina*
der Spaniſche Cronprinz	le prince d' Aſturie	*il principe d' Aſturia*
ein Spaniſcher Prinz	un infant	*un infante*
der Erbprinz	le prince héréditaire	*il principe ereditario*
das Churfürſtencollegium	le collége des electeurs	*il collegio degli Elettori*
die Churwürde	l'électorat m.	*l' elettorato*
der Churfürſt	l' électeur	*l' elettore*
die Churfürſtin	l' electrice	*l' elettrice*
der Herzog zu Venedig	le doge	*il Doge*
der Erzherzog	l' archiduc	*l' arciduca*
die Erzherzogin	l' archiducheſſe	*l' arciducheſſa*

the fundamental laws	leges fundamentales	*las leyes fundamentales*
the reſidence	ſedes principis ordinaria	*la reſidencia*
the ſeat	ſedes	*la ſede*
the attendance	comitatus	*la comitiva*
the ſubject	ſubditus	*el ſubdito*
the Vaſſal	Vaſallus	*el vaſſallo*
the yoke	jugum	*el Yugo*

The potentates and grandees.	Principes et primates.	*Los potentados y los grandes.*
The Eperour	Jmperator	*El Emperador*
the Empreſſ	Jmperatrix	*la emperatriz*
a Ceſar	Cæſar	*un ceſar*
the great Turk	Turcarum imperator	*el grand Turco*
the Czar	Zarus	*el Zare*
the great Mogol	Mogoliſtaniæ imperator	*el gran Mogol*
the king	rex	*el rey*
the Queen	regina	*la reyne*
the widowed queen	regina mater	*la reyna madre*
the dauphin	delphinus	*el delphino*
the ſhe dauphin	delphina	*la delphina*
the prince of Aſtury	princeps Aſturiæ	*el principe de Aſturia*
an infant	infans	*un infante*
the hereditary pince	princeps hæreditarius	*el principe hereditario*
the college of the Electors	collegium electorale	*el colegio electoral*
the Electorate	electoratus	*el electorado*
the elector	elector	*el elector*
the electoreſſ	electrix	*la electriz*
the doge	Venetorum dux	*el duque*
the archduke	Archidux	*el archiduque*
the arch-ducheſſe	Archiduciſſa	*la archiduqueſa*

der Großherzog	le grand duc	*il gran duca*
der Herzog	le duc	*il duca*
der Pfalzgraf	le palatin	*il palatino*
der Woywod	it	*it*
der türk Befehlshaber	le Bassa	*il Bassa*
der Landgraf	le landgrave	*il langravio*
die Landgräfin	la landgrave	*la langravia*
der Marggraf	le margrave	*il margravio*
der französ. Marquis	le marquis	*il marchese*
der Graf	le comte	*il conte*
der Aftergraf	le vicomte	*il viconte*
die Gräfin	la comtesse	*la contessa*
der Zwölffürst in Frankreich	le pair	*il pare*
ein Pannerherr	un banneret	*un gonfaloniere*
ein Ritter	un chevalier	*un cavaliere*
ein Adelicher	un écuyer	*uno scudiero*
der ausgesuchte junge Adel	la fleur de la noblesse	*il fior della nobiltà*
die Würde	la dignité	*la dignità*
die Ehrenstufe	le grade	*il grado*
der Freyherr	le baron	*il barone*
die Freyfrau	la baronne	*la baronessa*
der Edelmann	le gentil homme	*il gentil uomo*
der Monarch	le monarque	*il monarca*
der Landesherr	le Seigneur	*il Signore*
die Wahl	l' élection	*l' elezzione*
der selbstwaltende Regent	le souverain	*il sovrano*
der Regent	le potentat	*il potentato*
der Vierfürst	le tétrarque	*il tetrarca*
der Wüterich	le tiran	*il tiranno*
ein unbeschränkter Herr	un seigneur despotique	*un signore despotico*
der Grundherr	le seigneur foncier	*il padrone di fondo*
ein Herrscher	un maitre	*un padrone*
die grausame Regierung	la tirannie	*la tirannia*
der ungerechte Besitzer	l' usurpateur	*l' usurpatore*
der Nachfolger	le successeur	*il successore*

the

the great-duke	magnus dux	*el gran duque*
the duke	dux	*el duque*
the palatin	palatinus	*el palatino*
it	it	*it*
the Baſſa	baſſa	*el baſſa*
the landgrave	landgravius	*el landgravio*
the ſhe landgrave	landgravia	*la landgravia*
the margrave	margravius, marchio	*el margravio*
the marquiſſ	marchio	*el marques*
the Earl, count	comes	*el conde*
the viscount	procomes	*el vizconde*
the counteſſ	hæc comes	*la condeſa*
the peer	par	*el par*
a banneret	ſignifer	*un alferez*
a knight	eques	*un cavallero*
a querry	nobilis	*un gentil hombre*
the flowr of the nobility	ſelecti nobiles	*la flor de la nobleza*
the dignity	dignitas	*la dignidad*
the degree	gradus	*el grado*
the baron	baro	*el baron*
the baroneſſ	baronis uxor	*la baroneſa*
the gentleman	nobilis	*el hidalgo*
the monarch	monarcha	*el monarca*
the Lord, Seignor	Dynaſta	*el ſenor*
the election	electio	*la eleccion*
the ſovereign	ſummus imperans	*el ſoberano*
the potentat	potentatus	*el potentado*
the tetrarch	tetrarcha	*el tetrarca*
the tyrant	tyrannus	*el tirano*
a deſpotical lord	dominatus deſpoticus	*un ſeñor abſoluto*
the lord of the mannor	dominus territorialis	*el ſeñor de la tierra*
a maſter	præcipuus imperans	*un dueño*
the tyranny	tirannia	*la tirania*
the uſurper	uſurpator	*el uſurpador*
the ſucceſſor	ſucceſſor	*el ſucceſſor*

Oeffentliche hohe Staats-Aemter und Würden.	Les principales charges et dignités de l'état.	*Le cariche e dignità principali dello stato.*
Ein Bothschafter	Un ambassateur	*Un ambasciatore*
ein Abgesandter	un envoyé	*un inviato*
ein Statthalter einer Landschaft	un gouverneur	*un governatore*
ein bevollmächtigter Gesandter	un plénipotentiaire	*un plenipotenziario*
ein Resident	un resident	*un residente*
ein Landvogt	un sénéchal	*un senescalco*
ein zugeordneter Befehlshaber	un subdeléqué	*un subdelegato*
der Allmosenpfleger	l'aumonier	*l'elemosiniere*
der Oberaufseher der Cammergefälle	le surintendant des finances	*il sopraintentende delle finanze*
der Vicekanzler	le garde des sceaux	*il guarda sigilli*
der Reichsverweser	le vicaire de l'empire	*il vicario dell' imperio*
der Kön. Statthalter	le vice roi	*il vice rè*
der Oberaufseher	l'intendant	*l' intendente*
der Minister, so die Bittschrift. annimmt	le maitre de requêtes	*il maestro delle suppliche*
der Cammerrath	le maitre de comptes	*il maestro dei contì*
der President	le président	*il presidente*
der Reichsverwalter	le régent	*il réggente*
der geheime Cammer-Secretarius	le secretair du cabinet	*il segretario del gabinetto*
der Staatssecretaire	le secretaire d'état	*il segretario di stato*
der Rentmeister	le trésorier	*il tesoriere*
der Staatsminister	le ministre d'etat	*il ministro di stato*
der Staatsrath	le conseiller d'état	*il consiglier di stato*

The

The principal Offices and dignities of the ſtate.	Eximia officia atque dignitates ſtatus.	*Los cargos principales y dignitades del eſtado.*
An embaſſadour	Legatus	*Un embaxador*
an envoy	nuntius	*un embiado*
a governour	provinciæ gubernator	*un governador*
a plenipotentiary	plenipotentiarius	*un plenipotenciario*
a reſident	perpetuus principis legatus	*un reſidente*
a ſeneſchal	ſeneſcallus	*un corregidor*
a ſubdelegate	ſubdelegatus	*un ſubdelegado*
the almner	eleemoſynarius	*el limoſnero*
the ſurveyour of the finances	Principis ærario præfectus	*el ſuperintendente de las haciendas*
the keeper of the ſeal	Procancellarius	*el guarda ſellos*
the vicar of the empire	vicarius imperii	*el vicario del imperio*
the viceroy	Prorex	*el vi-rey*
the intendant	primarius adminiſtrator	*el intendente*
the maſter of requets	libellorum ſupplicum magiſter	*el relator de peticiones*
the maſter of accounts	ærarii principis magiſter	*el maeſtro de cuentas*
the preſident	Præſes	*el preſidente*
the regent	Dominator	*el regente*
the ſecretary of cloſet	cubicularius amanuenſis	*el ſecretario del cabinete*
the ſtates ſecretary	reipublicæ ſecretarius	*el ſecretario de eſtado*
the treaſurer	Quæſtor	*el teſorere*
the miniſtre of ſtate	ſanctioris conſilii miniſter	*el miniſtro de eſtado*
the counſelour of ſtate	reipublicæ adminiſtrator	*el conſejero de eſtado*

Die

die vornehmſten des Reichs	les grands du royaume	*i grandi del regno*
die Oberaufſicht	la ſurintendance	*la ſopraintenza*
die Zuruckberufung	le rapel	*il richiamo*

Titel und Ehren-Namen.	Les Titres et les noms honoraires.	*J Titoli e nomi onorarii.*
Ihro Heiligkeit	Sa ſainteté	*Sua ſantità*
Ihro Kaiſ. Majeſtät	ſa Majeſté Jmperiale	*ſua Maeſtà Jmperiale*
Ihro Königl. Majeſtät	ſa Majeſté Royale	*ſua Maeſtà reale*
Ihro Allerchriſtlichſte Majeſtät	ſa Majeſté trés chrétienne	*ſua Maeſtà criſtianiſſima*
Ihro Königl. Hoheit	ſon Alteſſe royale	*ſua altezza Reale*
Ihro Hochfürſtliche Durchlaucht	ſon alteſſe ſereniſſime	*ſua altezza ſereniſſima*
Ihro Eminenz	ſon Eminence	*ſua Eminenza*
Ihro Hoheit (der Großtürk)	ſa hauteſſe	*ſua altezza*
Ihro Excellenz	ſon Eccellence	*ſua Eccellenza*
Ihro Herrlichkeit	ſa grandeur	*ſua grandezza*
Ihro Hochwürden	ſa révérence	*ſua riverenza*
Allergnädigſter König	Sire	*Sire*
Gnädigſter Herr	Monſeigneur	*Monſignore*
Gnädiger Herr	Meſſire	*Meſſire*
Mein Herr	Monſieur	*mio Signore*
Ehrwürdiger Vater	mon révérend pere	*riverendiſſimo padre*
Ehrwürdige Mutter	ma reverende mere	*riverendiſſima madre*
Meine Frau	Madame	*Signora*
Meine Jungfer	Mademoiſelle	*Madamigella*
Meine Liebe	m' amie	*mio amore*
der Herr	le Sieur	*il Signore*
der Ehren-Name	le titre	*il titolo*

the

the grandees of the kingdom	primates regni	*los grandes del reyno*
the ſuperintendancy	ſuprema præfectura	*la ſuperintendencia*
the reclaiming	reclamatio	*el llamamiento*

The Titles and honorary names.	Tituli atque nomina honaria.	*Los Tetulos y nombres bonorarios.*
His holineſſ	Sua ſanctitas	*Su ſantidad*
his imperial majeſty	ſua majeſtas imperialis	*ſu Mayeſtad imperial*
his royal majeſty	ſua majeſtas regalis	*ſu Mayeſtad real*
his moſt chriſtian majeſty	ſua majeſtas chriſtianiſſima	*ſu Magiſtad chriſtianiſſma*
his royal highneſſ	ſua celſitudo regalis	*ſu Alteza real*
his moſt ſerene highneſſ	ſua ſerenitas ſereniſſima	*ſu alteza ſereniſſima*
his eminence	ſua eminentia	*ſu Eminencia*
his highneſſ	ſua celſitudo	*ſu Alteza*
his excellence	ſua excellentia	*ſu Excelencia*
his grace	ſua magnificentia	*ſu grandeza*
his reverence	ſua reverentia	*ſu reverencia*
Sire	clementiſſime rex	*ſeñor*
Mylord	illuſtriſſime domine	*ſeñor*
Meſſire	Domine præclare	*ſeñor*
Sir, or Maſter	mi domine	*ſeñor*
reverend father	pater venerande	*mi padre reverendo*
reverend mother	mater veneranda	*mi reverenda madre*
Madam, Mylady	mea domina	*ſeñora*
Miſſ, Miſtreſſ	mea domina	*ſeñora*
my darling	amica mea	*mi amiga*
the gentleman	dominus, herus	*ſenor*
the title	titulus	*el titulo*

Weltliche Obrigkeiten und Gerichte.	Le bras ſeculier et les charges de juſtice.	I giudici ſecolari e magiſtrati.
Die weltl. Obrigkeit	Le bras ſeculier	Il giudice ſecolare
das Richteramt	la magiſtrature	la magiſtratura
der Richter	le juge	il giudice
ein behöriger Richter	un juge compétent	un giudice competente
ein unbefugter Richter	un juge incompetent	un giudice incompetente
die Obrigkeit	le magiſtrat	il magiſtrato
der Rath	le ſenat	il ſenato
der hohe Rath	le conſeil	il conſiglio
das höchſte Gericht	le parlement	il parlamento
der Richterſtuhl	le tribunal	il tribunale
der Stadtpfleger	le préfect	il prefetto
der Stadtſchultheiß Reichs-Stadtvogt	le preteur	il pretore
der Burgermeiſter	le bourguemaitre	il borgomaſtro
der geheime Herr	le conſeiller privé	il conſigliere privato
der Rathsverwandte	le patrice	il patrizio
der Rathsherr	le ſenateur	il ſenatore
der Beyſizer	l' aſſeſſeur	l' aſſeſſore
der Gerichtsſchöpf	l' echevin	lo ſchiavino
der Loſungsherr Steuerherr	l' officier de finances	l' uffiziale delle finanze
der Rechtsgelehrte	le jurisconſulte	il giuris conſulto
die Juſtiz Perſonen	les gens de robbe	la gente di toga
der Conſulent	l' avocat general	l' avvocato general
der Stadt Syndicus	le ſyndic	il ſindico
der Stadt oberRathsſchreiber	le ſecretaire da ſenat	il ſegretario del ſenato
der Schreiber	le greffier	lo ſcrivano
der Referent	le rapporteur	il referendario
der Regiſtrator	le garde note	il regiſtratore

The

The temporal powers and magiſtrates.	Brachium ſeculare et magiſtratus.	*El brazo ſecolar y los cargos de Iuſticia.*
The tempor. power	Brachium ſeculare	*El brazo ſecolar*
the magiſtracy	magiſtratus dignitas	*la dignidad de magiſtrato*
the judge	Judex	*el juez*
a competent juge	Judex competens	*el juez competente*
an incompetent juge	Judex incompetens	*el juez incompetente*
the magiſtrat	magiſtratus	*el magiſtrado*
the ſenate	ſenatus	*el ſenado*
the council	conſilium	*el conſejo*
the parliament	ſupremum tribunal	*el parlamento*
the tribunal	tribunal	*el tribuual*
the prefect	præfectus	*el prefecto*
the pretor	prætor	*el pretor*
the burgo-maſter	conſul	*el corregidor de una ciudad*
the privy council	conſiliarus privatus	*el aconſejador privado*
the patrician	patritius	*el patricio*
the alderman, ſenator	ſenator	*el ſenador*
the aſiſtant	aſſeſſor	*el aſſeſſor*
the ſheriff	ſcabinus	*el regidor*
the officer of the finances	ærario præfectus	*el oficial de baciendas*
the Lawyer	Jure conſultus	*el juriſconſulto*
the Gown-men	perſonæ forenſes	*los letrados*
the general advocate	Advocatus fiſci	*el abogado general*
the ſyndic	ſyndicus	*el ſindico*
the ſecretary of the ſenate	ſecretarius ſenatus	*el ſecretario del ſenado*
the regiſter	ſcriba	*el eſcrivano*
the judge that reports	referendarius	*el relator*
the regiſter	regiſtrator	*el guarda nota*

der

der Advocat	l' avocat	*l' avvocato*
der Fiscal	le procureur fiscal	*il procuratore fiscale*
der Anwald	le procureur	*il procuratore*
der Gerichtsschreiber	le clerc	*lo scrivano*
der Amtmann	le bailli	*il ballivo*
der Schultheiß	le prévôt	*il preposito*
der Gerichtsbediente	l' officier de justice	*l' ufficiale di giustizia*
der Rathsdiener	l' huissier audiancier	*il fante del commune*
die Rathsstube	l' audiance	*la sala d' udienza*
der Stadtknecht	l' huissier	*il sergente*
der Acciseinnehmer	le receveur de l' accei	*il ricevitor degli imposti*
der Actuarius	le greffier	*lo scriba*
der Rentmeister	le receveur de domaines	*il ricevitor delle finanze*
der Archivarius	le garde archives	*il guarda archivo*
der Aufseher	l' inspecteur	*l' inspettore*
der Bauherr	le directeur des bâtimens	*il direttore delle fabriche*
der Gegenschreiber	le contrôleur	*il controllore*
der Canzley-Betwalwalter	le directeur de la chancellerie	*il direttore della cancelleria*
der Kanzellist	l' ecrivain de la chancellerie	*il copista della cancellaria*
der Canzleydiener	le valet de chancelerie	*il corsore*
der Cassirer	le caissier	*il cassiere*
der Copist	le clerc	*il copista*
der Deputirte im Allmosen	le député à la direction des aumones	*il deputato alla direzione delle limosine*
der Assessor des Stadt-Gerichts	l' assesseur au conseil	*l' assessore al consiglio della giustizia*
der Waldschreiber	le commis à la foret	*il commesso alla selva*
der OberLosungsHerr ObersteuerHerr	le premier receveur des tailles	*il primo ricevitora delle imposte*

the

the advocate	advocatus	*el abogado*
the fiscal attorney	procurator fiscalis	*el procurador fiscal*
the attorney	procurator	*el procurador*
the writing-clark	ſcriba judicii	*el eſcriviente*
the bayliff	præfectus	*el baylio*
the provoſt	præpoſitus	*el prevoſte*
the officer of juſtice	publici muneris curator	*el oficial de juſticia*
the Uſher	apparitor	*el portero de ſala*
the court	ſupremi conſilii collegium	*la ſala*
the ſergeant	lictor	*el alguacil*
the receiver of the cuſtom	præfectus vectigalis	*el recividor de la ſiſa*
the actuary	Actuarius	*el eſcrivano*
the receiver of demesn	ærarii regalis præfectus	*el recividor de domineos*
the keeper of the archives	archivarius	*el guarda archivos*
the inſpector	inſpector	*el inſpector*
the director of the buildings	director ædificiorum	*el director de los edificios*
the conntroler	cenſor	*el contralor*
the director of the chancery	canellariæ director	*el director de la cancelleria*
the writer of the chancery	canellariæ ſcriba	*el eſcrivano de la cancilleria*
the chancery ſervant	cancellariæ miniſter	*el ayda de cancilleria*
the caſhier	capſæ nummariæ præfectus	*el caxero*
the copier	ſcriba	*el copiſta*
the deputy to the direction of the alms	deputatus ad directionem eleemoſynarum	*el diputato à la direccion de las limosnas*
the aſſiſtant in council of juſtice	aſſeſſor in conſilio juſtitiæ	*el aſſeſſor al conſejo de la juſticia*
the commiſſioner of the foreſt	rerum foreſtalium curam gerens	*el cometido al bosque*
the receiver general of the taxes	ærarii publici præfectus primarius	*el primero recividor de los tributos*

der Referendarius	le référendaire	*il referendario*
ein bürgerlicher Rathsverwandter	un membre du conseil	*un membro del senato*
ein Pfleger	un juge provincial	*un giudice provinciale*
die Gerichtsstube	la chambre de justice	*la camera della giustizia*
die Canzley	la chancellerie	*la cancellaria*
das Ober Forstamt	la surintendence forestiere	*la sovr'intendenza de' boschi*
die hohe Gerichtsbarkeit	la haute justice	*la giustizia superiore*
das Landgericht	le présidial	*il presidiale*
der geheime Rath	le conseil privé	*il consiglio privato*
das Losungsamt	la recette	*la ricetta*
die Gerichtsbarkeit	le ressort	*la giurisdizione*
die Rathsversamml.	la séance	*il consesso*
das Addreßhauß	le bureau d'adresse	*l'officio di recapito*
das Bauamt	la direction des bâtimens	*la direzione degli edili*
das Cammergericht	la chambre de justice	*la camera di giustizia*
die geheime Canzley	la chancelerie privée	*la cancellaria privata*
die Landschaft	les états provinciaux	*gli stati della provinzia*
das Archiv	les archives f.	*gli archivi*
die Rentkammer	l'épargne	*la camera di finanze*
die Regierung	la régence	*la regenza*
das Amt	le baillage	*il baliaggio*
das unter Parlament	la chambre des communes	*la camera dei comuni*
das ober Parlament	la haute chambre	*la camera alta*
das Gericht	la justice	*la giustizia*
der Ehrenstand	le grade	*il grado*
eine Bedienung im Gericht	un office de judicature	*un ufficio di giudicatura*

the referendary	referendarius	*el referendario*
a member of the council	membrum consilii	*un membro del consejo*
a provincial judge	provinciæ gubernator	*un juez provincial*
the court of justice	Locus judicii	*la camara de justicia*
the chancery	cancellaria	*la cancilleria*
the forest superintendancy	præfectura forestalis	*la soperintendencia bosquera*
the upper Justice	jurisdictio alta	*la altijusticia*
the presidial	Præsidialis curia	*el presidial*
the privyconcil	consilium sanctius	*el consejo privado*
the receiver's office	urbis ærarii præfectura	*la recepta*
the ressort	jurisdictio	*el distrito*
the sitting	sessio	*la congragacion*
the office of intelligence	officium directionis	*el bureo de direccion*
the direction of buildings	directio ædificiorum	*la direccion de los edificios*
the court of justice	camera judicialis	*la camara de justicia*
the privy chancery	cancellaria intima	*la cancilleria privada*
the provincial states	status provinciales	*los estados provinciales*
the archives	archivum	*los archivos*
the treasure	ærarii sanctioris camera	*la camara de hacienda*
the regency	regimen	*la regencia*
the bayliwick	præfectura	*la merindad*
the lower house	curia inferior	*la camara baxa*
the upper house	curia superior	*la camara alta*
the justice	judicium	*la justicia*
the degree	gradus	*el grado*
the judge's place	officium judiciale	*un empleo de judicatura*

die Einsezung ins Amt	l'installation	*l'installazione*
der Vorsitz	la préséance	*la presidenza*
der Vorzug	la préeminence	*la preminenza*
der Bestallungsbrief	la provision	*la provisione*
die Abtretung eines Amts	la resignation	*la resignazione*
die Stimme, so gesammlet wird	le suffrage	*il suffraggio*
ein verkaufliches Amt	un office venal	*un uffizio venale*
die Gerichtsbarkeit	le detroit	*la giurisdizione*
das Schwerdt	la vengeresse	*la vendicatrice*
der Rächer	le vengeur	*il vendicatore*
die Bürgerschaft	la bourgeoisie	*la cittadinanza*

Obrigkeitl. Geseze, Befehle und Auflagen 2c. 2c.	Les Loix du magistrat ses ordres et ses décrets &c.	*Le Leggi del Magistrato i suoi ordini e decretti &c.*
Das Gesetz	La loi	*La legge*
der Befehl	l'ordre m.	*l'ordine* m.
die Verordnung	l'ordonance f.	*l'ordinazione*
die Verfügung	le décret	*il decretto*
das Recht	le droit	*il dritto*
das Gesetzbuch	le code	*il codice*
das Corpus Juris	le corps de droit	*il corpo del dritto*
ein öffentlicher Befehl	un édit	*un editto*
die Gewohnheit des Orts	la coutume locale	*il costume locale*
eine Gerichtl. Verordnung	un mandement	*un comando*
eine Kundthuung	un manifeste	*un manifesto*
die Policey-Ordnung	la police	*la polizia*
das ursprüngl. Recht	le droit primordial	*il dritto primordiale*
die Ordnung	la regle	*la regola*
eine ordentl. Einrichtung	un reglement	*un regolamento*
das Wiedervergeltungs-Recht	le talion	*il talino*

the inſtallation	inſtallatio	*la inſtallacion*
the precedency	præſidium	*la precedencia*
the preeminence	excellentia	*la preeminencia*
the grant, or patent	diploma	*la proviſion*
the reſignation	reſignatio	*la reſignacion*
the ſuffrage, vote	votum	*el voto*
a venal office	officium venale	*un pueſto venal*
the diſtrict	jurisdictio	*la jurisdicion*
the avenger	vindicta	*la vengadora*
the revenger	vindex	*el vengador*
the citizens	cives	*la ciudadaua*

The Laws of the magiſtrate its orders and decrees.	Leges magiſtratus, ejus ordines et decreta.	*Las leyes del magiſtrado y ſus ordenes y decretos.*
The law	Lex	*La ley*
the order	mandatum	*la orden*
the ordinance	decretum	*la ordenanza*
the decree	decretum	*el decreto*
the right	Jus	*el derecho*
the code	codex	*el codigo*
the corpus Juris	corpus juris	*el cuerpo del derecho*
an edict	edictum	*un edicto*
the local cuſtom	conſuetudo localis	*la coſtumbre local*
a mandate	mandatum	*una orden*
a manifeſt	manifeſtatio	*un manifeſto*
the policy	politia	*la policia*
the primordral right	Jus primordiale	*el derecho primordial*
the rule	regula	*la regla*
a regulation	ordinatio	*un reglamento*
the retaliation	Jus talionis	*el talion*

das Kopfgeld	la capitation	*la capitazione*
die gemeine Auflagen	les charges ordinaires	*le imposte ordinarie*
der Antheil an den Steuern	la cotte part	*la rata*
die Eintheilung der Steuern	la cotisation	*la porzione*
die Cammergüter	le domaine	*il dominio*
eine freywill. Steuer	un don gratuit	*un dono gratuito*
die Gerichtskosten	les épices f.	*le sportole*
die Schatzung	la finance	*la tassa*
die Strafgefälle	le fisc	*il fisco*
der Salzaccis	la gabellé	*la gabella*
die Advocatengebühr	l' honoraire m	*l' onorario*
die gemeine Gelder	les deniers publics	*i danari publici*
die Anlage	l' imposition	*l' imposto*
die Austheilung der Steuern	la repartition	*la repartizione*
die Nothsteuer	la subvention	*la subvenzione*
die Vermögensteuer	la taille	*il tributo*
der Tax	la taxe	*la tassa*
der Tribut	le tribut	*il tributo*
die Accidenzien	le casuel	*il casuale*
der Rechtshandel	la cause	*la causa*
die Ladung vor Gericht	la citation	*la citazione*
das boßhafte Ausbleiben	la contumace	*la contumacia*
die Versagung des Rechts	le déni de justice	*la disdetta della giustizia*
ein Vorladungsschein	un exploit	*una citazione*
ein gemeiner Streithandel	une cause civile	*una causa civile*
eine peinliche Sache	une cause criminale	*una causa criminale*
die Beschwerden	les griefs m.	*gli aggravj*
die Entschuldigung	la justification	*la giustificazione*
die Registratur	le procés verbal	*il processo verbale*
der Klagende	le supplicant	*il supplicante*
die Bittschrift	la requête	*il memoriale*
der Kläger	le demandeur	*l' accusatore*
die Klägerin	la demanderesse	*l' accusatrice*

the capitation	capitatio	*el tributo por cabeza*
the ordinary charges	tributa ordinaria	*los cargos ordinarios*
the quota	quota tributaria	*la parte al tributo*
the rating	repartitio tributaria	*la capitacion*
the demesn	regalia minora	*el dominio*
a free gift	donum gratuitum	*un don gratuito*
the judge's fees	expenſæ	*los derechos judiciales*
the taxe	taxatio	*la taſſacion*
the fisque	fiscus	*el fisco*
the gabel	ſalarium tributum	*la alcabala*
the lawyer's fees	honorarium	*el honorario*
the publik treaſur	ærarium publicum	*los dineros publicos*
the impoſition	impoſitio	*la impoſicion*
the repartition	repartitio vectigalis	*la reparticion*
the ſupply	ſubventio	*la ſubvencion*
the impoſt	tributum	*el pecho*
the taxe	taxa	*la taſſa*
the tribute	tributum	*el tributo*
the caſual	accidentia	*el caſual*
the cauſe	cauſa	*la cauſa*
the citation	citatio, in jus vocatio	*el emplazo*
the contempt of the court	contumacia	*la countumacia*
the denial of juſtice	denegatio juſtitiæ	*la denegacion de juſticia*
a ſummons	relatio nuntii	*un acto*
a civil cauſe	cauſa civilis	*una cauſſa civil*
a criminal cauſe	cauſa criminalis	*nna cauſa criminal*
the grievances	gravamina	*los agravios*
the juſtification	juſtificatio	*la juſtificacion*
the verbal proceſſ	proceſſus verbalis	*el p eyto verbal*
the ſuppliant	ſupplicans, actor	*el ſuplicante*
the requeſt	memoriale	*el memorial*
the plaintiff	actor	*el demandador*
the ſhe petitioner	actrix	*la demandadora*

der Beklagte	le deffendeur	*l'accusato*
die Beklagte	la deffenderesse	*l'accusata*
die Verantwortung des Beklagten	la deffense	*la difesa*
der Angeber; Ankläger	le délateur	*il delatore*
die Beschuldigung	la charge	*la colpa*
die Verdrehung des Rechts	la chicane	*la cavillazione*
ein heiml Verständniß	une collusion	*una collusione*
ein rechtl. Bedenken	une consultation	*una consulta*
die Einziehung des Guts	la confiscation	*la confiscazione*
die Zeugen-Aussage	la déposition	*la deposizione*
ein Zeugen Verhör	une enquête	*una inquisizione*
die Species facti	il factum	*il fatto*
eine zum Proceß gehörige Urkunde	une piéce justificative	*una appartata*
die Anbringung der Klage	le plaidoyer	*il piato*
eine gerichtl. Bestätigung	une legalisation	*una legalisazione*
die Besichtigung	la visite	*la visita*
das Vorrecht	le privilége	*il privilegio*
ein gerichtl. Ausruf	une criée	*lo sgrido*
die alte Urkunden	les anciennes chartres	*i vecchi documenti*
das Urtheil	le jugement	*il giudicio*
der Rechtsspruch	la sentence	*la sentenza*
das Insiegel	le sceau	*il sigillo*
das Gerichts Insiegel	le scellé	*il sigillo di giustizia*
der Stempel auf dem Papier	le timbre	*il cugno*
die Gewaltübung	la violation	*la violazione*
die Schärfe	la rigeur	*il rigore*
die Freyheit von gemeinen Beschwerden	l'exemption	*l'esenzione*
die Freyheit	l'immunité	*l'imunità*
die Urkunden	les documens m.	*i documenti*
ein erkaufter Zeuge	un témoin mercenaire	*un testimonio mercenario*

the

the defendant	reus	*el accuſado*
the ſhe-defendant	rea	*la accuſada*
the defence	defenſio	*la defenſa*
the accuſer	delator	*el delator*
the charge	inculpatio	*la carga*
the cavil, querk	ars rabularia	*la trompa*
a colluſion	colluſio	*una colliſion*
a conſultation	conſultatio	*una conſultacion*
the confiscation	confiscatio	*la confiscacion*
the depoſition	depoſitio	*la depoſicion*
an inqueſt, inquiry	rotulus examinis	*una pesquiza*
the caſe	ſpecies facti	*la expoſicion de un hecho*
a juſtifying piece	pars actorum	*una eſcriptura juſtificativa*
the pleading	Actio	*el debate*
a making a writing authentick	vidimus	*una legalizacion*
the ſearch	viſitatio	*la viſitacion*
the priviledge	privilegium	*el privilegio*
an outcry, port-ſale	publicatio, edictio	*un pregon*
the old charters	documenta vetera	*los ancianos documentos*
the judgment	judicatum	*el juycio*
the ſentence	ſententia	*la ſentencia*
the ſeal	ſigillum majus	*el ſello*
the judicial ſignet	ſigillum judiciale	*el ſigilo*
the ſtamp upon paper	typus	*el papel ſellado*
the violacion	violatio	*la violacion*
the rigour	rigor	*el vigor*
the exemption	exemptio	*la exempcion*
the immunity	immunitas	*la immunidad*
the documents	documenta	*los documentos*
a mercenary witneſſ	teſtis mercenarius	*un teſtigo mercenario*

ein Zeuge, der es mit angesehen	un témoin oculaire	*un testimonio oculare*
ein Zeuge, der es nur gehöret	un témoin auriculaire	*un testimonio auricolare*
die Gegenparthey	la partie adverse	*la parte adversa*
der Proceß	le procés	*la lite*
die Vollmacht	la procuration	*la procura*
die Ehrenerklärung	la reparation d' honneur	*la riparazione di onore*
die Erstattung des Schadens	la restitution	*la ristituzione*
der Widerruf	la retractation	*la palinodia*
der Eid	le serment	*il giuramento*
das Protocal-Buch	le régitre	*il registro*
die Gerichtsstube	le greffe	*la podestaria*
ein Arrest, Beschlag	une saisie	*un sequestro*
die Verwaltung	la gestion	*la direzione*
der Auszug	la grosse	*l' estratto*
die Schäzung des Guts	la prisée	*l' estimata*
der Anspruch	la prétension	*la pretensione*
das Urtheil, Arrest	l' arret	*l' arresto*
der Beytrag zu den Steuern	le contingent	*il contingente*
die Entscheidung eines Streits	la décision	*la decisione*
die Eintreibung	l' extraction	*l' esazione*

Contracte, Urkunden und Verschreibungen in und ausserhalb des Gerichts.	Les contracts titres et les obligations judiciels et extrajudiciaires.	*I contratti, instrumenti ed obblighi giudiciali e stragiudiciarj.*
Das Protocoll	Le protocole	*Il protocollo*
der Mitcontract	le bail	*la locazione*
der Kauf	l' achat m.	*la compra*

an

an eye-witness	testis ocularis	*un testigo ocular*
an auricular witness	testis auricularis	*un testigo auricular*
the adverse party	pars adversa	*la parte adversa*
the proces, law-suit	processus	*el pleyto*
the letter of attorney	mandatum	*el poder*
the reparation of honour	reparatio honoris	*la reparacion de honra*
the restitution	restitutio	*la restitution*
the retractation	palinodia	*la retratacion*
the oath	Juramentum	*el juramento*
the register-book	publicus actorum commentarius	*el registro*
the place where registers are kept	præfectura	*la secreteria*
a distress, seizure	arrestum, obsignatio	*un emburgo*
the gestion	gestio	*la gestion*
the extract	extractus	*el extracto*
the prizing	æstimatio	*el aprecio*
the pretension	prætensio	*la pretension*
the act, judgement	judicium	*el embargo, arresto*
the contingent	contingens	*la quota*
the decision	decisum	*la decision*
the exaction	exactio	*la exaction*

The contracts, titles and judicial and extrajudicial bonds.	Contractus, documenta et obligationes judiciales et extrajudiciales.	*Los contractos, titulos y las obligaciones judiciarias y extrajudiciarias.*
The protocol	Protocollum	*El protocollo*
the lease	Locatio	*el arrendamiento*
the purchase	Emtio	*la compra*

der

der Verkauf	la vente	*la vendita*
die Uebergabe; der Abtritt	la cession	*la cessione*
die Angabe	les erres f.	*la caparra*
die Schenckung	la donation	*la donazione*
der Erbzinß-Pacht	l' emphitéose f.	*l' enfiteusi*
das Darlehen	l' emprunt m.	*l' imprestito*
der Reukauf	la fole - enchére	*la folle vendita*
der Pacht	la ferme	*l' affitto*
ein vertrauliches Vermächtniß	un fidei commis	*un fidei commesso*
ein Lehen	un fief	*un feudo*
das Unterpfand	le gage	*il pegno*
die Pfandverschreib.	l' hypothéque f.	*l' ipoteca*
die Verschreibung einer Handschrift	la promesse	*la promessa*
ein Inventarium	un inventaire	*un inventario*
das Vermächtniß	le legs	*il legato*
der Haußzinß	le loyer	*la pigione*
die Verschreibung	l' obligation	*l' obbligo*
das Unterpfand, der Arrest	le nantissement	*la staggina*
das dargeliehene Geld	le prêt	*la prestita*
das Wiederkaufsrecht	la faculté de rachat	*la facoltà di riscatto*
die Leibrente	la rente viagére	*la rendita vitalizia*
der Vorkauf; Rückkauf	le rétrait	*il ritrattare*
die Einlösung eines veräuserten Lehen	le rétrait féodal	*il ritratto feudale*
der Wiederverkauf	la revente	*la rivendita*
die Verwahrung strittiger Güter	la sequestration	*il sequestro*
eine Verbindung vor die ganze Schuld	une obligation solidaire	*un obbligo solidario*
das Testament	le testament	*il testamento*
der Tractat	le traité	*il trattato*
der Tausch	l' echange f.	*il baratto*

the

the ſale	venditio	*la vente*
the ceſſion	ceſſio	*la ceſſion*
the earneſt	arrha	*las arras*
the gift	donatio	*la donacion*
the long leaſe	emphytevſis	*el enfiteoſe*
the borrow	mutuum	*el preſtamo*
the conventional puniſment	multa pœnitentiæ	*la loca venta*
the form	conductio	*el arrendamiento*
a feoffee of truſt	fidei commiſſum	*el fideicommiſſo*
a fee	feudum	*un feudo*
the pledge	pignus	*la prenda*
the mortgag	hypotheca	*la hipoteca*
the promiſe	Chyrographum	*la promeſa*
an inventory	inventarium	*el inventario*
the legacy	legatum	*el legato*
the rent	locarium	*el alquiler*
the obligation	obligatio	*la obligacion por eſcrito*
the ſecurity	ſequeſtratio, detentio	*la ſeguridad*
the loan	pecunia in mutuum data	*el empreſtido*
the redemption's right	Jus retrovenditionis	*la facultad de rescate*
the annuity	reditus vitalitii	*la renta a vida*
the retreat	retractus	*el tanteo*
the feodal retreat	reclamatio feudi	*la reclamacion de un feudo*
the ſelling again	retrovinditio	*la ſegunda venta*
the ſequeſtration	ſequeſtratio	*la ſequeſtracion*
a bond in ſolido	obligatio in ſolidum	*una obligacion enſolido*
the will	teſtamentum	*el teſtamento*
the treaty	tractatus	*el tratado*
the exchange	commutatio	*el trueque*

die Vertauschung	le troc	*il cambio*
die Nutznießung	l' usufruit m.	*l' usofrutto*
die klebende Renten, Güld	les charges fonciéres	*li proventi del fondo*
ein hinterlegtes Gut	un dépot	*un deposito*
der gleiche Werth	l' équivalent m.	*l' equivalente*
die Gewähr eines besessenen Guts	l' éviction	*l' evizione*
die Verfließung des Pachts	l' expiration d' une ferme	*la terminazione dell' affitto*
der Bodenzinß	la rente fonciére	*la rendita del fondo*
der Grundzinß	le cens	*il censo*
die Gewährleistung	la garantie	*la garanzia*
die Schadloßhaltung	l' indemnisation	*l' indennità*
der Zehende	la dîme	*la decima*
der Lehenszehend	les dîmes inféodées	*le decime infeodate*
die Zinnßbarkeit	la censive	*la censiva*
die Zinnßen	les interêts m.	*gli interessi*
der Pflichttheil	la légitime	*la leggitima*
der Gerichtl. Verkauf an die meistbiethenden	la licitation	*la licitazione*
die Miethe	le louage	*l' allogamento*
die Einziehung des Lehens	la main mise	*la publicazione dei beni*
die Aufhebung eines Arrests	la main levée	*il rilascio*
die Lehnbarkeit	la mouvance	*la movenza*
der Antheil	la portion	*la porzione*
das Erbgut der Eltern	le patrimoine	*il patrimonio*
die liegende Güter	les biens fonds	*i beni immobili*
die bewegl. Güter	les biens meubles	*i beni mobili*
der Besitz	la possession	*il possesso*
das Eigenthumsrecht	la proprieté	*la proprietà*
ein ablößlicher Zinnß	une rente rachetable	*una rendita riscattabile*
der Bund; Vertrag	le pacte	*il patto*
der Grundzinnß	la redevance	*il censo*

the

the truck	permutatio	*la permutacion*
the Use and profits	Usus fructus	*el usufruto*
the ground - charges	onera prædii	*las cargas de heredad*
a depositum	depositum	*el deposito*
the equivalent	equivalentum paritas prædii	*el equivalente*
the recovery	evictio	*la eviccion*
the expiration of a farm	expiratio conductionis	*el fin de un arrendamiento*
the ground - rent	annui retitus prædii	*el juro de heredad*
the quit - rent	canon, census	*el censo*
the guaranty	securitas	*el albano*
the indemnity	indemnitas	*la indemnidad*
the tithe	decimæ	*el diezmo*
the impropriations of tithes	decimæ feudales	*el diezmo feudal*
the mannor	nexus tributarius	*la censaria*
the interests	usuræ	*los intereses*
the legitima	legitima	*la legitima*
the auction	licitatio	*la licitacion*
the hiring	locatio	*el alquiler*
the confiscation of the fee	præscriptio feudi	*la confiscacion de feudo*
the replevy	relaxatio arresti	*el desembargo*
the dependance of a fee	nexus feudalis	*la connexidad feudal*
the portion - share	portio	*la porcion*
the patrimony	patrimonium	*el patrimonio*
the unmov. goods	bona immobilia	*los immuebles*
the moveable goods	bona mobilia	*los bienes muebles*
the possession	possessio	*la possession*
the property	proprietas	*la propiedad*
a redeemable rent	reditus qui redimi possunt	*una rentar escatable*
the pact	pactum	*el pacto*
the duty	canon	*la carga annual*

die Quittung	la quittance	*la quitanza*
die Bestättigung	la ratification	*la ratificazione*
das Einkommen	la rente	*l' entrata*
der Ueberschuß	le rétour	*il ritorno*
der ungerechte Besitz	l' usurpation	*l' usurpazione*
die Erbschaft des Verstorbenen	la succession	*la successione*
das Vermögen	le vaillant	*il valsente*
das höhere Gebot im Verkauf	la surrenchére	*l' incanto*
die Gültigkeit	la validité	*la validità*
das Erbgut	l' heritage m.	*l' eritaggio*
ein Lehngut	un héritage féodal	*un eritaggio feodale*
das Zinßgut	un héritage censuel	*un eritaggio censuale*
ein erbliches Gut	un bien héréditaire	*un bene ereditario*
das Loos	le lot	*il lotto*
das ganze Vermögen	la masse	*la massa*
die Gerechtigkeit so auf einem Gut haftet	la servitude	*la servitù*
der Innhalt einer Schrift	la teneur	*il tenore*
die Urkunden	les titres m.	*gli instrumenti*
das Gebot auf die Waare	la mise	*la offerta*
die Vermittelung	la mediation	*la mediazione*
der Regress	le recours	*il ricorso*
eine eigenhändige Verschreibung	une acte sous seing privé	*un atto di proprio pugno*
die Unterschrift	la signature	*la sotto scritta*
der vermuthliche Erb	l' heretier presomptif	*l' erede presuntivo*
ein geächteter Sohn	un fils legitimé	*un figlio legitimato*
ein rechtmäßiger Erbfolger	un heritier ab intestat	*un erede ab intestato*
derjenige, dem eine Schenkung geschehen	le donataire	*il donatario*
der Testirer	le testateur	*il testatore*
der Haupterbe	l' heretier universel	*l' erede universale*
der Ausrichter des Testaments	l' executeur testamentaire	*l' esecutore testamentario*

the receipt	apocha	*la quitanza*
the ratification	approbatio	*la ratificacion*
the revenue	proventus	*la renta*
the overplus	reſiduum	*la vuelta*
the uſurpation	uſurpatio	*la uſurpacion*
the ſucceſſion	ſucceſſio	*la ſucceſſion*
the eſtate	opes	*el caudal*
the inhauncing	licitatio altior	*el ſobreencarecimiento*
the validity	validitas	*la validacion*
the inheritance	hæreditas	*la heredad*
a feodal heritage	prædium feudale	*una heredad feudal*
a cenſurable herit.	bonum cenſiticum	*una heredad cenſual*
a hereditary good	prædium hæreditarium	*un biene hereditario*
the lot	ſors	*la ſuerte*
the maſſ	maſſa	*la maſſa*
the thraldom	ſervitus	*la ſervitud*
the tenor	tenor	*el tenor*
the titles	inſtrumenta	*los titulos*
the laying	licitum	*el pueſto*
the mediation	mediatio	*la mediacion*
the recourſe	recurſus	*el recurſo*
an act with own hand	propria manu ſubſcriptio	*un acto ſo firma propia*
the ſignature	chirographum	*la firma*
the preſumptive heir	hæres præſumtus	*el herede preſumptivo*
a legitimated ſon	filius legitimatus	*un hijo legitimado*
an heir ab inteſtato	hæres ab inteſtato	*un herede ab inteſtato*
the donee	donatarius	*il donatario*
the teſtator	teſtator	*el teſtador*
the univerſal heir	hæres univerſalis	*el herede univerſal*
the executor of will	executor teſtamenti	*el executor teſtamentario*

ein vertraulicher Erb	un fideicommissaire	*un fideicommissario*
der Besitzer	le possesseur	*il possessore*
der Nutznieser	l' usufruitier	*l' usufruttuario*
der Lehnmann	le feudataire	*il feudatario*
der Pfandinnhaber eines liegenden Guts	l' hipothecaire	*l' ipotecario*
der gerichtl. Verwalter strittiger Güter	le sequestre	*il sequestro*
der Bürge	la caution	*la cauzione*
die Mitgenossen	les interessés	*gli interessati*
der Miethmann	le locataire	*l' affittuale*
der Nachvermiether	le sous locataire	*il sotto affittuale*
der Haußherr	le proprietaire	*il proprietario*
der Capitalist	le rentier	*il locatario*
der Pachter	le fermier	*il fittaiuolo*
der Nachpachter	le soufermier	*il sotto fittaiuolo*
der Restand	le réliquataire	*il reliquatario*
der ungerechte Besitzer	l' usurpateur	*l' usurpatore*
der um ein gewisses Geding etwas übernimmt	l' entrepeneur	*l' intraprenditore*
ein Mittelmann	un tiers	*un mezzano*
der Unterschriebene	le soussigné	*il sottoscritto*
der Meistbiethende	le dernier enchérisseur	*il più offrente*
der Käufer	l' acheteur	*il compratore*
der Verkäufer	le vendeur	*il venditore*
der Gewinn aus einem Glüffstopf	le lot	*il lotto*
der Beding	la condition	*la condizione*
der Contract	le contract	*il contratto*
die Wiederabtrettung	le dessaissiment	*il cedimento*
die Vorenthaltung	la detention	*la detenzione*

a feoffment of trust	fideicommissum	*un fideicommisso*
the possessor	possessor	*el possessor*
the usufructuary	usufructuarius	*el usufructuario*
the feudatary	feudatarius	*el feudatario*
the hipothecary	hypothecarius	*el hipothecario*
the sequester	sequestor	*el sequestro*
the bail	cautio	*el fiador*
the concerned parties	partes interessatæ	*los interessados*
the lodger	locatarius	*el inquilino*
the under tenant	sublocatarius	*el soinquilino*
the owner, proprietor	proprietarius	*el amo*
one that has an annuity	renditibus dives	*el rentero*
the farmer	villicus	*el arrendador*
the under farmer	sub villicus	*el soarrendador*
one that is behind hand in his duty	debitor	*el deudor*
the usurper	usurpator	*el usurpador*
the undertaker	negotii molitor	*el emprendedor*
a third	tertius	*un tercio*
the signed	subscriptus	*el infrascripto*
the most bidder	plus offerens	*el mas offrente*
the buyer	emtor	*el comprador*
the seller	venditor	*el vendedor*
the lot	lucrum per sortem obveniens	*la suerte*
the condition	conditio	*la condicion*
the contract	contractus	*el contrato*
the cession	cessio	*el dexamiento*
the detencion	retentio	*la detencion*

Kriegs-Aemter und Bedienungen im Krieg.	Les charges militaires et les offices de guerre.	*Le cariche militari e gli ufficj di guerra.*
Der Marschall	Le maréchal	*Il maresciallo*
der General Quartiermeister	le marchal de camp	*il maresciallo di campo*
der Generallieutenant	le lieutenant general	*il tenente generale*
der Reichsfeldherr	le connétable	*il contestabile*
der General über die Reuterey	le mestre de camp general	*il maestro di campo generale*
der Oberste zu Pferd	le mestre de camp	*il maestro di campo*
der General	le général	*il generale*
der Obriste Feldherr	le generalissime	*il generalissimo*
der Oberste Befehlshaber	le commandant en chef	*il capo comandante*
der Befehlshaber	le commendant	*il comandante*
der Befehlshaber einer Vestung	le gouverneur	*il governatore*
der Held	le champion	*il campione*
ein tapferer Held	un grand capitaine	*un gran capitano*
der Admiral	l'amiral	*l' ammiraglio*
der Verordnete	le commissaire	*il commessario*
der Kriegs-Commissarius	le commissaire de guerre	*il commessario di guerra*
der Befehlshaber über eine Brigade	le brigadier	*il brigadiere*
das Generalat über die Reuterey	la cornette blanche	*la cornetta bianca*
der Generalstaab	l'état major	*lo stato maggiore*
die Leib-Compagnie des Königs	les gendarmes du roi	*le gendarme del rè*
der Kriegsmann	le guerrier	*il guerriere*
der Muster-Commissarius	l'inspecteur	*l' inspettore*
der General Wachtmeister	le major general	*il maggior generale*

The military offices and places of war.	Munera militaria officiaque bellica.	*Los empleos militares y los pueſtos de guerras.*
The marſhal	Caſtrorum ſupremus præfectus	*El mariſcal*
the field marſhal	caſtrorum præfectus	*el mariſcal de campo*
the lieutenant general	Jmperatoris legatus	*el teniente general*
the conſtable	rei bellicæ dux et præſes	*el condeſtable*
the general of horſe	Legionis ſupremus magiſter	*el maeſtre de campo general*
the colonel of horſe	legionis magiſter	*el maeſtre de campo*
the general	Dux	*el general*
the generaliſſimo	Exercitus imperator	*el generaliſſimo*
the general commender	ſupremus præfectus	*el ſuperior comendante*
the commender	præfectus	*el comendante*
the governour	arcis gubernator	*el governador*
the champion	heros	*el combatidor*
a great captain	ſtrenuus bellator	*un gran capitan*
the admiral	admiralius	*el almirante*
the commiſſary	commiſſarius	*el comiſſario*
the muſter-maſter	curator negotiorum bellicorum	*el comiſſario de guerra*
the brigadier	militaris globi præfectus	*el brigadere*
the white cornet of horſe	equitaſus præfectura	*la cornetta blanca*
the liſt of the general officers	major cohortis ordo	*el eſtado mayor*
the gendarmeries of the king	equites regis	*la cavalleria de la caſa real*
the warrior	bellator	*el guerrero*
the comtroller	quæſtor militaris	*el veedor*
the major general	ſupremus arciei ſtructor	*el general mayor*

der Platz-Mayor	le mayor de la place	*il maggiore della piazza*
der Kriegszahlmeister	le tresorier	*el tesoriere*
der Proviant-Commissair	le commissaire de vivres	*il commissario di viveri*
der Proviantmeister der Besazung	l' etappier	*il tappiere*
der Obriste	le colonel	*il colonello*
der Obrist-Lieutenant	le lieutenant colonel	*il tenente colonello*
der Mayor	le major	*il maggiore*
der Rittmeister	le capitaine dé cavallerie	*il capitano di cavaleria*
der Hauptmann	le capitaine	*il capitano*
der Lieutenant	le lieutenant	*il tenente*
der Unter-Lieutenant	le sous lieutenant	*il sotto tenente*
der Officier, so unter einem Hauptmann stehet	le subalterne	*il subalterno*
der Fähndrich	l' enseigne	*l' alfiere*
der Cornet	le cornete	*il cornetta*
der Officier	l' officier	*l' ufficiale*
der Regiments-Adjutant	l' aide major	*l' ajutante*
der General-Adjutant	l' aide de camp	*l' ajutante di campo*
der Officier so in würklichen Sold stehet	l' officier en pié	*l' ufficiale in piede*
der Auditor	l' auditeur	*l' uditore*
der Freywillige	le volontaire	*il volontario*
der Officier so auf seine Kosten dienet	le cadet	*il cadetto*
der Ringkragen der Officiere	le hausse cou	*l' alza collo*
der Regiments-Profoß	le prevot des bandes	*il barigello*
der Quartiermeister	le marechal de logis	*il maestro di quartieri*
der Feldwebel	le sergent	*il sergente*

the

the major of the place	loci structor	*el mayor de la lugar*
the treasurer	saurarius	*el tesorero*
the commissary of provisions	castrensis commeatus curator	*el comissario de vituallas*
the victuals master	præsidii commeatus curator	*el tappiere*
the colonel	tribunus militum	*el coronel*
the lieutenant colonel	tribuni militum legatus	*el teniente coronel*
the major	arciei structor	*el sargento mayor*
the captain of horse	equestris turmæ ductor	*el capitan de cavalleria*
the captain	centurio	*el capitan*
the lieutenant	subcenturio	*el teniente*
the under lieutenant	subvicarius	*el soteniente*
the subaltern	subalternus	*el subalterno*
the ensign	signifer	*el alferez*
the cornet	equestris turmæ signifer, eques vexillarius	*el corneta*
the officer	bellici muneris curator	*el oficial*
the aid adjutant	castrorum præfecti vicarius	*el ayudante de sargente mayor*
the aid de camp	castrorum præfecti vicarius supremus	*el ayudante de un teniente general*
the officer in full pay	bellici muneris curator stipendiatus	*el oficial vivo*
the auditor	auditor	*el auditor*
the volunteer	milesvoluntarius	*el voluntario*
the cadet	voluntarius	*el cadete*
the neck-piece or Gorget	collare	*la gola*
the provost of the bands	militarius justitiæ executor	*el prevoste del tercio*
the quarter-master	metator	*el aposentador*
the serjeant	centuriæ structor	*el sargente*

der Furier	le fourier	*il forriere*
der Corporal zu Pferd	le brigadier	*il brigadiere*
der Corporal	le caporal	*il caporale*
der Gefreyte	l' appointé	*il soldato avantaggiato*
der Commandir-Corporal	l' exemt	*l' esento*
der Fahnenjunker	le porte enseigne	*il porta bandiera*
der Soldat	le soldat	*il soldato*
ein gemeiner Soldat	un simple soldat	*un semplice soldato*
der Fuselier	le fusilier	*il fociliére*
der Soldat so Schildwachten thut	le factionnaire	*il soldato che fà sentinelle*
der Hussar	l' houssard	*l' ussaro*
der Grenadier	le grenadier	*il granatiere*
der Büchsenmeister	le bombardier	*il bombardiere*
der Constabler	le cannonier	*il cannoniere*
der Kürassier	le curassier	*il corazziere*
der Dragoner	le dragon	*il dragone*
der Hellebardier	l' halebardier	*l' allebardiere*
der Janitschar	le janissaire	*il ganissaro*
der Sperreuter	le lancier	*il lanciere*
der Musquetier	le mousquetaire	*il moschettiere*
der Schatzgraber	le pionnier	*il guastatore*
der Pickenier	le piquier	*il picchiere*
der Schleuderer	le frondeur	*il frombolatore*
der Trompeter	le trompette	*il trombetta*
der Paucker	le timbalier	*il timbonista*
der Regimentstambour	le tambour major	*il tamburino maggiore*
der Tambour	le tambour	*il tamburino*
der Pfeiffer	le fifre	*il piffaro*
der Troßbub	le goujat	*il bagaglino*
der verlähmte Soldat	l' invalide	*l' invalido*
der Flüchtige	le fuyard	*il fugittivo*
der Parthengänger	le partisan	*il parteggiano*
der Ausreisser	le déserteur	*il desertore*
der Ueberläufer	le transfuge	*il transfuga*

the

the harbinger	designator hospitiorum	*el furriel*
the brigadier	eques structor	*el brigadero*
the corporal	ductor manipularius	*el capo de escuadra*
he that receives a better pay than the other soldiers	uragus	*el decretado*
the exemt	immunis, exemtus	*el libre*
the colours bearer	vexillarius	*el acanderado*
the soldier	miles	*el soldado*
a simple soldier	miles gregarius	*un soldado raso*
the fusilier	fistulator	*el escopetero*
the private sentinel	excubitor mercenarius	*el faccionere*
the hussar	hussarus	*el husar*
the granadeer	pyreuta	*el granadero*
the bombardier	librator tormenti	*el bombardero*
the canoneer, gunner	explosor	*el artillero*
the curassier	cataphractus	*el coracero*
the dragoon	eques catapultarius	*el dragon*
the halberdeer	ballistarius	*el alabardero*
the janissary	turcicus satelles	*el genizaro*
the spear-man	lancearius	*el lanzadero*
the musqueteer	sclopetarius	*el mosquetero*
the pioneer	castrensis fossor	*el peon*
the pikeman	hastatus	*el piquero*
the slinger	funditor	*el hondero*
the trumpeter	tuba	*el trompeta*
the kettle-drummer	tympanotriba	*el atabalero*
the drummer of the band	tymbanista supremus	*el tambor mayor*
the drummer	tymbanotriba	*el tambor*
the fifer, Whissler	melinicien, tibicen	*el pisano*
the soldier's boy	calo	*el mochillero*
the invalid	invalidus	*el invalido*
the coward	fugiens, fugax	*el fugetivo*
the partisan	grassator	*el partidario*
the deserter	desertor	*el fugitivo*
the turn-coar	transfuga	*el transfugo*

der Geißel	l'ôtage m.	*l'ostaggio*
der Kriegsgefangene	le prisonnier de guerre	*il prigioniere di guerra*
der falsche Werber	l'imboucheur	*il falso arrolatore*
der Feind	l'ennemi	*l nemico*
der Spion	l'espion	*lo spia*
der Marckentender	le vivandier	*il vivandiere*
das Kriegsvolk	la soldatesque	*la soldatesca*
der Sold	la solde	*la paga*
die Fleisch und Brod Portion	l'etape f.	*la tappa*
ein Haufe	la troupe	*la truppa*
der Recrut	le recruë	*il recruta*

Hof-Aemter und Fürstl. Bediente.	Les charges de cour et les officiers d'un prince.	*Le carichi di corte e gli ufficiali d'un principe.*
Das Verzeichniß der Fürstl. Bedienten	L'état de la maison du prince	*La descrizione della casa del principe*
der Hof	la cour	*la corte*
der Staatsmann	l'homme d'état	*l'uomo di stato*
der Hofmann	l'homme de cour	*il corteggiauo*
der Staatsrath	le ministre	*il ministro*
der Hofbediente	l'officier	*l'ufficiale*
der Hofbediente, so die Woche hat	l'officier de semaine	*l'ufficiale di settimana*
der Obercammerer	le grand chambellan	*il gran ciambellano*
der Erzcämmerer	l'archichambellan	*l'archiciambellano*
der Cammerherr	le chambellan	*il ciambellano*
der Canzler	le chancelier	*il cancelliere*
der Oberstallmeister	le grand écuyer	*il gran scudiero*

the hoſtage	obſes	*el rebene*
the priſoner of war	bello captus	*el priſionero de guerra*
the fals recruiter	falſus conſcriptor	*el falſo recultador*
the enemi, or foe	hoſtis, inimicus	*el enemigo*
the ſpy	ſpeculator	*el eſpia*
the ſutler	caſtrenſis propola	*el vivandero*
the ſouldiery	milites	*la ſoldadesca*
the ſoldier's pay	ſtipendium	*el ſueldo*
the daily allow ance upon the march	commeatus	*la tapa*
the troop	turba	*la tropa*
the recruit	conſcriptus	*el recultа*

The offices of court and officers of a prince.	**Munera aulica et principis miniſtri.**	***Los empleos de corte y los oficiales de un principe.***
The eſtabliſhment of a prince's housh.	Deſcriptio principis domus	*La liſta de la caſa del principe*
the court	aula principis	*la corte*
the man of ſtate	politicus	*el politico*
the courtier	aulicus	*el corteſano*
the miniſter	rei publicæ admiſtrator	*el miniſtro*
the officer	principis domus adminiſter	*el oficial*
the officer of the week	ſeptimanæ adminiſter	*el oficial de ſemana*
the lord chamberlain	magiſter principis thalami	*el camarero mayor*
the archchamberlain	archimagiſter principis thalami	*el archi camarero*
the chamberlain	principis cubicularius	*el camarero*
the lord chancellour	cancellarius	*el canciller*
the maſter of the horſe	principis ſtabuli magiſter	*el cavallerizo mayor*

der Renntmeister	le tresorier de l'epargne	*il tesoriere delle finanz*
der Münzrath	les juges gardes	*i giudici guardie*
der Obermarschall	le grand maitre d'hotel	*il maggiordomo maggiore*
der Leibmedicus	le medicin ordinaire du prince	*il medico ordinario del principe*
der Obermeister der Kleiderkammer	le grand maître de la garde robe	*il maggiordomo della guarda robba*
der Haußhofmeister	le maitre d' hotel	*il maggiordomo*
der Oberjägermeister	le grand veneur	*il capocaccia*
der Cammergerichtspräsident	le president de la chambre de justice	*il presidente della camera di giustizia*
der Cammerpräsident	le president de la chambre des domaines	*il presidente della camera della finanze*
der Cammerrath	le conseiller de la chambre	*il consigliere della camera*
der Ceremonienmeister	le maître des cérémonies	*il cerimoniere*
der Commercienrath	le conseiller de commerce	*il consigliere di commercio*
der Hofmarschall	le maréchall de la cour	*il maresciallo di corte*
der Hofrath	le conseiller aulique	*il consigliere di corte*
der Hofmeister	le gouverneur	*l' ajo*
der Justizrath	le conseiller de justice	*il consigliere di giustizia*
der Leibpage	le page ordinaire	*il paggio ordinario*
der Legationsrath	le conseiller d' ambassade	*il consigliere d' ambasciata*
der Regierungsrath	le conseiller de la régence	*il consigliere della reggenza*
der Supplikenmeister	le maitre des requêtes	*il maestro delle suppliche*
der Zahlmeister	le tresorier	*il tesoriere*

the treſurer of the chamber	ærario præfectus	*el teſorero de ahorro*
the mint counſellor	monetalis conſiliarius	*el oydor de monederos*
the lord ſteward of houshold	hoſqitiorum deſignator primarius	*el mayordome mayor*
the prince's phyſician	principis medicus	*el medico del principe*
the maſter of the great wardrobe	reſt arii cuſtos primarius	*el maeſtro mayor de recamera*
the maſter of the houshold	principis menſæ adminiſter	*el mayordome*
the maſter huntsman	venatorum præfectus	*el montero mayor*
the preſident of the chamber of juſtice	ſupremæ curiæ præſes	*el preſidente de la camara de juſticia*
the preſident of the chamber of the demesns	principis patrimonii præſes	*el preſidente de la camara de dominio*
the counſellor of the chamber	cameræ conſiliarius	*el cydor de la camara*
the ceremonies maſter	ceremoniarum moderator	*el maeſtro de ceremonias*
the counſellor of commerce	commerciorum conſiliarius	*l conſejador de comercio*
the marſhal of the court	aulæ principis præfectus	*el mariſcal de corte*
the counſellor of the court	conſiliarius aulicus	*el conſejero aulico*
the ſteward	principis educator	*el ayo*
the counſellor of juſtice	juſticiæ conſiliarius	*el conſejero de juſticia*
the prince's page	principis honorarius ephebus	*el page del principe*
the counſellor of embaſſy	legationis conſiliarius	*el conſejero de embaxada*
the counſellor of the regency	regiminis conſiliarius	*el conſejero de la regencia*
the maſter of requeſts	libellorum ſuplicum magiſter	*el relator de peticiones*
the treaſurer	quæſtor	*el teſorero*

der Titularrath	le conseiller honoraire	*il consigliere onorario*
der Oberschenck	le grand échanson	*il gran coppiere*
der Oberbecker	le grand pannier	*il gran panetiere*
der Truchses	l'écuyer de bouche	*lo scalco*
der Cammerjunker	le gentil homme de la chambre	*il nobile della camera*
der Hofjunker	le gentil homme ordinaire	*il gentil uomo ordinario*
der Stallmeister	l'écuyer	*lo scudiere*
der Leibschneider	le tailleur ordinaire	*il sartore ordinario*
der Mundbecker	le chef de pannetier	*il capopaneteria*
der Oberkoch	le chef de cuisine	*il capo di cucina*
der Edelknab	le page	*il paggio*
der Cammerpage	le page de la chambre	*il paggio della camera*
der Reitpage	le page de l'écurie	*il paggio della scuderia*
der Unterhofmeister	le sougouverneur	*il sottoaio*
der Vorschneider	l'écuyer tranchant	*il trinciante*
der Cammerdiener	l'homme de chambre	*il cameriere*
der Cammerlaquai	le valet de ehambre	*l'ajutante di camera*
der Einkäufer; Schaffner	le pourvoieur	*il proveditore*
der Unterschaffner	le soudépensier	*il sotto dispensiere*
der Kellerschreiber	le sommelier	*il sommeliere*
der Reisefurier	le sommier	*il forriere per il viaggio*
der Silbercämmerer	l'argentier	*il guard argenti*
der Küchenschreiber	le clerc d'office	*il scrivano di cucina*
der Läufer	le coureur	*il corritore*
der Cammermohr	le more servant à chambre	*il moro di camera*
der Verschnittene	l'eunuque	*l'eunuco*

the

the honorary counſeller	conſiliarius honorarius	*el conſejero bonorario*
the lord cub-bearer	ſupremus pincerna	*el copero mayor*
the lord pantler	ſupremus rei panariæ adminiſter	*el panneterio mayor*
the yeoman of the mouth	primarius ſector menſarius	*el maeſtro ſala*
the gentleman of the bedchamber	cubicularius nobilis	*el gentil hombre de la camara*
the gentleman of the court	nobilis aulicus	*el gentil hombre de corte*
the equerry	equiro	*el cavallerizo*
the prince's taylor	principis ſartor	*el ſaſtre del principe*
the prince's pantler	ſummus rei panariæ adminiſter	*el capo de panetero*
the maſter cook	ſupremus coquus	*el capo de cocina*
the page	honorarius ephebus	*el page*
the page of the bedchamber	honorarius ephebus cubicularius	*el page de camara*
the page of equerry	honorarius ephebus equeſtris	*el page de la cavalleriza*
the under ſteward	ſubgubernator	*el ſotagovernador*
the carver	ſector menſarius	*el maeſtre ſala*
the gentleman of the bedchamber	cubicularius miniſter	*el hombre de camara*
the groom of the bedchambre	cabicularius famulus	*el ayuda de camara*
the purveyor	obſonator	*el provedor*
the under provider	ſubdiſpenſator	*el ſotadeſpenſero*
the butler	vinarius promus	*el repoſtero*
the harbinger of the travel	hoſpitiorum metator itineris	*el furriel de viage*
the purſer	argenteorum vaſorum cuſtos	*el deſpenſero*
the clark of the kitchin	culinæ ſcriba	*el eſcriviente de deſpenſa*
the runner	curſor	*el corredor*
the moor of the bedchambre	cubicularius æthiops	*el moro de camara*
the eunuch	eunuchus	*el eunuco*

der

der Fasanwärter	il faiſandier	*il guarda fagiani*
der Falkenmeiſter	le fauconnier	*il falconiere*
der Jäger	le chaſſeur	*il caccatore*
der Untercammerlaquai	le garçon de chambre	*il lachè di camera*
der Bettmeiſter	le garde-meubles	*il guarda robba*
der Thürhüter	le portier	*il portinaio*
der Bratenmeiſter	le rotiſſeur	*il capo aroſto*
der Koch	le cuiſinier	*il cuoco*
der Küchenjung	le marmiton	*il guattaro*
der Dollmetſcher	le truchement	*l' interprete*
der Günſtling	le mignon	*il mignone*
der Liebling	le favori	*il favorito*
der ergebene Liebling	la créature	*la creatura*
die Leibwache	les gardes f.	*le guardie*
die Leibwache zu Pferd	les gardes du corps	*le guardie del corpo*
das Schenckamt	l' echanſonnerie	*l' uffizio di credenziere*
der prächtige Aufzug	le cortége	*il corteggio*
das Gefolg	le train	*il treno*
die Dienerſchaft	la ſuite	*la ſcorta*
die Bedienung	l' office m.	*l' ufficio*
die Beſchenckung	la gratification	*la gratificazione*
die Beſoldung	les appointemens	*l' appuntamento*
der Lohn	les gages m.	*lo ſtipendio*
die Liberey	la livrée	*la livrea*

die Staatsdame	la dame d' honneur	*la dama d' onore*
die Cammerfrau der Königin	la dame d' atour	*la cameriera maggiore*
die Oberhofmeiſterin	la premiere dame d' honneur	*la prima dama d' onore*
die Günſtlinge	la favorite	*la favorita*
die Cammerfrau	la femme de chambre	*la cameriera*
die Beſchließerinn	la femme de charge	*la maſſaia*
die Cammerdame	la chambriére	*la dama di corte*
die Ausgeberin	la dipenſiere	*la diſpenſiera*

the

the pheaſant keeper	phaſianorum cuſtos	*el fayſanero*
the faulconeer	falconius venator	*el halconero*
the hunter	venator	*el cazador*
the lakey of the bed-chamber	cubicularius	*el locayo de camara*
the wardrobe maſt.	repoſitor	*el guarda muebles*
the porter	oſtiarius	*el portero*
the roaſt-maſter	aſſator	*el aſſador*
the cook	coquus	*el cocinero*
the ſcullion	coquinarius calo	*el galopin de cocina*
the truchman	interpres	*el interprete*
the minion	ſingulari amore charus	*el querido*
the favourite	gratioſus	*el privado*
the creature	cliens	*la criatura*
the guards	cohors prætoria	*las guardas*
the life-guard-men	præſidium principis	*los ſoldados de las guardias*
the prince's Wine-cellar	pincernæ officium	*el oficio de copero*
the retinue	comitatus	*el cortejo*
the train	magnatum comitatus	*el acompañamento*
the attendance	conductus	*el ſequito*
the office	officium	*el oficio*
the gratification	gratificatio	*la gratificacion*
the ſalary	ſalarium	*el entretenimiento*
the allowance	ſtipendium	*el ſueldo*
the liverey	veſtiaria teſſera	*la librea*
the lady of honour	honoraria	*la dama de honra*
the queen's attire woman	reginæ ornatrix	*la camerlenga de la reyna*
the firſt lady of honour	primaria reginæ aſſeda	*la primera dama de honra*
the favourite	gratioſa	*la privada*
the waiting woman	cubiculi miniſtra	*la camarera*
the houſe-keeper	diſpenſatrix	*la muger de govierno*
the maid ſervant	quæ eſt à cubiculis	*la dama de corte*
the caterer	cellaria	*la deſpenſera*

die Bettfrau	la garde meuble	*la guarda robba*
das Cammermädgen	la fille de chambre	*la fantesca di camera*
die Hofmeisterin	la gouvernante	*la governatrice*
die Plättfrau	la blanchiſſeuſe du menu linge	*la lavandaia delle biancherie*
die Nätherin	la couturiere	*la cucitrice*
die Cammerjungfer	la demoiſelle d' honneur	*la damigella d' onore*
das Gefolg von Pferden und Dienern	l' equipage	*l' equipaggio*

Oeffentl Stadt-Bedienungen und Aemter. | Les offices publics d'une ville et ſes places. | *Gli uffizi publichi d' una città edi ſuoi poſti.*

Eine Bedienung	Une charge	*Una carica*
ein Amt; Stelle	une place	*un poſto*
die Amtmannſchaft	la ſurviance	*l' aſpettativa*
die Aufgebung; Abſchaffung	la demiſſion	*la dimiſſione*
eine Beſtallung	un emploi	*un impiego*
die Entſez. des Amts	la ſuſpenſion	*la ſoſpenſione*
die Verwaltung	la régie	*la reggenſa*
der in einem öffentl. Amt ſtehet	une perſonne publique	*una perſona publica*
ein Stadtbedienter	un officier de ville	*un ufficiale della città*
der Stadtrichter	le préteur	*il pretore*
der Amtsgenoß	le collégue	*il collega*
der Vorfahrer im Amt	le devancier	*l' anteceſſore*
der Adjunctus	l' adjoint	*l' aggiunto*
ein Agent	un agent	*un agente*
der Pfleger	le directeur	*il direttore*
der Einnehmer	le réceveur	*il ricevitore*
der Steuereinnehmer	le collecteur des tailles	*il collettore delle imposte*
der Steuerbot	l' exacteur des tailles	*l' eſſatore del dazio*

the wardrobe's woman	lectorum ministra	*la guada muebles*
the waiting maid	pedissequa	*la donzella de camara*
the governess	gubernatrix	*la ama*
the washer woman	linteorum dealbatrix	*la lavandera de ropa blanca*
the seamstress	netrix	*la costurera*
the maid of honour	domina ab ornatu	*la donzella de honor*
the equipage	instructus	*el equipage*

The publick employments and offices of a city.	Munera et officia publica civitatis.	*Los empleos publicos y oficios de una ciudad.*
An employment	Munus	*Un cargo*
a place	officium	*un puesto*
the surviversship	designata successio	*la sobrevida*
the dimission	abdicatio muneris	*la dexacion*
an imploy	negotii cura	*un empleo*
the suspension	suspensio	*la suspension*
the administration	administratio	*la administracion*
a publik person	persona publica	*una persona publica*
an officer of the city	magistratus	*un oficial de ciudad*
the pretor	prætor	*el pretor*
the colleague	collega	*el concolega*
the predecessor	prædecessor	*el antecessor*
the assistant	adjunctus	*el adjunto*
an agent	agens	*un agente*
the director	director	*el director*
the receiver	quæstor	*el recividor*
the collector of the land-taxes	tributariæ pecuniæ quæstor	*el alcavalero del tributo*
the exacter of the taxes	tributariæ pecuniæ exactor	*el exactor del tributo*

der Spitalpfleger	le gouverneur d'hôpital	*il governatore dello spedale*
der Steuerverwalter	le financier	*il finanziere*
der Salz-Factor	le gabellier	*il fattore per il sale*
der Obereinnehmer	le réceveur général	*il ricevitor generale*
der Stadt-Notarius	le tabellion	*il tabellione*
der geschworne Notar	le notaire juré	*il notaio giurato*
der Gegenschreiber	le controlleur	*il controllore*
der Förster	le forêtier	*il guardiano di selve*
der Zöllner	le péager	*il daziero*
der Aufseher	l' inspecteur	*l' inspettore*
der Bauschreiber	le commis pour les batimens	*il commesso alle fabriche*
der Bibliothecarius	le bibliothécaire	*il bibliotecario*
der Brunnenmeister	le fontainier	*il maestro di pozzi*
der Zeitungsschreiber	le gazettier	*il gazettiere*
der Münzmeister	le maitre des monnoies	*il maestro della moneta*
der Münzwardein	l' essayeur des monnoies	*l' assaggiatore delle monete*
der Wechselcensal	le courtier	*il sensale*
der Todtengräber	le fossoyeur	*il beccamorti*
der Weinvisirer	le jaugeur	*il misuratore di botte*
der Weinkoster	le gourmet	*l' assaggiator di vino*
der Eicher	l' etalonneur	*il cimentatore degli staj*
der Ausrufer	le crieur	*il banditore*
der Schultheiß	le maire	*il preposito*
der Marktmeister	le placier	*il capo della piazza*
der Wagmeister	le péseur	*il bilanciere*
der Kerkermeister	le geolier	*il prigionere*
der Bettelvogt	l'archer des pauvres	*lo sbirro*
der Gassenknecht	le chasse coquin	*il caccia furfanti*
der Pedell; Büttel	le bédeau	*il messo*
der Laternaufseher	le falotier	*il sfalotiere*

the gouvernour of the hoſpital	xenodochii gubernator	*el governador del hoſpitale*
the financier	quæſtor	*el conſejero de hazienda*
the gabel-man	publicanus	*el alcabalador*
the general receiver	quæſtor ſupremus	*el recividor general*
the tabellion	tabellio	*el notario*
the ſworn notary	notarius juratus	*el notario jurado*
the controler	ſpectator	*el contralor*
the ranger	ſaltuarius	*el bosquero*
the toll gatherer	vectigalis receptor	*el peazgonero*
the inſpector	inſpector	*el inſpector*
the deputy to the buildings	ædificiorum coadjutor	*el ſobreſtante*
the library-keeper	bibliothecarius	*el bibliothecario*
the conduit maker	fontium magiſter	*el fontanero*
the gazeteer	ſcriptor novarum rerum	*el gazetero*
the mint-maſter	monetarius	*el monedero*
the eſſayer of the mint	qui probat monetas	*el enſayador*
the broker	proxeneta	*el corredor*
the ditcher	foſſor	*el cavador*
the gager	doliaris modii explorator	*el medidor de cubas*
the wine-cunner	vini prægustator	*el mojon*
the ſtandarder	menſurarum ad archetypum exactor	*el medidor de medidas*
the common crier	clamator	*el gritador*
the major	prætor	*el alcalde*
the market maſter	fori magiſter	*el maeſtre de plaza*
the weigher	libripens	*el peſador*
the jaylor	carceris cuſtor	*el carcelero*
the foot ſoldier againſt the beggars	vigil mendicorum	*el alguazil de los pobres*
the ſtiff foil	ſummotor mendicæ petulantiæ	*el azota de mendigos*
the beadle	apparitor	*el bedel*
the light-man	laternarum cuſtos	*el hombre que enciende los faroles*

der Waldknecht	le garde bois	*il guarda legna*
der Kornmesser	le mesureur de blé	*il misuratore di grani*
der Holzmesser	le toiseur de bois	*il misuratore di legna*
der Sandführer	le tombelier	*il carrettone*
der Laurer an den Thoren	le mouchard	*l' insidiatore*
der Schütz; Scherg	le sergent	*lo sbirro*
der Kornlader	le porteur de sacs	*il facchino*
der Kornführer	le boueur	*lo sgombratore*
der Nachtkönig	le cureur de lieux	*il cura cessi*
der Scharfrichter	le maitre des hautes oeuvres	*il ministro della giustizia*

Ende

Staatliche Bibliothek Bamberg

the forest-keeper	rei salutariæ curator	*el guarda del bosque*
the measurer of corn	mensor frumentorum	*el meditor de trigo*
the wood measurer	mensor ligni	*el medidor de leña*
the sand-man	arenæ advector	*el corretero de arena*
the spy	explorator	*el espia*
the catch-pole	accensus	*el sargento*
the sack porter	bajulus	*el portador*
the dust-man	qui plateas purgat	*el burrendero de colles*
the cleanser of house offices	cloacæ expurgator	*el limpiador de secretos*
the executioner	carnifex	*el berdugo*

Ende des ersten Theils.

Mittelst

Mittelst gnädiger und hochgeneigtester Beyhülfe und Unterstützung nachstehender respective

Hoch- Hochwohl- Wohl und HochEdelgebohrner auch Hochwürdiger

Herren Praenumeranten.

A.

Hr. Kaufmann Albrecht in Fürth.
Hr. Handl. Bedienter Ammon.
Hr. Studiosus Anthor in Erlang.
Hr. Kaufmann Apel.

B.

Hr. Kaufmann Bäumler.
Hr. Kaufmann Bechtel.
Hr. Kaufmann Böhmländer.
Hr. Kaufmann Böhm in Sonnenberg.
Hr. Steinschreiber Böhm.
Hr. Lieutenant von Braun.
Hr. Kaufmann Brands.
Hr. Kaufmann Breiding.

D.

Hr. Kaufmann Dietz.
Hr. Kaufmann Drechßler.

F.

Hr. Geheime Rath von Fabricius.
Hr. Kaufmann Falcke.
Hr. Pfarrer Fackler in Haußheim.

Hr.

Hr. Kaufmann Fleischhauer.
Hr. Kaufmann Fürthreuter.
Hr. Senator Baron von Führer.
Hr. Kaufmann Fuchß.

G.

Hr. Kaufmann Greinel.
Hr. Grosch.
Hr. Resident Grüner.
Hr. Kaufmann Günther.

H.

Hr. Kriegsrath Baron von Haller.
Hr. Gerichts-Assessor Baron von Haller.
Hr. Heiden.
Hr. Creyßcanzlist Heischmann.
Hr. Kaufmann Heller.
Hr. Kaufmann Herrmann.

I.

Hr. Kaufmann Jacket.
Hr. Baron von Imhof.
Hr. Hofrath von Isenflamm in Erlang.

K.

Hr. Doctor Kästner.
Hr. Kaufmann Kästner.
Hr. Caplan Kehli.
Hr. Secretaire Kellmar.
Hr. Handl. Bediente Kern.
Hr. Kaufmann Kessel.
Hr. Kaufmann Kießling.
Hr. Kaufmann Tobias Kießling.
Hr. Handl. Bediente Kirchner.
Hr. Schauamtmann Knoll.
Hr. Administrator Knauer.

Hr.

Hr. Kaufmann Krauß.
Hr. Gerichts-Assessor Baron von Kreß.

L.

Hr. Kaufmann Lauterbach.
Hr. Scribent Leih.
Hr. Baron von Lilien.
Hr. Handl. Bediente Lincke.
Hr. Licenciat Lortsbeck.
Hr. Handl. Bediente Lortschcke.

M.

Mademoiselle Manleitnerin.
Hr. Notarius Macko.
Hr. Albrecht Matti.
Hr. Augustin Matti.
Mademoiselle Matti.
Hr. Handl. Bediente Maurer.
Hr. Mender in Steinbühl.
Hr. von Mertz
Hr. Apothecker Mercklein
Hr. Kaufmann Mohrhart.

O.

Hr. Graf von Orleck.

P.

Hr. Schaffer Pantzer.
Hr. ObermarschCommissaire Peneter.
Monsieur Pierron.
Hr. Kaufmann Pfeifer.
Hr. Kaufmann Plattensteiner.
Hr. Senator Baron von Pömer.
Hr. Kaufmann Pommer.

R.

R.

Hr. Kaufmann Rausch.
Hr. Kaufmann Röder.
Hr. Kaufmann Rohrmann.
Hr. Præses Rößer im t. H.

S.

Hr. von Scheidling.
Hr. Handl. Bediente Schnell.
Hr. Pfarrer Schönert.
Hr. Kriegs-Secretaire Schmidt.
Hr. Kaufmann Schmidthammer.
Hr. Kaufmann Schlegel.
Hr. Post-Secretaire Serger.
Hr. Handl. Bediente Siebers.
Hr. Siebers. junior.
Hr. Schwanenwirth Siegler.
Hr. Caplan Sperl.
Monsieur Souris.
Hr. Kaufmann Steger.
Hr. Kaufmann Stöckel.

T.

Hr. Consulent Thurn.

V.

Hr. Consulent Volkamer.
Hr. Handl. Bediente Viertel.

W.

Hr. Doctor Wagler.
Hr. Kaufmann Weiser in Steinbühl.
Hr. Doctor Weiß.
Hr. Kaufmann Werther.
Hr. Scribent Wiedmann.
Hr. Major Baron von Wulsen.

Z.

Hr. Syndicus Zahn.
Hr. Handl. Bediente Zeitler.
Hr. Zeitler. junior.
Hr. Baron von Zigeser.
Hr. Creyß-Gesandte von Zwanziger.

Verläßt nunmehro der, gegründeter Ursachen wegen um etliche Bogen abgekürzte erste Theil dieses Wörter-Buchs die Preß. Da aber wider Vermuthen die von Denenselben eingegangene prænumerations Gelder, zu Bestreitung des noch mehr als 36 Bogen starck werdenden zweiten Theils nicht hinreichend seyn wollen; so sehe mich wiewohl ungern gezwungen annoch um einen Nachtrag von 30 kr. vor jedes Exemplar hierzu unterthänig und gehorsamst anzusuchen. Ich schmeichle mir auch einer gnädigen und hochgeneigtesten Gewährung sothaner meiner gemüßigten billigen Bitte um so mehr, als ich darthun kann, daß mich dieses Werck über 400 fl. zu stehen kommt, welche ich bekanntermassen aufzubringen nicht vermag.

Nürnberg den 28. Juny 1786.

Der Verfasser.

Errata.

Errata.

Pag.	Col.	Lin.	
1	1	2	soll heißen Vortwörter.
14	3	36	lo scrutatore dei cuori
16	3	6	gli spiriti
16	3	24	spirito
17	3	23	espiritos
17	3	20	elegidos
17	3	30	fantasmo
18	1	21	Finsterniß
18	1	26	angehende
18	3	8	la stella
20	1	3	Viertel
20	2	30	nord
21	3	8	estrella
21	3	34	sudveste
22	1	10	Windsbraut
24	1	13	Abendluft
25	1	29	extream of the earth
26	2	7	terre
28	1	5	Nordländer
28	1	36	Gleßerz
28	2	35	blanc
30	1	31	Polierstein
34	1	27	Verpfählung
34	1	32	gefrohren Wasser
34	3	5	il fanale
35	3	23	fuente
36	1	18	der Po
37	2	7	purpura
39	1	12	golden
40	3	35	sereno
43	3	27	las rogativas
44	1	5	Kreuz Erfindung
44	1	15	Mariä Himmelfarth
44	3	31	della nascita
45	2	22	conceptio

Pag. 46 Col. 1 Lin. 31

soll heißen angefault

47	3		13	el bosque
48	1		20	Feigenbaum
48	3		35	cotogno
49	3		11	de enebro
50	1		3	Er/enbaum
53	1		22	Meergras
53	1		27	Balsamkraut
53	2		28	barbe de bouc
54	1		17	Koloquinte
54	1		24	Dragant
58	1		28	Arzney Mittel
58	2		31	la drogue
61	1		38	Zimmetwein
62	1		16	Brüh mit geriebenen Brod
62	1		36	Weinstein
64	1		3	Brechtrank
64	1		24	Muscatenblüth
64	2		22	le macis
70	3		7	il daino
71	1		8	the doe
72	3		8	il verro
89	1		24	ſilk-worm
94	3		34	digeſtione
98	1		30	ein aderiges Theil
103	1		30	compoſed meen
164	2		5	la maigreur
107	1		2	the hiccough
125	1		12	counſellor
129	1		4	a man of noble &c.
132	1		6	morigené
141	1	unten		fanciful
163	1	unten		deceaſed
264	2		6	catafalque
164	2		29	le ſquelete
170	1		1	Wehklage
174	2		26	frequentation
174	3		31	aſſamblea notturna
187	1		1	the names
187	1		9	fervency
189	1		1	prudence

Pag.	Col.		Lin.	
192	2		14	
	ſoll	heißen		la fadaiſe
200	2		25	qui ont rapport
201	2		24	honorem
201	3		28	la alabanza
202	3		1	la vergogna
212	2		17	le mal de mere
214	1		8	die Raude
217	1		1	chilblain
220	3		17	il tupè
220	3		23	il collare
222	3		1	il giuſtacore
222	2		29	i bottoni di com.
224	3		20	le calzette
237	1		2	the tongue
228	3		12	ricamata
228	3		15	la ſchiarpa
236	2		23	et les pierres
237	3		23	piedras precioſas
240	2		12	de l'horlogerie
241	1		14	watch
252	3		27	lo ſcapolare
264	1	unten		der Eheloſe Stand
264	2		28	monaſtique
265	3		27	de la vida monaſtica
272	3		5	la vocazione
277	1		20	with ſeveral
277	2		17	regnorum
277	2		19	principalium
290	1		29	force majeure
291	1		17	that governs it ſelf
291	1		33	incorporation
296	1		27	die Wahl
298	1		10	un ſubdelégué
301	3		4	los titulos
302	1		29	ſecretaire du ſenat
304	1		12	de l'acciſe
309	3		11	la ciudadana

Schmidt, Anton Wilhelm,

Deutsch, Französisch, Italiänisch, Englisch, Lateinisch und Spanisches Wö
rter-Buch ... zu sonderbaren Nutzen aller Stände

Bd.: 1

1786

Bamberg, Staatsbibliothek -- AGB Fb 3(1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11419821-8